

led design
design
architectural
outdoor
cult collection

CINI&NILS

Indice

Index

6	Storia History	18	Decorativo led Led Design	100	Decorativo Design	152	Tecnico Architectural	212	Esterni Outdoor	225	Cult	245	Schede tecniche Technical sheets	360	Colour on demand
8	Azienda Company	20	Acqua	102	Componi200	154	new Tensoled	214	Assolo outdoor	226	Filosofia Philosophy	246	Acqua	362	Certificazioni Certifications
		30	Passepartout	116	Componi75	158	TensoFari	218	TensEsterni	228	Christiane Beer	253	Passepartout		
10	Made in Italy	40	Gradi led	122	Sestessa	164	TensoSpot PAR30 TensoSpot QR111			230	Klang Suono	254	Gradi led	363	Classificazioni Classifications
14	Designer	44	FormaLa	126	Gradi microGradi	168	TensoSpot ioduri (HID)			236	Alessandro Ciffo	256	FormaLa		
		54	Assolo			170	TensoSpot ioduri (HID) / + TensoArchi			238	Voluta	264	Assolo	364	Marchi e brevetti Trademarks and Patents
		66	Cubismo	134	Convivio	174	TensoGradi ioduri (HID) / + TensoArchi					267	Cubismo		
		72	Naica	138	CiniLightSystem		TensoT5 TensoT5 Dali SospesaT5 SospesaT5 Dali					268	Naica	365	Classe energetica Energy label
		76	Collier	142	Riflessioni							269	Collier		
		80	Sestessa led	146	Cuboluce	180	TensoEconomi					271	Sestessa led		
		90	Convivio new led			182	newTensoGradi / + TensoArchi newTensoTeli newTensoMiniteli					274	Convivio new led	366	Lampade Bulbs
		96	Cuboled			188	miniTensoOnirico					278	Cuboled		
						192	miniTensoFari					279	Componi200 Componi75	368	Servizio clienti Customer service
						196	miniTensoT5 miniSospesaT5					290	Sestessa		
						198	miniTensoComponi75 due					291	Gradi		
						200	Fari					297	microGradi		
						206	miniFari					299	Convivio		
												303	CiniLightSystem		
												306	Riflessioni		
												307	Cuboluce		
												308	Tenso miniTenso		
												342	SospesaT5		
												344	miniSospesaT5		
												345	Fari		
												349	miniFari		
												351	Assolo outdoor		
												352	TensEsterni		
												358	Klang Suono		
												359	Voluta		

Indice tipologia

Index type

						
Passepartout ● p. 30	Gradi microGradi ● p. 40 ● p. 126	FormaLa ● p. 44	Assolo ● p. 54	Cubismo ● p. 66	Naica ● p. 72	Sestessa ● p. 80 ● p. 122
						
Componi200 Componi75 ● p. 102/116	Riflessioni ● p. 142	Fari miniFari ● p. 200/206	Assolo outdoor ● p. 214	Klang Suono ● p. 230	Voluta ● p. 238	
						
Acqua ● p. 20	Assolo ● p. 54	Collier ● p. 76	Sestessa ● p. 80	Convivio ● p. 90 ● p. 134	SospesaT5 SospesaT5 Dali miniSospesaT5 ● p. 174/196	
						
Gradi microGradi ● p. 40 ● p. 126	FormaLa ● p. 44	Assolo ● p. 54	Sestessa ● p. 80	Componi200 Componi75 ● p. 102/116	CiniLightSystem ● p. 138	Fari miniFari ● p. 200/206
						
Assolo outdoor ● p. 214						

					
Assolo ● p. 54	Sestessa ● p. 80 ● p. 122	Componi200 ● p. 102	Gradi ● p. 126		
					
Assolo ● p. 54	Cuboled Cuboluce ● p. 96 ● p. 146	Componi200 ● p. 102	Gradi ● p. 126		
					
new Tensoled ● p. 154	TensoFari miniTensoFari ● p. 158/192	TensoSpot PAR 30 TensoSpot QR111 ● p. 164	TensoSpot ioduri (HID) ● p. 168	TensoGradi ioduri (HID) / + TensoArchi ● p. 170	TensoT5 TensoT5 Dali miniTensoT5 ● p. 174/196
					
TensoEconomi ● p. 180	new TensoGradi / + TensoArchi newTensoTeli newTensoMiniteli ● p. 182	miniTensoOnirico ● p. 188	miniTenso Componi75 due ● p. 198	TensEsterni ● p. 218	

● Decorativo led
Led Design

● Decorativo
Design

● Tecnico
Architectural

● Esterni
Outdoor

● Cult

Storia History



1968
Forbici e apribuste



1969
Collezione da bar



1972
Cuboluce
Olio+aceto, sale+pepe



1974
Cubo portaghiaccio



1975
Posacenere nautico

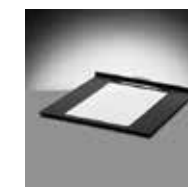
1970
Tavolo da gioco
Porta riviste girevole



1973
Coltelli + forchettone
Cubobar

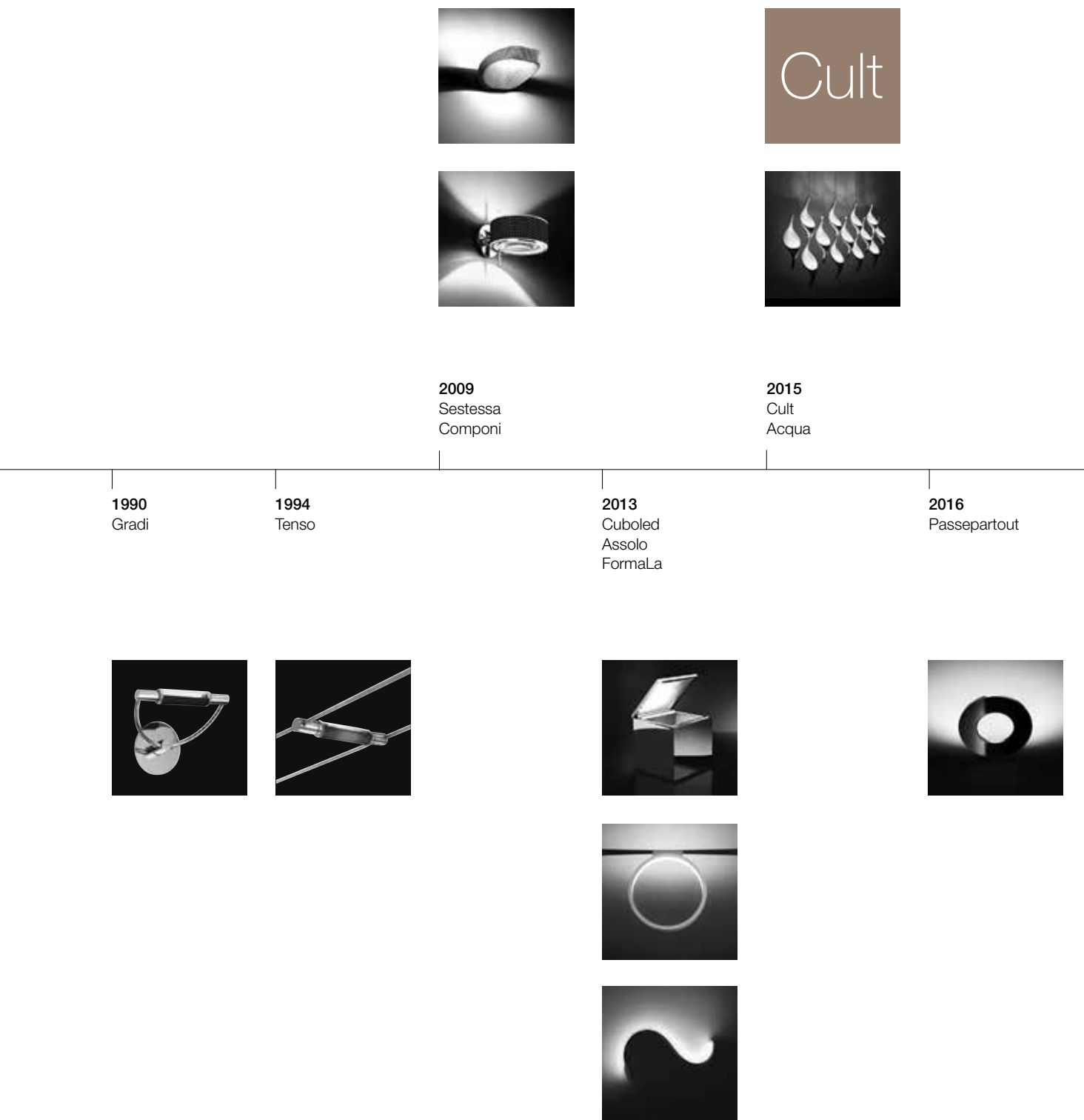


1979
Segnaposto tavolo riunioni



Oggetti e mobili non sono più in produzione.
The objects and furnishings are no longer in production.
Die Designobjekte und Möbelstücke sind heute nicht mehr in Produktion.
Les objets et les meubles ne sont plus produits.
Objetos y muebles ya no están en producción.

Azienda Company



Nel 1969 Mario Melocchi, insieme all'architetto e designer Franco Bettonica, fonda la società con la volontà di proporre direttamente al mercato le proprie idee. Cini&Nils propone inizialmente diversi oggetti, molti dei quali acquisiti dal MoMA di New York. Nel 1972 nasce Cuboluce, anello di congiunzione tra oggetti e apparecchi illuminanti. Dal 2013 l'amministrazione e proprietà di Cini&Nils passa a un team direttivo composto da sei manager interni all'azienda. Con la direzione artistica di Luta Bettonica la nuova collezione LED affianca la collezione Decorativa e la collezione Tecnica segnando la svolta verso una produzione innovativa e sostenibile. Nota per i suoi prodotti che hanno segnato la storia dell'illuminazione, Cini&Nils è oggi sinonimo di qualità, ricerca, design e Made in Italy. Cini&Nils mira a consolidare la sua posizione come punto di riferimento per la proposta decorativa e tecnica di alta gamma.

In 1969 Mario Melocchi and the architect and designer Franco Bettonica together founded the company as a vehicle for accessing the market directly with their ideas. At the beginning Cini&Nils proposes different objects, many of them have been acquired by MoMA, New York. In 1972 they design the Cuboluce, the link in the chain between décor accessories and light fittings. In 2013 the ownership and management of Cini&Nils passed into the hands of a team comprising six internal company managers. Guided by art director Luta Bettonica, the new LED collection now partners with the Design collection and the Technical collection, marking a turning point towards innovative, sustainable production. With a reputation for products that have written the history of lighting, Cini&Nils is now a byword for quality, research, design and Made in Italy. Cini&Nils intends to consolidate its position as a benchmark for high-end decorative and technical lighting.

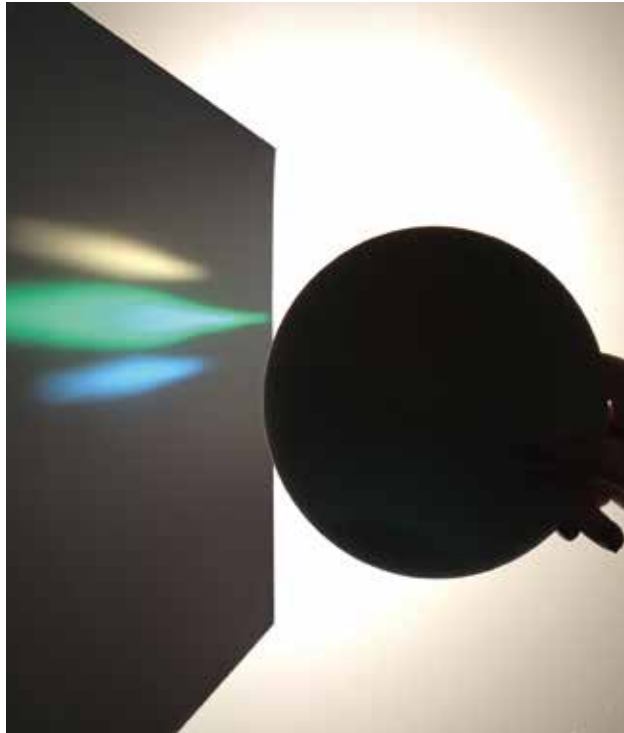
1969 gründete Mario Melocchi gemeinsam mit dem Architekten und Designer Franco Bettonica das Unternehmen Cini&Nils, um seine Ideen selbst auf den Markt bringen zu können. Am Anfang entwickelt Cini&Nils zahlreiche Objekte, von denen heute eine Vielzahl im MoMA, New York, ausgestellt sind. Im Jahre 1972 entsteht Cuboluce das Bindeglied zwischen den Cini&Nils Gebrauchsgegenständen und Leuchten. Seit 2013 wird Cini&Nils von einem Team geführt, das aus sechs langjährigen leitenden Mitarbeitern besteht. Unter der Design-Direktorin Luta Bettonica kam die neue LED-Kollektion hinzu, die Design Kollektion und die Technische Kollektion ergänzt, wodurch es Cini&Nils gelungen ist, die Produktpalette innovativ und nachhaltig zu erweitern.

Dank seiner wegweisenden Produkte, die in der Beleuchtungsbranche immer wieder Geschichte geschrieben haben, steht der Name Cini&Nils heute weltweit für Qualität, Innovation und herausragendes Design Made in Italy. Cini&Nils zielt darauf ab, seine Stellung als Vorreiter der Branche im Spitzensegment für dekorative und technische Leuchten weiter zu festigen.

En 1969, Mario Melocchi, et l'architecte et designer Franco Bettonica, ont fondé l'entreprise avec l'intention de commercialiser directement leurs idées. Au début Cini&Nils propose différents objets, dont plusieurs ont été acquis par le MoMA, New York. En 1972 naît Cuboluce, trait d'union entre objets et appareils d'éclairages. A partir de 2013 l'administration et la propriété de Cini&Nils passe à une équipe de gestion composée de six responsables internes à l'entreprise. Sous la direction artistique de Luta Bettonica la nouvelle collection LED accompagne la collection Design et la collection Technique, marquant le passage à une production innovante et durable. Connue pour ses produits qui ont influencé l'histoire de l'éclairage, Cini&Nils est aujourd'hui synonyme de qualité, recherche, design et Made in Italy. Cini&Nils vise à consolider sa position en tant que référence pour le haut de gamme décoratif et technique.

En 1969 Mario Melocchi, junto con el arquitecto y diseñador Franco Bettonica, funda la sociedad con la voluntad de proponer directamente en el mercado sus propias ideas. Inicialmente Cini&Nils propone diferentes objetos, muchos de los cuales han sido adquiridos por el MoMA, New York. En 1972 nace Cuboluce, eslabón perdido entre objetos y aparatos iluminantes. Desde 2013 la administración y la propiedad de Cini&Nils queda en manos de un grupo directivo formado por seis directivos de la misma empresa. Con la dirección artística de Luta Bettonica, la nueva colección LED se une a la colección Design y a la colección Técnica, marcando el viraje hacia una producción innovadora y sustentable. Famosa por sus productos que han marcado la historia de la iluminación, Cini&Nils hoy en día es sinónimo de calidad, investigación, diseño y Made in Italy. Cini&Nils tiende a consolidar su posición como punto de referencia para la propuesta decorativa y técnica de alta gama.

Made in Italy



Da sempre Cini&Nils ha fatto della qualità uno dei suoi punti di forza. La missione da quando è nata l'azienda è puntare all'eccellenza sia nel campo della progettazione che nella produzione rigorosamente Made in Italy. Cini&Nils è una boutique creativa in cui le idee, frutto di un lungo percorso di ricerca, vengono sapientemente trasformate in prodotti dall'ufficio R&S grazie al suo know-how acquisito in decenni di esperienza. Con l'avvento della tecnologia LED evolve anche l'approccio di Cini&Nils verso la luce: si aprono nuovi scenari luminosi ottenuti attraverso continui studi di interazione fra differenti componenti e la nuova sorgente luminosa. Il valore dei prodotti Cini&Nils risiede principalmente nella sperimentazione sia a livello progettuale che produttivo. L'azienda collabora con designer le cui idee concorrono nel superare i tradizionali schemi e con fornitori italiani che condividono la stessa cura del dettaglio e la stessa voglia di intraprendere nuove strade produttive. Per questi motivi Cini&Nils è realmente parte attiva del "Made in Italy" e, allo stesso modo, creatrice di innovazione industriale nel segno dell'estetica. Alla fine del processo produttivo, ogni lampada, prima di essere immessa sul mercato, supera rigorosi controlli di qualità in modo da garantire eccellenza e alte prestazioni.

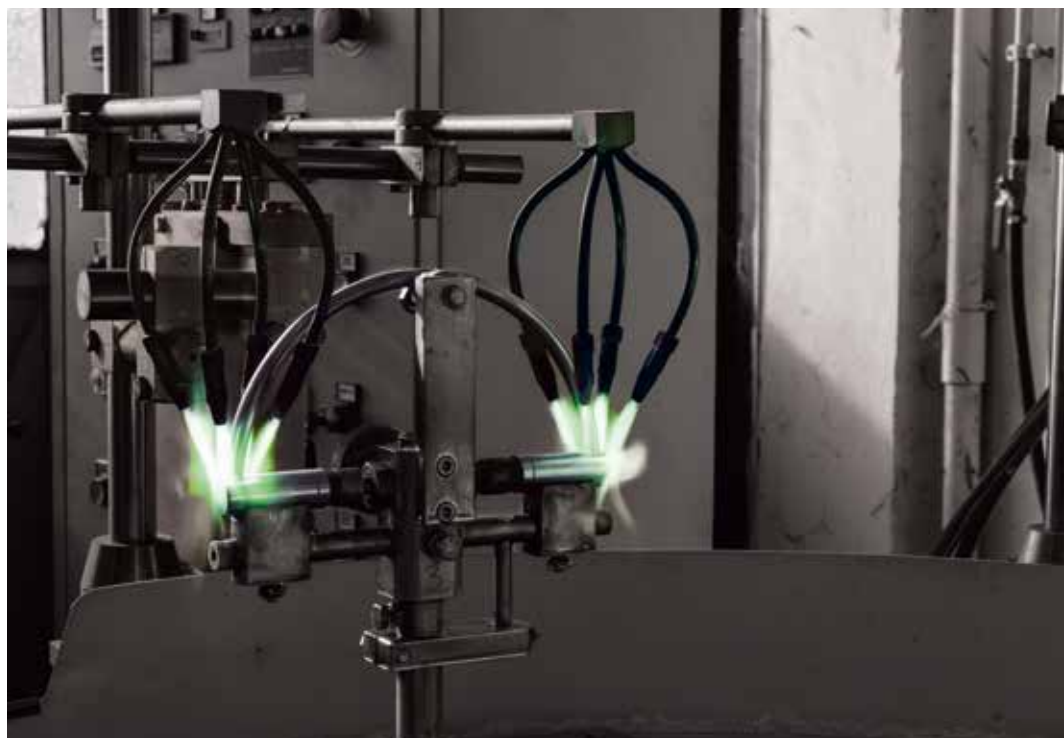
Cini&Nils has always treated quality as one of its strongest points. Ever since the firm was founded, its mission has been to focus on excellence in both its design activities and its production – all strictly Made in Italy. Cini&Nils is a creative boutique where ideas are nurtured in a long process of research, before being skilfully transformed into products by the R&D department, applying the know-how it has learned in decades of experience. With the advent of the LED technology, Cini&Nils' approach to lighting has also evolved, opening up new lighting scenarios devised in continuous studies of how different components interact with the new source of illumination. The most valuable facet of Cini&Nils products is their basis in experimentation in both design and production. The firm partners with designers whose ideas contribute to breaking out of traditional strategies and with Italian suppliers who share the same dedication to detail and the same desire to venture along new paths of production. This explains why Cini&Nils is a truly active part of Made in Italy and, at the same time, a creator of industrial innovation inspired by aesthetics. At the end of the production process, every lamp has to pass strict quality tests before being sent to the market, so as to guarantee its excellence and high performance.

Seit jeher setzt Cini&Nils rückhaltlos auf Qualität. Schon seit der Entstehung unseres Unternehmens sind Exzellenz im Design und eine komplett italienische Produktion unsere Grundpfeiler. Cini&Nils ist eine Kreativwerkstatt, in der über lange Zeit herangereifte Ideen mit Hilfe unserer Entwicklungsabteilung und ihrem über Jahrzehnte erworbenen Know-how zu herausragenden Produkten verwandelt werden. Mit dem Aufkommen der LED-Technologie hat sich auch die Einstellung von Cini&Nils zum Lichtdesign weiterentwickelt: Dank unserer fortlaufenden



Ribrucciatura bordo anello Componi200 / Componi200 ring rim glazing / Rand-Neubrennen des Rings der Componi200 /
Rebrûlage du bord de l'anneau Componi200 / Pulido al fuego borde anillo Componi200
Molatura anello Componi200 / Componi200 ring grinding / Schliff des Rings der Componi200 /
Moulure de l'anneau Componi200 / Amoladura anillo Componi200

Made in Italy



Ribrucciatura e sagomatura bordo vetro Gradi / Gradi glass rim glazing and shaping / Neubrennen und Formung des Glas-Rands der Gradi / Rebrûlage et moulure du bord du verre Gradi / Pulido al fuego y perfilado borde vidrio Gradi
Saldobrasatura automatica archetto Gradi / Automatic Gradi arc brazing / Automatisches Hartlöten des Bogens der Gradi / Soudo-brasage automatique du petit arc Gradi / Soldadura automática fuerte por aleación arco Gradi



Forschungsarbeit eröffnen sich immer wieder neue Horizonte für die Kombination dieses Leuchtmittels mit verschiedenen Bauteilen und Materialien. Der besondere Wert der Cini&Nils Produkte liegt vor allem in den zukunftsweisenden Szenarien, die sie sowohl im Design wie in der Produktionstechnik erschaffen. Cini&Nils arbeitet mit Designern zusammen, die mit ihren Ideen die altbekannten Grenzen überwinden, sowie mit italienischen Zulieferern, die sich in puncto Perfektionismus und Innovation von der selben Leidenschaft leiten lassen wie wir. Somit ist Cini&Nils ein wahrhafter Vertreter des „Made in Italy“ und gleichermaßen ein Vorreiter der industriellen Innovation im Zeichen der Ästhetik. Am Ende des Fertigungsprozesses wird jede unserer Leuchten einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen, damit sie Exzellenz und maximales Leistungsvermögen garantiert.

Depuis toujours Cini&Nils a fait de la qualité un de ses points de force. Sa mission depuis sa naissance est de viser à l'excellence soit dans le champ du projet que dans celui de la production rigoureusement Made in Italy. Cini&Nils est une boutique créative où les idées, fruit d'un long parcours de recherche sont savamment transformées en produits par le bureau R&S, grâce à son know-how acquis par une expérience de plusieurs décennies. Avec l'avènement de la technologie LED, l'approche de Cini&Nils s'oriente aussi vers la lumière avec de nouveaux scénarios d'éclairage, obtenus grâce aux études continues d'interaction entre les différentes composantes et la nouvelle source lumineuse. La valeur des produits Cini&Nils réside principalement dans l'expérimentation dans le processus du projet et de la production. L'entreprise cultive sa collaboration avec de prestigieux designers, proposant le dépassement des schémas traditionnels et avec des fournisseurs italiens partageant le même

soin du détail et la même envie d'entreprendre de nouvelles voies productives. Pour ces motifs Cini&Nils a un rôle réellement actif dans le "Made in Italy" et est aussi créatrice d'innovation industrielle dans le signe de l'esthétique. À la fin du processus de production chaque lampe, avant d'être introduite sur le marché a passé avec succès la rigoureuse procédure de tests de contrôle de qualité pour en garantir l'excellence et les plus hautes performances.

Desde siempre Cini&Nils ha hecho de la calidad uno de sus puntos fuertes. La misión, desde cuando se fundó la empresa, es apuntar hacia la excelencia, tanto en el campo del proyecto como en la producción rigurosamente Made in Italy. Cini&Nils es una boutique creativa en que las ideas, fruto de un largo camino de investigación, son transformadas con gran sabiduría en productos por el departamento de I&D gracias a su know-how adquirido en decenas de años de experiencia. Con la llegada de la tecnología LED progresa también el enfoque de Cini&Nils respecto a la luz: se abren nuevos escenarios luminosos obtenidos a través de continuos estudios de interacción entre diferentes componentes y la nueva fuente luminosa. El valor de los productos Cini&Nils está principalmente en su experimentación, tanto a nivel de proyecto como productivo. La compañía colabora con diseñadores cuyas ideas contribuyen a superar los esquemas tradicionales, y con proveedores italianos que comparten el mismo esmero por el detalle y el mismo deseo de explorar nuevos rumbos productivos. Por estas razones Cini&Nils es realmente parte activa del "Made in Italy" y, al mismo tiempo, creadora de innovación industrial en el nombre de la estética. Al final del proceso productivo cada lámpara, antes de ser lanzada al mercado, supera estrictos controles de calidad de modo de garantizar excelencia y altas prestaciones.

Saldobrasatura manuale archetto Gradi / Manual Gradi arc brazing / Manuelles Hartlöten des Bogens der Gradi / Soudo-brasage manuel du petit arc Gradi / Soldadura manual fuerte por aleación arco Gradi
Serigrafia vetro Gradi / Gradi glass screen printing / Siebdruck des Glas der Gradi / Sérigraphie du verre Gradi / Serigrafía vidrio Gradi

Designer



Mario Melocchi, Franco Bettonica

Mario Melocchi (Parma, 1931 - Milano, 2013), nel 1958 è tra i primi in Europa a dedicarsi al packaging design dal quale si evolve avvicinandosi gradualmente al product design, per approdarvi definitivamente dopo avere incontrato Franco Bettonica.

Franco Bettonica (Milano, 1927 - Milano, 1999), architetto, opera con successo nell'edilizia, nell'arredamento e nel disegno industriale. Dal 1969 ha collaborato con Cini&Nils in veste di progettista e direttore creativo.

Mario Melocchi (Parma, 1931 - Milan, 2013) was one of the first in Europe to devote his attentions to packaging design (in 1958), later gradually evolving to approach product design, where he eventually settled after meeting Franco Bettonica.

Franco Bettonica (Milan, 1927 - Milan, 1999) was a milanese architect with a successful career in construction, furniture and industrial design. In 1969, he started partnering with Cini&Nils as a designer and the firm's creative director.

Mario Melocchi (Parma, 1931 - Mailand, 2013) gehörte 1958 zu den Ersten in Europa, die sich mit dem Verpackungsdesign beschäftigen, von wo aus er sich allmählich dem Produktdesign näherte und dort schließlich seine Heimat fand, nachdem er Franco Bettonica kennen gelernt hatte.

Franco Bettonica (Mailand, 1927 - Mailand, 1999), Architekt, begann seine Karriere in Mailand zunächst im Baugewerbe, war dann vor allem als Innenarchitekt tätig und kam schließlich zum Industriedesign. Seit 1969 wirkte er bei Cini&Nils als Designer und Kreativdirektor.

Mario Melocchi (Parme, 1931 - Milan, 2013), en 1958 est parmi les premiers en Europe à se dédier à la conception de l'emballage à partir de laquelle il s'approche progressivement à la conception du produit, pour y aboutir finalement après avoir rencontré Franco Bettonica.

Franco Bettonica (Milan, 1927 - Milan, 1999), architecte, œuvre avec succès dans la construction, la décoration et le design industriel. Depuis 1969, il travaille avec Cini&Nils en tant que concepteur et directeur de la création.

Mario Melocchi (Parma, 1931 - Milán, 2013), en 1958 es uno de los primeros que en Europa se dedica al diseño de embalajes para pasar gradualmente al diseño de productos, consolidándolo definitivamente después de haber encontrado a Franco Bettonica. Franco Bettonica (Milán, 1927 - Milán, 1999), arquitecto, trabaja exitosamente en el ámbito de la construcción, de la decoración y del diseño industrial. Desde 1969 colabora con Cini&Nils en calidad de proyectista y director creativo.



Luta Bettonica

Luta Bettonica (Milano, 1968), è presidente e direttore artistico di Cini&Nils. Appena diplomata inizia la carriera di progettista accanto al padre. Franco Bettonica e Mario Melocchi sono stati insieme i suoi maestri e i suoi primi interlocutori progettuali. Nel 1998 insieme all'architetto Giancarlo Leone apre a Milano lo Studio Bettonica Leone e si occupa di design e architettura.

Luta Bettonica (Milan, 1968) is the President of Cini&Nils and the company's art director. She started working with him as a designer soon after taking her diploma. Franco Bettonica and Mario Melocchi were both her mentors and her first design clients. In 1998, she opened her own office in Milan with the architect Giancarlo Leone, Studio Bettonica Leone, where she works in design and architecture.

Luta Bettonica (Mailand, 1968), ist die Präsidentin und Kreativdirektorin von Cini&Nils. Gleich nach ihrer Ausbildung begann sie ihre Karriere in Mailand als Designerin im Entwurfsbüro ihres Vaters. Franco Bettonica und Mario Melocchi waren sowohl ihre Lehrmeister als auch ihre ersten Auftraggeber. 1998 gründete sie gemeinsam mit dem Architekten Giancarlo Leone ein Designstudio in Mailand, Studio Bettonica Leone und ist bis heute als Designerin und Architektin tätig.

Luta Bettonica (Milan, 1968), est président et directrice artistique de Cini&Nils. A' peine diplômée, elle a commencé sa carrière en tant que créatrice avec son père. Franco Bettonica et Mario Melocchi ont été à la fois ses professeurs et ses premiers interlocuteurs dans la réalisation de projets. En 1998, avec l'architecte Giancarlo Leone ouvre à Milan le Studio Bettonica Leone et est impliqué dans le design et l'architecture.

Luta Bettonica (Milán, 1968), es presidenta y directora artística de Cini&Nils. Recién diplomada inicia la carrera de proyectista junto a su padre. Franco Bettonica y Mario Melocchi han sido sus maestros y sus primeros interlocutores proyectivos. En 1998 junto al arquitecto Giancarlo Leone abre un estudio en Milán, Studio Bettonica Leone y se ocupa de diseño y arquitectura.

Disegnare con la luce.
Funzionalità. Estetica. Emozione.

Acqua

Luta Bettonica, 2014

Acqua, una cascata luminosa che crea un suggestivo gioco di luci e ombre. Realizzata con moduli a forma di goccia in alluminio verniciato che, grazie a un innesto rapido, si agganciano l'un l'altro combinando svariate configurazioni.

Lampade LED dimmerabili a sospensione da interni per un'illuminazione diretta e indiretta.

Acqua is a luminous cascade that creates an evocative pattern of light and shade. Made in modules that join together, it can be used to create all sorts of custom configurations. Indoor suspension fixtures with LEDs and dimmers for direct and indirect lighting.

Acqua: ein lichterfüllter Wasserfall, der ein suggestives Licht- und Schattenspiel. Sie besteht aus tropfenförmigen Modulen aus lackiertem Aluminium, die sich einfach zusammenstecken lassen und so eine Vielzahl verschiedener Kombinationsmöglichkeiten erlauben. Dimmbare LED-Hängeleuchten zur Direkt- und Indirektbeleuchtung von Innenräumen.

Acqua, une cascade lumineuse qui crée un suggestif jeu de lumières et ombres. Réalisée avec des modules en forme de goutte en aluminium verni qui, grâce à une jonction rapide, peuvent être fixés l'un à l'autre en composant une grande variété d'installations. Lampes LED dimmables suspendues d'intérieur pour un éclairage direct et indirect.

Acqua es una cascada luminosa que crea un sugestivo juego de luces y sombras. Realizada en módulos que se enganchan entre ellos, permite crear variadas configuraciones personalizadas. Lámparas LED con dimmer, para interiores, de suspensión, para una iluminación directa y indirecta.





Acqua tre (x3) + Acqua corpo illuminante (x4)



Acqua tre downlight + Acqua tre



Acqua tre (x2) + Acqua corpo illuminante



Acqua tre downlight (x3) + Acqua corpo illuminante downlight (x4)



Acqua tre + Acqua corpo illuminante (x7)



Acqua tre decentrata + Acqua corpo illuminante (x3)



Acqua tre (x2) + Acqua corpo illuminante (x2)

Passepartout

Luta Bettonica, 2015

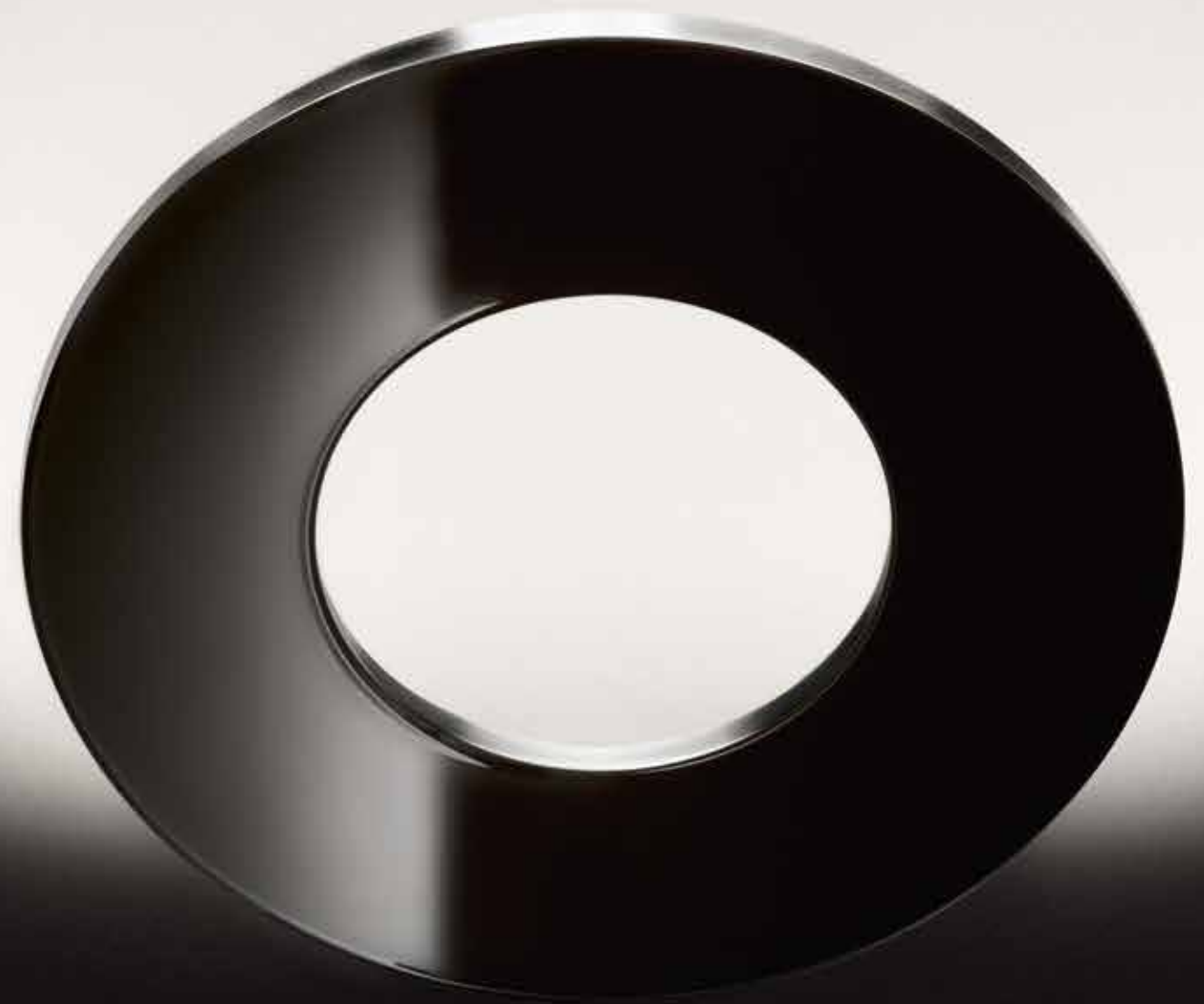
Applique dal disegno lineare ed elegante a forma di anello. La struttura sottile in alluminio è accoppiata a un disco realizzato in acciaio smaltato in differenti colori come il rosso, il bianco e il nero e in finiture ricercate come rame, ottone e acciaio cromato. Lampade LED dimmerabili a parete da interni per un'illuminazione indiretta.

An applique with a linear, elegant, ring-shaped design. Its slim aluminium structure pairs with a disk made of steel enamelled in a choice of colours – red, white and black – with tasteful trimmings in copper, brass and chrome plated steel. LED wall luminaires with dimmer for interiors, providing indirect lighting.

Ringförmige Wandleuchte mit einer elegant geschwungenen, schlichten Linienführung. Das dünne Aluminiumgestell wird ergänzt durch eine Scheibe aus emailliertem Stahl in verschiedenen Farben wie Rot, Weiß und Schwarz, sowie in hochwertigen Ausführungen wie Kupfer, Messing und verchromtem Stahl. Dimmbare LED-Wandleuchten für Innenräume, die Indirektlicht erzeugen.

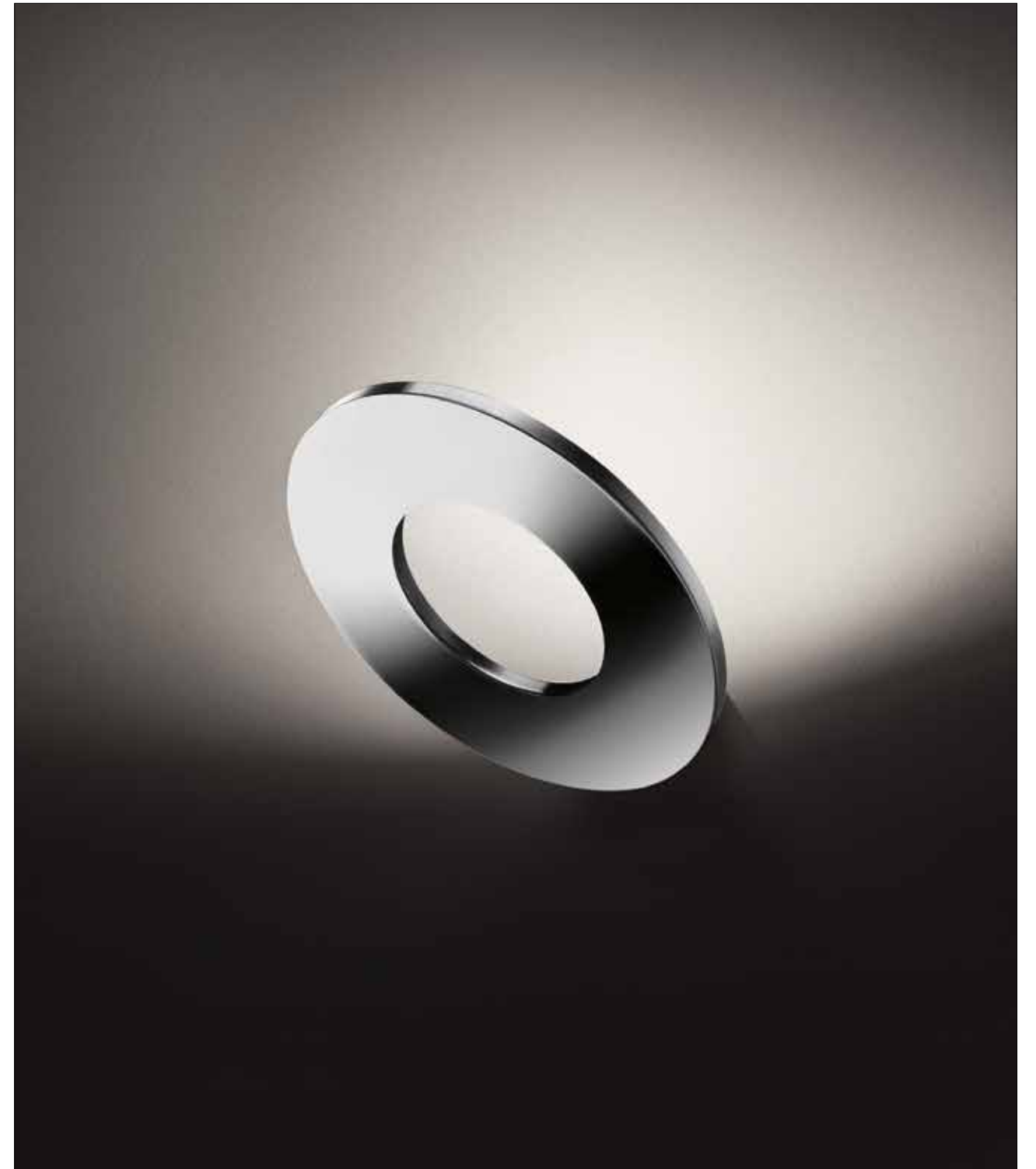
Applique au dessin linéaire et élégant en forme d'anneau. La structure mince en aluminium est accouplée à un disque réalisé en acier émaillé en plusieurs couleurs comme le rouge, le blanc et le noir et en finitions recherchés comme le cuivre, le laiton et l'acier chromé. Lampes LED dimmables à mur, d'intérieur, pour un éclairage indirect.

Aplique de líneas simples y elegantes en forma de anillo. La fina estructura de aluminio se ensambla con un disco de acero esmaltado de diferentes colores como rojo, blanco y negro y con acabados rebuscados como cobre, latón y acero cromado. Lámparas LED de pared con dimmer, para interiores, para una iluminación indirecta.





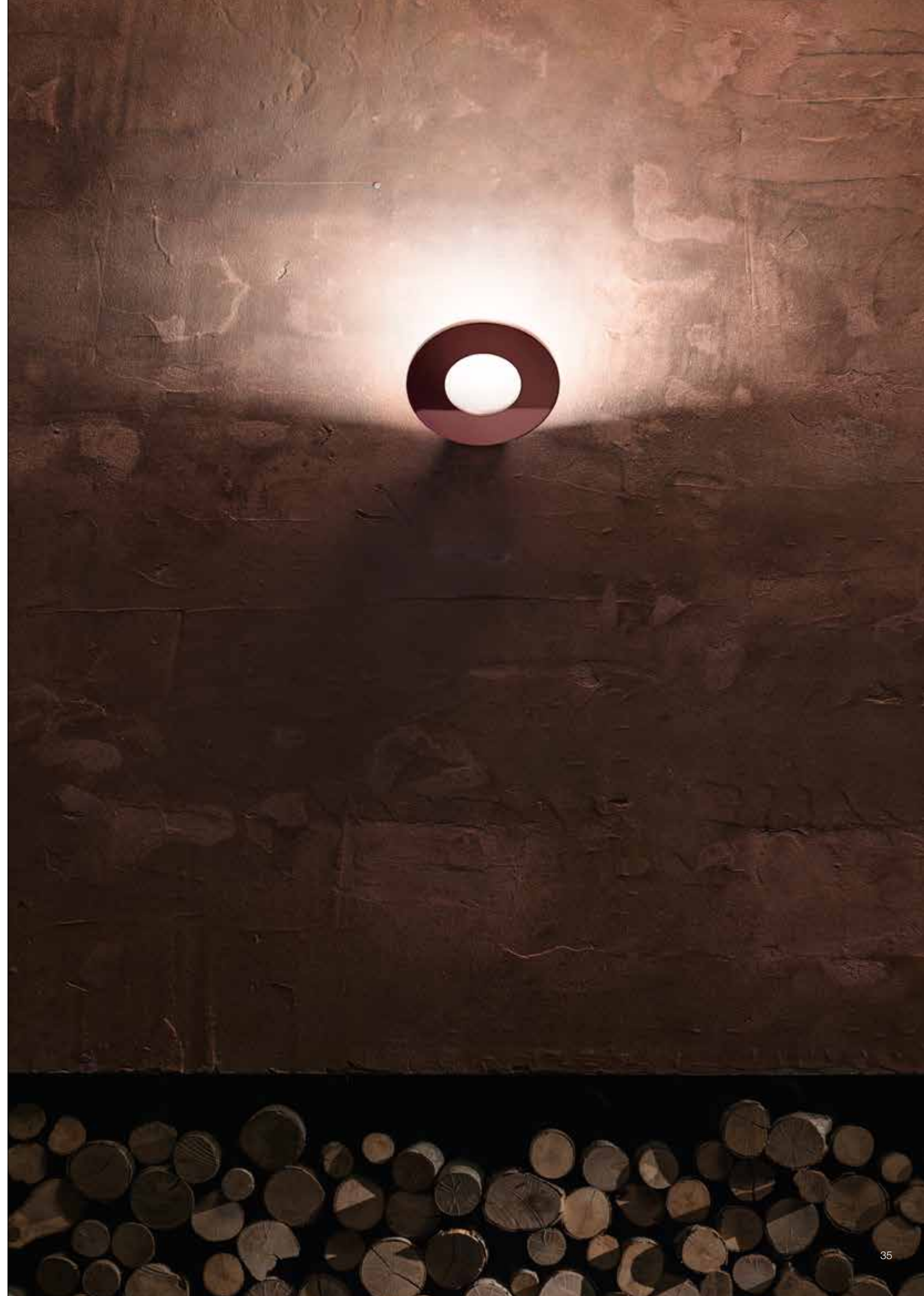
Passepartout rosso



Passepartout cromo



Passepartout rame





Passepartout bianco





Passepartout ottone



Gradi led

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1990-2015

Gradimini, con il suo intramontabile design nato nel 1990, è ora in versione LED. Due LED incastonati nella struttura in acciaio cromato o nichel satinato sono schermati da un cilindro in vetro borosilicato e smaltato che funge da riflettore, diffusore e schermo antiabbagliante. Gradimini led è una lampada da interni dimmerabile e disponibile nelle tipologie da parete e da soffitto e nelle versioni retinato, opalescente e tuttopalescente.

Gradimini, with its timeless design dated 1990, is now available in a LED version. Two LEDs set in the chromed steel or brushed nickel structure are screened by a cylinder made of borosilicate and enamelled glass that acts as a reflector, diffuser and anti-glare screen. Gradimini LED is an indoor lamp fitted with a dimmer and available as a wall or ceiling fitting in the retinato, opalescent and tuttopalescent versions.

Gradimini in seinem zeitlosen Design von 1990 gibt es nun auch als LED-Ausführung. Zwei LED-Leuchten sind hier in das Traggestell aus verchromtem Stahl oder satiniertem Nickel eingefügt und werden abgeschirmt durch einen Zylinder aus Email-Borsilikatglas, der als Reflektor, Lichtverteiler und Blendschirm dient. Gradimini LED ist eine dimmbare Innenraumleuchte in Wand- und in Deckenausführung, erhältlich in den Versionen retinato (gerastert), opalescente (halbtransparent) und tuttopalescente (transparent).

Gradimini, avec son design impérissable né en 1990, est actuellement disponible en version LED. Les deux LED encastrés dans la structure en acier chromé ou nickel satiné, sont protégés par un cylindre en verre borosilicate et émaillé qui sert de réflecteur, diffuseur et écran anti-éblouissant. Gradimini led est une lampe d'intérieurs dimmable et disponible pour un montage au plafond ou mural et dans les versions retinato (tramé), opalescent et tout opalescent.

Gradimini, con su eterno diseño realizado en 1990, ahora lo presentamos en versión LED. Dos leds incrustados en la estructura de acero cromado o níquel satinado están protegidos por un cilindro de vidrio borosilicato y esmaltado que hace de reflector, difusor y pantalla antirreflejo. Gradimini led es una lámpara para interiores con dimmer disponible en las tipologías de pared y de techo y en las versiones retinato, opalescente y tuttopalescente.



Gradiminiparete led



Gradiminisoffitto led

FormaLa

Luta Bettonica, 2013

FormaLa, nastri di luce in acciaio armonico posizionabili in infinite configurazioni: linee curve, simmetriche, asimmetriche, aperte e chiuse. Lampade LED dimmerabili, da interni, per un'illuminazione diretta e indiretta. Disponibile in due diverse lunghezze con alimentatore integrato e in quattro lunghezze con alimentatore remoto. La famiglia delle lampade FormaLa è coperta da Brevetto di invenzione.

FormaLa, strips of light made of harmonic steel that can be positioned in endless configurations: curved lines, symmetry, asymmetry, open and closed layouts. LED luminaires with dimmer for interiors with direct and indirect lighting. Available in two different lengths with a built-in power supply and in four lengths with a remote power supply. The FormaLa family is protected by patent.

FormaLa besteht in Lichtbändern aus Federstahl, die sich zu endlos vielen Formen gestalten lassen: geschwungene, symmetrische, asymmetrische, geöffnete und geschlossene Linien. Dimmbare LED-Leuchten für Innenräume, die Direkt- oder Indirektlicht erzeugen. Erhältlich in zwei verschiedenen Längen mit eingebautem Netzteil sowie in vier verschiedenen Längen mit ferninstalliertem Netzteil. Die Leuchtenfamilie FormaLa ist patentgeschützt.

FormaLa, rubans de lumière en acier harmonique, peut être installée dans d'innombrables configurations: lignes courbes, symétriques, asymétriques, ouvertes et fermées. Lampes LED, dimmables, d'intérieur, pour un éclairage direct et indirect. Disponible en deux différentes longueurs avec alimentateur intégré et en quatre longueurs avec alimentateur lointain. La famille des lampes FormaLa est protégée par un Brevet d'invention.

FormaLa, cintas de luz de acero armónico que se pueden disponer en infinitas configuraciones: líneas curvas, simétricas, asimétricas, abiertas y cerradas. Lámparas LED con dimmer, para una iluminación directa e indirecta. Disponible en dos largos diferentes con alimentador integrado y en cuatro largos con alimentador remoto. La familia de las lámparas FormaLa está protegida por Patente de invención.



FormaLa plus4







FormaLa plus3 + FormaLa plus2
FormaLa plus2 (x2)



FormaLa2



FormaLa plus2 + FormaLa plus2 loop
FormaLa plus3



Assolo

Luta Bettonica, 2013

La famiglia Assolo esprime la sua originalità grazie a un design lineare, compatto e al particolare spicchio di luce che si crea a lampada accesa. Le versioni a parete e soffitto proiettano un suggestivo disegno di luce. Apparecchi LED dimmerabili per interni, da parete, soffitto, appoggio e terra, per un'illuminazione indiretta. Possono essere colorate a richiesta in tutte le tonalità cromatiche RAL e NCS (Natural Colour System).

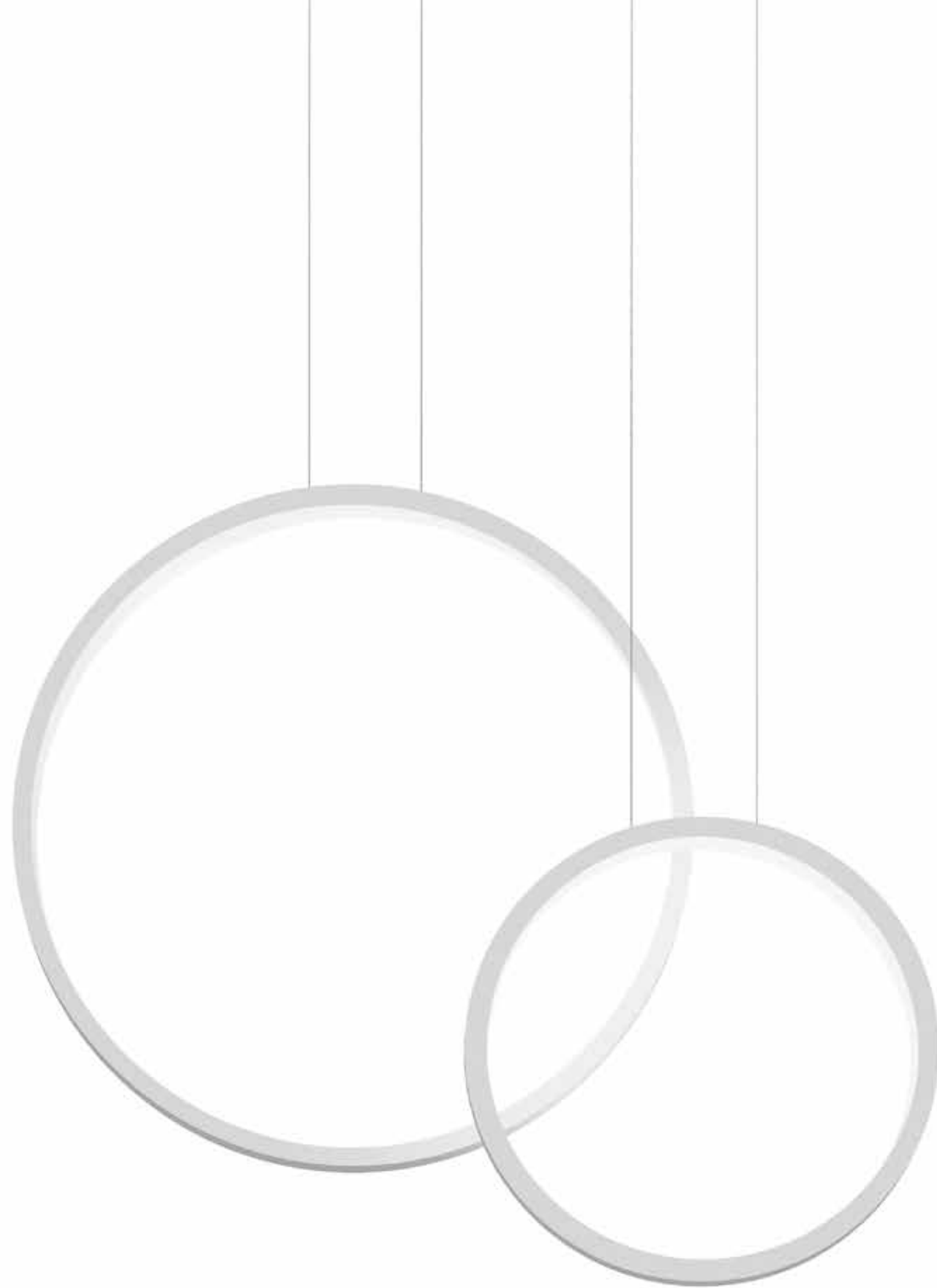
The Assolo family expresses its originality in a linear, compact design and in the unusual slice of light given off when the lamp is switched on. The wall and ceiling versions project an evocative pattern of light. LED wall, ceiling, table and freestanding luminaires with dimmer for interiors, providing indirect light. They can be coloured to order in all the RAL and NCS (Natural Colour System) shades.

Die Originalität der Familie Assolo zeigt sich in ihrem prägnanten, kompakten Design sowie in dem besonderen Lichtfeld, das die eingeschaltete Leuchte zum Blickfang macht. Die Wand- und Deckenausführungen werfen suggestive Lichtzeichnungen auf die Raumflächen. Dimmbare LED-Leuchten für Innenräume, die als Wand-, Decken-, Tisch- oder Stehausführung Indirektlicht erzeugen. Auf Wunsch in jedem RAL- oder NCS (Natural Colour System)-Farbton lieferbar.

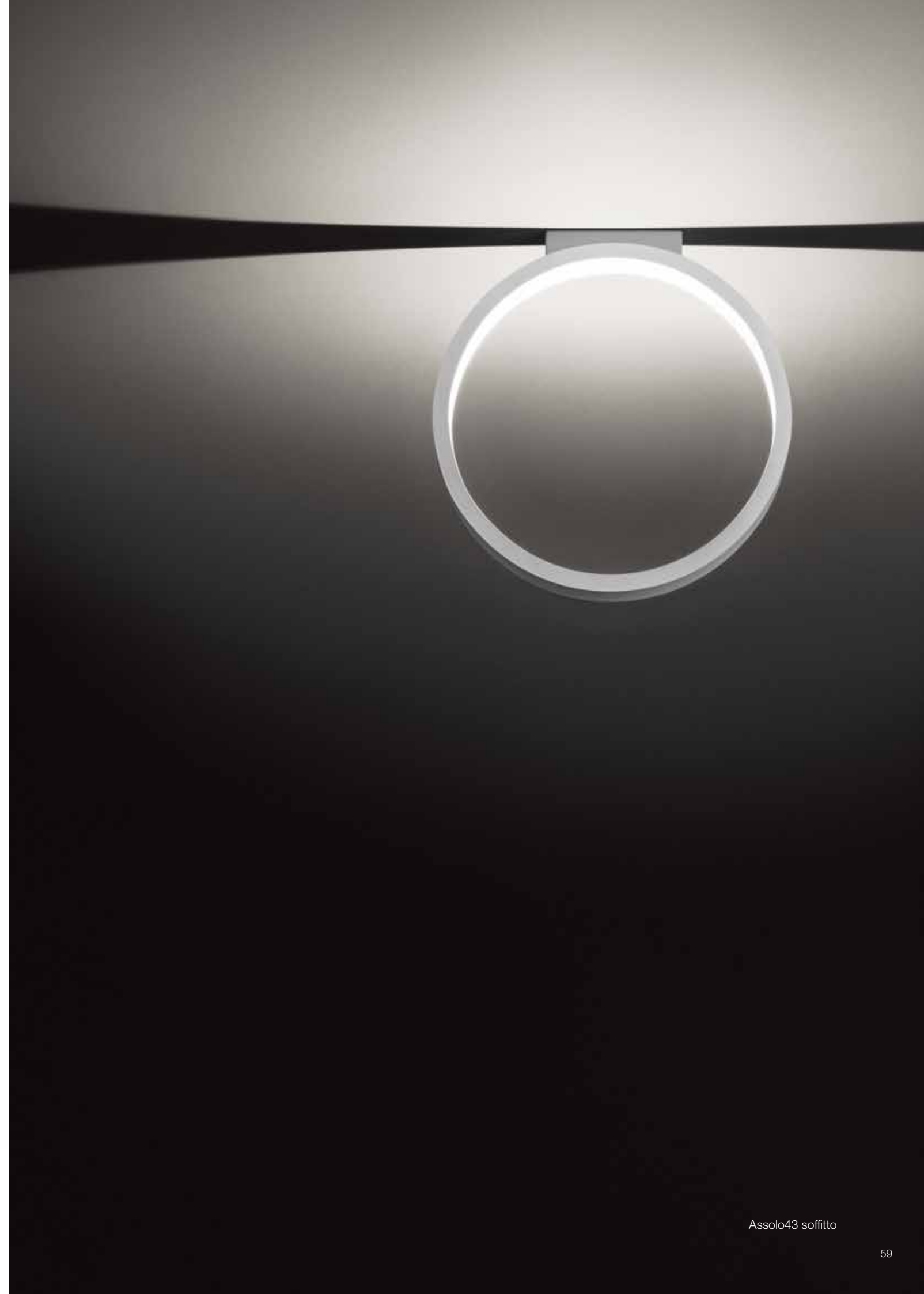
La famille Assolo exprime son originalité grâce à un design linéaire, compact et à la caractéristique section de lumière qui ressort en allumant la lampe. Les versions à mur et plafond projettent un suggestif dessin de lumière. Équipements Led dimmables, d'intérieur, à mur, à plafond, de sol, pour un éclairage indirect. Sur demande, on peut les réaliser dans tous les variantes chromatiques RAL et NCS (Natural Colour System).

La familia Assolo debe su originalidad a un diseño lineal, compacto y al peculiar gajo luz que emite en su círculo interno cuando se enciende la lámpara. Las versiones de pared y de techo proyectan un sugestivo diseño de luz. Aparatos LED con dimmer para interiores, de pared, de techo, de apoyo y de pie, para una iluminación indirecta. Pueden ser del color que se desee, en todos los tonos cromáticos RAL y NCS (Natural Colour System).

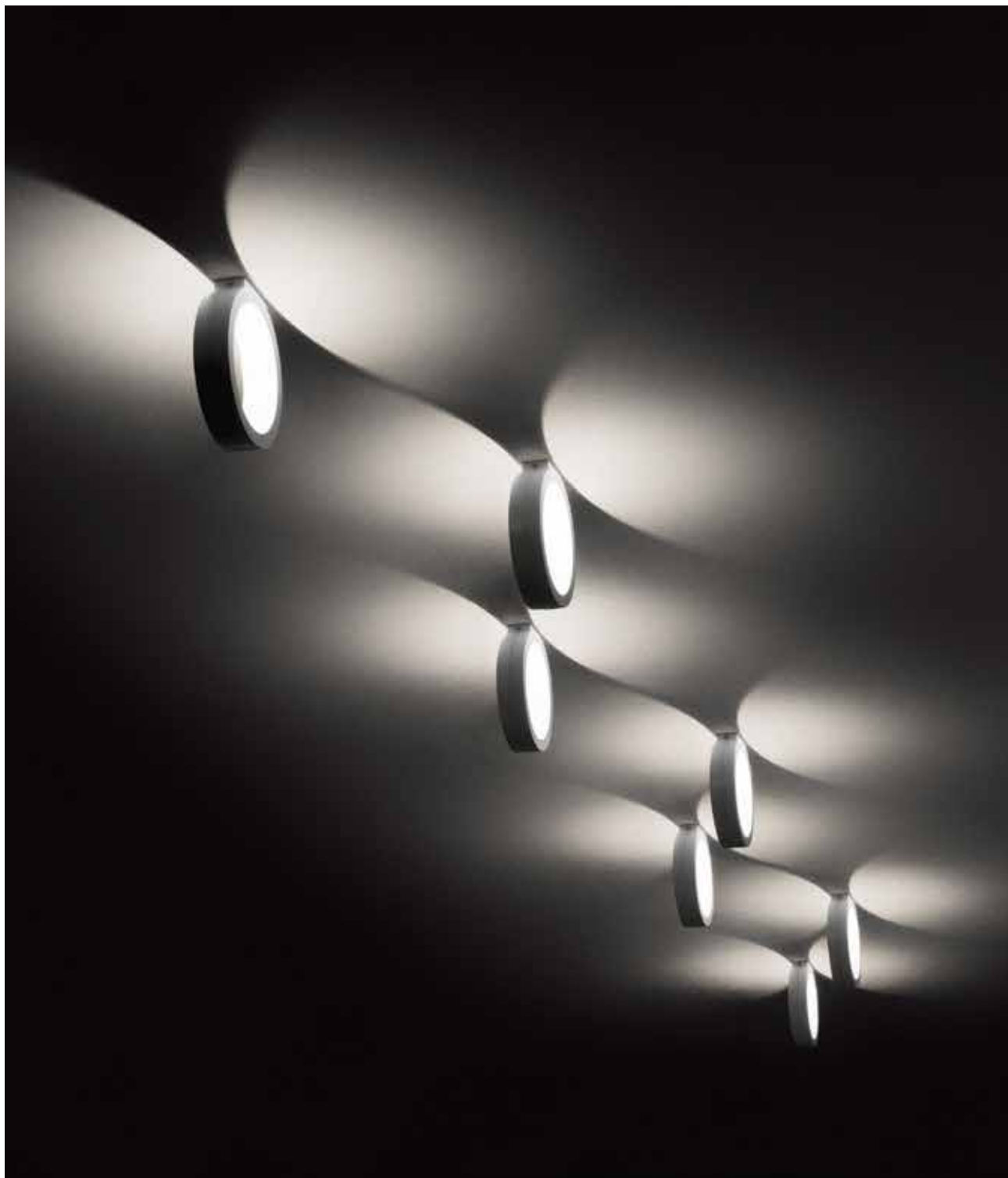




Assolo70 sospesa, Assolo43 sospesa



Assolo43 soffitto



Assolo parete|soffitto



Assolo43 appoggio, Assolo70 terra



Assolo70 terra



Assolo43 appoggio colour on demand
Assolo appoggio



Assolo parete|soffitto colour on demand



Assolo appoggio colour on demand

Cubismo

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2013

Cubismo è caratterizzata da due elementi a cubetti tridimensionali in alluminio verniciato. Grazie alla loro geometria, una volta colpiti dalla luce, acquistano molteplici tonalità di chiaro e scuro. Disponibile nella versione corta e lunga, è una lampada LED dimmerabile da interni per un'illuminazione indiretta. Può essere colorata a richiesta in tutte le tonalità cromatiche RAL e NCS (Natural Colour System).

Cubismo has two elements comprising little 3D cubes made of painted aluminium, whose geometry reacts to the light as it strikes them by generating multiple tones of light and shadow. Available in a long or a short version, this LED luminaire with dimmer for interiors provides indirect light. It can be coloured to order in all the RAL and NCS (Natural Colour System) shades.

Die Cubismo Leuchte ist durch zwei dreidimensionelle Würfелеlemente aus lackiertem Aluminium gekennzeichnet. Dank ihrer besonderen Geometrie reflektieren diese das Licht in einer Vielzahl von Hell-/Dunkel-Facetten. In Kurz- und Längsausführung erhältlich, eignet sich diese dimmbare LED-Leuchte zur Indirektbeleuchtung von Innenräumen. Auf Wunsch in jedem RAL- oder NCS (Natural Colour System)-Farbton lieferbar.

Cubismo est caractérisé par deux éléments de petits cubes en trois dimensions, qui en raison de leur géométrie, lorsqu'ils sont frappés par la lumière, produisent de multiples nuances de clair-obscur. Disponible dans la version courte et longue, c'est une lampe LED, dimmable, pour intérieurs, pour un éclairage indirect. Sur demande, on peut la réaliser dans tous les variantes chromatiques RAL et NCS (Natural Colour System).

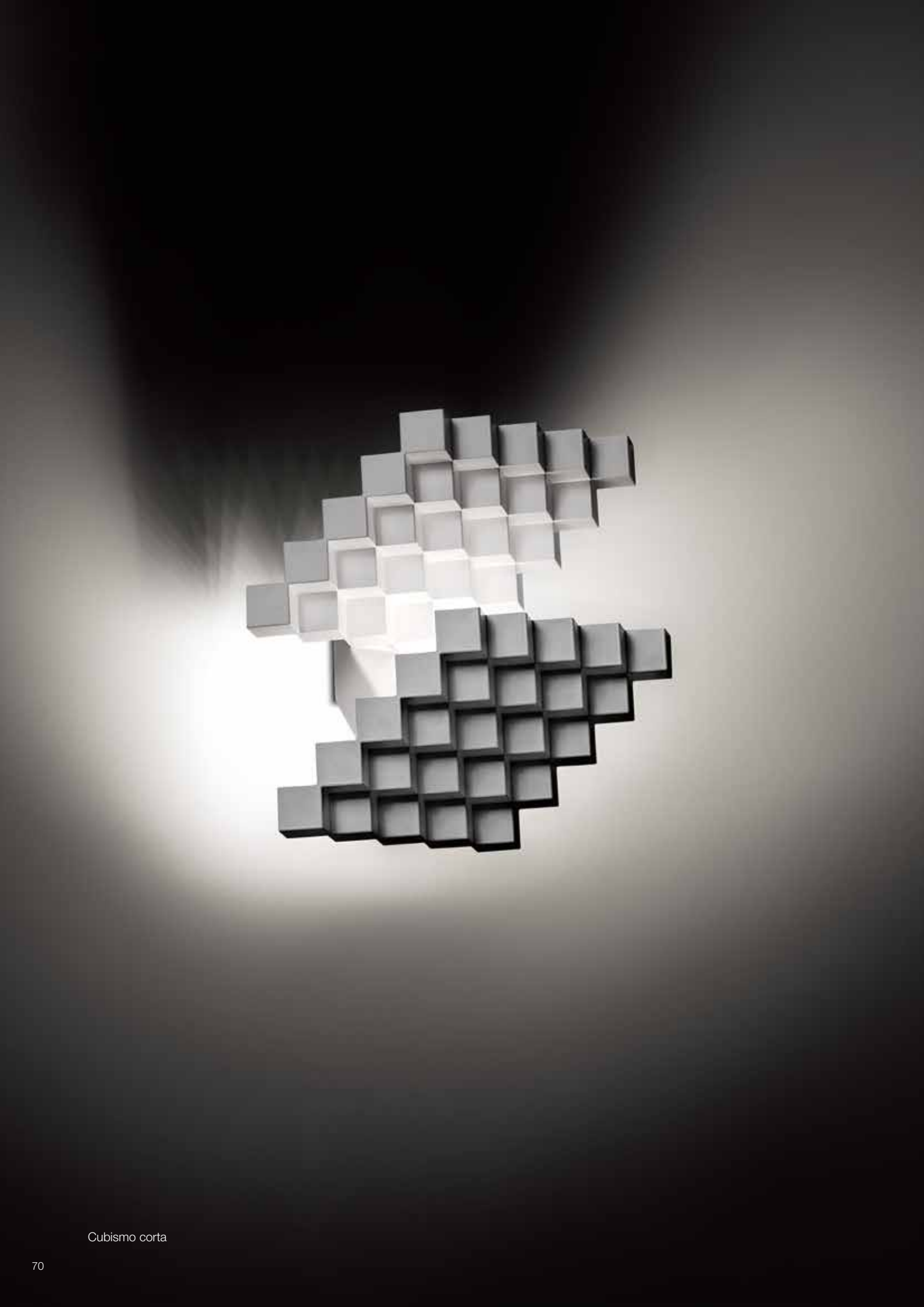
Cubismo se caracteriza por dos elementos compuestos por pequeños cubos tridimensionales de aluminio barnizado. Gracias a su especial geometría pueden adquirir, una vez que la luz los golpea, múltiples tonalidades de claro y oscuro. Disponible en la versión corta y larga, es una lámpara LED con dimmer para interiores para una iluminación indirecta. Puede ser del color que se desee, en todos los tonos cromáticos RAL y NCS (Natural Colour System).



tech info p. 267



Cubismo lunga colour on demand



Cubismo corta



Cubismo lunga colour on demand

Naica

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2013

Naica è caratterizzata da un altorilievo in metacrilato che, una volta illuminato, crea una moltitudine di raggi di luce su gran parte della parete. Lampada LED dimmerabile da interni per un'illuminazione indiretta e diffusa.

Naica has a recognisable methacrylate high relief which creates a multitude of rays of light stretching over much of the wall when it is switched on. LED luminaire with dimmer for interiors, providing indirect and diffused lighting.

Naica besitzt ein Relief aus Methacrylat, das in der Transparent-Ausführung bei Einschaltung der Leuchte eine Vielzahl von Lichtstrahlen auf einem Großteil der Wandfläche erzeugt. Dimmbare LED-Leuchte für Innenräume, die Indirekt- und Streulicht erzeugt.

Naica est caractérisée par un haut-relief en méthacrylate qui, une fois allumé, crée une multitude de rayons de lumière sur une grande partie de la paroi. Lampe LED, dimmable, pour intérieurs, pour un éclairage indirect et diffus.

Naica se caracteriza por un altorrelieve en metacrilato que, una vez iluminado, crea una multitud de rayos de luz sobre gran parte de la pared. Lámpara LED con dimmer para interiores para una iluminación indirecta y difusa.



tech info p. 268





Naica trasparente



Collier

Mario Melocchi, 2013

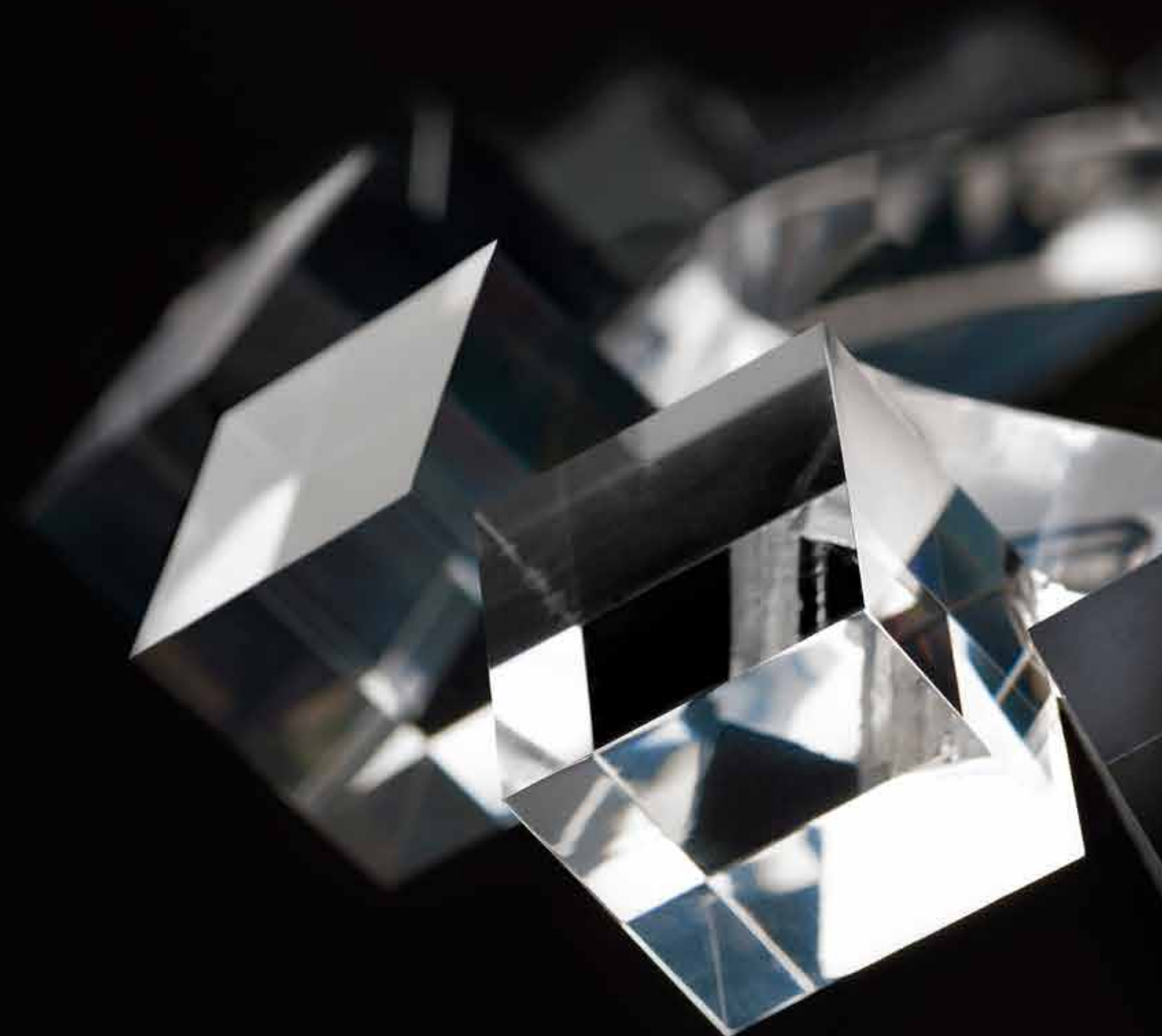
Collier è disponibile in quattro versioni da uno a quattro anelli in metacrilato trasparente che possono essere impilati, fino a un massimo di 30, per ottenere una colonna di luce. Lampade LED dimmerabili da interni a doppia emissione luminosa e doppia accensione: diretta localizzata verso il basso, indiretta verso l'alto.

Collier comes in four versions, featuring from one to four transparent methacrylate rings: as many of 30 of these can be piled up to create a pillar of light. LED luminaires with dimmer for interiors with dual light emission and double switch: localised direct downlighting and indirect uplighting.

Collier ist in vier Ausführungen erhältlich, mit einem bis vier Ringen aus transparentem Methacrylat, die sich stapeln lassen (bis zu 30 Stück übereinander) und so eine Säule aus Licht bilden. Dimmbare LED-Leuchten für Innenräume mit zweifacher Lichtausgabe und zwei Einschaltmöglichkeiten: direktes Punktlicht nach unten und Indirektlicht nach oben.

Collier est disponible en quatre versions de un à quatre anneaux en méthacrylate transparent qu'on peut empiler jusqu'à un maximum de 30, pour obtenir une colonne de lumière. Lampes LED, dimmables, d'intérieur, à double émission lumineuse et double allumage: directe localisée vers le bas, indirecte vers le haut.

Collier está disponible en cuatro versiones de uno a cuatro anillos de metacrilato transparente que pueden ser apilados, hasta un máximo de 30, para obtener una columna de luz. Lámparas LED con dimmer para interiores con doble emisión luminosa y doble encendido: directo localizado hacia abajo, indirecto hacia arriba.





Collier due
Collier tre



Collier due

Sestessa led

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2009-2013

La famiglia Sestessa è caratterizzata dalla gradinatura e dalla sinuosità della forma. Sono lampade LED dimmerabili da interni, disponibili in versione parete, soffitto e terra, per un'illuminazione riflessa e indiretta. La loro efficienza luminosa e l'uniformità della temperatura di colore fra le varie versioni è stata ottenuta grazie a un restyling dell'ottica che ora ospita led chip on board. Possono essere colorate a richiesta in tutte le tonalità cromatiche RAL e NCS (Natural Colour System).

All the variations on the theme of the Sestessa keep the family's characteristic stepped look and sinuous shapes. LED lamps with dimmer for interiors for installation on the wall, the ceiling or freestanding, providing reflected and indirect light. The lens has now been restyled to house a chip-on-board LED, achieving lighting efficiency and a uniform colour temperature in the lamp's various versions. They can be coloured to order in all the RAL and NCS (Natural Colour System) shades.

Die Familie Sestessa zeichnet sich durch den charakteristischen Treppeneffekt und ihre geschwungene Form aus. Diese dimmbaren LED-Leuchten für Innenräume lassen sich an der Wand, an der Decke oder auf dem Boden stehend installieren und erzeugen Indirektlicht. Ihre hohe Energieeffizienz und die einheitliche Farbtemperatur bei allen

Ausführungen wurde durch ein Restyling der Leuchtenoptik ermöglicht, die nun mit chipbestückten LED-Modulen ausgestattet ist. Auf Wunsch in jedem RAL- oder NCS (Natural Colour System)-Farbton lieferbar.

La famille Sestessa maintient la sinuosité des formes et la caractéristique surface à gradins dans toutes ses versions. Ce sont des lampes LED, dimmables, d'intérieur, que l'on peut installer aussi bien au mur, qu'au plafond et au sol, pour un éclairage diffus et indirect. Leur efficacité lumineuse et l'uniformité de la température de couleur entre les différentes versions a été atteinte grâce à un remodelage de l'optique qui abrite led chip on board. Sur demande elles peuvent être réalisées dans toutes les variantes chromatiques RAL et NCS (Natural Colour System).

La familia Sestessa se caracteriza por el escalonado y la sinuosidad de la forma. Son lámparas LED con dimmer para interiores, disponibles en la versión de pared, de techo y de pie, para una iluminación refleja e indirecta. Su eficiencia luminosa y la uniformidad de la temperatura de color entre las diferentes versiones se ha obtenido gracias a su óptica renovada que ahora incorpora un led chip on board. Pueden ser del color que se desee, en todos los tonos cromáticos RAL y NCS (Natural Colour System).



Sestessa led cob



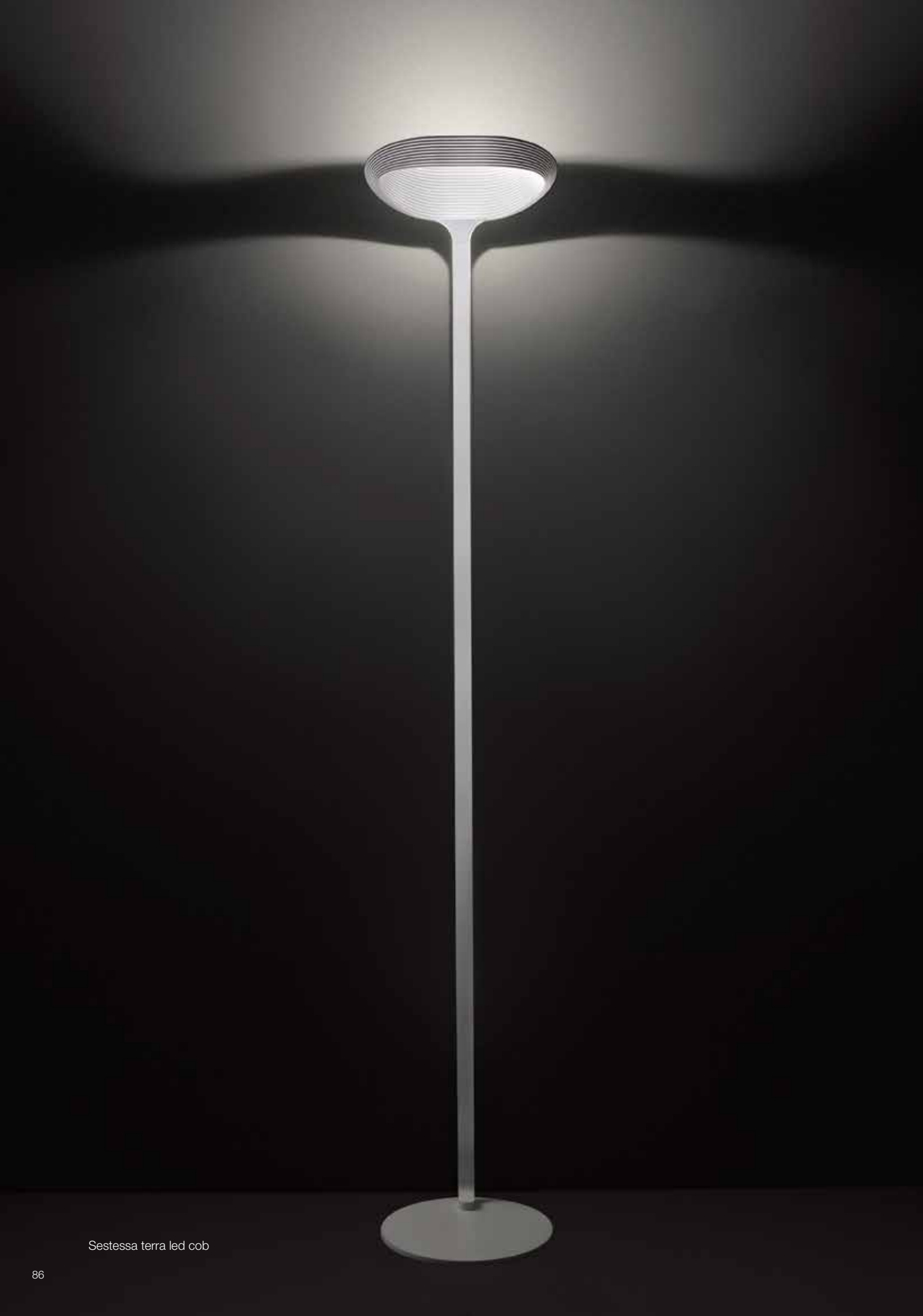
Sestessa led cob



Sestessa sospesa led cob
Sestessa maxi led cob



Sestessa cabrio led cob colour on demand



Sestessa terra led cob



Sestessa plafone led cob
Sestessa semincasso led cob colour on demand



Convivio new led

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005

Convivio, una piccola sfera da cui nasce un cono di luce omogeneo che crea un mondo personale e intimo. Lampada LED dimmerabile a sospensione, per un'illuminazione diretta localizzata.

Convivio is a small sphere that generates a cone of homogeneous light to encapsulate a personal, intimate little world. A suspended LED luminaire with dimmer, for localised direct lighting.

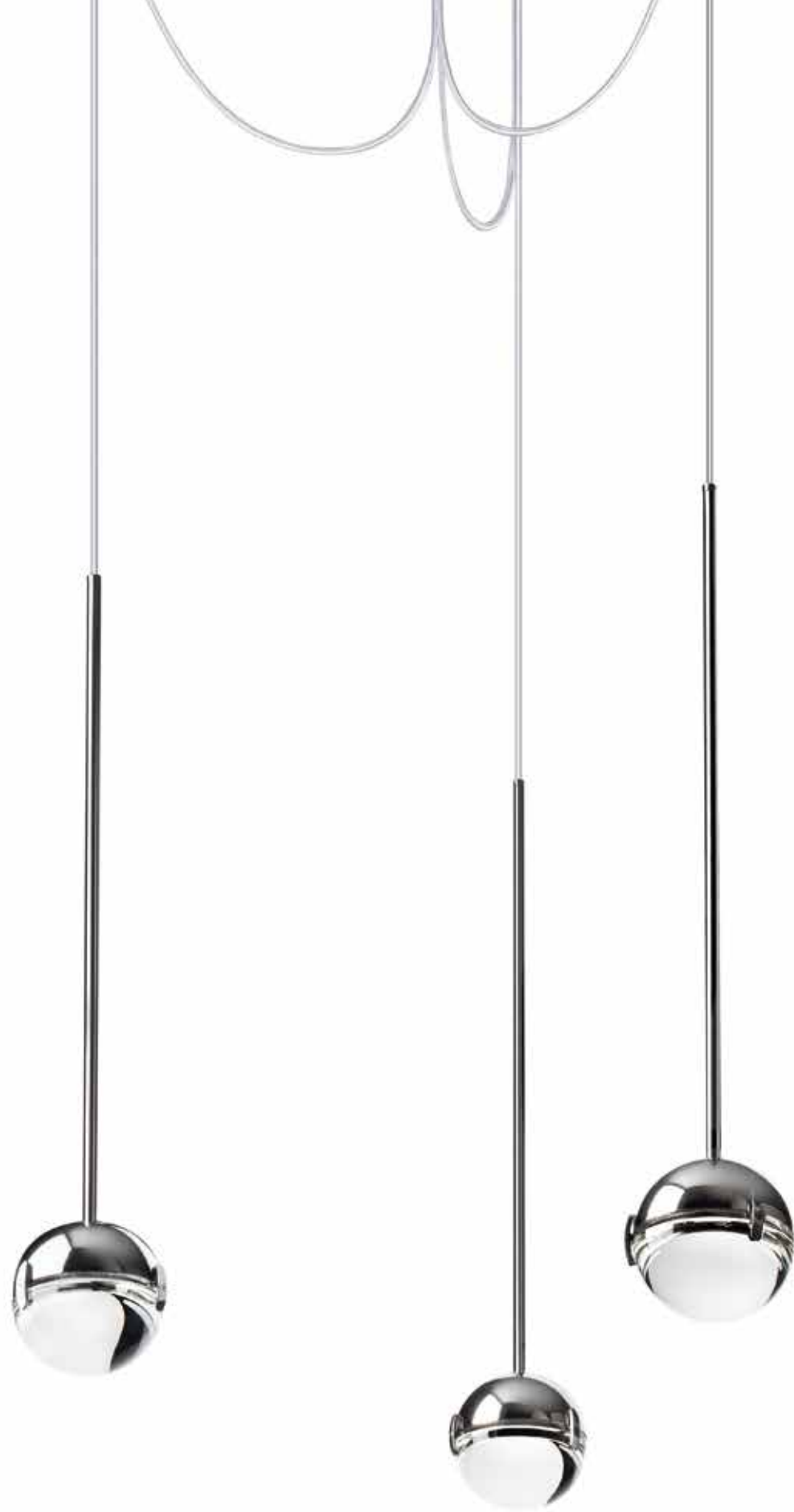
Convivio besteht in einer kleinen Kugelform, die einen gleichmäßigen Lichtkegel ausgibt und eine persönliche, intime Atmosphäre schafft. Dimmbare LED-Hängeleuchte für direkte Punktbeleuchtung.

Convivio, une petite sphère qui génère un cône de lumière homogène qui crée un monde personnel et intime. Lampe LED dimmables à suspension, pour un éclairage direct localisé.

Convivio, una pequeña esfera de la que nace un cono de luz homogéneo que crea un mundo personal e íntimo. Lámpara LED con dimmer, de suspensión, para una iluminación directa localizada







Convivio new led sopratavolo tre



Convivio new led sopratavolo

Cuboled

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1972-2013

Cuboled, per leggere a letto, è la versione LED dello storico Cuboluce. Alzando il coperchio si accende, abbassandolo si spegne, evitando così la ricerca dell'interruttore. Emette un fascio di luce concentrato orientabile per mezzo del coperchio/riflettore.

Cuboled, for reading in bed, is the LED version of the historic Cuboluce. Forget fumbling for the light switch: when you open the lid, the light goes on, when you close it, it goes off. Emits a concentrated light beam that can be directed using the reflector lid.

Cuboled, zum Lesen im Bett, ist die moderne LED-Version der klassischen Würfelleuchte Cuboluce. Durch Heben des Deckels geht das Licht an und durch Zuklappen wieder aus: kein mühsames Suchen nach dem Lichtschalter mehr. Der gebündelte Lichtstrahl lässt sich mit Hilfe des Reflektors an der Deckelinnenseite bequem ausrichten.

Cuboled pour lire au lit est la version LED de l'historique Cuboluce. Elle s'allume en soulevant le couvercle et s'éteint en l'abaissant, évitant ainsi la recherche de l'interrupteur. Elle émet un faisceau lumineux concentré, orientable à l'aide du couvercle/réflecteur.

Cuboled, para leer en la cama, es la versión LED del histórico Cuboluce. Alzando la tapa se enciende, bajándola se apaga, evitando así tener que buscar el interruptor. Emite un haz de luz concentrado que se puede orientar con la tapa/reflector.

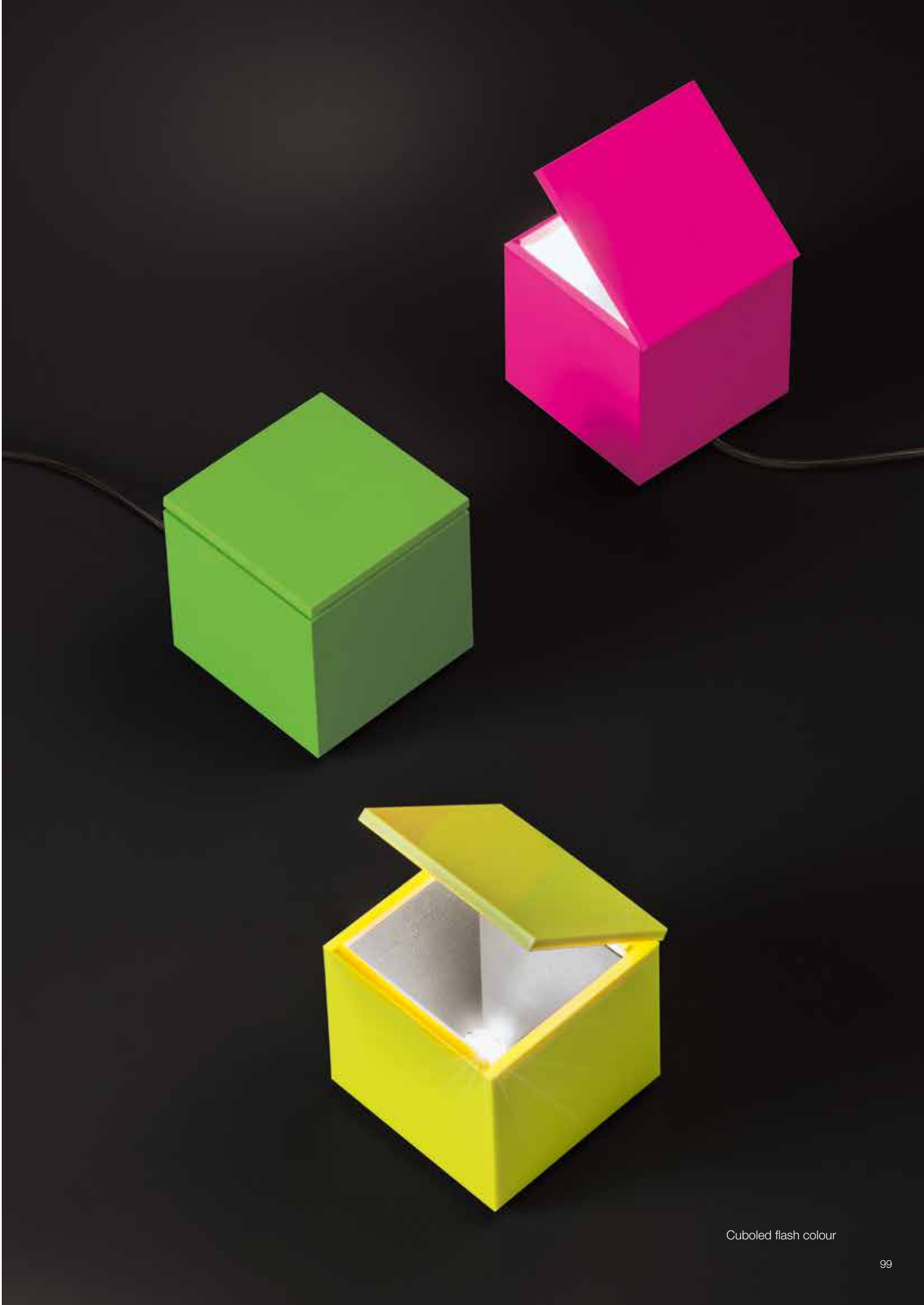


tech info p. 278





Cuboled laccaseta
Cuboled bianco, Cuboled cromo, Cuboled nero



Cuboled flash colour

Componi200

Luta Bettonica, Luca and Mario Melocchi, 2009

Componi200, per illuminare medi e grandi spazi con soluzioni di luce bianca e colorata; è componibile con le sole mani. La rotazione del corpo illuminante è a 360°. Lampade da interni a sorgente alogena, disponibile nelle versioni da parete, soffitto, scrivania e terra per un'illuminazione diretta, indiretta, diffusa d'accento o mista.

Componi200, for illuminating large and medium-sized spaces with white and coloured lighting; can be assembled by hand, without any tools. Lighting body rotates through 360°. Indoor fixture with halogen source, available in wall, ceiling, desk and freestanding versions for direct, indirect, diffused, accent or mixed lighting.

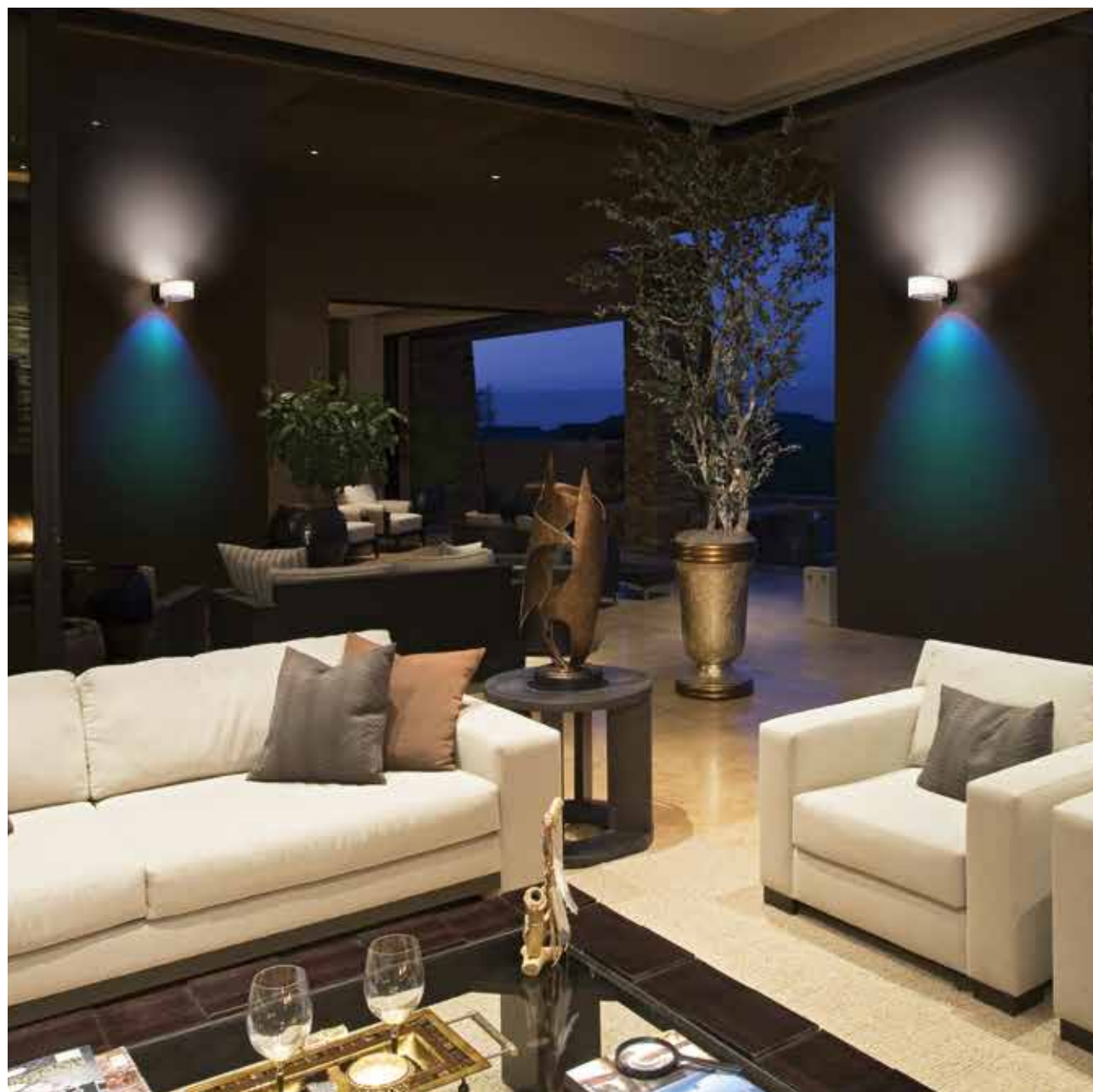
Componi200 ist eine Leuchte für mittlere bis große Räume und bietet Lösungen für weißes und farbiges Licht. Ihre Teile sind frei austauschbar, ohne jedes Werkzeug. Der Leuchtenkörper ist über 360° frei drehbar. Leuchten für Innenräume mit Halogenleuchtmittel, erhältlich als Wand-, Decken-, Schreibtisch- oder Stehausführung, die eine Direkt-, Indirekt-, Streulicht-, Punktlicht- oder Mischbeleuchtung erzeugen können.

Pour l'éclairage de grands et moyens espaces avec des solutions de lumière blanche et colorée; composable manuellement. Rotation du corps éclairant est à 360°. Lampes d'intérieur à source halogène, disponibles dans les versions à mur, plafond, de bureau et sol, pour un éclairage direct, indirect, diffus, ponctuel ou mixte.

Componi200, para iluminar espacios de dimensiones medias y grandes con soluciones de luz blanca y de color; se puede componer utilizando únicamente las manos. La rotación del cuerpo iluminante es de 360°. Lámparas para interiores con fuente halógena, disponible en las versiones de pared, de techo, escritorio y de pie para una iluminación directa, indirecta, difusa, de realce o mixta.







Componi200 uno parete



Componi200 due parete|soffitto 25



Componi200 due parete|soffitto 25



Componi200 uno soffitto 25
Componi200 due parete|soffitto 25





Componi200 mezzacurva



Componi200 lettura, Componi200 mezzacurva



Componi75

Luta Bettonica, Luca and Mario Melocchi, 2009

Componi75, per illuminare piccoli ambienti oppure in serie per creare giochi di luce con soluzioni di luce bianca e colorata; componibile con le sole mani. La rotazione del corpo illuminante è a 360°. Lampade a sorgente alogena, da interni, disponibili a parete, a soffitto e su cavi per un'illuminazione diretta, indiretta, diffusa, d'accento o mista.

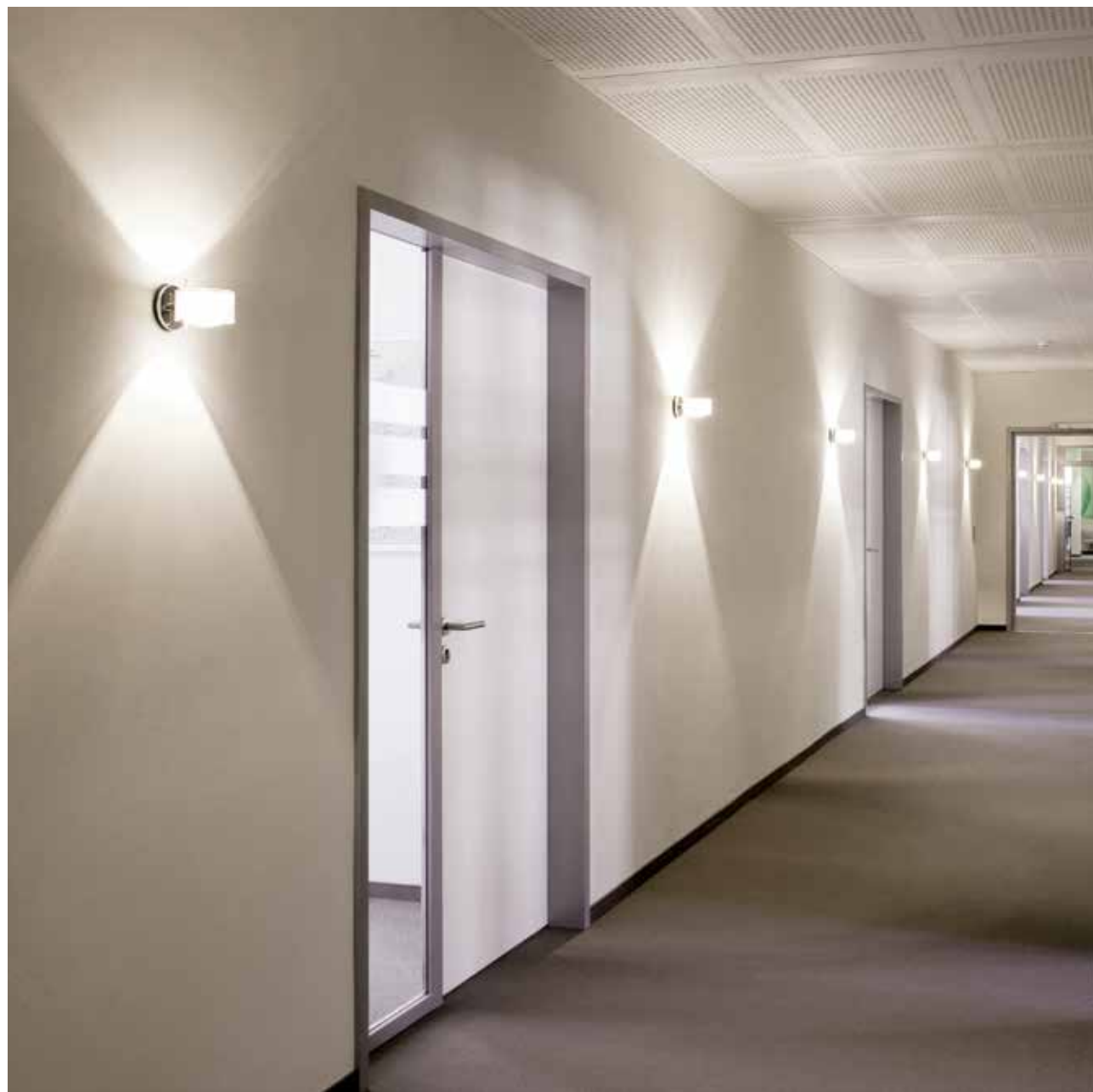
Componi75, for illuminating small spaces or for installation in series to create patterns of light with white and coloured lighting; can be assembled by hand, without any tools. Lighting body rotates through 360°. Indoor fixture with halogen source, available in wall, ceiling and on cable versions for direct, indirect, diffused, accent or mixed lighting.

Componi75 dient zur Beleuchtung kleiner Räume oder zur Installation in Reihe, um Lichtspiele mit weißem, farbigem Licht zu schaffen; die Einzelteile sind frei austauschbar, ohne jedes Werkzeug. Der Leuchtenkörper ist über 360° frei drehbar. Mit Halogenleuchtmittel, geeignet für Innenräume und verfügbar als Wand-, Decken- oder Spannkabelausführung für Direkt-, Indirekt-, Streulicht-, Punktlicht- oder Mischbeleuchtung.

Componi75, pour l'éclairage de petits espaces ou en série pour créer des jeux de lumière avec des solutions de lumière blanche et colorée; composable manuellement. Rotation du corps éclairant est à 360°. Lampes d'intérieur à source halogène, disponibles à mur, plafond et sur câbles pour un éclairage direct, indirect, diffus, ponctuel ou mixte.

Componi75, para iluminar espacios pequeños o bien dispuesta en serie para crear juegos de luz con soluciones de luz blanca y de color; se puede componer utilizando únicamente las manos. La rotación del cuerpo iluminante es de 360°. Lámparas con fuente halógena, para interiores, disponibles de pared, de techo y sobre cables para una iluminación directa, indirecta, difusa, de realce o mixta.





Componi75 uno parete



Componi75 due parete|soffitto 25



Componi75 due parete|soffitto



Componi75 uno parete

Sestessa

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2009

Un susseguirsi di piccole onde lucenti si rincorrono mentre luci ed ombre si proiettano sulla parete come ali in volo. Lampade a sorgente alogena sia da parete che da terra per un'illuminazione indiretta. Disponibili anche a LED. Possono essere colorate a richiesta in tutte le tonalità cromatiche RAL e NCS (Natural Colour System).

A shiny sequence of ripples breaking on each other, while light and shadow are projected onto the wall like wings in flight. Wall or freestanding fitting with a halogen source for indirect lighting. Also available with a LED source. They can be coloured to order in all the RAL and NCS (Natural Colour System) shades.

Ein Wechselspiel kleiner leuchtender Wellen, die einander nachlaufen, während sie Licht und Schatten an die Wand werfen, wie bei schwingenden Flügeln. Die Halogenleuchte ist als Wand- oder Stehausführung erhältlich und erzeugt Indirektlicht. Auch mit LED-Leuchtmittel lieferbar. Auf Wunsch in jedem RAL- oder NCS (Natural Colour System)-Farbton lieferbar.

Une succession de petites vagues étincelantes se poursuivent pendant que lumières et ombres se projettent sur la paroi comme des ailes en vol. Lampes à source halogène, disponibles à mur et de sol, pour un éclairage indirect. Disponible aussi à LED. Sur demande elles peuvent être réalisées dans toutes les variantes chromatiques RAL et NCS (Natural Colour System).

Un subseguirse de pequeñas ondas relucientes que se alternan mientras luces y sombras se proyectan sobre la pared como alas en vuelo. Lámparas de fuente halógena tanto de pared como de pie para una iluminación indirecta. Disponibles también de LED. Pueden ser del color que se desee, en todos los tonos cromáticos RAL y NCS (Natural Colour System).





Sestessa
Sestessa terra



Sestessa colour on demand

Gradi microGradi

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1990

Gradi è caratterizzata da un archetto in acciaio cromato o nichel satinato, e da un cilindro in vetro borosilicato trattato con smalti speciali che assolve da solo le diverse funzioni di riflettore, schermo antiabbagliante e protezione della lampada. Apparecchi ad alogeni per interni, da terra, parete, soffitto e scrivania a luce indiretta, e ad alta resistenza termica.

Gradi features a steel arc with a chrome or brushed nickel finish and a cylinder made of borosilicate glass treated with special enamels that takes care of the various different functions of reflector, antiglare shade and bulb protection. Highly heat-resistant indoor halogen floor, wall, ceiling, suspension and desktop fittings for indirect lighting.

Gradi besteht aus einem Bogen aus Metall (verchromter Stahl oder satiniertes Nickel) und einem Zylinder aus mit einer Spezialglasur behandeltem Borsilikatglas, der gleichzeitig als Reflektor, Blendschirm und Schutzaufsatz für das Leuchtmittel dient. Halogenleuchten für Innenräume als Steh-, Wand-, Decken- oder Schreibtischausführung mit indirekter Lichtausgabe und hoher Temperaturfestigkeit.

Gradi est caractérisé par un petit arc en chrome ou nickel satiné, et un cylindre de verre de borosilicate traité avec des émaux spéciaux qui inclut tout seul les différentes fonctions de réflecteur, écran anti-éblouissant et protection de la lampe.

Equipements halogènes d'intérieur, de sol, mur, plafond et de bureau pour une lumière indirecte, et d'élévée résistance thermique.

Gradi se caracteriza por un semi-arco de acero cromado o níquel satinado, y por un cilindro de vidrio borosilacato tratado con esmaltes especiales que por sí solo cumple las diferentes funciones de reflector, pantalla antideslumbrante y protección de la lámpara. Aparatos de halógenos para interiores de pie, de pared, de techo y de escritorio con luz indirecta y de alta resistencia térmica.







Gradiparete



Gradiparete con stelo
Graditerra



Gradiminiparete
 Gradisoffitto, Graditerra, Gradiminiparete



Gradiminisoffitto

Convivio

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005

Convivio è una lampada sopratavolo formata da una piccola sfera metà lente e metà metallo cromato o nichel satinato. Disponibile con lente trasparente per una luce più vivace o con lente satinata per una luce più morbida. Lampada alogena da interni a luce diretta e localizzata. Disponibile anche a LED.

Convivio is a lamp designed to be suspended above a dining table, comprising a small sphere, half lens and half metal with a chromed or brushed nickel finish. Available with a transparent lens for livelier lighting, or a sanded lens for softer lighting. Takes an halogen source for interiors for direct, localised light. Also available with a LED source.

Die Tisch-Hängeleuchte Convivio besteht aus einer kleinen Kugelform mit zwei Hälften: unten Linse und oben verchromtes Metall oder Nickel satiniert. Erhältlich mit transparenter Linse für ein markantes oder mit satinierter Linse für sanfteres Licht. Halogenleuchte für Innenräume mit Direkt- und Punktlichtausgabe. Auch mit LED-Leuchtmittel erhältlich.

Convivio est une lampe à suspension, formé par une petite sphère moitié lentille, moitié chrome ou nickel satiné. Disponible avec lentille transparente pour une lumière plus vivante ou avec lentille satinée pour une lumière plus douce. Lampe halogène d'intérieur avec lumière directe et localisée. Egalement disponible à LED.

Convivio es una lámpara diseñada para colgarse sobre la mesa, formada por una pequeña esfera mitad lente y mitad metal cromado o níquel satinado. Disponible con lente transparente para una luz más viva o con lente satinada para una luz más suave. Lámpara halógena para interiores de luz directa y localizada. Disponible también de LED.



tech info p. 299

Convivio sopratavolo



CiniLightSystem

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1987

Lampade a soffitto ottenute con due moduli elementari, “rosoni” e “bracci”, che permettono di realizzare numerose combinazioni. Il rosone possiede otto sedi che consentono di orientare ciascun braccio in otto differenti posizioni. I bracci, disponibili in due dimensioni, si applicano al rosone mediante semplice pressione. Lampade ad alogeni da interni per un’illuminazione diretta e diffusa.

Suspended ceiling lamps made using two elementary modules, the rose and the arm, which can be combined in a wide variety of ways. The rose has eight housings, each of which enables an individual arm to be oriented in eight different positions. The two sizes of arms available are applied to the rose by simply pressing them home. Indoor halogen fixtures for direct and diffused lighting.

Ein Programm von Deckenleuchten aus zwei Grundelementen, der Rosette und den Armen, die eine große Kombinationsvielfalt ermöglichen. Die Rosette besitzt acht Steckplätze, so dass jeder Arm in acht verschiedenen Positionen eingesetzt werden kann. Die in zwei Größen erhältlichen Arme rasten durch einfachen Druck in den Rosetten-Steckplätzen ein. Halogenleuchten für Innenräume, die Direktbeleuchtung und Streulicht ausgeben.

Appareils à suspension obtenus à partir de deux modules élémentaires, des “rosaces” et des “bras” qui permettent de réaliser de nombreuses combinaisons. La rosace possède huit logements permettant d’orienter chaque bras dans huit positions différentes. Les bras, disponibles en deux dimensions, s’appliquent sur la rosace par simple pression. Lampes halogènes d’intérieur pour un éclairage direct et diffus.

Lámparas de techo obtenidas con dos módulos básicos, “florones” y “brazos” que permiten realizar numerosas combinaciones. El florón posee ocho sedes que permiten orientar cada brazo en ocho diferentes posiciones. Los brazos, disponibles en dos dimensiones, se aplican al florón ejerciendo una simple presión. Lámparas de halógenos para interiores para una iluminación directa y difusa.



Riflessioni

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005

Due bracci escono da una lastra di acciaio lucidata a specchio. La superficie a specchio crea l'immagine di una lampada a quattro bracci che sembra fluttuare nel vuoto in maniera suggestiva e magica. Lampade ad alogeni da interni installabili a parete per un'illuminazione diffusa.

A pair of brackets protrude from a sheet of steel polished to mirror quality. The mirror surface generates the image of a four-armed chandelier that seems to float in the void, evocatively magical. Indoor halogen fixtures for installation on the wall, providing diffused lighting.

Zwei Arme treten aus einer spiegelpolierten Stahlplatte heraus. Dank der Spiegelfläche entsteht das Bild einer Leuchte mit vier Armen, die wie durch Magie frei im Raum zu schweben scheint. Halogenleuchten zur Wandanbringung in Innenräumen, die Streulicht erzeugen.

Deux bras sortent d'une plaque en acier poli miroir. La surface miroir crée l'image d'une lampe à quatre bras qui semble osciller dans le vide de façon suggestive et magique. Lampes halogènes d'intérieur installables au mur pour un éclairage diffus.

Dos brazos salen de una plancha de acero pulida a espejo. La superficie a espejo crea la imagen de una lámpara de cuatro brazos que parece fluctuar en el vacío de modo sugestivo y mágico. Lámparas de halógenos para interiores que se pueden instalar en la pared para una iluminación difusa.



tech info p. 306

Riflessioni 28



Cuboluce

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1972

Cuboluce, per leggere a letto. Alzando il coperchio si accende, abbassandolo si spegne, evitando così la ricerca dell'interruttore. Emette un fascio di luce concentrato orientabile per mezzo del coperchio/riflettore. Acquisito nella "Study Collection" del Museo di Arte Moderna di New York. Anche a LED.

Cuboluce, bedside lamp. Forget fumbling for the light switch: when you open the lid, the light goes on, when you close it, it goes off. Emits a concentrated light beam that can be directed using the reflector lid. Part of the "Study Collection" at the New York Museum of Modern Art. Also available in a LED version.

Die Leuchte zum Lesen im Bett. Durch Heben des Deckels geht das Licht an und durch Zuklappen wieder aus: kein mühsames Suchen nach dem Lichtschalter mehr. Der gebündelte Lichtstrahl lässt sich mit Hilfe des Reflektors an der Deckelinnenseite bequem ausrichten. Aufgenommen in der "Study Collection" des New Yorker Museum of Modern Art. Auch mit LED-Leuchtmittel erhältlich.

Cuboluce, pour lire au lit. Elle s'allume en soulevant le couvercle et s'éteint en l'abaissant, évitant ainsi la recherche de l'interrupteur. Elle émet un faisceau lumineux concentré, orientable à l'aide du couvercle/réflecteur. Acquisie dans la "Collection d'Étude de Design" du Musée d'Art Moderne de New York. Aussi à LED.

Cuboluce, para leer en la cama. Alzando la tapa se enciende, bajándola se apaga, evitando así tener que buscar el interruptor. Emite un haz de luz concentrado que se puede orientar con la tapa/reflector. Es parte de la "Coleccion de Estudio" del Museo de Arte Moderno de New York. También de LED.



flash colour
fucsia



flash colour
giallo



flash colour
verde



bianco



rosso



nero



viola



laccasetta



metallizzato



grafiauno



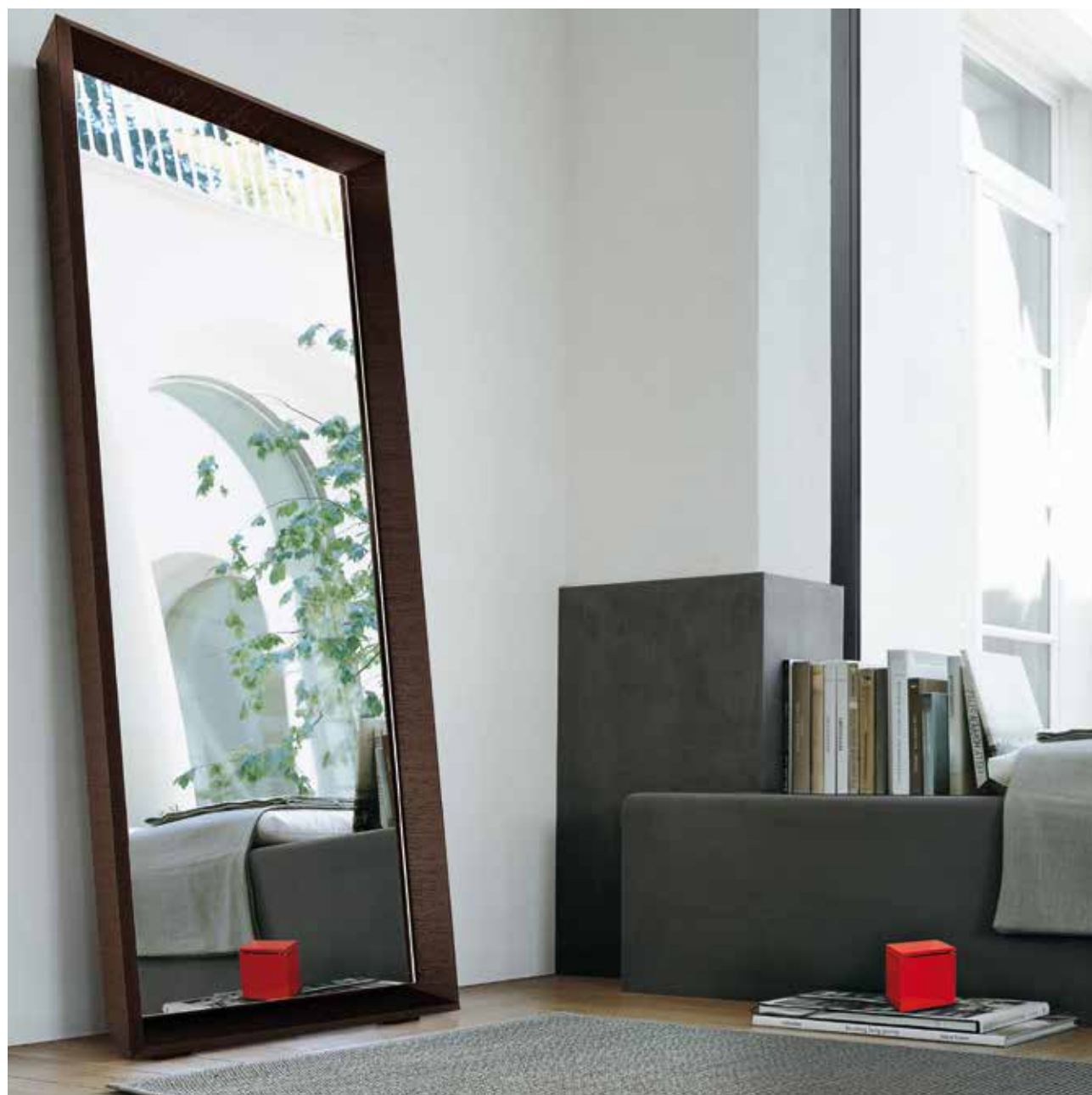
pentacolo



cromo



tech info p. 307



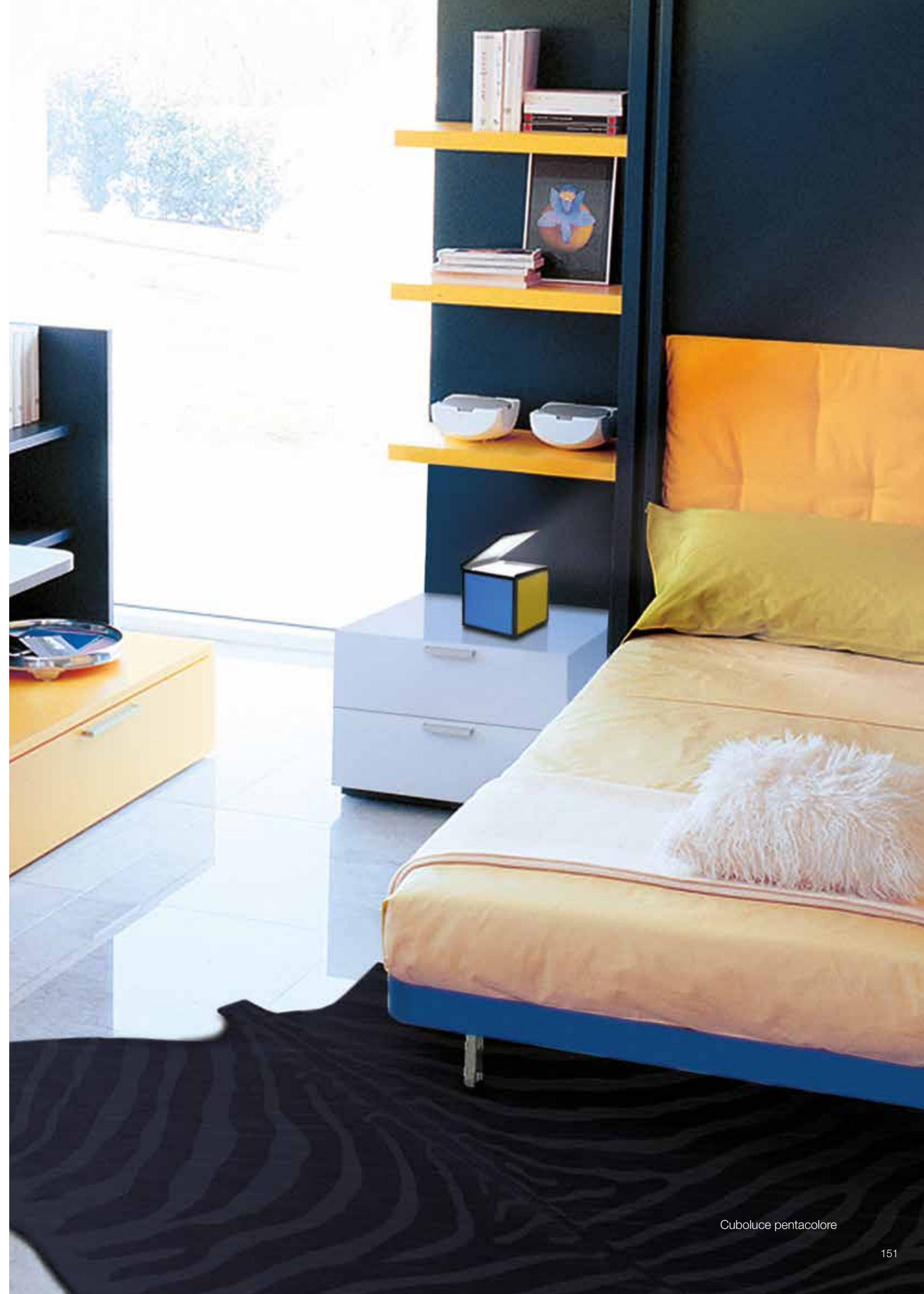
Cuboluce rosso



Cuboluce cromo



Cuboluce rosso, Cuboluce bianco, Cuboluce grafiauno, Cuboluce pentacolor



Cuboluce pentacolor

new Tensoled

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2013

TensoApparecchio LED su cavi a 230V con alimentatore dimmerabile integrato. Illuminazione diretta o indiretta grazie alla rotazione del corpo illuminante. Disponibile anche in versione DMX con alimentatore e centralina remoti per creare scenari di luce o regolare l'intensità luminosa grazie a sensori di presenza, luminosità e crepuscolari. Apparecchio munito di TensoClic.

A 230V cable-mounted LED TensoLuminaire with a built-in electronic dimmer. Rotate the lighting body to change the light emission from direct to indirect. Also available in the DMX version with remote supply and control unit, for creating light settings or adjusting light intensity with the aid of sensors that detect human presence, ambient luminosity or impending twilight. The luminaire is fitted with TensoClic.

LED TensoLeuchte an 230V-Spannkabeln mit eingebauter dimmbarer Speiseeinheit. Kann dank des drehbaren Leuchtenkörpers Direkt- oder Indirektlicht erzeugen. Erhältlich auch als DMX-Ausführung mit fern installierter Speise- und Steuereinheit, wodurch man Lichtszenarien schaffen oder die Lichtstärke mit Hilfe von Anwesenheitsmeldern, Umgebungslichtsensoren oder Dämmerungsschaltern regeln kann. Ausgestattet mit TensocClic.

TensoAppareil LED sur câbles à 230V avec alimentateur à intensité réglable intégré. Éclairage direct ou indirect grâce à la rotation du corps éclairant. Egalement disponible en version DMX avec alimentation et télécommande pour créer des décors de lumière ou pour régler l'intensité lumineuse grâce à des détecteurs de présence, de luminosité et de crépuscule. L'appareil est muni de TensoClic.

TensoAparato LED sobre cables a 230V con alimentador con dimmer integrado. Iluminación directa o indirecta gracias a la rotación del cuerpo iluminante. Disponible también en versión DMX con alimentador y centralita remotos para crear escenarios de luz o regular la intensidad luminosa a través de sensores de presencia, luminosidad y crepusculares. Aparato provisto de TensoClic.



tech info p. 308 - 312

new Tensoled



TensoFari

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1994

TensoApparecchio su cavi a 230V con sorgente direzionale PAR30 LED, alogena o fluorescente. Illuminazione diretta d'accento, corpo illuminante orientabile. Due lunghezze di steli. Apparecchio munito di TensoClic.

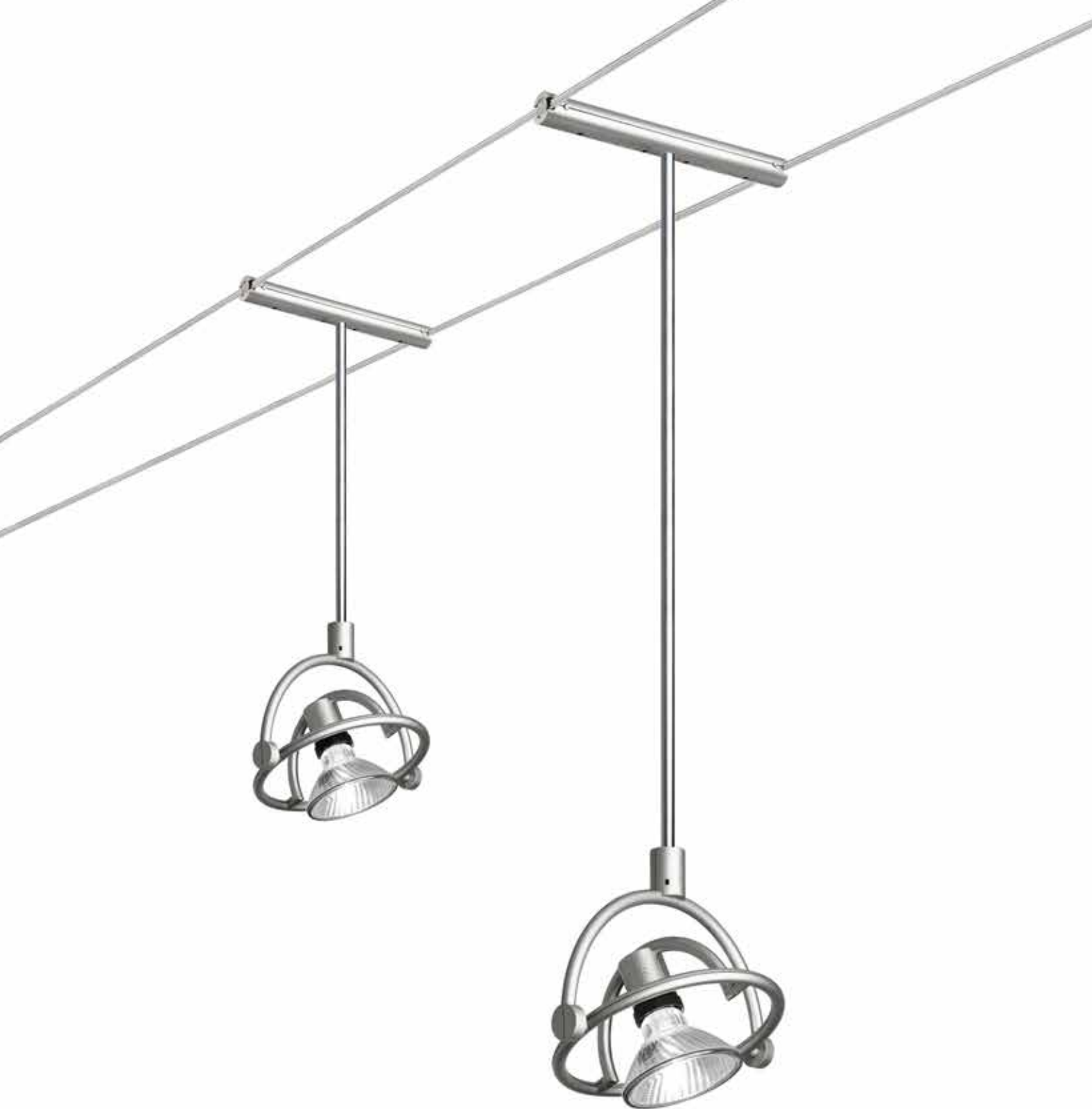
Plug in/out 230V cable-mounted TensoLuminaire with a directional PAR30 LED, halogen or fluorescent source. Direct accent lighting, swivel lighting body. Two arm lengths. The luminaire is fitted with TensoClic.

TensoLeuchten an 230V-Spannkabeln mit LED-Reflektor PAR30, Halogenleuchtmittel oder Leuchtstofflampe. Direkte Punktbeleuchtung, verstellbarer Beleuchtungskörper. Auch mit Schäft in zwei verschiedenen Längen erhältlich. Ausgestattet mit TensoClic.

TensoAppareil sur câbles à 230V, à source directionnelle PAR30 LED, halogène ou fluorescente. Lumière directe d'accent, corps éclairant orientable. Deux longueurs de tige. L'appareil est muni de TensoClic.

TensoAparato sobre cables a 230V con fuente direccional PAR30 LED, halógena o fluorescente. Luz directa de realce, cuerpo iluminante orientable. Dos largos de los brazos. Aparato provisto de TensoClic.

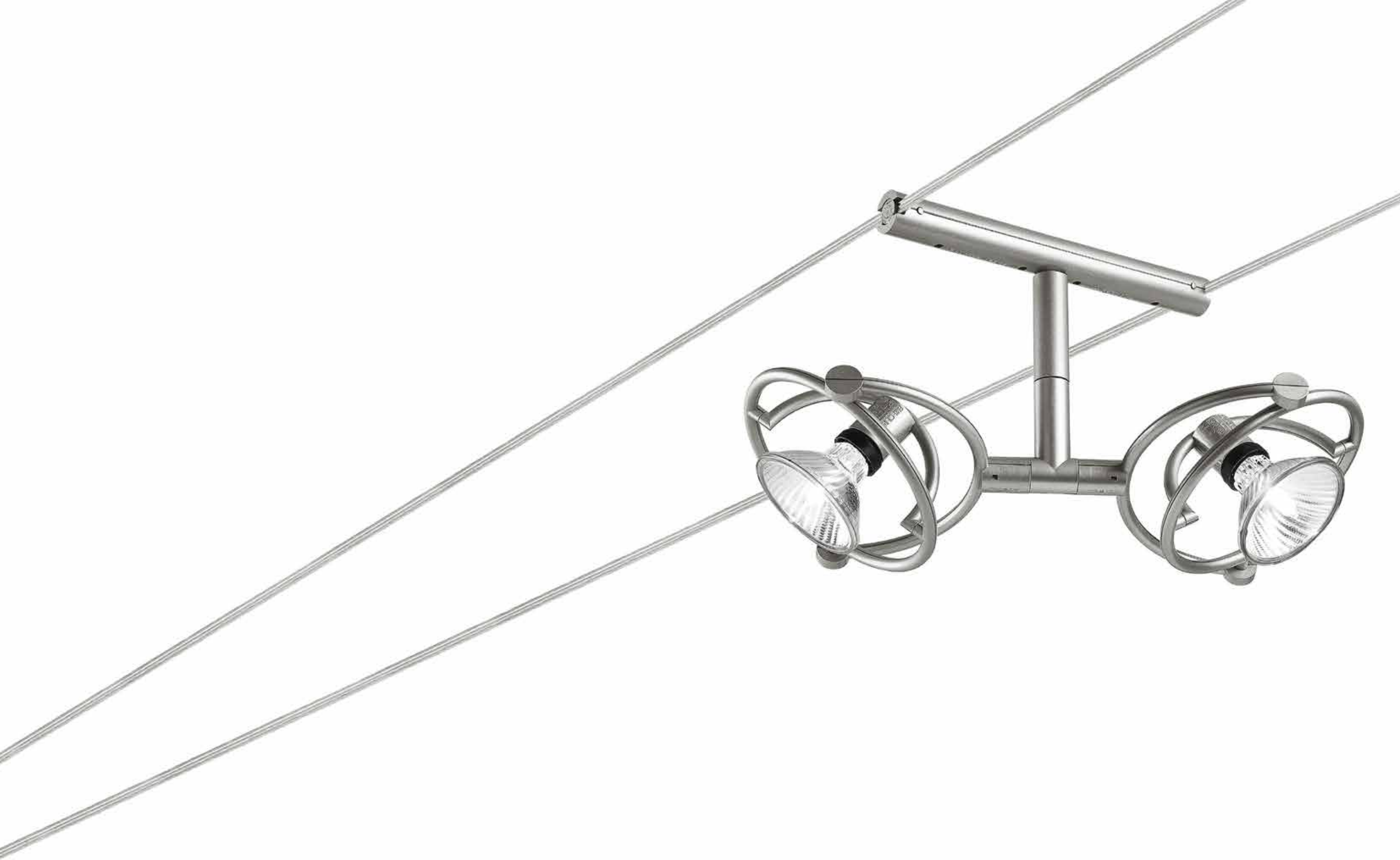




TensoFariuno 50, TensoFariuno 100



TensoFariuno, new TensoGradi



TensoSpot PAR30

TensoSpot QR111

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2010

TensoApparecchi su cavi a 230V per un'illuminazione diretta d'accento, corpo illuminante orientabile. TensoSpot PAR30 con sorgente direzionale PAR30 LED, alogena o fluorescente. TensoSpot QR111, con alimentatore separato per uno/due corpi, con sorgente direzionale R111 LED o alogena. Apparecchi muniti di TensoClic.

A 230V cable-mounted plug-in/out luminaire for direct accent lighting, swivel lighting body. The TensoSpot PAR30 uses a directional PAR30 LED, halogen or fluorescent source. The Tenso Spot QR111 has a separate power supply for one/two lighting bodies and uses a directional R111 halogen or LED source luminaire. These luminaires are fitted with TensoClic.

TensoLeuchten an 230V-Spannkabeln für eine direkte Punktbeleuchtung. Verstellbarer Beleuchtungskörper. Der TensoSpot PAR30 kann mit einem LED-Reflektor PAR30, mit Halogenleuchtmittel oder mit einer Leuchtstofflampe bestückt werden. Der TensoSpot QR111 ist mit einer separaten Speiseeinheit für einen/zwei Leuchtenkörper. Er kann mit einem LED-Reflektor R111 oder mit Halogenleuchtmittel bestückt werden. Ausgestattet mit TensoClic.

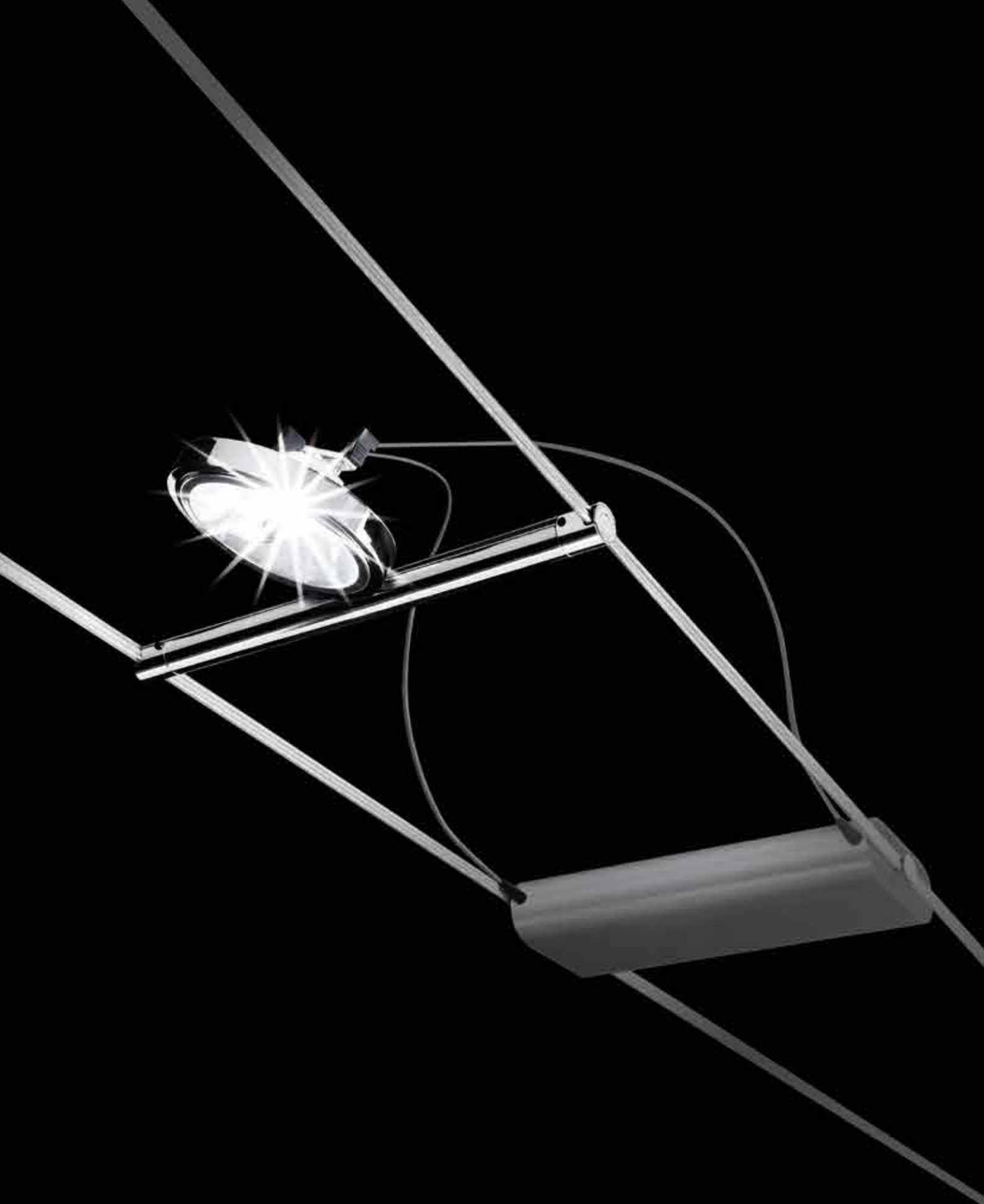
TensoAppareil sur câbles à 230V pour un éclairage direct et d'accent, corps éclairant orientable. TensoSpot PAR30 utilise une source directionnelle PAR30 LED, halogène ou fluorescente. TensoSpot QR111, avec alimentateur séparée pour un ou deux corps, utilise une source directionnelle R111 LED ou halogène. Les appareils sont munis de TensoClic.

TensoAparatos sobre cables a 230V para una iluminación directa de realce, cuerpo iluminante orientable. TensoSpot PAR30 utiliza una fuente direccional PAR30 LED, halógena o fluorescente. TensoSpot QR111, con alimentador separado para uno o dos cuerpos, utiliza una fuente direccional R111 LED o halógena. Los Aparatos están provistos de TensoClic.



tech info p. 308 - 315

TensoSpotPAR30



TensoSpot QR111



TensoSpot PAR30

TensoSpot ioduri (HID)

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2010

TensoApparecchio su cavi a 230V con sorgente direzionale a ioduri metallici ad alta efficienza e alimentatore separato per uno o due corpi. Possibilità di abbinare l'apparecchio a TensoGradi ioduri. Illuminazione diretta d'accento, corpo illuminante orientabile. Apparecchio munito di TensoClic.

A 230V cable-mounted directional TensoLuminaire fitting that takes a high-efficiency metal halide (HID) source with a separate power supply for one or two lighting bodies. The fitting can be combined with TensoGradi ioduri. Direct accent lighting, swivel lighting body. The luminaire is fitted with TensoClic.

TensoLeuchte an 230V-Spannkabeln mit hocheffizienter Reflektor-Metall dampflampe und separater Speiseeinheit für einen oder zwei Leuchtenkörper. Auch mit der TensoGradi Metall dampflampe kombinierbar. Direkte Punktbeleuchtung, verstellbarer Beleuchtungskörper. Ausgestattet mit TensoClic.

TensoAppareil sur câbles à 230V à source directionnelle aux iodures métalliques à haute efficacité et alimentation séparée pour un ou deux corps. Possibilité d'assortir l'appareil à TensoGradi iodures. Lumière directe d'accent, corps éclairant orientable. L'appareil est muni de TensoClic.

TensoAparato sobre cables a 230V con fuente direccional de yoduros metálicos de alta eficiencia y alimentador separado para uno o dos cuerpos. Posibilidad de combinar el aparato con TensoGradi yoduros. Luz directa de realce, cuerpo iluminante orientable. Aparato provisto de TensoClic.



tech info p. 308 - 316

TensoSpot ioduri (HID)

TensoGradi ioduri (HID) / + TensoArchi

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2010

TensoApparecchio su cavi a 230V con sorgente lineare a ioduri metallici ad alta efficienza, con alimentatore separato per uno o due corpi. Possibilità di abbinare l'apparecchio a TensoSpot ioduri o integrarlo con il riflettore/diffusore TensoArchi. Illuminazione indiretta per la versione con vetrino retinato, indiretta e diffusa per la versione opalescente. Apparecchio munito di TensoClic.

A 230V cable-mounted TensoLuminaire with a high-efficiency linear metal halide (HID) source with a separate power supply for one or two lighting bodies. The fitting can be combined with TensoSpot ioduri or completed with the TensoArchi reflector/diffuser. For indirect light, chose the version with a cross-hatched retinato glass; for indirect and diffused light, the opalescente version.
The luminaire is fitted with TensoClic.

TensoLeuchte an 230V-Spannkabeln mit hocheffizienter Metaldampf-Stablampe, mit separater Speiseeinheit für einen oder zwei Leuchtenkörper. Die Leuchte kann mit der TensoSpot Metaldampf Lampe oder dem TensoArchi Reflektor/Lichtverteiler kombiniert werden. Indirektlicht in der Ausführung retinato mit Rasterdekorglas bzw. Indirekt- und Streulicht in der Ausführung opalescente. Ausgestattet mit TensoClic.

TensoAppareil sur câbles à 230V à source linéaire aux iodures métalliques à haute efficacité, avec alimentation séparée pour un ou deux corps. Possibilité d'assortir l'appareil à TensoSpot iodures ou de l'intégrer avec le réflecteur/diffuseur TensoArchi. Eclairage indirect pour la version en verre tramé, indirect et diffus pour la version opalescente. L'appareil est muni de TensoClic.

TensoAparato sobre cables a 230V con fuente lineal de yoduros metálicos de alta eficiencia, con alimentador separado para uno o dos cuerpos. Posibilidad de combinar el aparato con TensoSpot yoduros o de integrarlo con el reflector/difusor TensoArchi. Iluminación indirecta para la versión con cristal retinado, indirecta y difusa para la versión opalescente.
Aparato provisto de TensoClic.



TensoGradi ioduri (HID), TensoGradi ioduri (HID) + TensoSpot ioduri (HID)



TensoGradi ioduri (HID)

TensoT5 / TensoT5 Dali

SospesaT5 / SospesaT5 Dali

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005-2010

Apparecchi su cavi o a sospensione a 230V con sorgenti fluorescenti ed alimentatore elettronico integrato on/off o DALI. Illuminazione indiretta e diffusa ad alto comfort visivo, disponibili in due lunghezze e potenze. DALI: creare scenari di luce o regolare l'intensità luminosa grazie a sensori di presenza, luminosità e crepuscolari. Apparecchio Tenso munito di TensoClic.

230V cable-mounted or suspended luminaires with fluorescent luminaires and a built-in on/off or DALI electronic power supply. Indirect, diffused light for visually very comfortable general illumination. Available in two lengths and two wattages. DALI: for creating light settings or adjusting light intensity with the aid of sensors that detect human presence, ambient luminosity or impending twilight. The luminaire Tenso is fitted with TensoClic.

Leuchten an 230V-Spannkabeln oder hängend angebracht, mit Leuchtstoffröhren und eingebauter elektronischer ON/OFF- oder DALI-Einspeisung. Indirekt- und Streulichtausgabe mit hohem Blickkomfort, erhältlich in zwei Längen und Leistungsstufen. DALI: zur Schaffung von Lichtszenarien oder zur Regelung der Lichtstärke über Anwesenheitsmelder, Umgebungslichtsensoren und Dämmerungsschalter. Tenso Leuchte ausgestattet mit TensoClic.

Appareils sur câbles à 230V ou à suspension aux sources fluorescentes et alimentateur électronique intégré on/off ou DALI. Éclairage indirect et d'élévé confort visuel, disponible dans deux longueurs et puissances. DALI: appareils dimmables, pour créer des décors de lumière ou pour régler l'intensité lumineuse grâce à des détecteurs de présence, de luminosité et de crépuscule. L'appareil Tenso est muni de TensoClic.

Aparatos sobre cables a 230V o de suspensión con fuentes fluorescentes y alimentador electrónico integrado on/off o DALI. Luz indirecta y difusa de alto confort visual, disponibles en dos largos y potencias. DALI: aparatos con dimmer para crear escenarios de luz o regular la intensidad luminosa a través de sensores de presencia, luminosidad y crepusculares. Aparato Tenso provisto de TensoClic.



tech info p. 308 - 319 - 342

TensoT5 lunga, SospesaT5 lunga





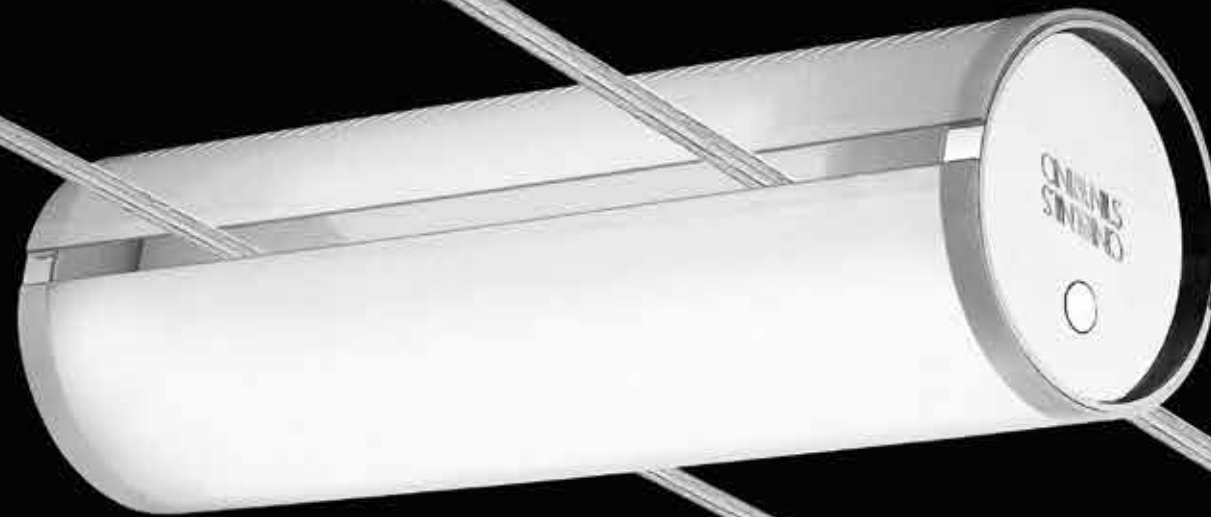
TensoT5 lunga



TensoT5 lunga

TensoEconomi

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1996



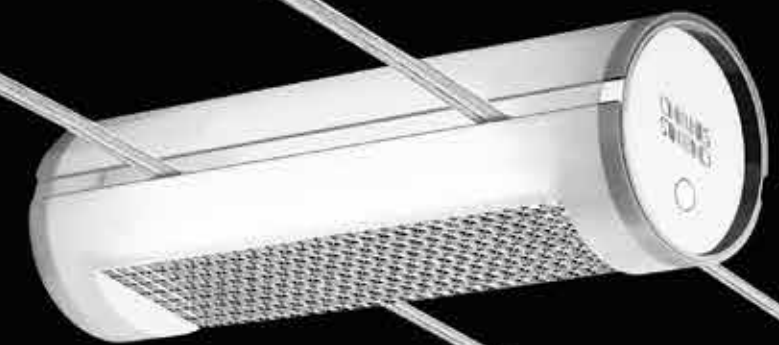
TensoApparecchi su cavi a 230V con sorgenti fluorescenti compatte e alimentatore elettronico integrato on/off. Illuminazione diretta e/o diffusa nelle versioni soft, softdark e dark. Apparecchio munito di TensoClic.

A 230V cable-mounted TensoLuminaire with compact fluorescent sources and a built-in electronic on/off power unit. Direct and/or diffused light in soft, softdark and dark versions. The luminaire is fitted with TensoClic.

TensoLeuchten an 230V-Spannkabeln mit Kompaktleuchtstofflampen und eingebauter elektronischer ON/OFF-Speiseinheit. Direkt- und/oder Streulicht in den Ausführungen soft, softdark und dark. Ausgestattet mit TensoClic.

TensoAppareils sur câbles à 230V aux sources fluorescentes compactes et alimentateur électronique intégrée on/off. Éclairage direct et/ou diffus dans les versions soft, softdark et dark. L'appareil est muni de TensoClic.

TensoAparatos sobre cables a 230V con fuentes fluorescentes compactas y alimentador electrónico integrado on/off. Luz directa y/o difusa en las versiones soft, softdark y dark. Aparato provisto de TensoClic.



soft

softdark

dark bianco

dark argento



tech info p. 308 - 321

TensoEconomi soft, TensoEconomi softdark

newTensoGradi / + TensoArchi newTensoTeli newTensoMiniteli

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1996-2001

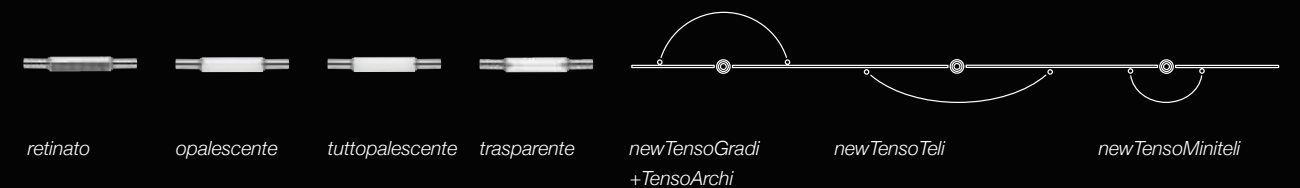
TensoApparecchi su cavi a 230V con sorgenti alogene lineari. Illuminazione indiretta per la versione con diffusore retinato, indiretta e diffusa per la versione opalescente, uniforme diffusa per la versione tuttopallescente, diretta per il vetrino trasparente ideale per locali con soffitti alti. Apparecchio munito di TensoClic.

A 230V cable-mounted TensoLuminaire with linear halogen sources. Indirect light from the version with a cross-hatched retinato finish, indirect and diffused from the opalescente version, uniform diffused from the tuttopallescente version and direct light from the transparent version, which is ideal for rooms with high ceilings. The luminaire is fitted with TensoClic.

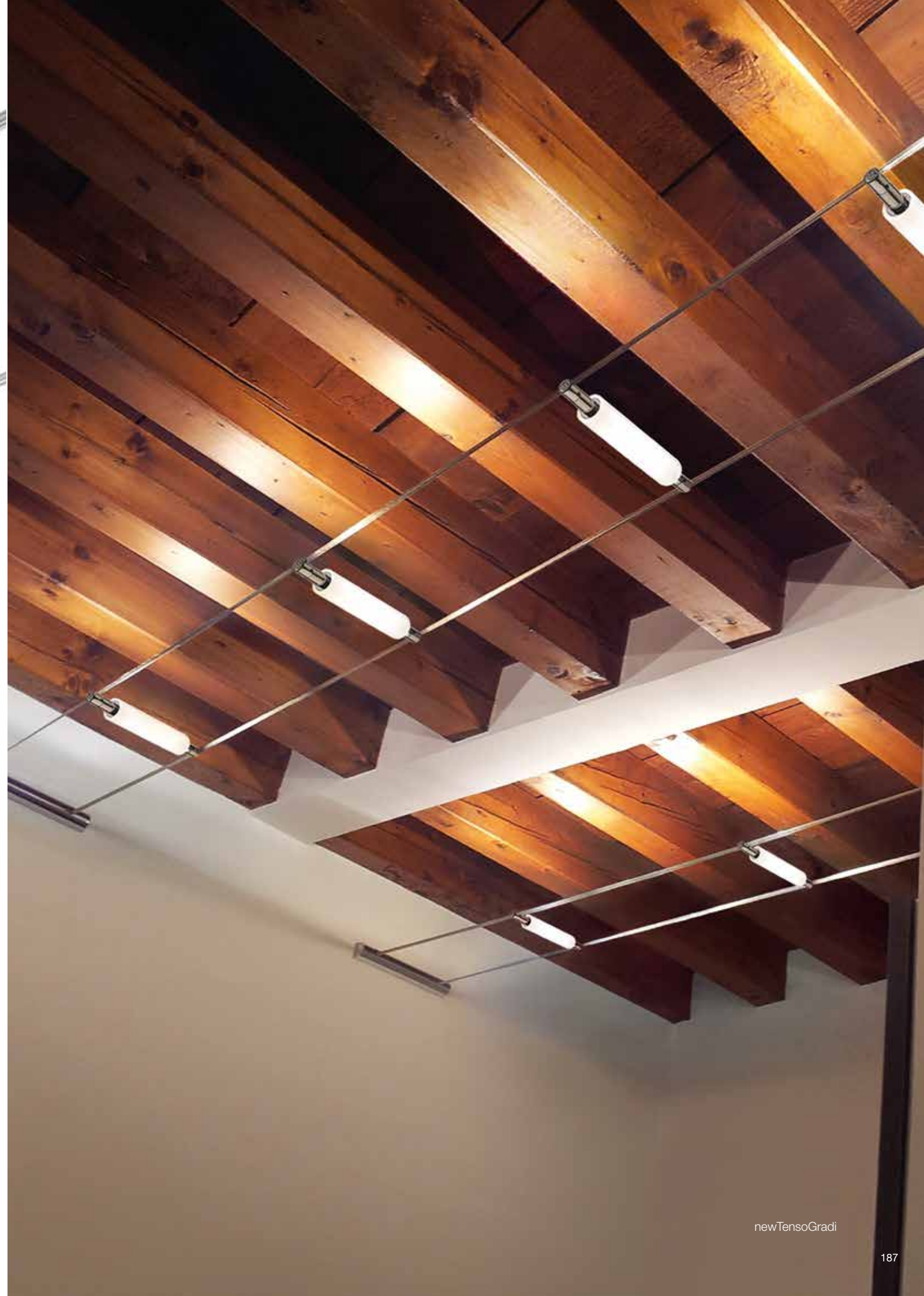
TensoLeuchten an 230V-Spannkabeln mit Halogen-Stablampen. Indirektlicht in der Ausführung retinato mit Rasterdekorglas bzw. Indirekt- und Streulicht in der Ausführung opalescente, einheitliches Streulicht in der Ausführung tuttopallescente oder Direktlicht in der Ausführung trasparente mit transparentem Glasaufsatz, die sich speziell für hohe Räume eignet. Ausgestattet mit TensoClic.

TensoAppareils sur câbles à 230V aux sources halogènes linéaires. Éclairage indirect pour la version en diffuseur tramé, indirect et diffus pour la version opalescente, uniforme et diffus pour la version toute opalescente, direct pour le verre transparent, idéal pour les surfaces aux plafonds hauts. L'appareil est muni de TensoClic.

TensoAparato sobre cables a 230V con fuentes halógenas lineales. Luz indirecta en la versión con difusor retinado, indirecta y difusa en la versión opalescente, uniforme difusa en la versión tuttopallescente y directa con el cristal transparente ideal para locales con techos altos. Aparato provisto de TensoClic.







miniTensoOnirico

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2003

miniTensoApparecchio su cavi a 230V con sorgenti alogene lineari. Illuminazione indiretta per la versione con vetrino longitudinale, indiretta e diffusa per la versione opalescente puntinato. Apparecchio munito di TensoClic.

A 230V cable-mounted miniTensoLuminaire with linear halogen sources. Indirect light from the version with a longitudinal glass and indirect, diffused light from the opalescente puntinato (speckled) version. The luminaire is fitted with TensoClic.

miniTensoLeuchte an 230V-Spannkabeln mit Halogen-Stablampen. Indirektlicht in der Ausführung mit Längsglasaufsatz bzw. Indirekt- und Streulicht in der Ausführung opalescente puntinato. Ausgestattet mit TensoClic.

miniTensoAppareil sur câbles à 230V aux sources halogènes linéaires. Éclairage indirect pour la version en verre longitudinal, indirect et diffus pour la version opalescente pointillée. L'appareil est muni de TensoClic.

miniTensoAparato sobre cables a 230V con fuentes halógenas lineales. Luz indirecta en la versión con cristal longitudinal, indirecta y difusa en la versión opalescente puntinato. Aparato provisto de TensoClic.



longitudinale



*opalescente
puntinato*



tech info p. 308 - 334

miniTensoOnirico



miniTensoFari

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1998

miniTensoApparechio su cavi a 230V con sorgente direzionale LED, alogena o fluorescente. Illuminazione diretta d'accento, corpo illuminante orientabile. Due lunghezze di steli. Apparechio munito di TensoClic.

Plug in/out 230V cable-mounted miniTensoLuminaire with a directional LED, halogen or fluorescent source. Direct accent lighting, swivel lighting body. Two arm lengths. The luminaire is fitted with TensoClic.

miniTensoLeuchten an 230V-Spannkabeln mit LED-Reflektor, Halogenleuchtmittel oder Leuchtstofflampe. Direkte Punktbeleuchtung, verstellbarer Beleuchtungskörper. Auch mit Schäft in zwei verschiedenen Längen erhältlich. Ausgestattet mit TensoClic.

miniTensoAppareil sur câbles à 230V, à source directionnelle LED, halogène ou fluorescente. Lumière directe d'accent, corps éclairant orientable. Deux longueurs de tige. L'appareil est muni de TensoClic.

miniTensoAparato sobre cables a 230V con fuente direccional LED, halógena o fluorescente. Luz directa de realce, cuerpo iluminante orientable. Dos largos de los brazos. Aparato provisto de TensoClic.



tech info p. 308 - 335

miniTensoFariuno



miniTensoT5

miniSospesaT5

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005-2010

Apparecchi su cavi a 230V o a sospensione con sorgenti fluorescenti lineare ed alimentatore elettronico integrato on/off. Illuminazione indiretta e diffusa ad alto comfort visivo, disponibili in due lunghezze e potenze, con schermi laterali opzionali per installazioni a basse altezze. Apparecchi miniTenso muniti di TensoClic.

A 230V cable-mounted or suspension luminaire with linear fluorescent sources and a built-in on/off electronic power unit. Direct and diffused light for a high degree of visual comfort. Available in two lengths and two wattages, with optional lateral screens for low-level installations. The luminaires miniTenso are fitted with TensoClic.

Leuchten an 230V-Spannkabeln oder hängend angebracht, mit Leuchtstoffröhren und eingebauter elektronischer ON/OFF-Einspeisung. Indirekt- und Streulichtausgabe mit hohem Blickkomfort, erhältlich in zwei Längen und Leistungsstufen, auf Wunsch mit seitlichen Schutzabdeckungen für Installationen in geringer Höhe. miniTenso Leuchten ausgestattet mit TensoClic.

Appareils sur câbles à 230V ou à suspension aux sources fluorescentes linéaires et alimentateur électronique intégré on/off. Éclairage indirect et diffus à élevé confort visuel, disponible dans deux longueurs et puissances, avec des écrans latéraux en option pour les installations à faibles hauteurs. Les appareils miniTenso sont munis de TensoClic.

Aparatos sobre cables a 230V o de suspensión con fuentes fluorescentes lineales y alimentador electrónico integrado on/off. Luz indirecta y difusa de alto confort visual, disponibles en dos largos y potencias, con viseras laterales opcionales para instalaciones a baja altura. Los Aparatos miniTenso están provistos de TensoClic.



tech info p. 308 - 336 - 344

miniTensoT5 lunga, miniSospesaT5 lunga

miniTensoComponi75 due

Luta Bettonica, Luca and Mario Melocchi, 2009

miniTensoApparecchio su cavi a 230V con sorgenti alogene, componibile all'infinito grazie ad anelli, lenti e dischi che possono essere assemblati facilmente a mano sulla struttura di base. Progettato per illuminare piccoli e medi spazi con soluzioni di luce bianca, colorata, diretta, indiretta, diffusa, d'accento e mista, rotazione dei corpi illuminanti a 360°. Apparecchio munito di TensoClic.

A 230V cable-mounted miniTensoLuminaire with halogen sources, whose rings, lenses and disks are easily assembled by hand on the basic structure for an endless variety of compositions. Designed to illuminate small and medium-sized spaces with white, coloured, direct, indirect, diffused, accent and mixed light solutions, the lighting body rotates through 360°. The luminaire is fitted with TensoClic.

miniTensoLeuchte an 230V-Spannkabeln mit Halogenlampen, in unendlich vielen Kombinationen installierbar dank der Ringe, Linsen und Scheiben, die sich am Grundkörper leicht von Hand zusammensetzen lassen. Entworfen zur Beleuchtung kleiner bis mittelgroßer Räume mit weißem oder farbigem Licht, Direkt-, Indirekt-, Streu-, Punkt- oder gemischtem Licht; die Leuchtenkörper sind über 360° frei drehbar. Ausgestattet mit TensoClic.

miniTensoAppareil sur câbles 230V aux sources halogènes, permettant d'interminables compositions, grâce à des anneaux, des lentilles et des disques qui peuvent être assemblés facilement à la main sur la structure de base. Conçu pour l'éclairage des petites et moyennes surfaces, avec des solutions de lumière blanche, colorée, directe, indirecte, diffuse, d'accent et mixte, rotation des appareils d'éclairage sur 360°. L'appareil est muni de TensoClic.

miniTensoAparato sobre cables a 230V con fuentes halógenas, tiene infinitas posibilidades de composición gracias a los anillos, lentes y discos que se pueden ensamblar fácilmente a mano sobre la estructura de base. Proyectado para iluminar espacios medios y pequeños con soluciones de luz blanca, de color, directa, indirecta, difusa, de realce y mixta. Rotación de los cuerpos iluminantes de 360°. Aparato provisto de TensoClic.



Fari

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1994

Apparecchio per luce diretta d'accento a uno o due corpi illuminanti orientabili in tutte le direzioni, con sorgente PAR30 LED, alogena o fluorescente. Disponibile in diverse lunghezze di steli nelle versioni da soffitto, parete, su cavi e binario.

A luminaire for direct accent lighting, with one or two lighting bodies that can be pointed in any direction. Takes a PAR30 LED, halogen or fluorescent source. Available in several arm lengths for wall, ceiling, on cables and track versions.

Leuchte für direktes Punktlicht mit einem oder zwei Leuchtenkörpern, frei verstellbar in alle Richtungen, mit LED-Leuchtmittel PAR30, Halogen- oder Leuchtstofflampe. Erhältlich mit Schäften in verschiedenen Längen als Decken-, Wand-, Spannkabeln- oder Schienenausführung.

Appareil d'éclairage direct et d'accentuation à un ou deux corps éclairants, orientables dans toutes les directions, à source PAR30 LED, halogène ou fluorescente. Disponible dans différentes longueurs des tiges dans les versions pour plafond, mur, sur câbles et rail.

Aparato para luz directa de realce con uno o dos cuerpos iluminantes orientables en todas las direcciones, con fuente PAR30 LED, halógena o fluorescente. Disponible en diferentes largos de los brazos en las versiones de techo, pared, sobre cables y rieles.





Fariuno parete|soffitto, Fariuno parete|soffitto



Fariuno parete|soffitto



Faridue parete|soffitto



Fariuno binario parete|soffitto

miniFari

Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1998



miniApparecchio per luce diretta d'accento a uno o due corpi illuminanti orientabili in tutte le direzioni, con sorgente LED, alogena o fluorescente. Disponibile in diverse lunghezze di steli nelle versioni da soffitto, parete, su cavi e binario.

A miniApparecchio for direct accent lighting with one or two lighting bodies that can be pointed in any direction. Takes a LED, halogen or fluorescent source. Available in several arm lengths for wall, ceiling, on cables and track versions.

miniLeuchte für direktes Punktlicht mit einem oder zwei Leuchtenkörpern, frei verstellbar in alle Richtungen, mit LED-Leuchtmittel, Halogen- oder Leuchtstofflampe. Erhältlich mit Schäften in verschiedenen Längen als Decken-, Wand-, Spannkabel- oder Schienenausführung.

miniAppareil pour une lumière directe d'accent à un ou deux corps d'éclairage, réglables dans toutes les directions, à source LED, halogène ou fluorescente. Disponible dans différentes longueurs des tiges dans les versions pour plafond, mur, sur câbles et rail.

miniAparato para luz directa de realce con uno o dos cuerpos iluminantes orientables en todas las direcciones, con fuente LED, halógena o fluorescente. Disponible en diferentes largos de los brazos en las versiones de techo, pared, sobre cables y rieles.





miniFariuno soffitto 100



miniFariuno parete|soffitto 25

Assolo outdoor

Luta Bettonica, 2013

Assolo Outdoor è la versione da esterni di Assolo parete|soffitto. Pensata anche per arredare senza soluzione di continuità l'ambiente interno ed esterno ricreando le stesse caratteristiche estetiche e gli stessi disegni di luci e ombre. Può essere esposta a qualsiasi agente atmosferico.

Assolo Outdoor is the outdoor version of the Assolo parete|soffitto. Designed to allow for coordinated installations continuing the theme of the indoor environment seamlessly outdoors, with the same aesthetic characteristics and the same patterns of light and shadow. Can be exposed to any environmental agent.

Assolo Outdoor ist die Außenbereichs-Ausführung von Assolo parete|soffitto. Sie ermöglicht u. a. die bruchfreie Lichtgestaltung von Innen- und Außenbereichen, so dass sich in beiden die selben stilistischen Eigenschaften und der selbe Licht- und Schattenwurf erzielen lassen. Für alle Witterungsbedingungen geeignet.

Assolo Outdoor est la version pour extérieures de Assolo parete|soffitto. Conçue aussi pour décorer en continu l'espace intérieur et extérieur en créant les mêmes caractéristiques esthétiques et les mêmes dessins de lumière et d'ombre. Peut être exposée à toutes les conditions météorologiques.

Assolo Outdoor es la versión para exteriores de Assolo parete|soffitto. Creada también para decorar sin solución de continuidad el ambiente interno y externo recreando las mismas características estéticas y los mismos diseños de luces y sombras. Puede quedar expuesta a cualquier agente atmosférico.



tech info p. 351

Assolo outdoor parete|soffitto



TensEsterni

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2011

TensEsterni è la versione da esterni di Tenso. Sistema su cavi a 230V con sorgenti LED o fluorescenti compatte. Apparecchi disponibili nelle versioni trasparente e opalescente per un'illuminazione diretta o diffusa su 360°, con riflettore per un'illuminazione diretta verso il basso e orientabile per creare effetti scenografici con un'illuminazione d'accento.

TensEsterni is the outdoor version of Tenso, the 230V cable-mounted system uses LED or compact fluorescent sources. Available in transparent and opalescent versions for direct lighting or diffused across 360°, with a reflector for direct lighting pointing downward and, lastly, directional with accent lighting to create special scenic effects.

TensEsterni ist die Tenso Ausführung für Außenbereiche. Spannkabel-Lichtsystem mit 230V mit LED-Leuchtmittel oder Kompaktleuchtstofflampen bestückt und ist in den Ausführungen transparente und opalescente für Direktlicht- oder Streubeleuchtung über 360° erhältlich, mit Reflektor zur Direktbeleuchtung nach unten. Außerdem sind die Leuchten ausrichtbar, um Punktlicht zu schaffen, mit dem sich szenographische Lichtakzente.

TensEsterni est la version pour extérieurs de Tenso. Système sur câbles à 230V utilise des sources de lumière LED ou fluorescentes compactes. Les appareils sont disponibles en version transparente et opaque pour un éclairage direct ou diffus sur 360°, avec un réflecteur pour un éclairage direct vers le bas et enfin réglable avec un éclairage d'accent pour créer des effets scénographiques.

TensEsterni es la versión para exteriores de Tenso. Sistema sobre cables a 230V usa fuentes LED o fluorescentes compactas. Los aparatos están disponibles en las versiones transparente y opalescente para una iluminación directa o difusa a 360°, con reflector para una iluminación directa hacia abajo y orientable con una iluminación de realce para crear efectos escenográficos.



tech info p. 352

TensEsterni Sfera opalescente



TensEsterni Sfera opalescente
TensEsterni Sfera orientabile



TensEsterni Sfera con riflettore



226 Filosofia

Philosophy

228 Christiane Beer

230 Klang | Suono

236 Alessandro Ciffo

238 Voluta

Filosofia

Philosophy

La collezione Cult nasce dalla volontà di Luta Bettonica di sviluppare progetti con creativi di diversa natura, unendo la loro arte con la luce. Il nome ha origine dall'abbreviazione della parola CULTura, simbolo di una ricerca in costante evoluzione. Ogni artista è chiamato a interpretare in modo libero la luce, può utilizzare materiali e tecnologie inusuali, tornare ai tempi delle lavorazioni artigianali o creare pezzi unici. Una sperimentazione creativa che incontra l'avanguardia tecnologica nel campo dell'illuminazione.

The Cult collection is the result of Luta Bettonica's decision to develop designs with a variety of different creatives, combining their art with light. The collection's name derives from an abbreviation of the word CULTure, symbolising that our research is constantly evolving. Each artist is invited make a free interpretation of light and can use unusual materials and technologies, going back to the times of craft methods or creating unique pieces. This is where creative experimentation meets with the technological state of the art in the field of lighting.

Die Kollektion Cult ist aus der Idee der Designerin Luta Bettonica entstanden, Projekte gemeinsam mit ver-schiedenen Künstlern zu entwickeln, um so deren Kunstwerke mit Lichtdesign zu verbinden. Der Name steht für das Wort CULTure, als Symbol für unaufhörliche Suche und Weiterentwicklung. Jeder teilnehmende Künstler kann dabei völlig frei das Konzept Licht interpretieren, auch unter Verwendung ungewöhnlicher Materialien, handwerklicher Techniken aus früherer Zeit oder durch Schaffung von Einzelstücken. Ein kreatives Experiment im Zusammenspiel mit den modernsten Technologien der Beleuchtungstechnik.

La collection Cult nait de la volonté de Luta Bettonica de développer des projets créatifs de nature différente, réunissant leur art avec la lumière. Le nom provient de l'abréviation du mot CULTura, symbole d'une recherche en constante évolution. Chaque artiste est invité à interpréter dans une manière libre la lumière, il peut utiliser des matériaux et des technologies inhabituelles, revenir à l'époque de l'artisanat ou créer des pièces uniques. Une expérimentation créative, point de rencontre avec la technologie de pointe en matière d'éclairage.

La colección Cult nace por la voluntad de Luta Bettonica de desarrollar proyectos con creativos de diferentes ámbitos, uniendo su arte con la luz. El nombre tiene su origen de la abreviatura de la palabra CULTura, símbolo de una búsqueda en constante evolución. Cada artista es llamado a interpretar, en forma libre, la luz pudiendo utilizar materiales y tecnologías inusuales, volver a los tiempos de las creaciones artesanales o crear piezas únicas. Una experimentación creativa que se entremezcla con la vanguardia tecnológica en el campo de la iluminación.

“Christiane Beer è un’artista di cui seguo il percorso da diversi anni. Di lei mi affascinano la disciplina e il lato romantico che contraddistinguono anche le sue bellissime sculture. Le ho chiesto se voleva dedicarci un suo pezzo ed è nata Klang / Suono: una scultura in cemento bianco frammentata dalla luce.”

“Christiane Beer is an artist whose career I have been watching for several years. What attracts me to her is the discipline and the romantic side that make her beautiful sculptures really stand out. I asked her if she'd like to dedicate a piece to us and the result was Klang / Suono: a sculpture made of white concrete shot through with light.” / “Christiane Beer ist eine Künstlerin, deren Wirken ich seit vielen Jahren verfolge. Mich faszinieren einerseits die Strenge und andererseits der romantische Einschlag, die für ihre wunderschönen Skulpturen typisch sind. Ich habe sie gebeten, uns eines ihrer Werke zu widmen, und so ist Klang / Suono entstanden: eine Skulptur aus Weißbeton, unterbrochen durch Licht.” / “Christiane Beer est un artiste dont je suis le parcours depuis plusieurs années. Je suis fasciné par sa discipline et son côté romantique qui caractérisent également ses belles sculptures. Je lui ai demandé si elle voulait nous dédier une de ses pièces et ainsi est né Klang / Suono: une sculpture en ciment blanc fragmenté par la lumière.” / “Christiane Beer es una artista que sigo desde hace varios años. La he visto evolucionar y de ella me encantan la disciplina y el lado romántico que caracterizan también a sus hermosas esculturas. Le pregunté si le hubiera apetecido dedicarnos una creación suya y así nació Klang / Suono: una escultura de cemento blanco fragmentada por la luz.”

“Alessandro Ciffo modella e lavora il silicone con una straordinaria manualità. Mi piace questa materia, soprattutto quando è colpita o attraversata da una sorgente luminosa, per questo motivo ho voluto che Alessandro la plasmasse con la luce.”

“Alessandro Ciffo models and processes silicon with extraordinary manual skill. I like this material, especially when it is hit or traversed by a source of light: that is why I wanted Alessandro to shape it with light.” / “Alessandro Ciffo formt und verarbeitet Silikon mit einem völlig einzigartigen Feingefühl. Mir gefällt dieses Material, vor allem, wenn es von Licht getroffen oder davon durchdrungen wird. Deshalb habe ich Alessandro gebeten, es mit Licht zu formen.” / “Alessandro Ciffo modèle et travaille le silicone avec une dextérité extraordinaire. J'aime cette matière, surtout quand elle est touchée ou traversée par une source de lumière, c'est pourquoi je voulais que Alexander la modèle avec la lumière.” / “Alessandro Ciffo modela y trabaja la silicona con una extraordinaria manualidad. Me gusta esta materia, sobre todo cuando la golpea y atraviesa una fuente luminosa, por este motivo quise que Alessandro la plasmara con la luz.”

Luta Bettonica

Christiane Beer



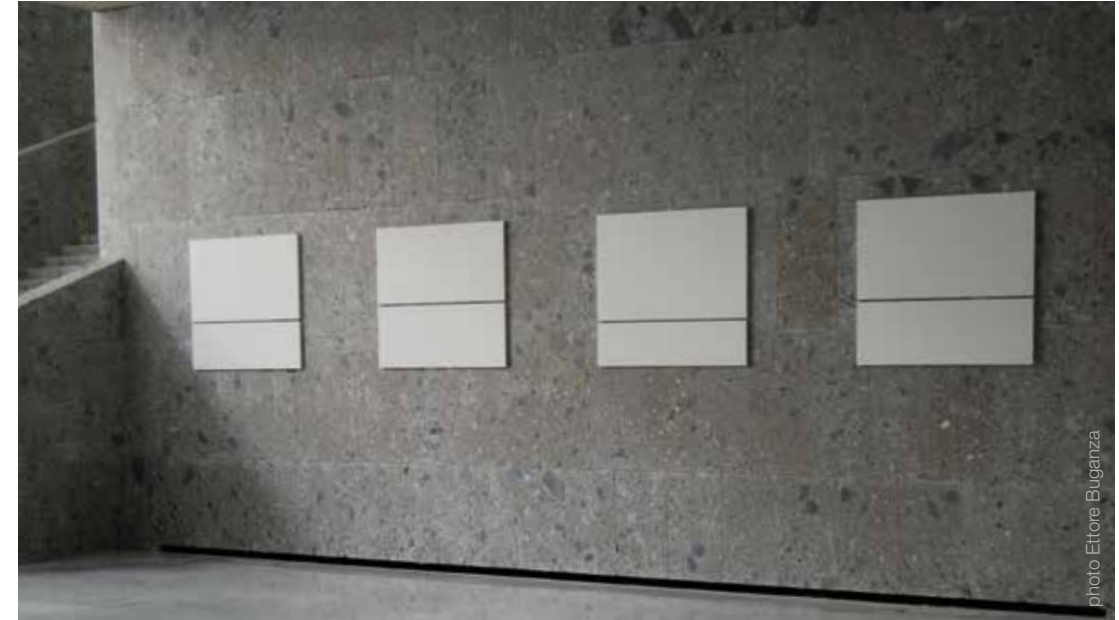
(Plauen, Germania, 1965), artista e scultrice. Studia scultura con Giuseppe Spagnulo alla Staatliche Akademie der Bildenden Künste di Stoccarda dove si diploma nel 1993. Tiene la sua prima esposizione a Berlino nel 1994, nella Galleria Sophien-Edition e da allora collabora con diverse gallerie in Italia e Germania. Nel 2000 e nel 2002 è presente con alcune sculture negli spazi del Museo Haus der Kunst, a Monaco; nel 2008 espone presso Grafton Building, la nuova sede dell'Università Bocconi a Milano e nel 2009 in occasione di MiArt, nel contesto di Miraggi, in piazza San Carlo, installa l'opera ORT, ora parte della Collezione Panza di Biumo a Varese.

Christiane Beer (Plauen, Germany, 1965) is an artist and sculptress who studied sculpture with Giuseppe Spagnulo at the Stuttgart Academy of Fine Arts, taking her diploma in 1993. Since holding her first solo exhibition in the Sophien Edition Gallery in Berlin in 1994, she has partnered with several other galleries in Italy and Germany. In 2000 and 2002, several of her sculptures were shown in the Haus der Kunst in Munich; in 2008, she showed in the Grafton Building, the Bocconi University's new headquarters in Milan, while 2009 saw her install her piece ORT in Piazza San Carlo in the Miraggi context, on the occasion of the MiArt fair: the piece is now part of the Panza di Biumo Collection in Varese.

Christiane Beer (Plauen in Deutschland, 1965), Künstlerin und Skulpteurin. Sie studierte Bildhauerei bei Giuseppe Spagnulo an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste in Stuttgart, wo sie 1993 ihren Abschluss machte. Ihre erste Einzelausstellung wurde 1994 in Berlin in der Galerie Sophien-Edition veranstaltet. Seitdem arbeitet sie mit diversen Galerien in Italien und Deutschland zusammen. In den Jahren 2000 und 2002 wurden mehrere Skulpturen von ihr im Münchner Haus der Kunst ausgestellt; 2008 stellte sie im Grafton Building aus, dem neuen Gebäude der Mailänder Universität Bocconi, und 2009 installierte sie anlässlich der MiArt im Rahmen des Projekts Miraggi auf der Piazza San Carlo ihr Werk ORT, das heute Teil der Kollektion Panza di Biumo in Varese ist.

Christiane Beer (Plauen en Allemagne, 1965), artiste et sculpteur. Elle étudie sculpture avec Giuseppe Spagnulo à la Staatliche Akademie der Bildenden Künste de Stuttgart où elle se diplôme en 1993. Elle tient sa première exposition personnelle à Berlin, dans la Galerie Sophien-Edition, en 1994. Depuis lors elle travaille avec plusieurs galeries en Italie et en Allemagne. En 2000 et en 2002 elle est présente avec ses sculptures dans les espaces du musée Haus der Kunst, à Monaco; en 2008 elle expose au Grafton Building, le nouveau siège de l'Université Bocconi de Milan et, en 2009 à l'occasion de MiArt, dans le contexte de Miraggi, dans la Place San Carlo elle installe l'oeuvre ORT, qui fait maintenant partie de la collection Panza di Biumo à Varese.

Christiane Beer (Plauen en Alemana, 1965), artista y escultora. Estudia escultura con Giuseppe Spagnulo en la Staatliche Akademie der Bildenden Künste en Stuttgart donde se gradúa en 1993. Presenta su primera exposición personal en Berlín en la Galería Sophien-Edition, en 1994. Desde entonces colabora con varias galerías en Italia y en Alemania. En el año 2000 y 2002 presenta algunas esculturas en los espacios del Museo Haus der Kunst, en Munich; en 2008 expone en el Grafton Building, la nueva sede de la Universidad Bocconi en Milán y, en 2009 en ocasión de MiArt, en el contexto de "Espejismos", en la plaza San Carlo, instala la obra ORT, que ahora es parte de la Colección Panza di Biumo en Varese.



HORIZONT-VARIATIONEN: new opening Bocconi University, "BAG - Bocconi Art Gallery", Milan, Italy
ORT: "Panza di Biumo Collection", Varese, Italy

Klang | Suono

Christiane Beer, 2014

*“Klang / Suono ist ein Titel, der die Affinität mit der Musik ausdrückt; Es deutet auf die Reihenfolge der Noten und Pausen, die eine Harmonie bilden, an. Die Lampe besteht aus einer Gesamtheit von Elementen - Platten, Raum, Licht und Schatten -, die als eine Komposition auftreten.” **

Christiane Beer

Klang | Suono è una scultura frammentata di luce, realizzata in cemento bianco. E' una lampada LED da parete dimmerabile. Corredata da un cofanetto contenente il Certificato di garanzia di autenticità e da un acquarello d'ispirazione disegnato per mano dell'artista.

Klang | Suono is a sculpture fragmented by light, made of white concrete. It is also a LED wall lamp with a dimmer. It comes complete with a casket containing a certificate guaranteeing its authenticity and an inspiration watercolour from the artist's own hand.

Klang | Suono ist eine durch Licht unterbrochene Skulptur aus Weißbeton und gleichzeitig eine dimmbare LED-Wandleuchte. Sie wird zusammen mit einer Schatulle geliefert, die die Echtheitsgarantie und ein hand-gemaltes Inspirationsaquarell der Künstlerin enthält.

Klang | Suono est une sculpture fragmentée de lumière, réalisée en ciment blanc. C'est une lampe LED à mur dimmable. Accompagnée par un coffret contenant le certificat de garantie d'authenticité et une aquarelle d'inspiration, dessinée par l'artiste même.

Klang | Suono es una escultura fragmentada de luz, realizada en cemento blanco. Es una lámpara LED de pared con dimmer. Dotada de un estuche que contiene el Certificado de garantía de autenticidad y de una acuarela de inspiración diseñada por el mismo artista.

** “Klang / Suono è un titolo che esprime l'affinità con la musica; allude alla sequenza di note e pause che creano una armonia. La lampada è composta da un insieme di elementi – le piastre, lo spazio, la luce e l'ombra – che si configurano come una composizione.” / “Klang / Suono is a title that expresses an affinity to music; it refers to the sequence of musical notes and pauses that create harmony. The lamp consists of a series of elements – plates, space, light, and shadow – which together make this composition.” / “Klang / Suono est un titre qui exprime l'affinité avec la musique, fait référence à la séquence de notes et de silences qui créent l'harmonie. La lampe est composée d'un ensemble d'éléments, les plaques, l'espace, la lumière et l'ombre qui constituent une composition.” / “Klang / Suono es un título que expresa la afinidad con la música, alude a la secuencia de notas y pausas que crean una armonía. La lámpara está formada por una serie de elementos, las placas, el espacio, la luz y la sombra que se configuran como una composición.”*

Christiane Beer





Alessandro Ciffo



(Biella, Italia, 1968) maestro del silicone. Autodidatta, oltre che autoproduttore, sono le parole chiave del suo percorso fondato sulla ricerca estrema delle potenzialità del silicone suo unico medium capace di esprimere appieno le sue emozioni realizzando artefatti che sono difficili da classificare, crocevia tra arte e design. Dal 2008 al 2012 ha presentato i suoi lavori in mostre personali e collettive tra cui: “Scaccomatto” Dilmos, Milano; “MAK Design Nite” Kunst Museum, Vienna; “Quali cose siamo” a cura di Alessandro Mendini - Triennale Design Museum, Milano; “Moss: Dialogues between art & design” Phillips de Pury a cura di Murray Moss - New York; “Iperbolica” in collaborazione con Must Gallery - Palazzo della Triennale, Milano.

Alessandro Ciffo (Biella, Italy, 1968) is a maestro in working with silicon. Being self-taught, as well as producing his own pieces, is the key concept to understanding a career based on taking his research of the potential of silicon to the extreme as the sole material capable of expressing his emotions to the full when he creates pieces that defy classification, on the tipping point between art and design. From 2008 to 2012, he held solo shows and took part in group exhibitions including: “Scaccomatto”, at the Dilmos, in Milan, the “MAK Design Nite” at the Vienna Art Museum, “Quali cose siamo”, curated by Alessandro Mendini at the Triennale Design Museum in Milan, “Moss: Dialogues between art & design”, curated by Muray Moss at Phillips de Pury, New York, and “Iperbolica” in the Milan Triennale, in partnership with the Must Gallery.

Alessandro Ciffo (Biella, Italien, 1968), Silikonkünstler. Der Selfmademan ist ein überzeugter Autodidakt, denn er sucht hartnäckig die Anwendungsmöglichkeiten für sein Material Silikon auf die Sitze zu treiben – seiner Ansicht nach das einzige, das seine Eingebungen voll auszudrücken vermag: Er erschafft daraus Werke, die sich nur schwer einordnen lassen, auf halbem Weg zwischen bildender Kunst und Design. Von 2008 bis 2012 war er in der Szene mit verschiedenen Einzel- und Sammelausstellungen präsent, darunter „Scaccomatto“ Dilmos in Mailand, „MAK Design Nite“ im Wiener Kunstmuseum, „Quali cose siamo“ im Design-Museum der Triennale, Mailand, organisiert von Alessandro Mendini, „Moss: Dialogues between Art & Design“, Phillips de Pury, New York, organisiert von Murray Moss, sowie „Iperbolica“ im Palast der Triennale in Mailand, in Zusammenarbeit mit der Must Gallery.

Alessandro Ciffo (Biella, Italie, 1968) maître du silicone. Ainsi que auto-producteur, c’est autodidacte le mot clé de sa carrière basée sur la recherche extrême du potentiel du silicone, son seul moyen capable d’exprimer intégralement ses émotions dans la création d’objets difficiles à classer, un carrefour entre l’art et le design. De 2008 à 2012, il était présent dans des expositions individuelles et collectives y compris: “Scaccomatto” Dilmos - Milan, “MAK Design Nite” Vienne - Kunst Museum, “Quali cose siamo” Triennale Design Museum, Milan - par Alessandro Mendini, “Moss: Dialogues between art & design” Phillips de Pury, New York - par Murray Moss, Iperbolica” Palazzo della Triennale, Milan - en collaboration avec Must Gallery.

Alessandro Ciffo (Biella, Italia, 1968) maestro de la silicona. Autodidacta, además de autoprodutor, es la palabra clave de su recorrido, basado en la búsqueda extrema de las potencialidades de la silicona, su único medio, capaz de expresar por completo sus emociones realizando artefactos que son difíciles de clasificar, cruce entre arte y diseño. De 2008 a 2012 ha estado presente en muestras personales y colectivas, como por ejemplo: -“Scaccacomatto” Dilmos-Milán, “MAK Design Nite” Viena - Kunst Museum, “Quali cose siamo” Triennale Design Museum, Milán - a cargo de Alessandro Mendini, “Moss: Dialogues between art & design” Phillips de Pury, Nueva York - a cargo de Murray Moss, “Iperbolica” Palacio de la Triennale, Milán – en colaboración con Must Gallery.



photo Michele Polisena



photo Michele Polisena

“Come un moderno alchimista trasformo il silicone in materia per esprimermi attraverso l'ingegno. Lavoro con un materiale capace di resistere alle alte e basse temperature e che non subisce alterazioni nel tempo”.

“Just like a modern alchemist, I transform the silicon into a material for expressing myself with ingenuity. I work with a material capable of resisting high and low temperatures and that undergoes no changes with time”. / “Wie ein moderner Alchemist verwandle ich Silikon in Materie, um meinen Ideen Form zu geben. Ich arbeite mit einem Werkstoff, der hohen wie niedrigen Temperaturen standhält und nicht altert”. / “Comme un alchimiste des temps modernes je transforme le silicone en matière pour m’exprimer à travers le génie. Je travaille avec un matériau capable de résister à des températures extrêmes et qui ne s’altère pas au fil du temps”. / “Como un moderno alquimista transformo la silicona en materia para expresarme a través del ingenio. Trabajo con un material capaz de resistir a las altas y bajas temperaturas y que no sufre alteraciones en el tiempo”.

Alessandro Ciffo

Voluta

Alessandro Ciffo, 2014

*“Voluta è l'espressione di bianchi saturi, di neri assoluti dove il silicone, da umile materiale di supporto, diventa poesia al pari di fini ceramiche, legni pregiati e di preziosi marmi.” **

Alessandro Ciffo

Voluta è il gesto spontaneo di colore e materia. Lampada LED da parete dimmerabile per un'illuminazione indiretta e diffusa. Il diffusore in silicone è realizzato manualmente dal maestro Alessandro Ciffo e proietta un segno morbido ed elegante sulla parete.

Voluta is the spontaneous gesture of colour and material. A wall LED lamp with dimmer for direct and indirect lighting. The silicon diffusor is made by hand by the maestro Alessandro Ciffo and projects a soft, elegant shape onto the wall.

Voluta ist der spontane Ausdruck von Farbe und Materie. Eine Dimmbare LED-Wandleuchte, die Indirekt- und Streulicht erzeugt. Der Lichtverteiler aus Silikon ist handgefertigt von dem Künstler Alessandro Ciffo und wirft eine anmutig geschwungene Form auf die Wand.

* “Voluta is the expression of saturated whites and of absolute blacks where the silicon is transformed from a humble support material to poetry on a par with the finest ceramics, rare woods and priceless marbles.” / “Voluta ist der Ausdruck gesättigter Weiß- und absoluter Schwarztöne, wobei sich das Silikon, eigentlich ein unprätentiöses technisches Material, zu poetischen Höhen aufschwingt, wie man sie sonst nur von Keramik, Edelhölzern oder wertvollem Marmor kennt.” / “Voluta est l'expression de blancs saturés, de noirs absolus où le silicone, de humble matériel de support, devient poésie comme la céramique fine, les bois raffinés et les marbres précieux.” / “Voluta es la expresión de los blancos saturados, de los negros absolutos donde la silicona, material humilde de soporte, se transforma en poesía tal como cerámicas finas, maderas valiosas y mármoles preciosos.”

Alessandro Ciffo





Personal / Solo exhibitions / Einzelausstellungen /
Personnelles / Individuales

1994 "Sophien-Edition" Gallery, Berlin, Germany / 1995 "Arte a parte" Gallery, Milan, Italy / 1995 "Mitten" Gallery, Wasserburg, Germany / 1998 "Gedok Galerie" Gallery, Stuttgart, Germany / 2000 "Grossetti Arte Contemporanea" Gallery, Milan, Italy / 2009 "artesima" Gallery, Seregno, Italy / 2009 "Fabbri c.a. Contemporary Art" Gallery, Milan, Italy / 2013 "L'istante Interminabile" by Elena Modorati and Christiane Beer, curated by Federico Sardella, Il Milione Gallery, Milan, Italy.

Collective / Group exhibitions / Gruppenausstellungen /
Collectives

1997 "Spazio Erasmus" Gallery – "L'uovo vuoto" curated by Achille Bonito Oliva, Milan, Italy / 1997 Gallery "Studio Oggetto" – "L'uovo vuoto" curated by Achille Bonito Oliva, Caserta, Italy / 1997 "Spazio Erasmus" Gallery – "L'alfabeto", Milan, Italy / 1997 "Arte a parte" Gallery – "Visual Rave" curated by Antonio D'Avossa, Milan, Italy / 1998 "Spazio Erasmus" Gallery – "L'alfabeto", Milan, Italy / 1998 "Grossetti Arte Contemporanea" Gallery – "Collettiva Giovani Artisti", Milan, Italy / 1999 "Grossetti Arte Contemporanea" Gallery – "Vivere con Arte", Milan, Italy / 2000 "Grossetti Arte Contemporanea" Gallery – "Equilibrio sottile", Milan, Italy / 2000 "Haus der Kunst München" Museum – "Grosse Kunstaussstellung 2000", Munich, Germany / 2000 "Art Cologne" Fair – "Grossetti Arte Contemporanea" Gallery, Cologne, Germany / 2001 "Arte Fiera Bologna" Fair – "Grossetti Arte Contemporanea" Gallery, Bologna, Italy / 2001 "Carta Cantà" - "Grossetti Arte Contemporanea" Gallery, Milan, Italy / 2002 "Arte Fiera Bologna" Fair – "Grossetti Arte Contemporanea" Gallery, Bologna, Italy / 2002 "Grossetti Arte Contemporanea" Gallery – "Autonomie", Milan, Italy / 2002 "Haus der Kunst München" Museum – "Grosse Kunstaussstellung 2002", Munich, Germany / 2002 "Art Cologne" Fair – "Grossetti Arte Contemporanea" Gallery, Cologne, Germany / 2003 "Storms" Gallery – "Junge Münchener Kunst", Munich, Germany / 2008 "MiArt" Fair - "Polart" Gallery, Milan, Italy / 2008 "ArtCo" Fair - "artesima" Gallery, Erba, Italy / 2008 "Spazio Vittadini", "Collettiva di quattro artisti", Milan, Italy / 2008 "ArtPadova" Fair - "Fioretto" Galleries, Padua, Italy / 2009 "Bergamo Arte Fiera" Fair - "Fioretto" Galleries, Bergamo, Italy / 2009 "ORT" Installation during MIRAGGI - MiArt presented by "artesima" Gallery, Milan, Italy / 2009 "MiArt" Fair - "artesima" Gallery, Milan, Italy / 2009 "Fioretto Arte Contemporanea" Galleries, "Sguardi al femminile-Frauen Blicke" – "Associazione Testori", "Giorni Felici – 22 artisti in 22 stanze, a Casa Testori", Milan, Italy / 2009 "ARTVERONA" Fair - "artesima" Gallery, Verona, Italy / 2010 "Arte sul territorio - Progetti d'Arte site-specific a Borgomanero" curated by Angela Madesani, Borgomanero, Italy / 2010 "Collettiva", Vittadini Area, Milan, Italy / 2010 "Collettiva", Fabbri Contemporary Art, Milan, Italy / 2011 "Bergamo Arte Fiera" Fair - "artesima" Gallery, Bergamo, Italy / 2011 "ROMA – THE ROAD TO CONTEMPORARY ART" - "artesima" Gallery, Rome, Italy / 2011 "BAG – Bocconi Art Gallery", Milan, Italy / 2011 "Women White" - Fabbri Contemporary Art, Milan, Italy / 2011 "Circus Quadrus - 30 Artisti per Bruno Munari" - "Il Milione" Gallery, Milan, Italy / 2012 "Into the White" - Bigli and Oktober area, Milan, Italy / 2012 "WOP - WOP! Works on paper" - Fabbri Contemporary Art, Milan, Italy.

Installazioni / Installations / Installationen / Installations /
Instalaciones

2008 Installation at the Bocconi University "Grafton Building", Milan, Italy / 2009 "ORT" Installation in Villa Panza, Varese, Italy

Personal / Solo exhibitions / Einzelausstellungen /
Personnelles / Individuales

1999 "XXI Silico" Dilmos, Milan, Italy / 2003 "60 pezzi blu" Bookshop Sandretto Re Rebaudengo Foundation curated by Ferrero Arredamenti, Turin, Italy / 2007 "2007 Kg. Di Silicone in Tipografia" Tipo Stampa curated by Marina Mojana (Ed. Eikonas Arte catalog), Moncalieri, Italy / 2008 "Marmimoli" Secondome Gallery (Ed. Secondome catalog), Rome, Italy / 2008 "Scaccomatto" and "Ciffecento" Dilmos at Salone del Mobile 2008 in collaboration with Fiat 500 (Ed. Empty Box catalog), Milan, Italy / 2009 "Silicon D" Plart Fair curated by Cecilia Cecchini (Ed. Arte'm series Arte Contemporanea catalog), Naples, Italy / 2009 "Silicon Colors" Paola Verrengia Gallery, Salerno, Italy / 2009 "Silicone al Cubo" Bookshop Sandretto Re Rebaudengo Foundation, Turin, Italy / 2010 "Siliconview" - Armory Arte Gallery, curated by Loredana Parmesani (Ed. Armory Arte Gallery catalog) / 2012 "Iperbolica" in collaboration with Must Gallery curated by L. Parmesani, L. Valtorta, C. Berio, Palazzo della Triennale, Milan, Italy / 2012 "Arte:Gesti=Vita:Attimi" Must Gallery edited by Serena Mormino (Ed. Must Gallery, CH, catalog), Lugano, Switzerland / 2013 "Operazione Password" Internocortile Gallery edited by Guido Curto Turin, Italy

Collective / Group exhibitions / Gruppenausstellungen /
Collectives

2002 "A tavola" at Salone del Mobile Fair, Dilmos, Milan, Italy / 2002 "Differenti Sensazioni XV" Cittadellarte Pistoletto Foundation, Biella, Italy / 2002 "Si-Unisce" Bookshop Sandretto Re Rebaudengo Foundation, Turin, Italy / 2004 "Radical Design" Casa Masaccio curated by Gianni Pettena, Arezzo, Italy / 2005 "Self Made Man" at Salone del Mobile, Dilmos, Milan, Italy / 2005 "Art of Italian Design" curated by Alessandro and Francesco Mendini and Sotirios Papadopoulos, Megaron, Athens, Greece / 2006 "Ti presento Sendy, invitato di silicone" with Giampiero Mughini at Salone del Mobile, Dilmos, Milan, Italy / 2006 "Verso il 3000" Enrico Camponi Gallery, Rome, Italy / 2007 "The new italian design - il paesaggio mobile del nuovo design italiano" curated by Andrea Branzi, Palazzo della Triennale, Milan, Italy / 2007 "Moda arte & design" Scena in collaboration with "Camera della Moda and Swarovski", Milan, Italy / 2008 "Piemonte Torino Design" World Design Capital Exhibition curated by Claudio Germak, Claudia De Giorgi (Ed. Electa Mondadori catalog), Palazzo della Regione, Turin, Italy / 2008 "Just Cavalli e Alessandro Ciffo" for Just Cavalli Boutique, Milan, Italy / 2008 "MAK Design Nite", Art Museum, Vienna, Austria / 2010 "Quali cose siamo" curated by Alessandro Mendini (Ed. Electa Mondadori catalog) - Marino Golinelli Foundation, Triennale Design Museum, Milan, Italy / 2011 "Happy Tech Macchine dal volto Umano" Arte e Scienza in Piazza Exhibition, Bologna, Italy / 2011 PAD Parigi/New York Secondome Gallery, Rome, Italy / 2012 Design Miami/Basel, Basilea / Dilmos Milano – "Cofani d'Autore" Del Parco Museum curated by Daniela Crippa, project published with Porsche Italia (catalog), Portofino, Italy / 2012 "Moss: Dialogues between art & design" Phillips de Pury curated by Murray Moss, New York, USA / 2012 "Roma Contemporary" Macro Museo d'Arte Contemporanea, Rome / Secondome Gallery, Rome / 2012 PAD Paris, Secondome Gallery, Rome, Italy / 2013 "Who's out is out/Who's in is in" in collaboration with Must Gallery Cascina Cuccagna (Goodeesign 2013), Milan, Italy / 2013 "Plastic Factory" curated by Asilo Bianco, Museo Torielli, Forum Omegna and Ameno, Italy / 2013 "Design Superanti Heroes" curated by Gregorio Spini, Moscow Design Week 2013 with Artplay and Dilmos, Russia / 2013 "Verona Art" in collaboration with Must Gallery, Verona, Italy / 2014 Established & Sons, Milan Design Week 2014 "Palazzo dei Ciechi", Milan, Italy / 2014 "Sperimentazioni tra Le Silla e Alessandro Ciffo", Show Room Le Silla, Milan, Italy / 2013 OFF Tour&Taxis Contemporary Art Fair Brussels in collaboration with Must Gallery, Brussels, Belgium

Schede tecniche

Technical sheet



Acqua è una lampada a sospensione a luce diretta e/o indiretta progettata per essere utilizzata anche in prossimità e parallela alla parete. Il rosone, studiato per essere usato singolo o in serie, è provvisto di uno, due o tre cavi alimentati in bassissima tensione con altrettanti corpi illuminanti. Ogni rosone può essere personalizzato installando fino a dieci gocce posizionabili a piacere grazie a un innesto che permette di aggiungere e spostare in modo pratico i moduli da una fila all'altra. I cavi sono dotati di regolatori millimetrici per calibrare l'altezza e orientare ogni fila per direzionare la luce sul fronte o sul retro. Nel caso in cui il punto luce non sia in corrispondenza del punto di installazione desiderato sono disponibili gli accessori "rosone remoto" e "guida cavo", oppure è possibile scegliere la versione decentrata. Il corpo illuminante è venduto anche singolarmente per arricchire le composizioni.

Acqua is a suspension lamp for direct and/or indirect light designed to be used also near or parallel to the wall. Designed to be used alone or in series, the ceiling rose can be fitted with one, two or three ultra-low voltage cables and the same number of luminaires.

Each rose can be customised to take the installation of up to ten lighting bodies that can be positioned wherever you like, using a connector that enables the modules to be added and shifted very practically from one row to another. The cables are fitted with micro adjustments for calibrating the height and the direction of every row, so as to point the light both from the front and from the rear. If the luminaire is needed at a point that does not correspond directly with the point of installation, you can choose either the "remote rose" and "cable track" accessories or a relocated installation version. The lighting body is also sold singly to expand the composition.

Acqua ist eine Hängeleuchte für direktes und/oder indirektes Licht, die auch nah an einer Wand bzw. parallel dazu installiert werden kann. Die Rosette, die sowohl einzeln wie auch in Reihe installiert werden kann, ist mit einem, zwei oder drei Kleinspannungskabeln mit entsprechend vielen Leuchtenkörpern ausgestattet. Jede Rosette kann mit bis zu zehn dieser Leuchtenkörper bestückt werden, die sich mit Hilfe eines besonderen Einsatzstücks nach Belieben ausrichten lassen. Das Einsatzstück ermöglicht auch die bequeme Versetzung der Module von einer Reihe zur anderen.

Die Kabel sind mit Millimeterreglern ausgestattet, die Höhenregulierung und Ausrichtung der verschiedenen Reihen erlauben, so dass das Licht nach vorn wie nach hinten ausgegeben werden kann. Wenn der Stromanschlusspunkt nicht beim gewünschten Installationsort liegt, bieten die Zubehörteile „Rosette zur versetzten Installation“ und „Kabelführung“ Abhilfe, oder man installiert die dezentral ausgelegte Acqua Version. Der Leuchtenkörper ist auch einzeln erhältlich, wenn man eine Acqua Installation erweitern möchte.

Acqua est une lampe à suspension à lumière directe et/ou indirecte conçue pour être utilisée aussi à proximité et en parallèle à la paroi. La rosace, étudiée pour être utilisée à l'unité ou en série, est pourvue d'un, deux ou trois câbles alimentés à basse tension avec autant de corps lumineux. Chaque rosace peut être personnalisée en installant jusqu'à dix corps éclairants positionnées comme vous le souhaitez, grâce à un raccord qui vous permet d'ajouter et de déplacer les modules d'une rangée à l'autre, d'une manière pratique. Les câbles ont des régulateurs millimétriques pour calibrer la hauteur et orienter chaque rangée pour diriger la lumière sur le front et l'arrière. Au cas où le point d'éclairage ne soit pas en

correspondance du point d'installation désiré, les accessoires la "rosace lointaine" et "le guide câble" sont disponibles ou bien il est possible de choisir la version décentrée. Le corps éclairant est également vendu individuellement pour enrichir les compositions.

Acqua es una lámpara de suspensión para una iluminación directa y/o indirecta proyectada para que se pueda utilizar también cerca y paralela a la pared. El florón, estudiado para ser utilizado solo o en serie, dispone de uno, dos o tres cables alimentados a una tensión muy baja, con otros tantos cuerpos iluminantes. Cada florón puede personalizarse instalando hasta diez cuerpos iluminantes que se pueden ubicar a gusto gracias a un empalme que permite añadir o desplazar de modo práctico los módulos de una fila a la otra. Los cables están dotados de reguladores milimétricos para calibrar la altura y orientar cada fila para dirigir la luz tanto en la parte frontal como en la de atrás. En el caso en que el punto luz no esté en correspondencia del punto de instalación deseado, se pueden utilizar los accesorios "florón remoto" y "guía-cable", o bien es posible escoger la versión descentrada. El cuerpo iluminantes es vendido también por separado para enriquecer las composiciones.

Acqua



1



2



3



4



5



6



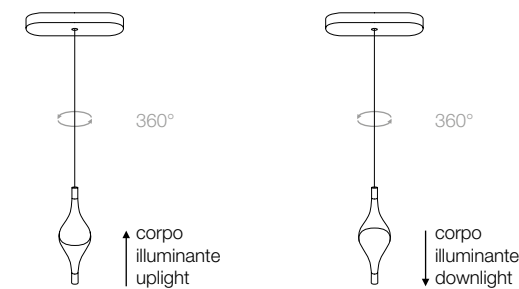
7



8

Acqua

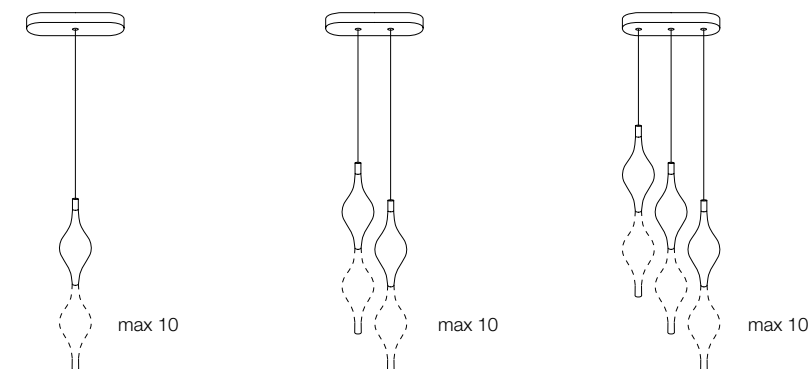
specifiche / specifications / Spezifikationen / spécifications / especificaciones



Orientare la luce / Directing the light / Licht ausrichten / Orienter la lumière / Dirigir la luz

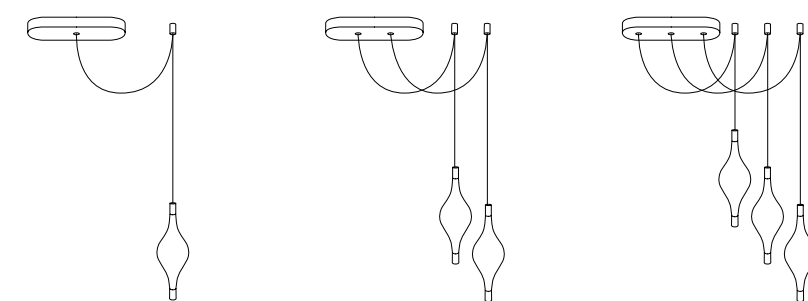
Luce diretta o indiretta / Direct or indirect light / Direktes oder indirektes Licht / Lumière directe ou indirecte / Luz directa o indirecta

Fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8



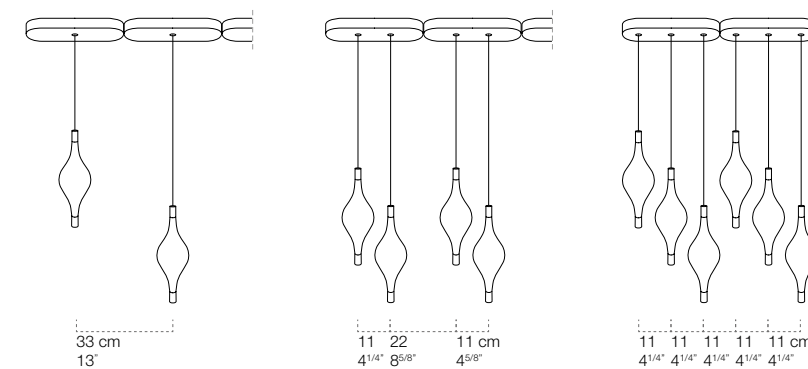
Max 10 corpi illuminanti / Max 10 lighting bodies / Max. 10 Stück Leuchtenkörper / Max 10 corps éclairants / Mx. 10 cuerpos iluminantes

Fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8



Posizionamento decentrato rispetto al rosone / Position relocated away from the rose / Installation dezentral zur Rosette / Positionnement décentré par rapport à la rosace / Ubicación descentrada respecto al florón

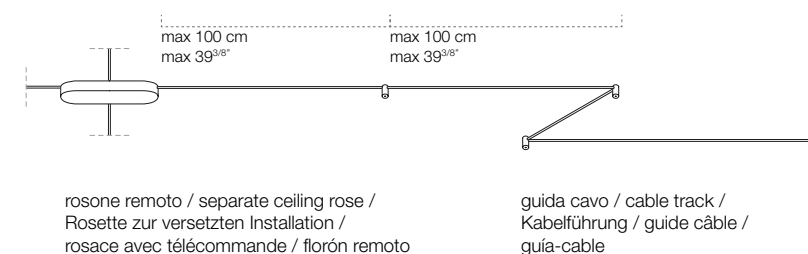
Fig. 7



Rosone installato in serie accostato oppure distanziato se collegato da "cavo rosone remoto" / Rose installed in series or at a distance, when connected to a "remote rose cable" / Rosetten nebeneinander in Reihe installiert, oder versetzt und mit „Rosettenkabel zur versetzten Installation“ / Rosace installée en série rapprochée ou distancée si connectée par "câble rosace éloignée" / Florón instalado en serie, uno al lado del otro, o bien distanciado si está conectado por el "cable florón remoto"

Max 1500W per punto luce / Max 1,500W per lighting point / Max. 1500W je Stromanschlusspunkt / Max 1500W par point d'éclairage / Mx. 1500W por punto luz

Fig. 4, 5, 6, 8



rosone remoto / separate ceiling rose / Rosette zur versetzten Installation / rosace avec télécommande / florón remoto

guida cavo / cable track / Kabelführung / guide câble / guía-cable

max 4 uscite / max 4 outlets / max. 4 Kabel / max 4 sorties / máx. 4 salidas

Alimentazione da punto luce remoto. Guida cavo per sostenere o deviare / Powering from a remote lighting point. Cable track for support or relocation / Speisung von einem entfernten Stromanschlusspunkt aus. Kabelführung zum Tragen der Leuchtenkörper oder zum Umlenken / Alimentation d'un point d'éclairage éloigné. Guide câble pour soutenir ou dévier / Alimentación desde punto luz remoto. Guía-cable para sostener o desviar

Max 1500W per punto luce / Max 1,500W per lighting point / Max. 1500W je Stromanschlusspunkt / Max 1500W par point d'éclairage / Mx. 1500W por punto luz

Fig. 8

Acqua

/ Luta Bettonica, 2014



Acqua uno CRI ≥ 80

448 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 5,6W
650 lm / 2.800K / dimmable / push button

Acqua uno CRI = 95

448H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 5,6W
520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

Acqua uno downlight CRI ≥ 80

474 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 5,6W
650 lm / 2.800K / dimmable / push button

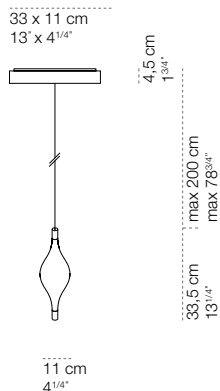
Acqua uno downlight CRI = 95

474H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 5,6W
520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce diretta / Direct light / Direktes Licht /
Lumière directe / Luz directa

energy label type 1 (p.365)
CEE IP20 (pending)

kg 1,6



Acqua due CRI ≥ 80

449 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 2x5,6W
2x650 lm / 2.800K / dimmable / push button

Acqua due CRI = 95

449H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 2x5,6W
2x520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

Acqua due downlight CRI ≥ 80

475 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 2x5,6W
2x650 lm / 2.800K / dimmable / push button

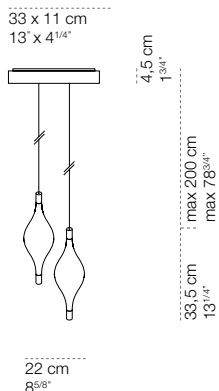
Acqua due downlight CRI = 95

475H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 2x5,6W
2x520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce diretta / Direct light / Direktes Licht /
Lumière directe / Luz directa

energy label type 1 (p.365)
CEE IP20 (pending)

kg 2,0



Acqua tre CRI ≥ 80

450 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 3x5,6W
3x650 lm / 2.800K / dimmable / push button

Acqua tre CRI = 95

450H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 3x5,6W
3x520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

Acqua tre downlight CRI ≥ 80

476 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 3x5,6W
3x650 lm / 2.800K / dimmable / push button

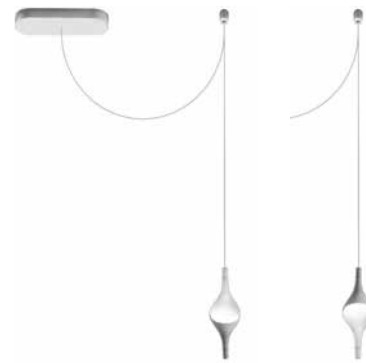
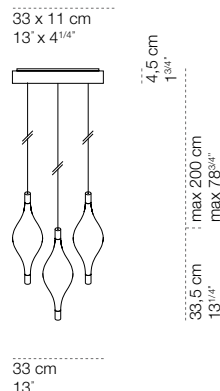
Acqua tre downlight CRI = 95

476H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 3x5,6W
3x520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce diretta / Direct light / Direktes Licht /
Lumière directe / Luz directa

energy label type 1 (p.365)
CEE IP20 (pending)

kg 2,4



Acqua uno decentrata CRI ≥ 80

455 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 5,6W
650 lm / 2.800K / dimmable / push button

Acqua uno decentrata CRI = 95

455H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 5,6W
520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

Acqua uno decentrata downlight CRI ≥ 80

477 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 5,6W
650 lm / 2.800K / dimmable / push button

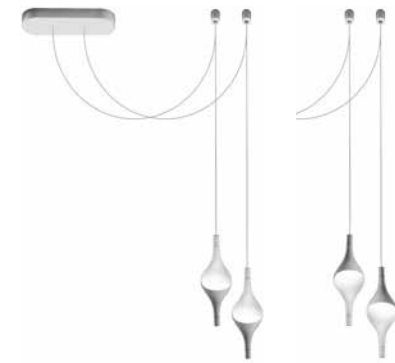
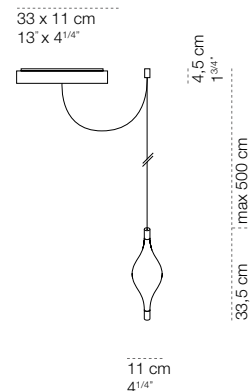
Acqua uno decentrata downlight CRI = 95

477H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 5,6W
520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce diretta / Direct light / Direktes Licht /
Lumière directe / Luz directa

energy label type 1 (p.365)
CEE IP20 (pending)

kg 1,7



Acqua due decentrata CRI ≥ 80

456 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 2x5,6W
2x650 lm / 2.800K / dimmable / push button

Acqua due decentrata CRI = 95

456H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 2x5,6W
2x520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

Acqua due decentrata downlight CRI ≥ 80

478 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 2x5,6W
2x650 lm / 2.800K / dimmable / push button

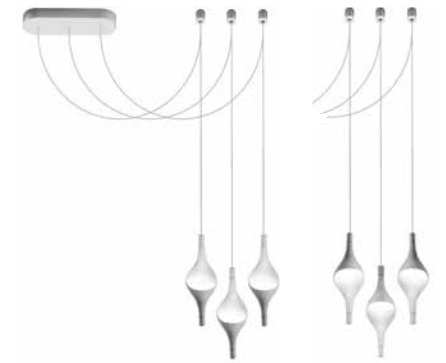
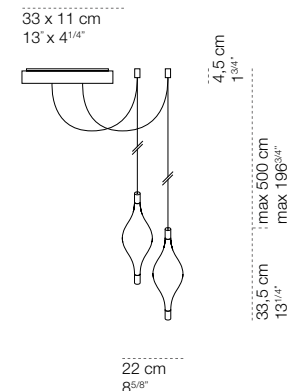
Acqua due decentrata downlight CRI = 95

478H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 2x5,6W
2x520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce diretta / Direct light / Direktes Licht /
Lumière directe / Luz directa

energy label type 1 (p.365)
CEE IP20 (pending)

kg 2,1



Acqua tre decentrata CRI ≥ 80

457 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 3x5,6W
3x650 lm / 2.800K / dimmable / push button

Acqua tre decentrata CRI = 95

457H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 3x5,6W
3x520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

Acqua tre decentrata downlight CRI ≥ 80

479 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 3x5,6W
3x650 lm / 2.800K / dimmable / push button

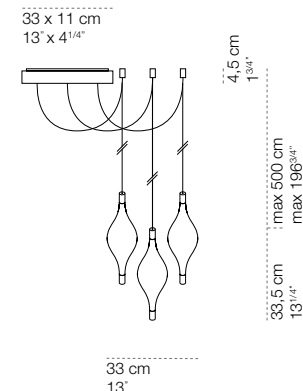
Acqua tre decentrata downlight CRI = 95

479H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 3x5,6W
3x520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce diretta / Direct light / Direktes Licht /
Lumière directe / Luz directa

energy label type 1 (p.365)
CEE IP20 (pending)

kg 2,5



Acqua

accessori / accessories / zubehör / accessoires / accesorios



Acqua corpo illuminante CRI ≥ 80

460 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 5,6W
650 lm / 2.800K / dimmable / push button

Acqua corpo illuminante CRI = 95

460H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 5,6W
520 lm / 2.800K / dimmable / push button

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

Acqua corpo illuminante downlight CRI ≥ 80

459 bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 5,6W
650 lm / 2.800K / dimmable / push button

Acqua corpo illuminante downlight CRI = 95

459H bianco / white / weiß / blanc / blanco
led 5,6W
520 lm / 2.800K / dimmable / push button

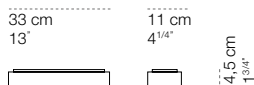
Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

energy label type 1 (p.365)
CE IP20 (pending)

kg 0,4

Acqua rosone remoto

461 bianco / white / weiß / blanc / blanco



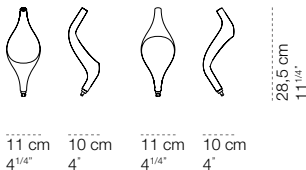
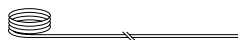
Acqua guida cavo

462 bianco / white / weiß / blanc / blanco



Acqua cavo rosone remoto sezione 4x0,75mm²

464 bianco / white / weiß / blanc / blanco



min 100 cm
min 39 3/8"

Passepartout

/ Luta Bettonica, 2015



Passepartout bianco CRI ≥ 80

1151 smalto bianco e struttura alluminio / white
enamelled and structure of aluminium /
weiß lackiert und Struktur Aluminium / émail
blanc et structure en aluminium / pintado
blanco y estructura aluminio

led 18W
2.200 lm / 2.800K / dimmable / phase-cut

1151H Passepartout bianco CRI = 95

led 18W
1.700 lm / 2.800K / dimmable / phase-cut

Passepartout rosso CRI ≥ 80

1152 smalto rosso e struttura alluminio / red
enamelled and structure of aluminium / rot
lackiert und Struktur Aluminium / émail
rouge et structure en aluminium / pintado
rojo y estructura aluminio

led 18W
2.200 lm / 2.800K / dimmable / phase-cut

1152H Passepartout rosso CRI = 95

led 18W
1.700 lm / 2.800K / dimmable / phase-cut

Passepartout nero CRI ≥ 80

1153 smalto nero e struttura alluminio / black
enamelled and structure of aluminium /
schwarz lackiert und Struktur Aluminium /
émail noir et structure en aluminium /
pintado negro y estructura aluminio

led 18W
2.200 lm / 2.800K / dimmable / phase-cut

1153H Passepartout nero CRI = 95

led 18W
1.700 lm / 2.800K / dimmable / phase-cut

Passepartout cromo CRI ≥ 80

1150 cromo lucido e struttura alluminio / shiny
chrome and structure of aluminium /
Glanzverchromt und Struktur Aluminium /
chromé brillant et structure en aluminium /
cromo brillante y estructura aluminio

led 18W
2.200 lm / 2.800K / dimmable / phase-cut

1150H Passepartout cromo CRI = 95

led 18W
1.700 lm / 2.800K / dimmable / phase-cut

Passepartout rame CRI ≥ 80

1160 rame lucido e struttura finitura rame / shiny
copper and structure copper finish /
Glanzverkupfert und Struktur kupferfarbe /
cuivre brillant et structure en finition cuivre /
cobre brillante y estructura acabado cobre

led 18W
2.200 lm / 2.800K / dimmable / phase-cut

1160H Passepartout rame CRI = 95

led 18W
1.700 lm / 2.800K / dimmable / phase-cut

Passepartout ottone CRI ≥ 80

1161 ottone lucido e struttura finitura ottone /
shiny brass and structure brass finish /
Glanz-Messing und Struktur messingfarbe /
laiton brillant et structure en finition laiton /
latón brillante y estructura acabado latón

led 18W
2.200 lm / 2.800K / dimmable / phase-cut

1161H Passepartout ottone CRI = 95

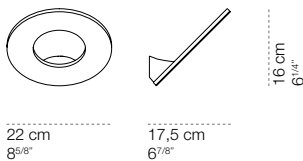
led 18W
1.700 lm / 2.800K / dimmable / phase-cut

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

energy label type 1 (p.365)

CE IP20 (pending)

kg 0,9



Gradi led

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1990 / 2015



Gradiminiparete led retinato

516L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
586L nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

led 2x6W
2x750 lm / 2.800K / CRI ≥ 80
dimmable / phase-cut
energy label type 1 (p.365)
CE RoHS IP20 (pending)

kg 0,6

Gradiminiparete led opalescente

527L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
587L nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

led 2x6W
2x750 lm / 2.800K / CRI ≥ 80
dimmable / phase-cut
energy label type 1 (p.365)
CE RoHS IP20 (pending)

kg 0,6

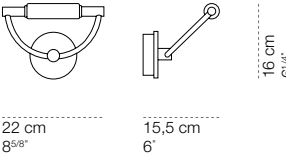
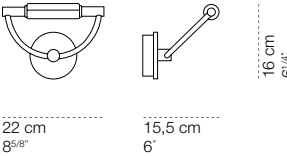
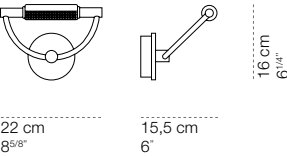
Gradiminiparete led tuttopallescente

581L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
588L nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diffusa / Diffused lighting / Diffuses Licht /
Lumière diffuse / Luz difusa

led 2x6W
2x750 lm / 2.800K / CRI ≥ 80
dimmable / phase-cut
energy label type 1 (p.365)
CE RoHS IP20 (pending)

kg 0,6



Gradiminisoffitto led retinato

518L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
520L nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

led 2x6W
2x750 lm / 2.800K / CRI ≥ 80
dimmable / phase-cut
energy label type 1 (p.365)
CE RoHS IP20 (pending)

kg 0,6

Gradiminisoffitto led opalescente

529L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
589L nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

led 2x6W
2x750 lm / 2.800K / CRI ≥ 80
dimmable / phase-cut
energy label type 1 (p.365)
CE RoHS IP20 (pending)

kg 0,6

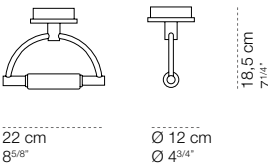
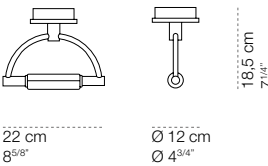
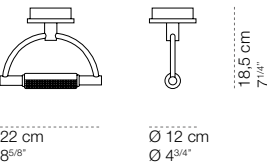
Gradiminisoffitto led tuttopallescente

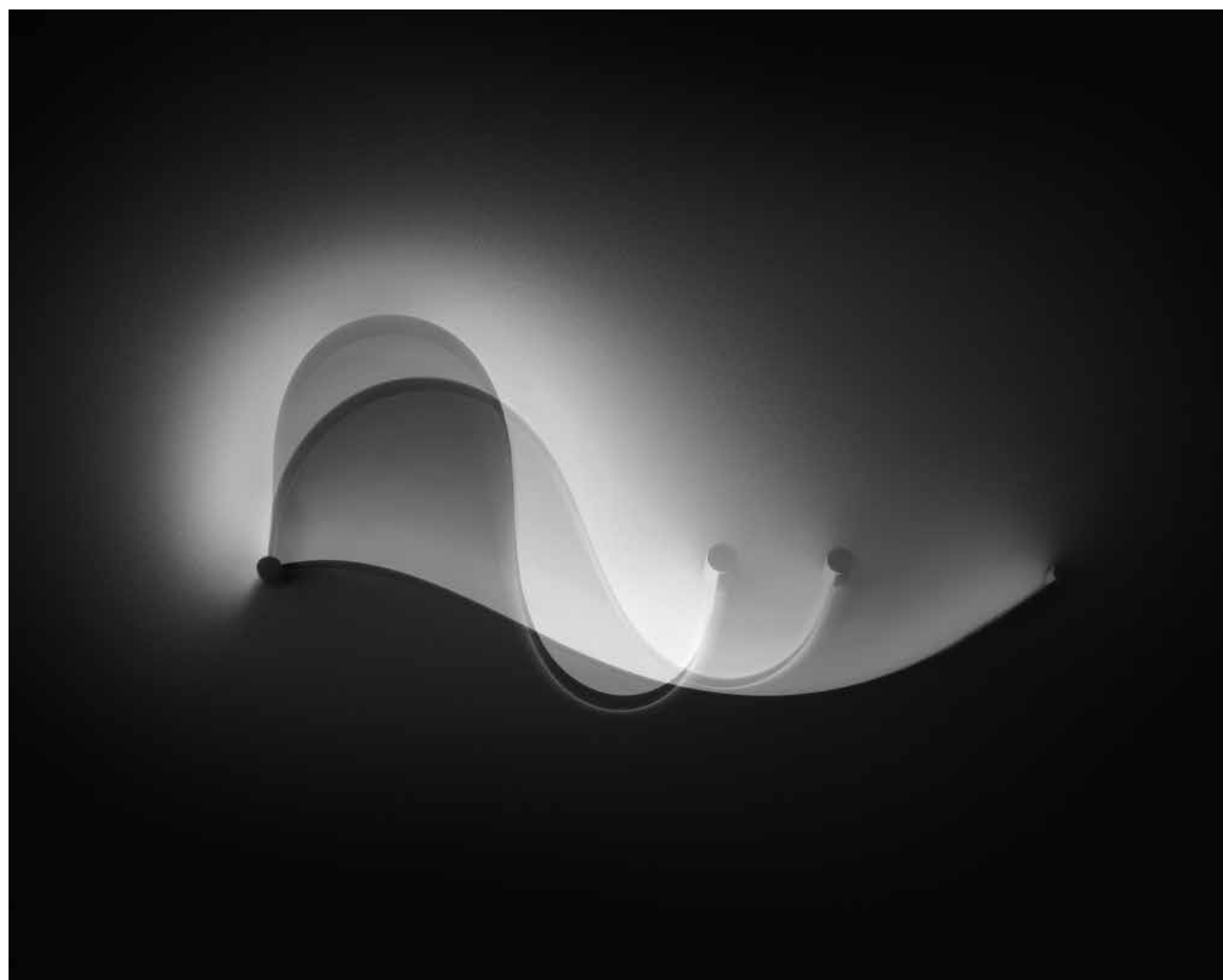
583L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
585L nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diffusa / Diffused lighting / Diffuses Licht /
Lumière diffuse / Luz difusa

led 2x6W
2x750 lm / 2.800K / CRI ≥ 80
dimmable / phase-cut
energy label type 1 (p.365)
CE RoHS IP20 (pending)

kg 0,6





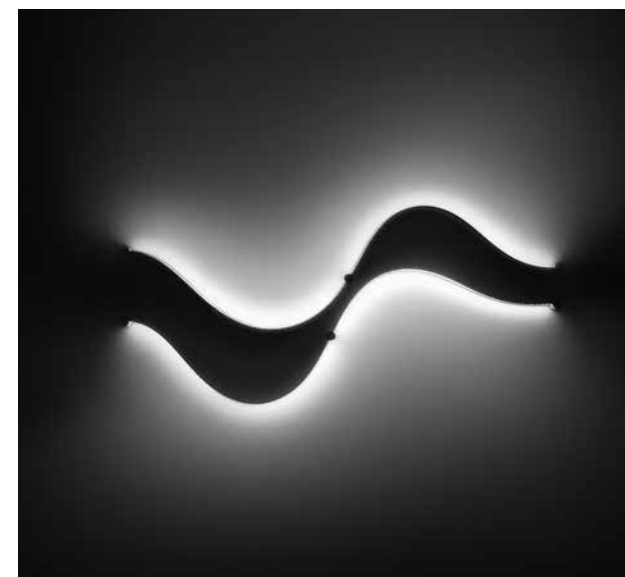
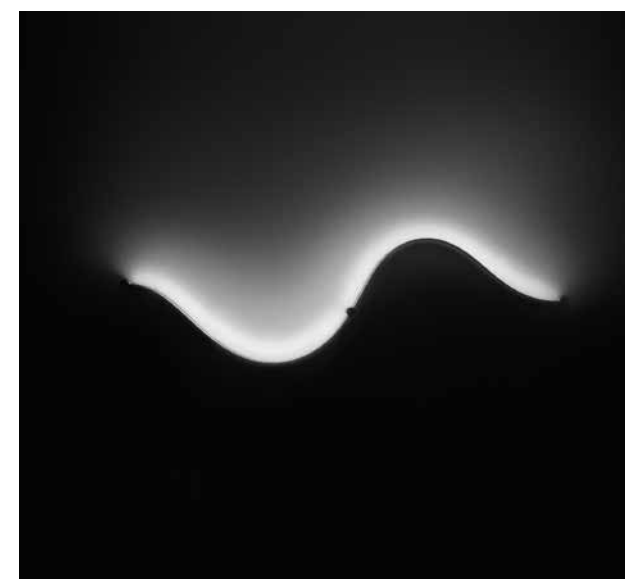
FormaLa è una lampada LED da parete e soffitto, flessibile con cui ottenere infinite forme. FormaLa plus è composta da uno, due, tre o quattro elementi uniti fra loro. La collezione è coperta da Brevetto d'invenzione.

FormaLa is a versatile LED luminaire for wall and ceiling mounting that you can use to make an endless array of forms. FormaLa plus comprises one, two, three or four elements combined together. The collection is protected by patent.

FormaLa ist eine biegsame LED Wand DeckenLeuchten, mit der sich unendlich viele Formen gestalten lassen. FormaLa plus besteht aus einem, zwei, drei oder vier miteinander verbundenen Elementen. Die FormaLa Kollektion steht unter Patentschutz.

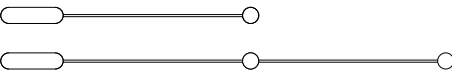
FormaLa est une lampe LED pour plafond et mur, flexible aux formes infinies. FormaLa plus est composée d'un, deux, trois ou quatre éléments réunis entre eux. La collection est protégée par un Brevet d'invention.

FormaLa es una lámpara LED flexible techo y para con la que se pueden realizar infinitas formas. FormaLa está compuesta por uno, dos, tres o cuatro elementos unidos entre ellos. La colección está protegida por Patente de invención.



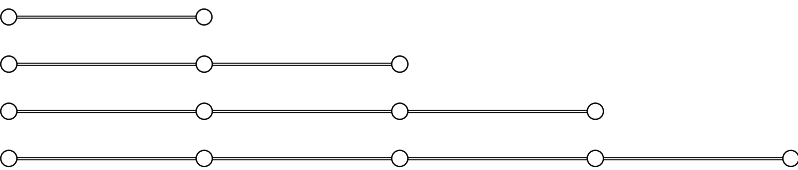


versioni / versions / ausführungen / versions / versiones



FormaLa / FormaLa2

alimentatore integrato / incorporated power supply /
Mit eingebautem Netzteil / alimentation intégrée /
alimentador incorporado



FormaLa plus1 / FormaLa plus2 /
FormaLa plus3 / FormaLa plus4

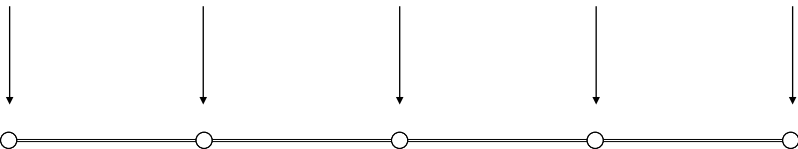
alimentatore remoto / remote power supply /
Für fern installiertes Netzteil / alimentation à
distance / alimentador remoto

punto luce / lighting point / stromanschlusspunkt / point lumineux / punto luz



FormaLa

Il punto luce si trova in corrispondenza del rosone /
The lighting point is located in correspondence of the
rose / Der Stromanschlusspunkt befindet sich auf
der Höhe der Rosette / Le point lumineux se trouve
en correspondance de la rosette / El punto luz se
encontra en correspondencia del florón



FormaLa plus

Il punto luce si può trovare in corrispondenza
di qualsiasi supporto / The lighting point is located
at any support point / Der Stromanschlusspunkt
kann sich bei jeder beliebigen Halterung befinden /
Le point lumineux peut se trouver en correspondance
de n'importe quel support / El punto luz se puede
encontrar en correspondencia de cualquier soporte

accessori / accessories / zubehör / accessoires / accesorios

Su cinienils.com, sezione prodotti / FormaLa / download, puoi
scaricare “la guida all’acquisto” con le specifiche degli accessori,
per la valutazione del prodotto e la sua installazione.

You can download the specifications of the accessories for
evaluating the product and its installation from cinienils.com /
products / FormaLa / “buyer’s download guide”.

Von der Website cinienils.com / products / FormaLa / “buyer’s
download guide” können Sie die Kenndaten zu den Zuberhörteilen
und zur Installation herunterladen.

Sur cinienils.com / products / FormaLa / “buyer’s download
guide” on peut télécharger les spécifications des accessoires
pour l’évaluation du produit et son installation.

En cinienils.com / products / FormaLa / “buyer’s download
guide” puedes bajar las especificaciones de los accesorios para
la evaluación del producto y para su instalación.

finiture / finishes / Ausführung / finitions / acabados



1

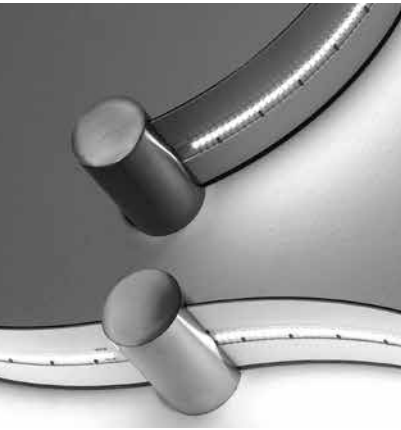


2

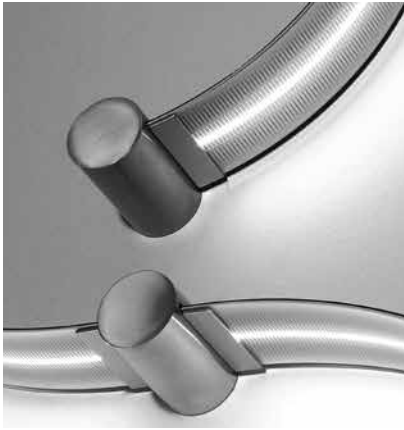
1 FormaLa finitura acciaio satinato e bianco /
FormaLa with the brushed steel and white finish /
FormaLa Ausführung Stahl satiniert und Weiß /
FormaLa finition acier satiné et blanc / FormaLa
acabado acero satinado y blanco

2 FormaLa finitura acciaio satinato e nero / FormaLa
with the brushed steel and black finish / FormaLa
Ausführung Stahl satiniert und Schwarz / FormaLa
finition acier satiné et noir / FormaLa acabado acero
satinado y negro

diffusore / diffuser / Diffusor / diffuseur / difusor



3



4

3 FormaLa senza diffusore / FormaLa without
diffusor / FormaLa ohne Lichtverteiler / FormaLa
sans diffuseur / FormaLa sin difusor

4 Diffusore per uniformare e diffondere la luce.
Realizzato in film di policarbonato serigrafato in
colore argento. Da applicare a lampada installata /
Diffusor for spreading a uniform quality of light. Made
of a film of silver polycarbonate. Apply after the lamp
has been installed / Lichtverteiler zur gleichmäßigen
Lichtausgabe. Aus silberfarbener Polykarbonatfolie.
Nach Installation der Leuchte anzubringen /
Diffuseur pour uniformiser et répandre la lumière.
Réalisé en un film de polycarbonate en couleur
argent. À appliquer après l’installation de la lampe /
Difusor para uniformar y difundir la luz. Realizado
en una película de policarbonato de color plata.
Aplicarlo con la lámpara ya instalada

configurazioni / configurations / gestaltungsformen / configurations / configuraciones

Su cinienils.com puoi scegliere la configurazione FormaLa che
preferisci tra le molteplici installazioni consigliate e scaricare le
misure per l’installazione o la dima in formato 1:1.

On cinienils.com you can choose the configuration you prefer
among several proposals and click to download installation
measurements or the 1:1 scale template.

Auf unserer Website cinienils.com können Sie unter zahlreichen
Gestaltungsvorschlägen Ihre bevorzugte Form auswählen
und die entsprechenden Maße sowie eine ausdrückbare

Installationsschablone im Maßstab 1:1 herunterladen.

Sur cinienils.com vous pouvez choisir la configuration FormaLa
préférée parmi plusieurs installations et télécharger les mesures
pour l’installation ou le modèle en format 1:1.

En la página cinienils.com puede elegir la configuración
de FormaLa que prefiera entre las numerosas instalaciones
recomendadas y descargar las medidas de instalación
o el patrón a escala 1:1.

FormaLa

/ Luta Bettonica, 2013



FormaLa parete|soffitto

- 1601** acciaio satinato-bianco / satined steel-white / satiniert Stahl-white / acier satiné-blanc / acero satinado-blanco
- 1621** acciaio satinato-nero / satined steel-black / satiniert Stahl-schwarz / acier satiné-noir / acero satinado-negro

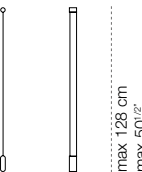
Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

led 24W
2.200 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut
energy label type 1 (p.365)

alimentatore incluso / including ballast / inkl. Ballast / alimentateur inclus / alimentador incluidos



kg 1,0



4 cm
1 5/8"

6,5 cm
2 5/8"

FormaLa2 parete|soffitto

- 1627** acciaio satinato-bianco / satined steel-white / satiniert Stahl-white / acier satiné-blanc / acero satinado-blanco
- 1628** acciaio satinato-nero / satined steel-black / satiniert Stahl-schwarz / acier satiné-noir / acero satinado-negro

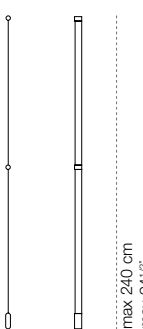
Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

led 2x24W
2x2.200 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut
energy label type 1 (p.365)

alimentatore incluso / including ballast / inkl. Ballast / alimentateur inclus / alimentador incluidos



kg 1,7



4 cm
1 5/8"

6,5 cm
2 5/8"

FormaLa plus1 parete|soffitto

- 1605** acciaio satinato-bianco / satined steel-white / satiniert Stahl-white / acier satiné-blanc / acero satinado-blanco
- 1615** acciaio satinato-nero / satined steel-black / satiniert Stahl-schwarz / acier satiné-noir / acero satinado-negro

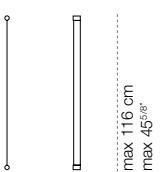
Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

led 24W
2.200 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / push or DALI
energy label type 1 (p.365)

alimentatore non incluso / ballast not included / Ballast exkl. / alimentateur exclus / alimentador excluido



kg 0,9



4 cm
1 5/8"

6,5 cm
2 5/8"

FormaLa plus2 parete|soffitto

- 1606** acciaio satinato-bianco / satined steel-white / satiniert Stahl-white / acier satiné-blanc / acero satinado-blanco
- 1616** acciaio satinato-nero / satined steel-black / satiniert Stahl-schwarz / acier satiné-noir / acero satinado-negro

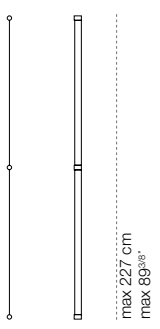
Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

led 2x24W
2x2.200 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / push or DALI
energy label type 1 (p.365)

alimentatore non incluso / ballast not included / Ballast exkl. / alimentateur exclus / alimentador excluido



kg 1,5



4 cm
1 5/8"

6,5 cm
2 5/8"

FormaLa plus3 parete|soffitto

- 1607** acciaio satinato-bianco / satined steel-white / satiniert Stahl-white / acier satiné-blanc / acero satinado-blanco
- 1617** acciaio satinato-nero / satined steel-black / satiniert Stahl-schwarz / acier satiné-noir / acero satinado-negro

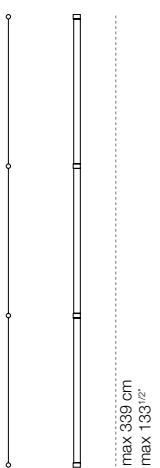
Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

led 3x24W
3x2.200 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / push or DALI
energy label type 1 (p.365)

alimentatore non incluso / ballast not included / Ballast exkl. / alimentateur exclus / alimentador excluido



kg 2,2



4 cm
1 5/8"

6,5 cm
2 5/8"

FormaLa plus4 parete|soffitto

- 1608** acciaio satinato-bianco / satined steel-white / satiniert Stahl-white / acier satiné-blanc / acero satinado-blanco
- 1618** acciaio satinato-nero / satined steel-black / satiniert Stahl-schwarz / acier satiné-noir / acero satinado-negro

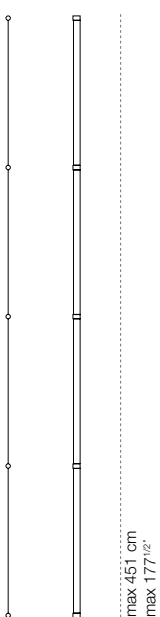
Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

led 4x24W
4x2.200 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / push or DALI
energy label type 1 (p.365)

alimentatore non incluso / ballast not included / Ballast exkl. / alimentateur exclus / alimentador excluido



kg 2,8



4 cm
1 5/8"

6,5 cm
2 5/8"



1630 FormaLa diffusore

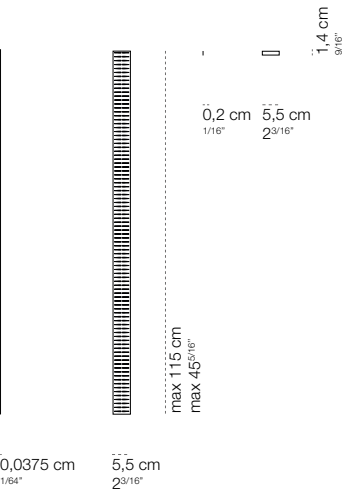
1 diffusore e 4 magneti / 1 diffuser and 4 magnets / 1 Diffusor und 4 Magneten / 1 diffuseur et 4 aimants / 1 difusor y 4 imanes



1632 FormaLa plus1/2 alimentatore ON/OFF

Alimentatore remoto / Remote ballast / Extern Ballast / Alimentateur séparé / Regulador remoto

1609 FormaLa sostegno soffitto



1633 FormaLa plus3/4 alimentatore ON/OFF

Alimentatore remoto / Remote ballast / Extern Ballast / Alimentateur séparé / Regulador remoto



1610 FormaLa plus loop coperchio

1622 FormaLa plus1/2 alimentatore push/DALI

Alimentatore dimmerabile remoto / Remote dimmable ballast / Extern dimmbarer Ballast / Alimentateur dimmable séparé

1623 FormaLa plus3/4 alimentatore push/DALI

Alimentatore dimmerabile remoto / Remote dimmable ballast / Extern dimmbarer Ballast / Alimentateur dimmable séparé



1602 FormaLa kit per cartongesso



1603 FormaLa plus piastra punto luce



1604 FormaLa plus tassello punto luce

Assolo / Luta Bettonica, 2013



Assolo parete|soffitto dimmable / phase cut

1520 bianco / white / weiß / blanc / blanco
1524 nero / black / schwarz / noir / negro
 ■ colour on demand (p.360)

Assolo ON/OFF parete|soffitto

1532 bianco / white / weiß / blanc / blanco
1537 nero / black / schwarz / noir / negro
 ■ colour on demand (p.360)

led 16W
 1.600 lm / 2.800K / CRI ≥ 80

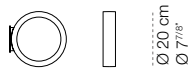
Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
 Lumière indirecte / Luz indirecta
 energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 0,8

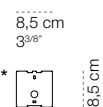
Junction box plate (optional) *

1528 bianco / white / weiß / blanc / blanco
1530 nero / black / schwarz / noir / negro
 ■ colour on demand (p.360)



20,4 cm
 8"

4,5 cm
 1 3/4"



8,5 cm
 3 3/8"

* piastra per scatole di derivazione Olanda
 con interasse fori 8,1 cm / lid for Dutch
 junction box with holes set at 8,1 cm
 intervals / Abdeckplatte für Abzweigkasten
 Nederland mit Lochabstand 8,1 cm /
 plaque pour boîtes de dérivation Olanda
 avec entraxe 8,1 cm / plancha para
 cajas de derivación Holanda con intreeje
 orificios de 8,1 cm



Assolo parete|soffitto dimmable / phase cut

1522 bianco con piastra tonda / white with round
 wall plate / weiß mit runder Wandplatte /
 blanc avec ronde plaque mural / blanco con
 placa redonda

1523 nero con piastra tonda / black with round
 wall plate / schwarz mit runder Wandplatte /
 noir avec ronde plaque mural / negro con
 placa redonda
 ■ colour on demand (p.360)

Assolo ON/OFF parete|soffitto

1533 bianco con piastra tonda / white with round
 wall plate / weiß mit runder Wandplatte /
 blanc avec ronde plaque mural / blanco con
 placa redonda

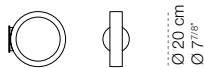
1536 nero con piastra tonda / black with round
 wall plate / schwarz mit runder Wandplatte /
 noir avec ronde plaque mural / negro con
 placa redonda
 ■ colour on demand (p.360)

led 16W
 1.600 lm / 2.800K / CRI ≥ 80

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
 Lumière indirecte / Luz indirecta
 energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 0,8



20,4 cm
 8"

9,2 cm
 3 5/8"



8,5 cm
 3 3/8"



Assolo43 sospesa CRI ≥ 80

1566 bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)

led 27W
 3.000 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Assolo43 sospesa CRI = 95

1566H bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)

led 27W
 2.100 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
 Lumière indirecte / Luz indirecta

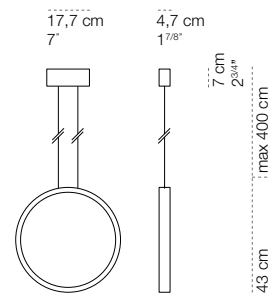
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 3,5

Piastra tonda (optional) **

1569 bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)



Ø 43 cm
 Ø 27"

4,5 cm
 1 3/4"



Ø 18 cm
 7 1/8"



Assolo70 sospesa CRI ≥ 80

1571 bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)

led 27W
 3.000 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Assolo70 sospesa CRI = 95

1571H bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)

led 27W
 2.100 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
 Lumière indirecte / Luz indirecta

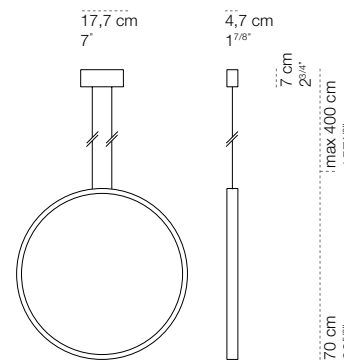
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 5,4

Piastra tonda (optional) **

1569 bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)



Ø 70 cm
 Ø 27 9/16"

4,5 cm
 1 3/4"



Ø 18 cm
 7 1/8"



Assolo43 soffitto CRI ≥ 80

1565 bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)

led 27W
 3.000 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Assolo43 soffitto CRI = 95

1565H bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)

led 27W
 2.100 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
 Lumière indirecte / Luz indirecta

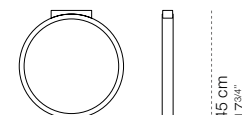
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 3,0

Piastra tonda (optional) **

1569 bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)



Ø 43 cm
 Ø 17"

4,5 cm
 1 3/4"



Ø 18 cm
 7 1/8"



Assolo70 soffitto CRI ≥ 80

1570 bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)

led 27W
 3.000 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Assolo70 soffitto CRI = 95

1570H bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)

led 27W
 2.100 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
 Lumière indirecte / Luz indirecta

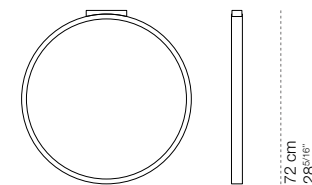
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 4,9

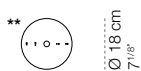
Piastra tonda (optional) **

1569 bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)



Ø 70 cm
 Ø 27 9/16"

4,5 cm
 1 3/4"



Ø 18 cm
 7 1/8"

** piastra per scatole di derivazione (anche
 Olanda) con interasse fori 8,1 cm / lid for
 junction box (also for Netherlands) with
 holes set at 8,1 cm intervals / Abdeckplatte
 für Abzweigkasten (selbst Nederland) mit
 Lochabstand 8,1 cm / plaque pour boîtes de
 dérivation (même Olanda) avec entraxe 8,1
 cm / plancha para cajas de derivación (incluido
 Holanda) con intreeje orificios de 8,1 cm

Assolo

/ Luta Bettonica, 2013



Assolo70 terra CRI ≥ 80

1572 bianco / white / weiß / blanc / blanco
1573 nero / black / schwarz / noir / negro
 ■ colour on demand (p.360)

led 27W
 3.000 lm / 2.800K / in-line dimmer included

Assolo70 terra CRI = 95

1572H bianco / white / weiß / blanc / blanco
1573H nero / black / schwarz / noir / negro
 ■ colour on demand (p.360)

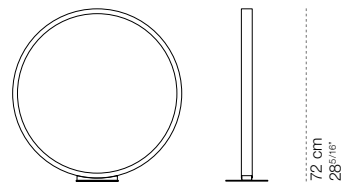
led 27W
 2.100 lm / 2.800K / in-line dimmer included

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
 Lumière indirecte / Luz indirecta

energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 6,3



Ø 70 cm
 Ø 27^{9/16}"

17,5 cm
 6^{7/8}"

72 cm
 28^{3/8}"



Assolo43 appoggio CRI ≥ 80

1567 bianco / white / weiß / blanc / blanco
1568 nero / black / schwarz / noir / negro
 ■ colour on demand (p.360)

led 27W
 3.000 lm / 2.800K / in-line dimmer included

Assolo43 appoggio CRI = 95

1567H bianco / white / weiß / blanc / blanco
1568H nero / black / schwarz / noir / negro
 ■ colour on demand (p.360)

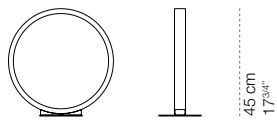
led 27W
 2.100 lm / 2.800K / in-line dimmer included

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
 Lumière indirecte / Luz indirecta

energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 4,4



Ø 43 cm
 Ø 17"

17,5 cm
 6^{7/8}"

45 cm
 17^{3/4}"



Assolo appoggio

1560 bianco / white / weiß / blanc / blanco
1561 nero / black / schwarz / noir / negro
 ■ colour on demand (p.360)

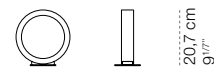
Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
 Lumière indirecte / Luz indirecta

led 10W
 1.000 lm / 2.800K / CRI ≥ 80
 touch dimmer included

energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 0,9



Ø 20 cm
 Ø 7^{7/8}"

9,5 cm
 3^{3/4}"

20,7 cm
 8^{1/4}"

Cubismo

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2013



Cubismo corta

1550 bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)

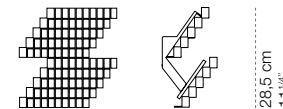
Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
 Lumière indirecte / Luz indirecta

led 24W
 2.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
 dimmable / phase cut

energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 1,8



28 cm
 11"

17,5 cm
 6^{7/8}"

28,5 cm
 11^{1/4}"



Cubismo lunga

1552 bianco / white / weiß / blanc / blanco
 ■ colour on demand (p.360)

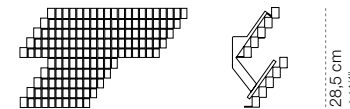
Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
 Lumière indirecte / Luz indirecta

led 24W
 2.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
 dimmable / phase cut

energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 2,3



48 cm
 18^{7/8}"

17,5 cm
 6^{7/8}"

28,5 cm
 11^{1/4}"

Naica

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2013



Naica trasparente

1510 argento-trasparente / silver-transparent / Silber-transparent / argent-transparent / plateado-trasparente

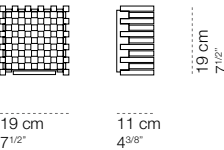
Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière directe et indirecte / Luz directa y indirecta

led 26W
2.400 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 2,6



Collier

/ Mario Melocchi, 2013



Collier uno

1101 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

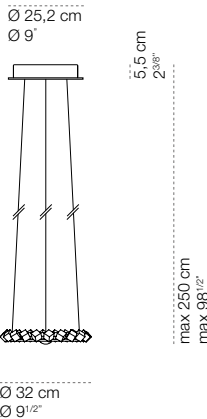
Luce diretta e indiretta / Direct and indirect light / direktes und indirektes Licht / Lumière directe et indirecte / Luz directa y indirecta

lower emission
led 13W
1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

upper emission
led 16W
1.500 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

energy label type 1 (p.365)
CE IP20

kg 4,4



Collier due

1102 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

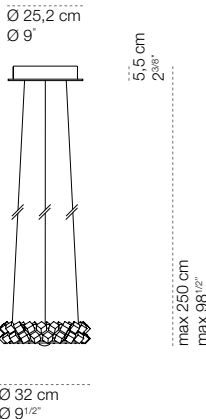
Luce diretta e indiretta / Direct and indirect light / direktes und indirektes Licht / Lumière directe et indirecte / Luz directa y indirecta

lower emission
led 13W
1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

upper emission
led 16W
1.500 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

energy label type 1 (p.365)
CE IP20

kg 4,9



Collier tre

1103 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

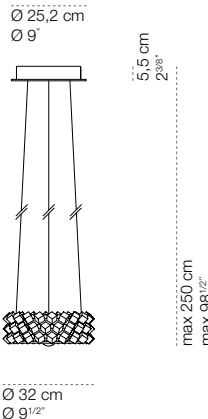
Luce diretta e indiretta / Direct and indirect light / direktes und indirektes Licht / Lumière directe et indirecte / Luz directa y indirecta

lower emission
led 13W
1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

upper emission
led 16W
1.500 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

energy label type 1 (p.365)
CE IP20

kg 5,4



Collier / Mario Melocchi, 2013



Collier quattro

1104 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparent / transparente

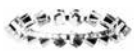
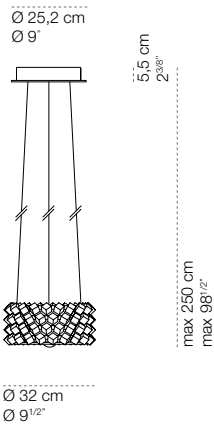
Luce diretta e indiretta / Direct and indirect light / direktes und indirektes licht / Lumière directe et indirecte / Luz directa y indirecta

lower emission
led 13 W
1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

upper emission
led 16W
1.500 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

energy label type 1 (p.365)
CE IP20

kg 5,9



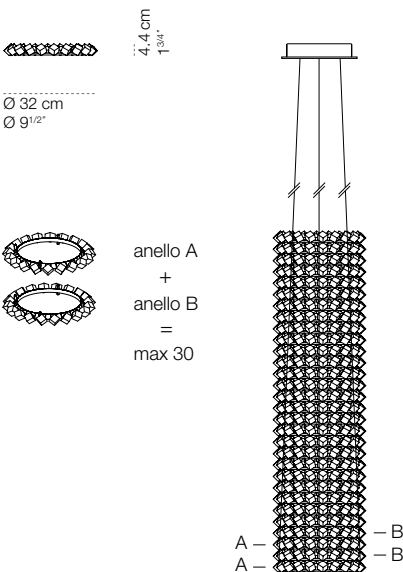
Collier anello A

110A trasparente / transparent / transparent / transparent / transparent / transparente

Collier anello B

110B trasparente / transparent / transparent / transparent / transparent / transparente

kg 0,5



Sestessa led / Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2009-2013



Sestessina led cob CRI ≥ 80

219 bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 20W
1.700 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Sestessina led cob CRI = 95

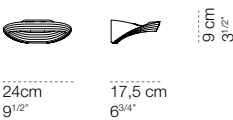
219H bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 20W
1.300 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht / Lumière indirecte / Luz indirecta

energy label type 1 (p.365)
CE IP20

kg 1,0



Sestessa led cob CRI ≥ 80

232 bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 20W
2.150 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Sestessa led cob CRI = 95

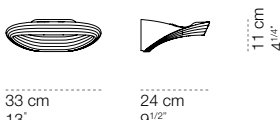
232H bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 20W
1.550 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht / Lumière indirecte / Luz indirecta

energy label type 1 (p.365)
CE IP20

kg 1,7



Sestessa maxi led cob CRI ≥ 80

218 bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 39W
3.900 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Sestessa maxi led cob CRI = 95

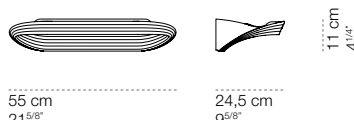
218H bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 39W
2.850 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht / Lumière indirecte / Luz indirecta

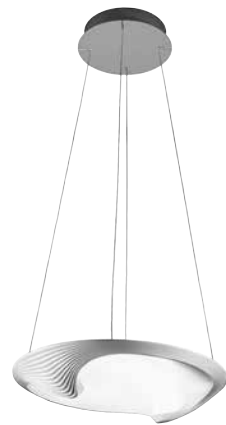
energy label type 1 (p.365)
CE IP20

kg 3,6



Sestessa led

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2009-2013



Sestessa sospesa led cob CRI ≥ 80

235 bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 2x26W
2x2.400 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Sestessa sospesa led cob CRI = 95

235H bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

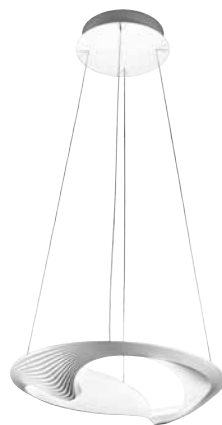
led 2x26W
2x2.000 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 5,9



Sestessa cabrio led cob CRI ≥ 80

234 bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 2x26W
2x2.400 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Sestessa cabrio led cob CRI = 95

234H bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 2x26W
2x2.000 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light /
Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et
diffuse / Luz indirecta y difusa

energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 4,6



Sestessa plafone led cob CRI ≥ 80

237 bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 2x26W
2x2.400 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Sestessa plafone led cob CRI = 95

237H bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 2x26W
2x2.000 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 6,7



Sestessa semincasso led cob CRI ≥ 80

236 bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 2x26W
2x2.400 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Sestessa semincasso led cob CRI = 95

236H bianco / white / weiß / blanc / blanco
■ colour on demand (p.360)

led 2x26W
2x2.000 lm / 2.800K / dimmable / phase cut

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 4,4



Sestessa terra led cob CRI ≥ 80

221 bianco / white / weiß / blanc / blanco
with Shuko plug
222 bianco / white / weiß / blanc / blanco
with Swiss plug
■ colour on demand (p.360)

led 39W
3.900 lm / 2.800K / in-line dimmer included

Sestessa terra led cob CRI = 95

221H bianco / white / weiß / blanc / blanco
with Shuko plug
222H bianco / white / weiß / blanc / blanco
with Swiss plug
■ colour on demand (p.360)

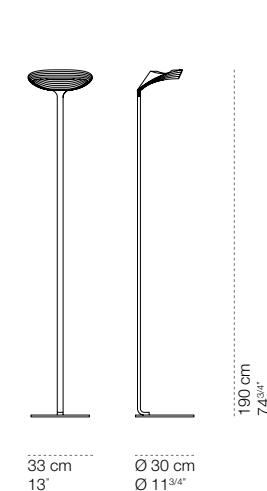
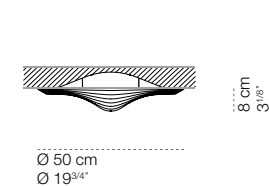
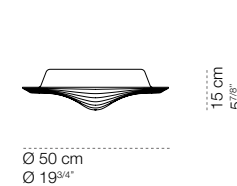
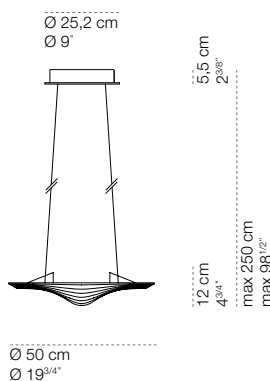
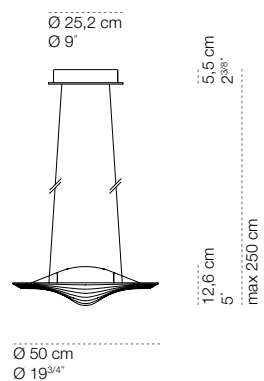
led 39W
2.850 lm / 2.800K / in-line dimmer included

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light /
Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et
diffuse / Luz indirecta y difusa

energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 9,0



Convivio new led

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005



Convivio new led soprataavolo

1860L cromo e lente trasparente / chrome and transparent lens / Chrom und transparente Linse / chromé et loupe transparente / cromo y lente transparente

1861L nichel satinato e lente trasparente / satin nickel-plated and transparent lens / Nickel satiniert und transparente Linse / nickelé satiné et loupe transparente / níquel y lente transparente

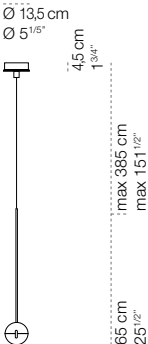
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

led 13W
1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

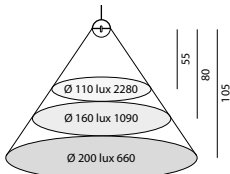
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 2,2



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



Convivio new led soprataavolo

1870L cromo e lente satinata / chrome and satin lens / Chrom und sandgestrahlte Linse / chromé et loupe satinée / cromo y lente satinada

1871L nichel satinato e lente satinata / satin nickel-plated and satin lens / Nickel satiniert und sandgestrahlte Linse / nickelé satiné et loupe satinée / níquel y lente satinada

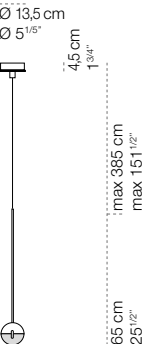
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

led 13W
1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

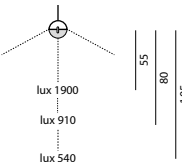
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 2,2



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



Convivio new led soprataavolo decentrata

1862L cromo e lente trasparente / chrome and transparent lens / Chrom und transparente Linse / chromé et loupe transparente / cromo y lente transparente

1863L nichel satinato e lente trasparente / satin nickel-plated and transparent lens / Nickel satiniert und transparente Linse / nickelé satiné et loupe transparente / níquel y lente transparente

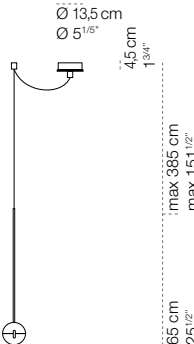
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

led 13W
1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

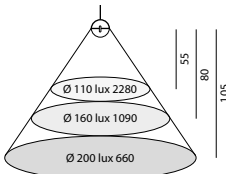
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 2,3



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



Convivio new led soprataavolo decentrata

1872L cromo e lente satinata / chrome and satin lens / Chrom und sandgestrahlte Linse / chromé et loupe satinée / cromo y lente satinada

1873L nichel satinato e lente satinata / satin nickel-plated and satin lens / Nickel satiniert und sandgestrahlte Linse / nickelé satiné et loupe satinée / níquel y lente satinada

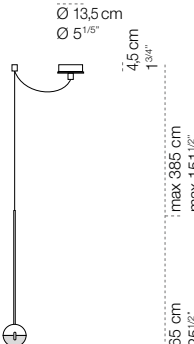
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

led 13W
1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

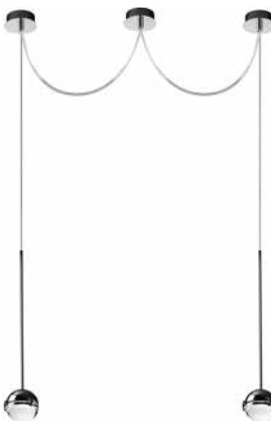
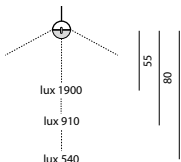
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 2,3



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



Convivio new led soprataavolo due

1867L cromo e lente trasparente / chrome and transparent lens / Chrom und transparente Linse / chromé et loupe transparente / cromo y lente transparente

1868L nichel satinato e lente trasparente / satin nickel-plated and transparent lens / Nickel satiniert und transparente Linse / nickelé satiné et loupe transparente / níquel y lente transparente

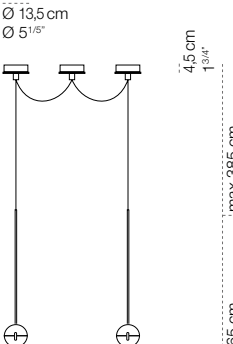
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

led 2x13W
2x1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

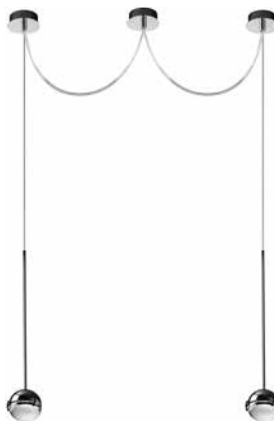
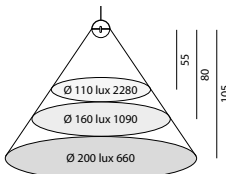
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 5,1



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



Convivio new led soprataavolo due

1877L cromo e lente satinata / chrome and satin lens / Chrom und sandgestrahlte Linse / chromé et loupe satinée / cromo y lente satinada

1878L nichel satinato e lente satinata / satin nickel-plated and satin lens / Nickel satiniert und sandgestrahlte Linse / nickelé satiné et loupe satinée / níquel y lente satinada

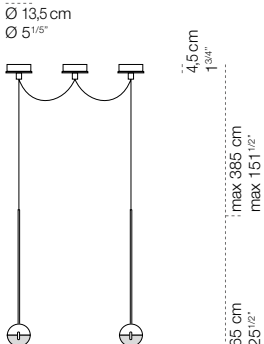
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

led 2x13W
2x1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

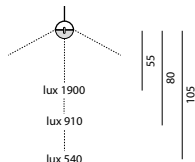
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 5,1

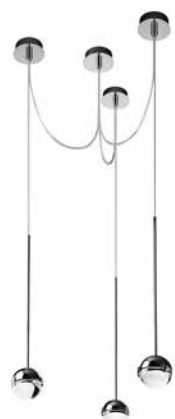


Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



Convivio new led

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005



Convivio new led soprataavolo tre

1879L cromo e lente trasparente / chrome and transparent lens / Chrom und transparente Linse / chromé et loupe transparente / cromo y lente transparente

1881L nichel satinato e lente trasparente / satin nickel-plated and transparent lens / Nickel satiniert und transparente Linse / nickelé satiné et loupe transparente / níquel y lente transparente

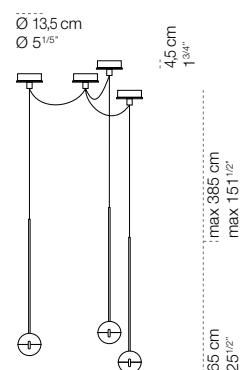
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

led 3x13W
3x1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

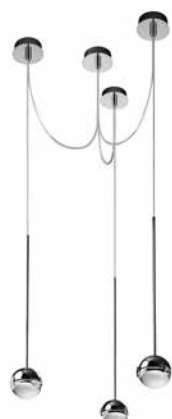
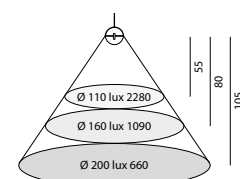
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 7,2



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



Convivio new led soprataavolo tre

1880L cromo e lente satinata / chrome and satin lens / Chrom und sandgestrahlte Linse / chromé et loupe satinée / cromo y lente satinada

1882L nichel satinato e lente satinata / satin nickel-plated and satin lens / Nickel satiniert und sandgestrahlte Linse / nickelé satiné et loupe satinée / níquel y lente satinada

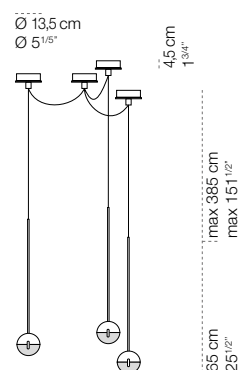
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

led 3x13W
3x1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

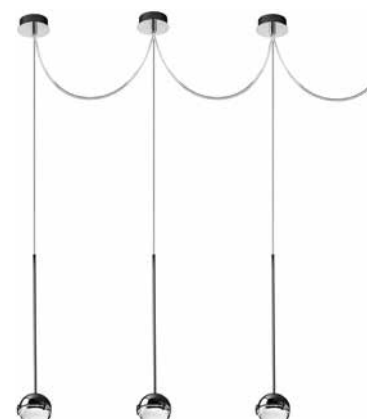
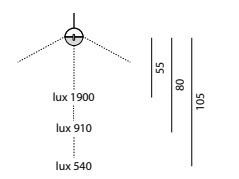
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 7,2



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



Convivio new led soprataavolo multipla

1883L cromo e lente trasparente / chrome and transparent lens / Chrom und transparente Linse / chromé et loupe transparente / cromo y lente transparente

1885L nichel satinato e lente trasparente / satin nickel-plated and transparent lens / Nickel satiniert und transparente Linse / nickelé satiné et loupe transparente / níquel y lente transparente

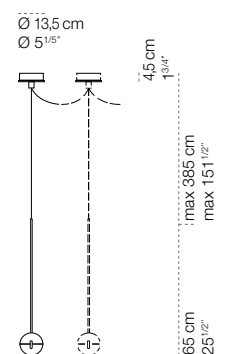
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

led 13W
1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

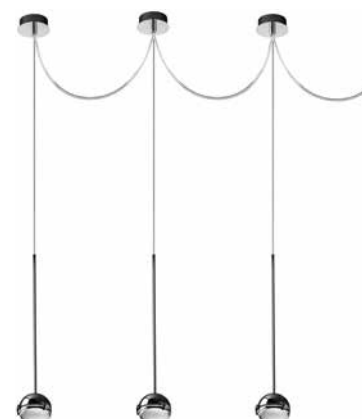
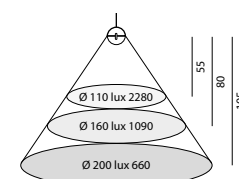
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 2,2



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



Convivio new led soprataavolo multipla

1884L cromo e lente satinata / chrome and satin lens / Chrom und sandgestrahlte Linse / chromé et loupe satinée / cromo y lente satinada

1886L nichel satinato e lente satinata / satin nickel-plated and satin lens / Nickel satiniert und sandgestrahlte Linse / nickelé satiné et loupe satinée / níquel y lente satinada

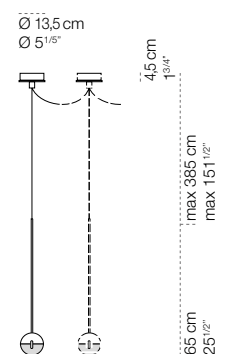
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

led 13W
1.300 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

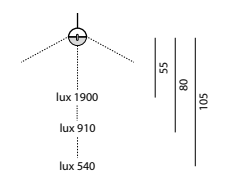
energy label type 1 (p.365)

CE IP20

kg 2,2

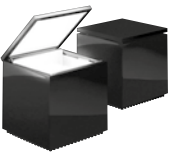


Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



Cuboled

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1972-2013



Cuboled flash colour*

- 246L** fucsia / fuchsia / fuchsia / fuchsia / fucsia with European plug
U246L fucsia / fuchsia / fuchsia / fuchsia / fucsia with UK plug
247L giallo / yellow / gelb / jaune / amarillo with European plug
U247L giallo / yellow / gelb / jaune / amarillo with UK plug
248L verde / green / grün / vert / verde with European plug
U248L verde / green / grün / vert / verde with UK plug

Cuboled*

- 136L** bianco / white / Weiß / blanc / blanco with European plug
U136L bianco / white / Weiß / blanc / blanco with UK plug
137L rosso / red / rot / rouge / rojo with European plug
U137L rosso / red / rot / rouge / rojo with UK plug
138L nero / black / schwarz / noir / negro with European plug
U138L nero / black / schwarz / noir / negro with UK plug
141L viola / violet / violett / violet / morado with European plug
U141L viola / violet / violett / violet / morado with UK plug

Cuboled laccaseta*

- 139L** laccaseta antracite / silk lacquer anthracite / Anthrazit seidenmatt / laque soie anthracite / laca mate antracita with European plug
U139L laccaseta antracite / silk lacquer anthracite / Anthrazit seidenmatt / laque soie anthracite / laca mate antracita with UK plug

Cuboled metallizzato*

- 288L** argento / silver / Silber / argent / plateado with European plug
U288L argento / silver / Silber / argent / plateado with UK plug

Cuboled grafiauno*

- 245L** bianco e nero / white and black / weiß und schwarz / blanc et noire / blanco y negro with European plug
U245L bianco e nero / white and black / weiß und schwarz / blanc et noire / blanco y negro with UK plug

Cuboled pentacolor*

- 294L** giallo-verde-blu-arancione-rosso / yellow-green-blue-orange-red / gelb-grün-blau-orange-rot / jaune-vert-bleu-orange-rouge / amarillo-verde-azul-naranja-rojo with European plug
U294L giallo-verde-blu-arancione-rosso / yellow-green-blue-orange-red / gelb-grün-blau-orange-rot / jaune-vert-bleu-orange-rouge / amarillo-verde-azul-naranja-rojo with UK plug

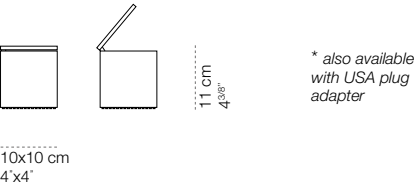
Cuboled cromo*

- 289L** cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo with European plug
U289L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo with UK plug

Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

led 2W
2.700K / CRI ≥ 90
energy label type 1 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,5



Componi

/ Luta Bettonica, Luca and Mario Melocchi, 2009



Componi la tua lampada con le sole mani

Cambiare la luce senza dover cambiare la lampada. Componi è una lampada componibile all'infinito, grazie ai tre elementi intercambiabili: anelli, dischi e lenti che possono essere assemblati facilmente a mano sulla struttura di base.

Compose your own lamp with your own hands

Change your light without having to change your lamp. With its three interchangeable components – a ring, a disk and a lens, which are all easily assembled on the basic structure by hand – Componi is the lamp you can compose endlessly.

Entwerfen Sie Ihre Leuchte mit Ihren eigenen Händen

Ändern Sie das Licht, ohne die Leuchte zu wechseln. Componi bietet Ihnen unendlich viele Kombinationen dank der drei austauschbaren Elemente: Ringe, Scheiben und Linsen, die sich ganz einfach von Hand am Grundkörper anbringen lassen.

Composez votre lampe manuellement

Changer de lumière, sans devoir changer de lampe. Componi est une lampe composable à l'infini grâce aux trois éléments

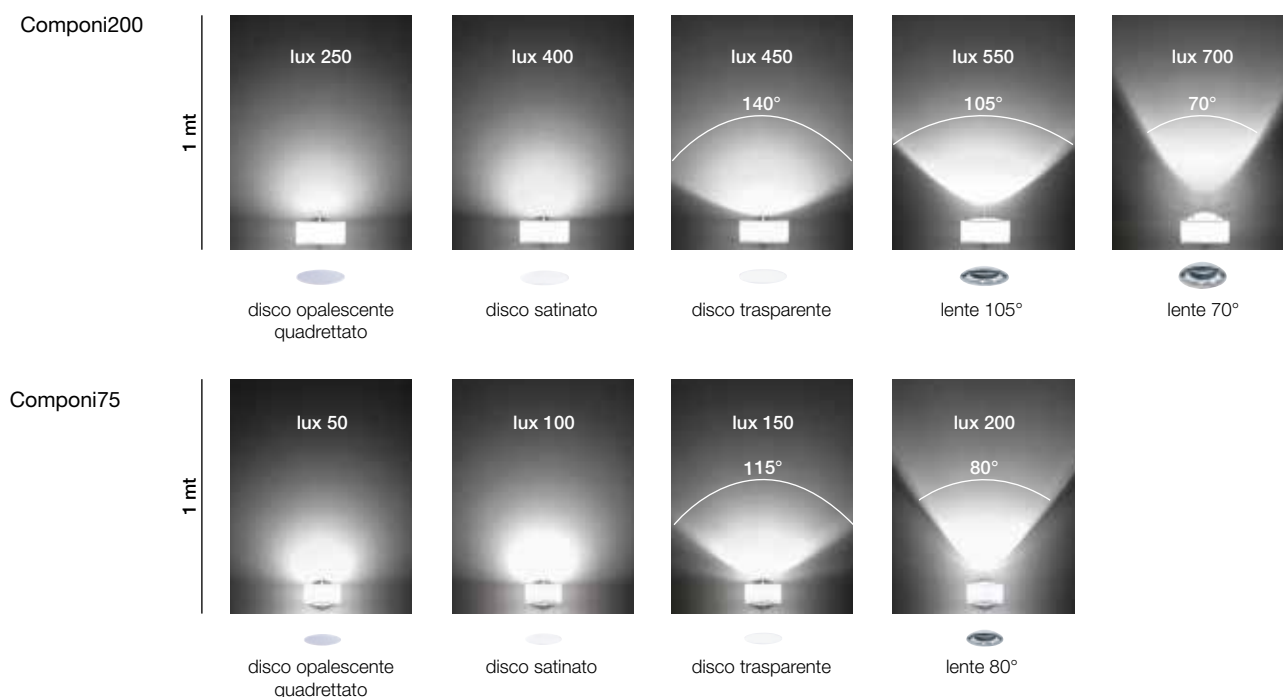
interchangeables: anneaux, disques et lentilles, qui peuvent être montés facilement à la main sur la structure de base.

Crea tu lámpara usando únicamente tus manos

Cambiar la luz sin tener que cambiar la lámpara. Componi es una lámpara componible al infinito, gracias a los tres elementos intercambiables: anillos, discos y lentes que pueden ensamblarse fácilmente a mano en la estructura de base.



Componi



Illuminamento e fasci luminosi

Le infinite composizioni di Componi, utilizzando i diversi anelli, dischi e lenti, creano tutti i tipi di luce: diffusa e d'accento, diretta e indiretta. Con i dischi retinati, opalescenti e satinati, potete ottenere luce morbida e diffusa in tre gradazioni diverse. Il disco trasparente lascia passare tutta la luce e crea fasci luminosi ben delineati. Le lenti concentrano la luce e restringono il fascio luminoso.

Types of light and illuminance

The endless compositions that can be achieved using Componi's various rings, disks and lenses create all kinds of lighting: diffused and accent, direct and indirect. Using the cross hatched, opalescent and satin disks, you can create soft and diffused light with three different degrees of intensity. The transparent disk lets all the light through, creating well-defined beams of light. The lenses concentrate the light and narrow the beam down.

Beleuchtungsstärke und Lichtbündel

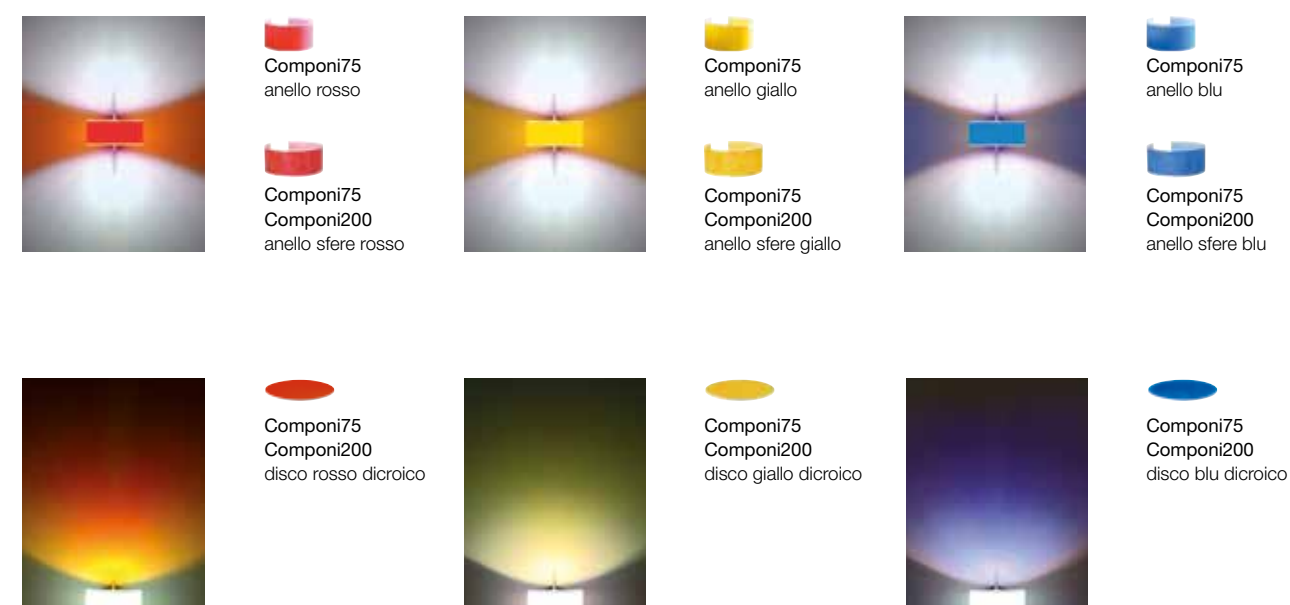
Dank der zahllosen Kombinationsmöglichkeiten durch Einsatz unterschiedlicher Ringe, Scheiben und Linsen können Sie mit Componi jede gewünschte Beleuchtungsart schaffen: Streu- oder Punktlicht, direkt oder indirekt. Mit den Scheiben in gerasterter, opaleszierender und satinierter Ausführung erzielen Sie weiches und Streulicht in drei verschiedenen Abstufungen. Die transparente Scheibe lässt das gesamte Licht passieren und erzeugt Lichtbündel mit klaren Konturen. Die Linsen konzentrieren das Licht und verschlanken so das Lichtbündel.

Illumination et faisceaux lumineux

Les infinies compositions de Componi, en utilisant les différents anneaux, disques et lentilles, créent tous les genres de lumière. Diffusée et ponctuelle, directe et indirecte. Avec des disques grillagés, opalescent et satinés, vous pourrez obtenir une lumière douce et diffusée en trois gradations différentes. Le disque transparent laisse passer toute la lumière et crée des faisceaux lumineux bien définis.

Iluminación y haces luminosos

Las infinitas composiciones de Componi, utilizando los diferentes anillos, discos y lentes, crean todos los tipos de luz: difusa y de realce, directa e indirecta. Con los discos retinados, opalescentes y satinados, podéis obtener luz suave y difusa en tres gradaciones diferentes. El disco transparente deja pasar toda la luz y crea haces luminosos bien delineados. Las lentes concentran la luz y reducen el haz luminoso.



Componi con il colore

Le emissioni di luce colorata si possono ottenere con:

- i dischi dicroici
- gli anelli colorati

I dischi dicroici possono essere utilizzati singolarmente, oppure accoppiati ai dischi satinati o alle lenti, per ottenere sfumature e fasci di luce colorati.

Gli anelli colorati producono un effetto di luce diffusa. Dischi, lenti e anelli possono essere accoppiati per creare effetti multicolore, oppure utilizzati singolarmente per creare dettagli cromatici.

Compose with colour

Coloured light can be achieved using:

- dichroic disks
- coloured rings

The dichroic disks can be used individually or combined with the satin disks and the lenses to achieve coloured nuances and beams of light.

The coloured rings produce a diffused lighting effect. The disks, lenses and rings can be combined to create multicoloured effects, or used individually to create chromatic details.

Entwerfen Sie mit Farbe

Unterschiedliche Lichttönungen lassen sich erzielen durch:

- dichroitische Scheiben
- getönte Ringe

Dichroitische Scheiben können allein verwendet werden oder auch in Verbindung mit satinierteren Scheiben und Linsen, um nuancierte

Farbtöne und getönte Lichtbündel zu erzielen.

Die getönten Ringe schaffen einen Streulichteffect. Scheiben, Linsen und Ringe lassen sich frei kombinieren, um Mehrfarb-Effekte zu erzeugen, oder auch einzeln einsetzen, um gezielte bestimmte Farbakzente zu setzen.

Composer avec la couleur

Les émissions de lumière colorée peuvent être obtenues avec:

- les disques dichroïques
- les anneaux colorés

Les disques dichroïques peuvent être utilisés seuls ou composés avec des disques satinés ou des lentilles, pour obtenir des nuances et des faisceaux de lumière colorée.

Les anneaux colorés produisent un effet de lumière diffusée. Disques, lentilles et anneaux peuvent être assemblés pour créer des effets multicolores, ou bien utilisez seuls pour obtenir des effets chromatiques.

Compón tu luz con el color

Las emisiones de luz de color se pueden obtener con:

- los discos dicroicos
- los anillos de colores

Los discos dicroicos se pueden usar solos o junto con los discos satinados o con las lentes, para obtener gradaciones y haces de luz de colores. Los anillos colorados producen un efecto de luz difusa. Discos, lentes y anillos se pueden acoplar para crear efectos multicolor, o bien se pueden usar solos para crear detalles cromáticos.

Componi200



Componenti

Dischi in 6 finiture / lenti concentranti fascio 70° e 105° / anelli in 6 finiture.
I dischi e le lenti possono essere utilizzati singolarmente oppure in coppia: i dischi satinati sono anche sovrapponibili ai dischi colorati e alle lenti / i dischi colorati sono anche sovrapponibili ai dischi satinati e alle lenti.

Components

Disks with 6 finishes / lenses focus to 70° and 105° / rings with 6 finishes.
The disks and the lenses can be used individually or combined: the satin disks can also be combined with the coloured disks and with the lenses / the coloured disks can also be combined with the satin disks and with the lenses.

Komponenten

Scheiben in 6 Ausführungen / Linsen in zwei Streuwinkeln 70° und 105° / Ringe in 6 Ausführungen.
Die Scheiben und Linsen können einzeln oder als Kombination verwendet werden: die satinierten Scheiben lassen sich auch über den getönten Scheiben und den Linsen anbringen / die getönten Scheiben lassen sich auch über den satinierten Scheiben und den Linsen anbringen.

Composants

Disques en 6 finitions / lentilles à 2 degrés de concentration 70° et 105° / anneaux en 6 finitions.
Les disques et les lentilles peuvent être utilisés seuls ou en combinaison: les disques satinés peuvent être superposés aux disques colorés et aux lentilles / les disques colorés peuvent être superposés aux disques satinés et aux lentilles.

Componentes

Discos con 6 acabados / lentes con 2 niveles de concentración 70 y 105° / anillos con 6 acabados.
Los discos y las lentes se pueden utilizar individualmente o bien apareados: los discos satinados también se pueden superponer a los discos colorados y a las lentes / los discos colorados también se pueden superponer a los discos satinados y a las lentes.

Componi75



Componenti

Dischi in 6 finiture / lente concentrante fascio 80° / anelli in 10 finiture.
I dischi e le lenti possono essere utilizzati singolarmente oppure in coppia: i dischi satinati sono anche sovrapponibili ai dischi colorati e alle lenti / i dischi colorati sono anche sovrapponibili ai dischi satinati e alle lenti.

Components

Disks with 6 finishes / lens focus beam to 80° / rings with 10 finishes.
The disks and the lenses can be used individually or combined: the satin disks can also be combined with the coloured disks and with the lenses / the coloured disks can also be combined with the satin disks and the lenses.

Komponenten

Scheiben in 6 Ausführungen / Linse in Streuwinkel 80° / Ringe in 10 Ausführungen.
Die Scheiben und Linsen können einzeln oder als Kombination verwendet werden: die satinierten Scheiben lassen sich auch über den getönten Scheiben und den Linsen anbringen / die getönten Scheiben lassen sich auch über den satinierten Scheiben und den Linsen anbringen.

Composants

Disques en 6 finitions / lentille à 80° de concentration / anneaux en 10 finitions.
Les disques et les lentilles peuvent être utilisés seuls ou en combinaison: les disques satinés peuvent être superposés aux disques colorés et aux lentilles / les disques colorés peuvent être superposés aux disques satinés et aux lentilles.

Componentes

Discos con 6 acabados / lentes con 80° de concentración / anillos con 10 acabados.
Los discos y las lentes se pueden utilizar individualmente o bien apareados: los discos satinados también se pueden superponer a los discos colorados y a las lentes / los discos colorados también se pueden superponer a los discos satinados y a las lentes.



Componi200

/ Luta Bettonica, Luca and Mario Melocchi, 2009



Componi200 uno parete struttura

010 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
011 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento, o mista /
Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting /
Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder
gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse,
d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta,
difusa, de realce o mixta

halo B15d HSGST/C//UB
205W / 230V / 4.200 lm

☞ bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,6

Componi200 due parete|soffitto 25 struttura

015 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
016 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento, o mista /
Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting /
Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder
gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse,
d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta,
difusa, de realce o mixta

halo B15d HSGST/C//UB
2x205W / 230V / 2x4.200 lm

☞ bulbs included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 1,3

Componi200 uno soffitto 25 struttura

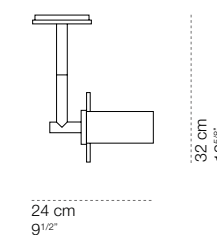
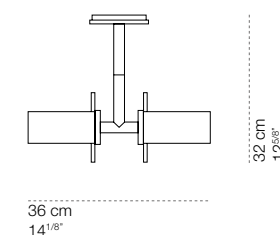
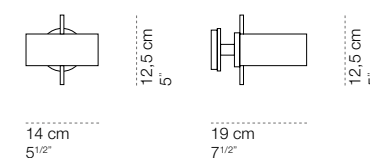
064 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
065 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento, o mista /
Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting /
Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder
gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse,
d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta,
difusa, de realce o mixta

halo B15d HSGST/C//UB
205W / 230V / 4.200 lm

☞ bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 1,0



Componi200

/ Luta Bettonica, Luca and Mario Melocchi, 2009



Componi200 lettura struttura

056 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
057 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento o mista /
Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting /
Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder
gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse,
d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta,
difusa, de realce o mixta

halo B15d HSGST/C//UB
205W / 230V / 4.200 lm
in-line dimmer included

 bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE ENEC IEC P20

kg 11,8



Componi200 curva struttura

018 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
019 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento o mista /
Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting /
Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder
gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse,
d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta,
difusa, de realce o mixta

halo B15d HSGST/C//UB
205W / 230V / 4.200 lm
in-line dimmer included

 bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE ENEC IEC P20

kg 12,9



Componi200 mezzacurva struttura

066 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
067 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento o mista /
Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting /
Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder
gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse,
d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta,
difusa, de realce o mixta

halo B15d HSGST/C//UB
205W / 230V / 4.200 lm
in-line dimmer included

 bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE ENEC IEC P20

kg 12,9



Componi200 ambiente&scrivania

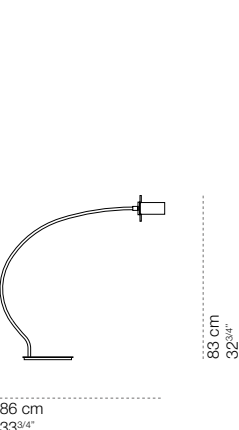
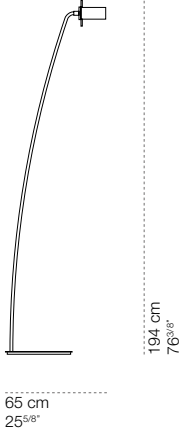
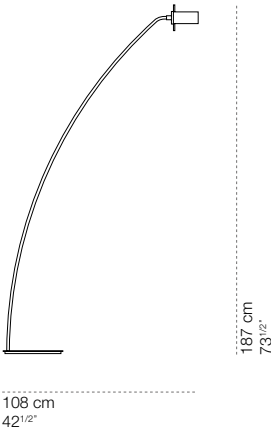
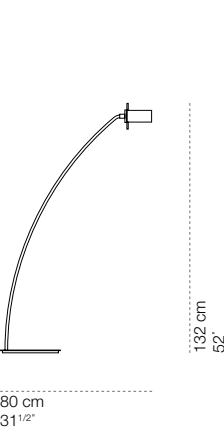
070 struttura cromo, anello retino, disco satinato,
lente 105° trasparente / structure chrome,
ring retino, disk satinato, lens 105°
transparent / Struktur chrom, Ring retino,
Scheibe satinato, Linse 105° transparent /
structure chromée, anneau retino, disque
satinato, lentille 105° transparent / estructura
cromo, anillo retino, disco satinato, lente
105° trasparente
071 struttura nichel satinato, anello retino,
disco satinato, lente 105° trasparente /
structure satin nickel-plated, ring retino,
disk satinato, lens 105° transparent /
Struktur nickel satinert, Ring retino,
Scheibe satinato, Linse 105° transparent /
structure nickelée satiné, anneau retino,
disque satinato, lentille 105° transparent /
estructura níquel satinado, anillo retino,
disco satinato, lente 105° trasparente

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento o mista /
Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting /
Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder
gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse,
d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta,
difusa, de realce o mixta

halo B15d HSGST/C//UB
205W / 230V / 4.200 lm
in-line dimmer included

 bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE ENEC IEC P20

kg 7,8



Componi75

/ Luta Bettonica, Luca and Mario Melocchi, 2009



Componi75 uno parete struttura

601 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
602 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento, o mista /
Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting /
Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder
gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse,
d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta,
difusa, de realce o mixta

halo G9 HSGST/C//UB
60W / 230V / 980 lm

bulb included

energy label type 5 (p.365)

IP20

kg 0,5

Componi75 due parete|soffitto struttura

605 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
606 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento, o mista /
Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting /
Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder
gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse,
d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta,
difusa, de realce o mixta

halo G9 HSGST/C//UB
2x60W / 230V / 2x980 lm

bulbs included

energy label type 5 (p.365)

IP20

kg 1,1

Componi75 due parete|soffitto 25 struttura

603 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
604 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento, o mista /
Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting /
Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder
gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse,
d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta,
difusa, de realce o mixta

halo G9 HSGST/C//UB
2x60W / 230V / 2x980 lm

bulbs included

energy label type 5 (p.365)

IP20

kg 1,5

Componi75 uno makeup|soffitto struttura

607 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
608 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento, o mista /
Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting /
Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder
gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse,
d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta,
difusa, de realce o mixta

halo G9 HSGST/C//UB
makeup: 33W / 230V / 460 lm
soffitto: 60W / 230V / 980 lm

bulbs included

energy label type 5 (p.365)

IP20

kg 0,7

miniTenso Componi75 due struttura

360 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
361 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento, o mista /
Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting /
Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder
gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse,
d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta,
difusa, de realce o mixta

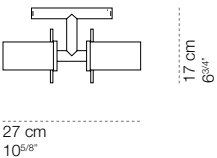
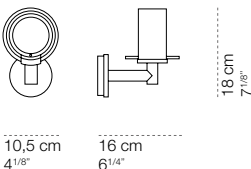
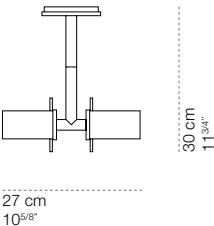
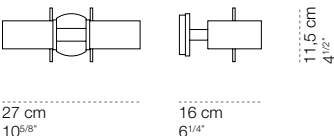
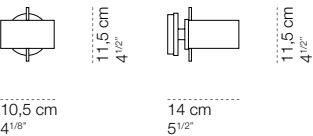
halo G9 HSGST/C//UB
2x60W / 230V / 2x980 lm

bulbs included

energy label type 5 (p.365)

IP20

kg 1,0



Sestessa

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2009-2013



Sestessina alogena

210 bianco / white / weiß / blanc / blanco
211 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diffusa e indiretta / Indirect and diffused light / Diffuses und indirektes Licht / Lumière diffuse et indirecte / Luz difusa e indirecta

halo R7s HDG74,9
120W / 230V / 2.450 lm
bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,8

Sestessa alogena

201 bianco / white / weiß / blanc / blanco
202 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diffusa e indiretta / Indirect and diffused light / Diffuses und indirektes Licht / Lumière diffuse et indirecte / Luz difusa e indirecta

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm
bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 1,4

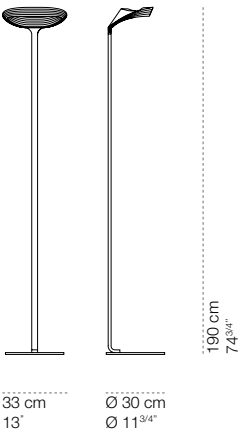
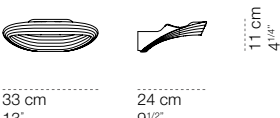
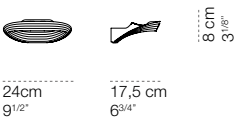
Sestessa terra alogena

220 bianco / white / weiß / blanc / blanco with Shuko plug
223 bianco / white / weiß / blanc / blanco with Swiss plug

Luce diffusa e indiretta / Indirect and diffused light / Diffuses und indirektes Licht / Lumière diffuse et indirecte / Luz difusa e indirecta

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.600 lm
in-line dimmer included
bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 9,0



Gradi

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1990



Gradiparete retinato

505 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
507 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel satiniert / nickelé satiné / niquel satinado

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht / Lumière indirecte / Luz indirecta

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm
bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,9

Graditerra retinato

501 cromo, base nera / chrome, black base / Chrom, Fuß schwarz / chromé, base noir / cromo, base negra
504 cromo, base cromo / chrome, chrome base / Chrom, Fuß Chrom / chromé, base chromé / cromo, base cromo
503 nichel satinato, base nera / satin nickel-plated, black base / Nickel satiniert, Fuß schwarz / nickelé satiné, base noir / niquel satinado, base negra
591 nichel satinato, base nichel satinato / satin nickel-plated, satin nickel-plated base / Nickel satiniert, Fuß Nickel / nickelé satiné, base nickelé satiné / niquel satinado, base niquel satinado

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht / Lumière indirecte / Luz indirecta

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm
in-line dimmer included
bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 5,0 / kg 6,1

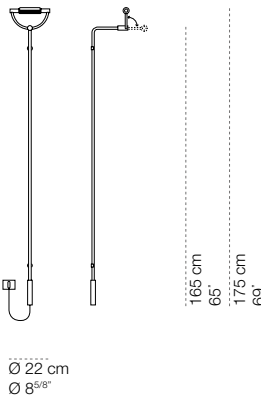
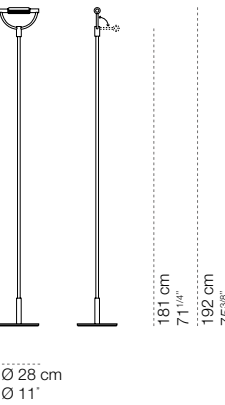
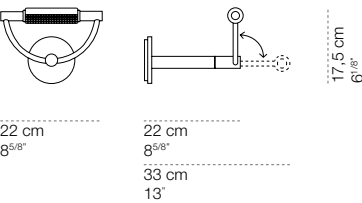
Gradiparete con stelo retinato

509 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
511 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel satiniert / nickelé satiné / niquel satinado

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht / Lumière indirecte / Luz indirecta

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm
bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 1,5



Gradi / Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1990

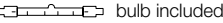


Gradisoffitto retinato

505 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
507 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm



energy label type 5 (p.365)

CE RoHS IP20

kg 0,9

Gradisoffitto opalescente

531 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
533 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm



energy label type 5 (p.365)

CE RoHS IP20

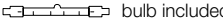
kg 0,9

Gradisoffitto trasparente

545 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
547 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta / Direct light / Direktes Licht /
Lumière directe / Luz directa

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm



energy label type 5 (p.365)

CE RoHS IP20

kg 0,9



Gradisoffitto 50 retinato

513 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
515 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm



energy label type 5 (p.365)

CE RoHS IP20

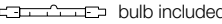
kg 1,0

Gradisoffitto 50 opalescente

535 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
537 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm



energy label type 5 (p.365)

CE RoHS IP20

kg 1,0

Gradisoffitto 50 trasparente

549 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
551 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta / Direct light / Direktes Licht /
Lumière directe / Luz directa

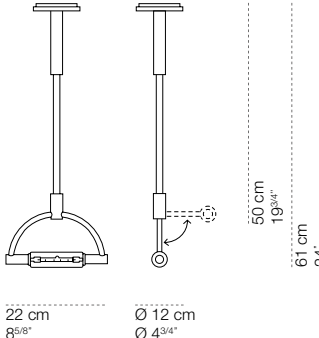
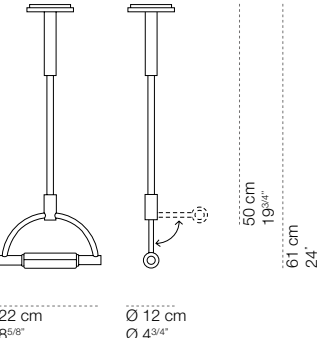
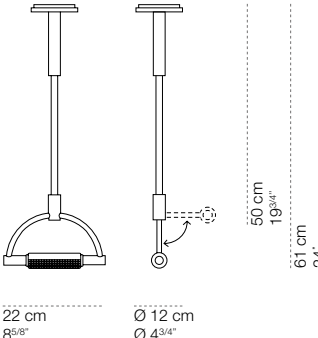
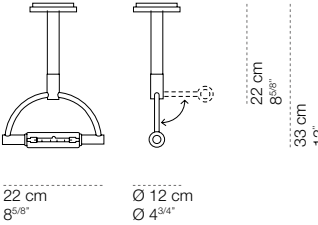
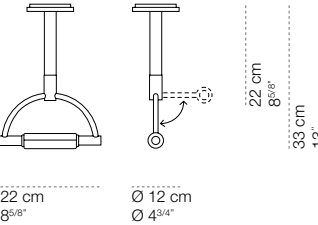
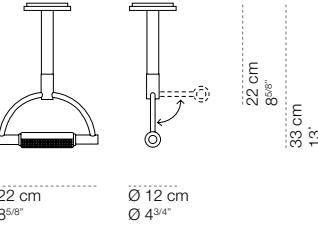
halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm



energy label type 5 (p.365)

CE RoHS IP20

kg 1,0



Gradi

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1990

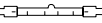


Gradiminiparete retinato

516 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
586 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

halo R7s HDG114,2
120W / 230V / 2.450 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

CE  IP20

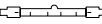
kg 0,5

Gradiminiparete opalescente

527 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
587 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

halo R7s HDG114,2
120W / 230V / 2.450 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

CE  IP20

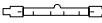
kg 0,5

Gradiminiparete tuttopalescente

581 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
588 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diffusa / Diffused lighting / Diffuses Licht /
Lumière diffuse / Luz difusa

halo R7s HDG114,2
120W / 230V / 2.450 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

CE  IP20

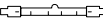
kg 0,5

Gradiminisoffitto retinato

518 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
520 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

halo R7s HDG114,2
120W / 230V / 2.450 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

CE  IP20

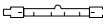
kg 0,5

Gradiminisoffitto opalescente

529 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
589 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

halo R7s HDG114,2
120W / 230V / 2.450 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

CE  IP20

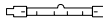
kg 0,5

Gradiminisoffitto tuttopalescente

583 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
585 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diffusa / Diffused lighting / Diffuses Licht /
Lumière diffuse / Luz difusa

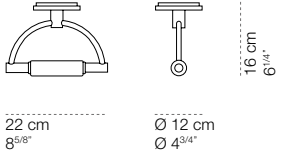
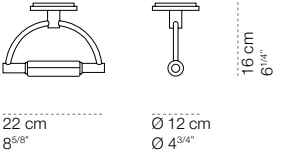
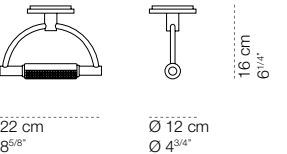
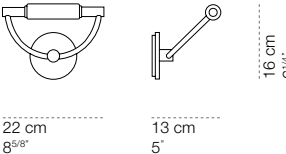
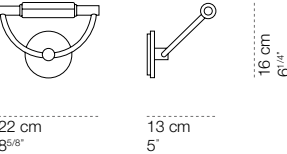
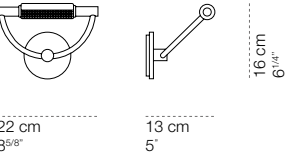
halo R7s HDG114,2
120W / 230V / 2.450 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

CE  IP20

kg 0,5



Gradi

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1990



Gradiscrivania retinato

- 525 cromo, base fumé / chrome, fumé base / Chrom, Fuß rauchgrau / chromé, base fumé / cromo, base cristal ahumado
- 526 cromo, base trasparente / chrome, transparent base / Chrom, Fuß transparent / chromé, base transparente / cromo, base cristal trasparente neutro
- 523 nichel satinato, base fumé / satin nickel-plated, fumé base / Nickel satiniert, Fuß rauchgrau / nickelé satiné, base fumé / níquel satinado, base cristal ahumado
- 524 nichel satinato, base trasparente / satin nickel-plated, transparent base / Nickel satiniert, Fuß rauchgrau / nickelé satiné, base transparente / níquel satinado, base cristal trasparente neutro

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

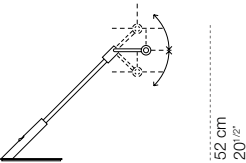
halo R7s HDG114,2
120W / 230V / 2.450 lm
in-line dimmer included



energy label type 5 (p.365)

CE ENEC IP20

kg 2,3



22 cm
8 5/8"
54 cm
21 1/4"



microGradi

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1990



microGradiparete retinato

- 508 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
- 512 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

halo R7s HDG74,9
80W / 230V / 1.520 lm



energy label type 5 (p.365)

CE ENEC IP20

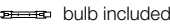
kg 0,3

microGradiparete opalescente

- 521 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
- 522 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

halo R7s HDG74,9
80W / 230V / 1.520 lm



energy label type 5 (p.365)

CE ENEC IP20

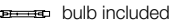
kg 0,3

microGradiparete tuttopalascente

- 542 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
- 543 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diffusa / Diffused lighting / Diffuses Licht /
Lumière diffuse / Luz difusa

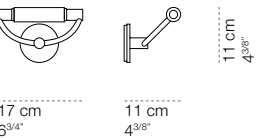
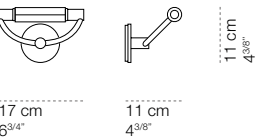
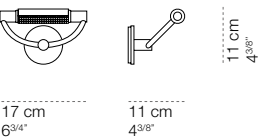
halo R7s HDG74,9
80W / 230V / 1.520 lm



energy label type 5 (p.365)

CE ENEC IP20

kg 0,3



microGradi

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1990



microGradisoffitto retinato

538 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
539 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

halo R7s HDG74,9
80W / 230V / 1.520 lm

bulb included

energy label type 5 (p.365)

IP20

kg 0,3

microGradisoffitto opalescente

540 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
541 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

halo R7s HDG74,9
80W / 230V / 1.520 lm

bulb included

energy label type 5 (p.365)

IP20

kg 0,5

microGradisoffitto tuttopallescente

542 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
543 nichel satinato / satin nickel-plated / nichel
satinert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

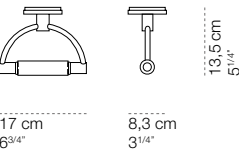
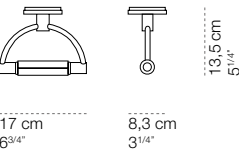
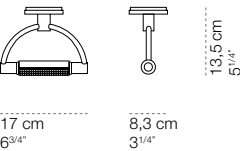
halo R7s HDG74,9
80W / 230V / 1.520 lm

bulb included

energy label type 5 (p.365)

IP20

kg 0,5



Convivio

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005



Convivio sopratavolo

860 cromo e lente trasparente / chrome and
transparent lens / Chrom und transparente
Linse / chromé et loupe transparente /
cromo y lente transparente

861 nichel satinato e lente trasparente / satin
nickel-plated and transparent lens / Nickel
satinert und transparente Linse / nickelé
satiné et loupe transparente / níquel y lente
transparente

Luce diretta localizzata / Localised direct lighting /
Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé
direct / Iluminación localizada directa

halo G9 HSGST/C//UB
60W / 230V / 980 lm

bulb included

energy label type 5 (p.365)

IP20

kg 1,3

Convivio sopratavolo

870 cromo e lente satinata / chrome and
satin lens / Chrom und sandgestrahlte
Linse / chromé et loupe satinée / cromo y
lente satinada

871 nichel satinato e lente satinata / satin
nickel-plated and satin lens / Nickel satinert und
sandgestrahlte Linse / nickelé satiné et loupe
satinée / níquel y lente satinada

Luce diretta localizzata / Localised direct lighting /
Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé
direct / Iluminación localizada directa

halo G9 HSGST/C//UB
60W / 230V / 980 lm

bulb included

energy label type 5 (p.365)

IP20

kg 1,3

Convivio sopratavolo decentrata

862 cromo e lente trasparente / chrome and
transparent lens / Chrom und transparente
Linse / chromé et loupe transparente / cromo
y lente transparente

863 nichel satinato e lente trasparente / satin
nickel-plated and transparent lens / Nickel
satinert und transparente Linse / nickelé
satiné et loupe transparente / níquel y lente
transparente

Luce diretta localizzata / Localised direct lighting /
Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé
direct / Iluminación localizada directa

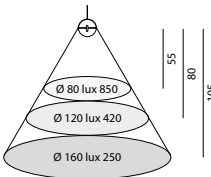
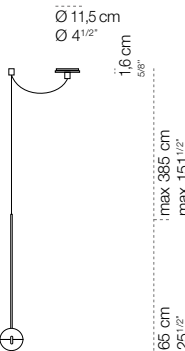
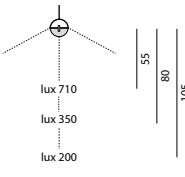
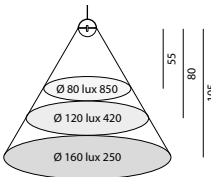
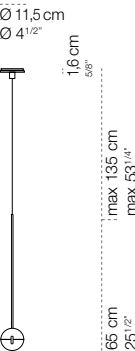
halo G9 HSGST/C//UB
60W / 230V / 980 lm

bulb included

energy label type 5 (p.365)

IP20

kg 1,4



Convivio

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005



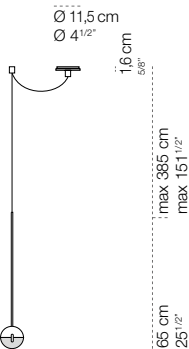
Convivio sopratavolo decentrata

- 872** cromo e lente satinata / chrome and satin lens / Chrom und sandgestrahlte Linse / chromé et loupe satinée / cromo y lente satinada
- 873** nichel satinato e lente satinata / satin nickel-plated and satin lens / Nickel satiniert und sandgestrahlte Linse / nickelé satiné et loupe satinée / níquel y lente satinada

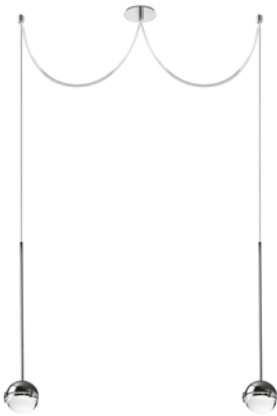
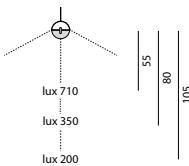
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

halo G9 HSGST/C//UB
60W / 230V / 980 lm
bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 1,4



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



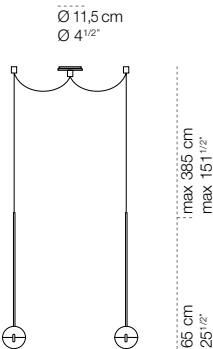
Convivio sopratavolo due

- 867** cromo e lente trasparente / chrome and transparent lens / Chrom und transparente Linse / chromé et loupe transparente / cromo y lente transparente
- 868** nichel satinato e lente trasparente / satin nickel-plated and transparent lens / Nickel satiniert und transparente Linse / nickelé satiné et loupe transparente / níquel y lente transparente

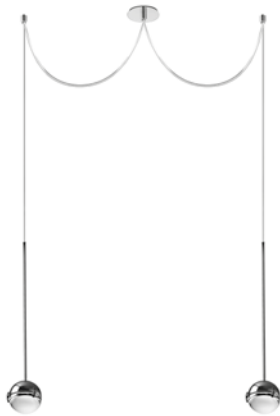
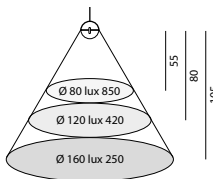
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

halo G9 HSGST/C//UB
2x60W / 230V / 2x980 lm
bulbs included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 2,6



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



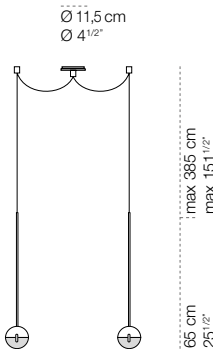
Convivio sopratavolo due

- 877** cromo e lente satinata / chrome and satin lens / Chrom und sandgestrahlte Linse / chromé et loupe satinée / cromo y lente satinada
- 878** nichel satinato e lente satinata / satin nickel-plated and satin lens / Nickel satiniert und sandgestrahlte Linse / nickelé satiné et loupe satinée / níquel y lente satinada

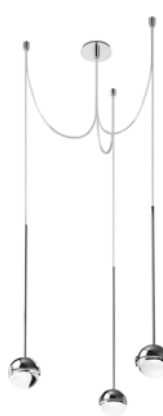
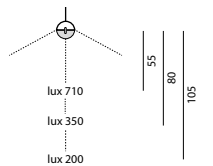
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

halo G9 HSGST/C//UB
2x60W / 230V / 2x980 lm
bulbs included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 2,6



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



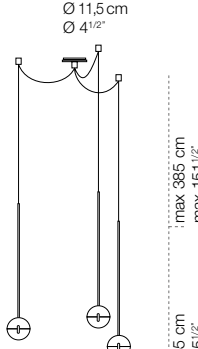
Convivio sopratavolo tre

- 879** cromo e lente trasparente / chrome and transparent lens / Chrom und transparente Linse / chromé et loupe transparente / cromo y lente transparente
- 881** nichel satinato e lente trasparente / satin nickel-plated and transparent lens / Nickel satiniert und transparente Linse / nickelé satiné et loupe transparente / níquel y lente transparente

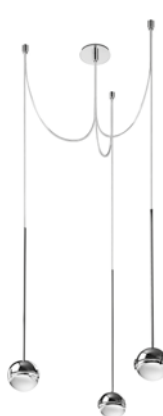
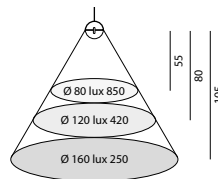
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

halo G9 HSGST/C//UB
3x60W / 230V / 3x980 lm
bulbs included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 3,9



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



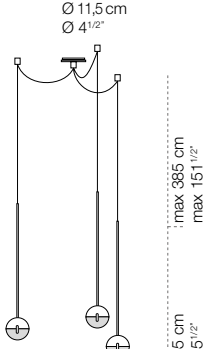
Convivio sopratavolo tre

- 880** cromo e lente satinata / chrome and satin lens / Chrom und sandgestrahlte Linse / chromé et loupe satinée / cromo y lente satinada
- 882** nichel satinato e lente satinata / satin nickel-plated and satin lens / Nickel satiniert und sandgestrahlte Linse / nickelé satiné et loupe satinée / níquel y lente satinada

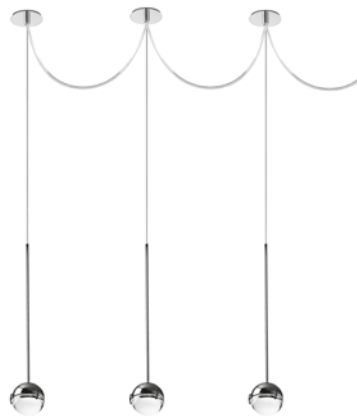
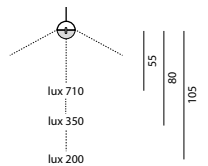
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

halo G9 HSGST/C//UB
3x60W / 230V / 3x980 lm
bulbs included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 3,9



Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



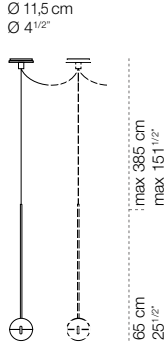
Convivio sopratavolo multipla

- 883** cromo e lente trasparente / chrome and transparent lens / Chrom und transparente Linse / chromé et loupe transparente / cromo y lente transparente
- 885** nichel satinato e lente trasparente / satin nickel-plated and transparent lens / Nickel satiniert und transparente Linse / nickelé satiné et loupe transparente / níquel y lente transparente

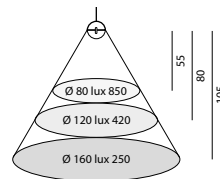
Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

halo G9 HSGST/C//UB
60W / 230V / 980 lm
bulbs included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 1,3

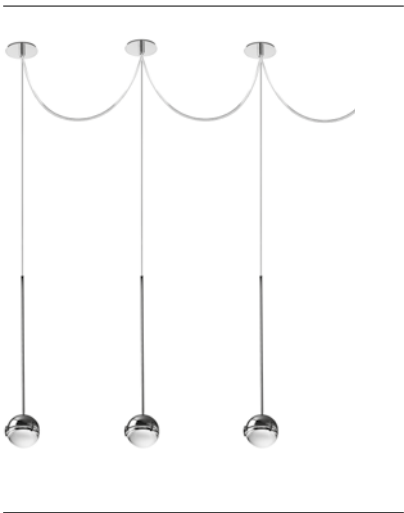


Ø 11 cm
Ø 4 1/4"



Convivio

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005



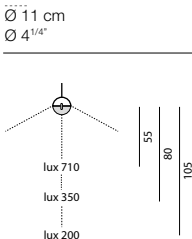
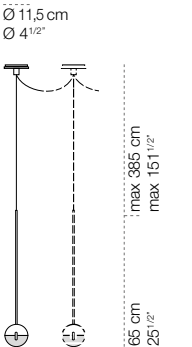
Convivio sopratavolo multipla

- 884** cromo e lente satinata / chrome and satin lens / Chrom und sandgestrahlte Linse / chromé et loupe satinée / cromo y lente satinada
- 886** nichel satinato e lente satinata / satin nickel-plated and satin lens / Nickel satiniert und sandgestrahlte Linse / nickelé satiné et loupe satinée / níquel y lente satinada

Luce diretta localizzata / Localised direct lighting / Lokalisiertes direktes Licht / Éclairage localisé direct / Iluminación localizada directa

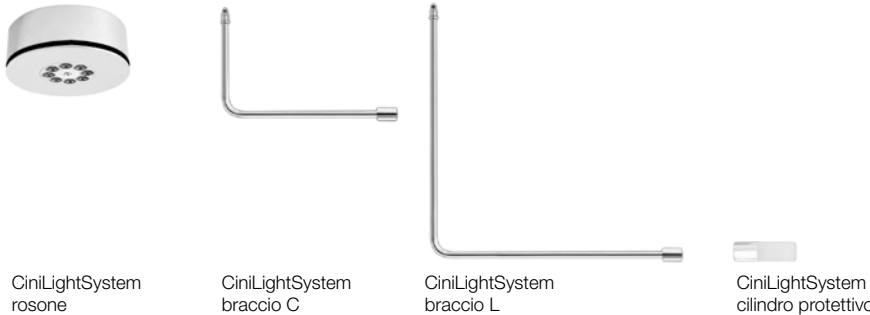
halo G9 HSGST/C//UB
60W / 230V / 980 lm
bulbs included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS P20

kg 1,3



CiniLightSystem

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1987



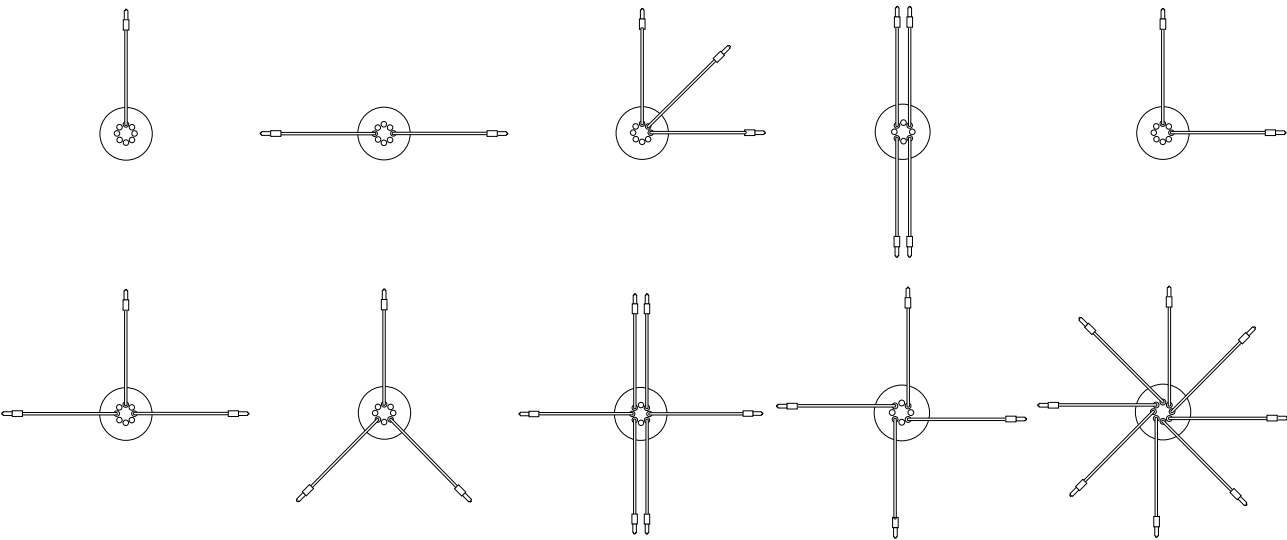
CiniLightSystem consente di comporre numerosi apparecchi illuminanti cambiando il numero, la posizione, l'orientamento e le dimensioni dei bracci in un rosone.

CiniLightSystem enables to create different configurations by changing shape, position, orientation and dimensions of the arms in a rose.

CiniLightSystem ermöglicht die Schaffung vieler Anordnungen – hinsichtlich der Anzahl, der Position, der Ausrichtung der Arme an einer Rosette.

CiniLightSystem permet de composer nombreux appareils éclairants en changeant le nombre, la position, l'orientation et les dimensions des bras dans une rosette.

CiniLightSystem permite crear numerosas configuraciones cambiando la cantidad, la posición, la orientación y la forma de los brazos en un rosetón.



Esempi di apparecchi illuminanti ottenibili posizionando radialmente nel rosone da uno a otto bracci angolari rettilinei.

Examples of luminaires obtainable by positioning from one to eight arms radially in the rose.

Beispiele von Beleuchtungskörpern, die durch strahlenförmige Anordnung von eins bis acht Armen an der Rosette geschaffen werden kann.

Exemples d'appareils éclairants qui s'obtiennent en positionnant radialement d'un jusqu'à huit bras angle droit dans la rosette.

Ejemplos de aparatos iluminantes obtenibles ubicando adialmente en el rosetón desde uno hasta ocho brazos.

CiniLightSystem

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1987



CiniLightSystem composizione 4C

490 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce diretta e diffusa / Direct and diffused light /
Direktes und diffuses Licht / Éclairage direct et
diffus / Iluminación directa y difusa

G4/GY6,35
max 4x50W / 12V
bulbs not included
energy label type 2 (p.339)

CE

kg 5,4



CiniLightSystem composizione 8C

491 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce diretta e diffusa / Direct and diffused light /
Direktes und diffuses Licht / Éclairage direct et
diffus / Iluminación directa y difusa

G4/GY6,35
max 8x35W / 12V
bulbs not included
energy label type 2 (p.339)

CE

kg 6,1



CiniLightSystem composizione 8L

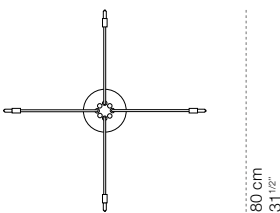
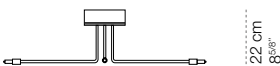
492 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce diretta e diffusa / Direct and diffused light /
Direktes und diffuses Licht / Éclairage direct et
diffus / Iluminación directa y difusa

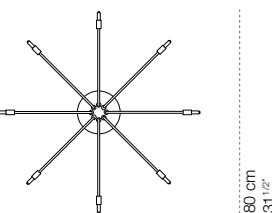
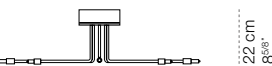
G4/GY6,35
max 8x35W / 12V
bulbs not included
energy label type 2 (p.339)

CE

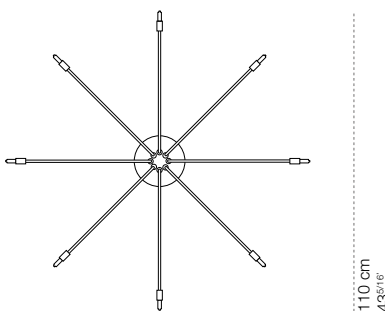
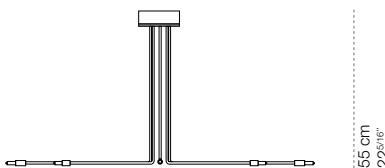
kg 7,0



80 cm
31 1/2"



80 cm
31 1/2"



110 cm
43 5/16"



CiniLightSystem rosone da incasso senza trasformatore

401 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

max 400VA
230 / 12V

CE

kg 0,8

CiniLightSystem rosone da soffitto con trasformatore

403 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

280VA
230 / 12V

CE

kg 4,7

CiniLightSystem rosone da soffitto senza trasformatore

404 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

CE

kg 1,4



Ø 16 cm
Ø 6 1/4"



Ø 16 cm
Ø 6 1/4"



CiniLightSystem braccio rettilineo 16/35

421 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

G4/GY6,35
max 50W / 12V

bulb not included

CE

kg 0,2

CiniLightSystem braccio rettilineo 50/50

424 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

G4/GY6,35
max 50W / 12V

bulb not included

CE

kg 0,3

CiniLightSystem cilindro protettivo *

482 neutro satinato / neutral satinezed /
neutral satiniert / neutre satiné / neutro
satinado

CE

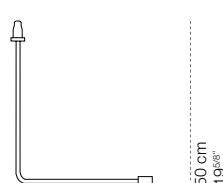
kg 0,1



35 cm
13 3/4"



7 cm
2 3/4"



50 cm
19 5/8"



Ø 50 cm
Ø 19 5/8"

Riflessioni

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005



Riflessioni 28

830 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce diffusa / Diffused lighting / Diffuses Licht /
Lumière diffuse / Luz difusa

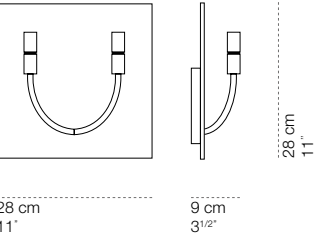
halo G9 HSGST/C//UB
2x60W / 230V / 2x980 lm

bulbs included

energy label type 5 (p.365)

IP20

kg 1,4



Riflessioni 21

835 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce diffusa / Diffused lighting / Diffuses Licht /
Lumière diffuse / Luz difusa

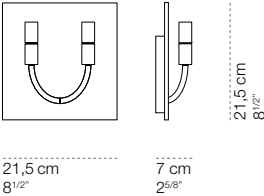
halo G9 HSGST/C//UB
2x60W / 230V / 2x980 lm

bulbs included

energy label type 5 (p.365)

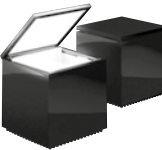
IP20

kg 1,0



Cuboluce

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1972



Cuboluce flash colour*

- 246** fucsia / fuchsia / fuchsia / fuchsia / fucsia
with European plug
- U246** fucsia / fuchsia / fuchsia / fuchsia / fucsia
with UK plug
- 247** giallo / yellow / gelb / jaune / amarillo
with European plug
- U247** giallo / yellow / gelb / jaune / amarillo
with UK plug
- 248** verde / green / grün / vert / verde
with European plug
- U248** verde / green / grün / vert / verde
with UK plug

Cuboluce*

- 136** bianco / white / Weiß / blanc / blanco
with European plug
- U136** bianco / white / Weiß / blanc / blanco
with UK plug
- 137** rosso / red / rot / rouge / rojo
with European plug
- U137** rosso / red / rot / rouge / rojo
with UK plug
- 138** nero / black / schwarz / noir / negro
with European plug
- U138** nero / black / schwarz / noir / negro
with UK plug
- 141** viola / violet / violett / violet / morado
with European plug
- U141** viola / violet / violett / violet / morado
with UK plug

Cuboluce laccaseta*

- 139** laccaseta antracite / silk lacquer
anthracite / Anthrazit seidenmatt / laque
soie anthracite / laca mate antracita
with European plug
- U139** laccaseta antracite / silk lacquer
anthracite / Anthrazit seidenmatt / laque
soie anthracite / laca mate antracita
with UK plug

Cuboluce metallizzato*

- 288** argento / silver / Silber / argent / plateado
with European plug
- U288** argento / silver / Silber / argent / plateado
with UK plug

Cuboluce grafiuano*

- 245** bianco e nero / white and black / weiß und
schwarz / blanc et noire / blanco y negro
with European plug
- U245** bianco e nero / white and black / weiß und
schwarz / blanc et noire / blanco y negro
with UK plug

Cuboluce pentacolare*

- 294** giallo-verde-blu-arancione-rosso / yellow-
green-blue-orange-red / gelb-grün-blau-
orange-rot / jaune-vert-bleu-orange-
rouge / amarillo-verde-azul-naranja-rojo
with European plug
- U294** giallo-verde-blu-arancione-rosso / yellow-
green-blue-orange-red / gelb-grün-blau-
orange-rot / jaune-vert-bleu-orange-
rouge / amarillo-verde-azul-naranja-rojo
with UK plug

Cuboluce cromo*

- 289** cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
with European plug
- U289** cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
with UK plug

Luce indiretta e concentrata / Indirect and
concentrated light / Indirektes und konzentriertes
Licht / Éclairage concentré indirect / Luz indirecta
y concentrada

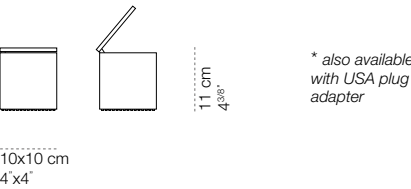
E14 R50 HSGSR/C//UB
28W

bulb included

energy label type 3 (p.365)

IP20

kg 0,5



* also available
with USA plug
adapter



Grandi spazi / Large spaces / Breite Räume /
Grands espaces / Grandes espacios



Soffitti affrescati / Frescoed ceilings / Freskoverzierte Decken /
Plafonds à fresques / Techos con frescos



Soffitti a capriate / Span ceilings / Decken mit Hängewerk /
Plafonds à chevrons / Techos con cerchas



Soffitti antichi / Old ceilings / Antike Zierdecken /
Plafonds anciennes / Techos antiguos

Tenso, soluzione di luce

Risolve i problemi illuminotecnici di ambienti con soffitti alti e altissimi, mansardati, con travi, ad archi, a volta, a cassettoni, affrescati e di locali di grande ampiezza come chiese, cinema, biblioteche, musei, open space, showrooms. Consente campate orizzontali, verticali, inclinate, a zigzag, ad angolo, a poligono, ad altezze sfalsate. Utilizza sorgenti luminose ad alogeni, ioduri, fluorescenti e LED. Genera illuminazione diretta, indiretta, mista, diffusa, d'accento, darklight.

Tenso, solution of light

Solves lighting problems in rooms with high and very high ceilings or finished as lofts, with beams, arches, vaults, boxed panelling or frescoes and very extensive interiors, such as churches,

cinemas, libraries, museums, open spaces and showrooms. Can be used for horizontal, vertical, sloping, zigzag, corner, polygonal or differentiated level installations. Takes halogen, metal halide, fluorescent or LED light sources. Generates direct, indirect, mixed, diffused, accent and dark lighting.

Tenso, Lösung von Licht

Ermöglicht die problemlose Beleuchtung auch von hohen bzw. extrem hohen Räumen, von Räumen mit Mansarden, Traggebälk, Bögen, Gewölben, Kassettendecken oder Fresken und von sehr großen Räumlichkeiten, wie etwa Kirchen, Kinos, Bibliotheken, Museen, Open Spaces oder Showrooms. Die Kabel lassen sich waagerecht, senkrecht, geneigt, im Zickzack, über Eck, im Vieleck und auch in ungleicher Höhe spannen. Bestückbar mit

Halogenlampen, Kompakt-Leuchtstoffröhren, und Metalldampflampen und LED. Ermöglicht Direkt-, Indirekt-, gemischte, gestreute, Punkt- und Darklight- Lichtausgabe.

Tenso, solution de lumière

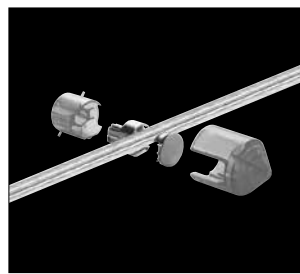
Il résout les problèmes d'éclairage de locaux à plafonds élevés et très élevés, mansardés, avec des poutres, à arcs, voûtés, à caissons, à fresques et de locaux de grandes dimensions comme les églises, les cinémas, les bibliothèques, les musées, les espaces ouverts, les show-rooms. Il permet des travées horizontales, verticales, inclinées, en zigzag, d'angle, en polygone, à hauteurs décalées. Il utilise des sources lumineuses à halogènes, à fluorescence compacte, iodures et LED. Il crée une lumière directe, indirecte, mixte, diffuse, ponctuelle, darklight.

Tenso, solución de luz

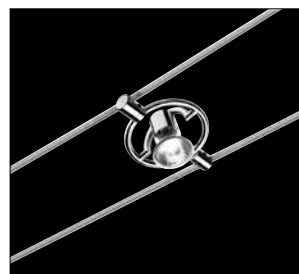
Resuelve todos los problemas luminotécnicos de ambientes con techos altos y altísimos, en mansarda, con vigas, en arco, en bóveda, artesonados, con frescos y también de locales de gran extensión como iglesias, cines, bibliotecas, museos, open spaces, showrooms. Permite arcadas horizontales, verticales, inclinadas, en zigzag, en ángulo, en polígono, con alturas escalonadas. Utiliza fuentes luminosas de halógenos, de fluorescencia, de yoduros y de LED. Genera iluminación directa, indirecta, mixta, difusa, de realce, darklight.



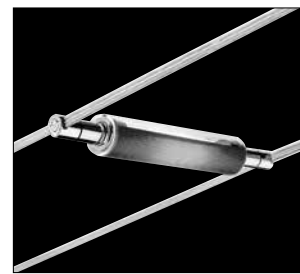
1994 Tenso 2500W



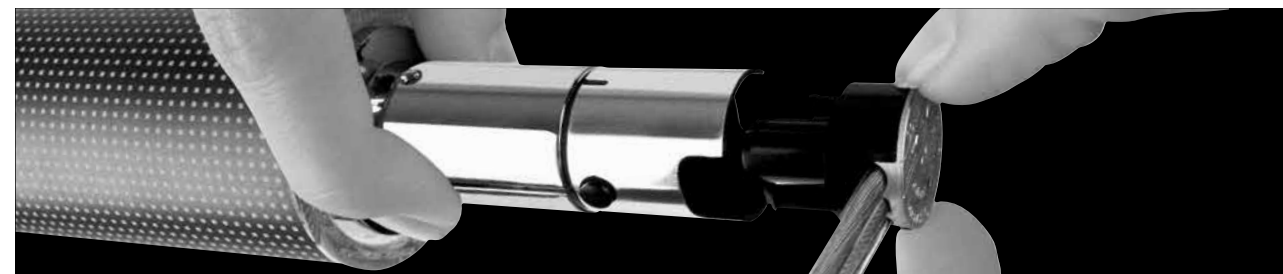
2000 TensoClic



2000 miniTenso



2001 newTensoGradi



TensoClic

Tenso, la storia, il primo sistema su cavi senza trasformatore, 230V

Nel 1994 Cini&Nils presenta Tenso 2500W, il primo sistema di illuminazione su cavi a 230V (interasse cavi cm 28). Nel 2000 Cini&Nils correda tutti i TensoApparecchi di TensoClic, connettore brevettato che li rende staccabili e riattaccabili ai cavi nel rispetto della normativa europea. Sempre nel 2000, Cini&Nils presenta un'altra Tenso innovazione, miniTenso, il più piccolo sistema di apparecchi illuminanti su cavi a 230V con interasse di soli 15 cm. Nel 2001 Cini&Nils presenta newTensoGradi, newTensoGradipiù, newTensoFari, TensoApparecchi che si connettono e si sconnettono come una spina nella presa, nel rispetto delle norme europee.

Tenso, history, the first cable system without transformer, 230V

In 1994, Cini&Nils introduced Tenso 2500W, the first 230V cable-mounted lighting system (gap between cables 28 cm). In 2000, Cini&Nils equipped all the TensoLuminaires with TensoClic, the patented connector that enables luminaires to be detached from cables and connected again in other positions, all complying with the European standards. 2000 also saw Cini&Nils launching another Tenso innovation, miniTenso, the smallest 230V cable system that bridges a gap of only 15 cm. In 2001, Cini&Nils presented newTensoGradi, newTensoGradipiù, newTensoFari, TensoLuminaires that you connect and disconnect, just like a plug in a socket, all complying with the European standards.

Tenso, geschichte, Das erste Spannkabel-Lichtsystem ohne Transformator, 230V

1994 präsentiert Cini&Nils Tenso 2500W, das erste Spannkabel-Lichtsystem, 230V (Kabelachsabstand 28 cm). Im Jahr 2000 stattet Cini&Nils alle TensoLeuchten mit TensoClic aus, einem patentierten Steckanschluss, durch den sie sich von den Kabeln ablösen und wieder anbringen lassen, unter voller Einhaltung der europäischen Sicherheitsnorm. Ebenfalls im Jahr 2000

präsentiert Cini&Nils eine weitere Tenso Innovation, miniTenso, das kleinste Lichtsystem an 230V Spannkabeln, deren Abstand nur 15 cm beträgt. 2001 hat Cini&Nils newTensoGradi, newTensoGradipiù und newTensoFari präsentiert, TensoLeuchten, die sich anbringen und ablösen lassen wie Stecker und Steckdose, ebenfalls im vollen Einklang mit der Europeanorm.

Tenso, l'histoire, le premier système sur câbles sans transformateur, 230V

En 1994, Cini&Nils présente Tenso 2500W, le premier système d'éclairage sur câbles à 230V (entraxe câbles 28 cm). En l'an 2000, Cini&Nils a équipé tous les TensoAppareils de TensoClic, un connecteur breveté qui permet de les détacher et de les attacher de nouveau aux câbles conformément à la réglementation européenne. Toujours en l'an 2000, Cini&Nils présente une autre innovation Tenso, miniTenso, le plus petit système d'appareils éclairants sur câbles à 230V avec un entraxe de 15 cm seulement. En 2001, Cini&Nils présente newTensoGradi, newTensoGradipiù, newTensoFari, des TensoAppareils qui se connectent et se déconnectent comme une fiche dans une prise conformément aux normes européennes.

Tenso, la historia, el primer sistema sobre cables sin transformador, 230V

En 1994 Cini&Nils presenta Tenso 2500W, el primer sistema de iluminación sobre cables a 230V (inter-eje cables cm 28). En el año 2000 Cini&Nils dota a todos los TensoAparatos de TensoClic, conector patentado que hace que los cables se puedan desconectar y volver a conectar en respeto de la normativa europea. Siempre en 2000, Cini&Nils presenta otra innovación Tenso, miniTenso, el sistema más pequeño de aparatos iluminantes sobre cables a 230V con inter-eje de sólo 15 cm. En 2001 Cini&Nils presenta newTensoGradi, newTensoGradipiù, newTensoFari, TensoAparatos que se conectan y se desconectan como un enchufe en la toma, en el respeto de las normas europeas.

Tenso apparecchi con TensoClic* i soli spostabili nel rispetto delle norme**

Gli apparecchi su cavi di Cini&Nils, newTenso e miniTenso, grazie a TensoClic sono i soli spostabili, come una spina in una presa, che consentono di allestire all'istante l'illuminazione secondo le esigenze del momento.

* Brevetto internazionale registrato.

** La norma europea EN 60598-1 (2000) + A11 (2000) + A11 Ec (2001) stabilisce: i morsetti che perforano l'isolamento sono accettabili solo se utilizzati nei circuiti SELV (safety electrical low voltage) degli apparecchi di illuminazione o come connessioni permanenti non ricablabili in altri apparecchi.

Tenso apparecchi with TensoClic* the only moveable ones that comply with the standards**

Thanks to TensoClic, Cini&Nils cable-mounted luminaires newTenso and miniTenso are the only ones that can be moved, like a plug in a socket, so you can change your lighting design to suit the needs of the moment - at a moment's notice.

* International registered patent.

** European standard EN 60598-1 (2000) + A11 (2000) + A11 Ec (2001) states: insulation piercing terminals are acceptable only if used in the SELV (safety electrical low voltage) circuits of luminaires or as permanent, non-rewireable connections in other luminaires.

Tenso apparecchi mit TensoClic* die einzigen, die normgerecht und trotzdem versetzbar sind**

Die Spannkabel-Leuchten newTenso und miniTenso von Cini&Nils lassen sich dank TensoClic als einzige versetzen, wie bei Stecker und Steckdose. So kann man die Beleuchtung eines Raums sofort an neue Bedürfnisse anpassen.

* Internationales Patent.

** Die Europeanorm EN 60598-1 (2000) + A11 (2000) + A11 Ec (2001) besagt: Die Isolierung durchdringende Anschlussklemmen sind nur bei Leuchten mit SELV-Stromkreisen (Safety Extra Low Voltage) oder bei anderen Leuchten und dort als nicht lösbare, dauerhafte Verbindungen erlaubt.

Tenso apparecchi avec TensoClic* les seuls déplaçables conformes aux normes**

Grâce à TensoClic, les appareils sur câbles de Cini&Nils, newTenso et miniTenso, sont les seuls déplaçables, comme une fiche dans une prise, qui permettent d'aménager l'éclairage sur-le-champ selon les besoins du moment.

* Brevet international enregistré

** La norme européenne EN 60598-1 (2000) + A11 (2000) + A11 Ec (2001) établit que: les bornes à perçage d'isolant sont acceptables uniquement sur des luminaires alimentés par des circuits en TBTS (très basse tension de sécurité) ou comme connexions permanentes non recâblables sur d'autres luminaires.

Tenso apparecchi con TensoClic* los únicos movibles en el respeto de las normas**

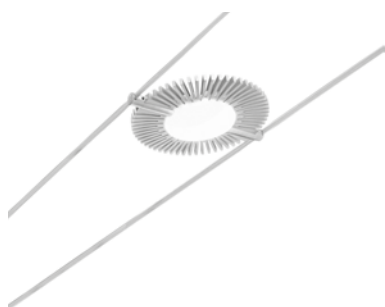
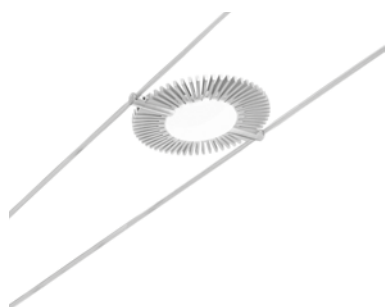
Los aparatos sobre cables de Cini&Nils, newTenso y miniTenso, gracias a TensoClic son los únicos movibles, tal como un enchufe en una toma, permitiendo adaptar, al instante, la iluminación a las exigencias del momento.

* Patente internacional registrada.

** La norma europea EN 60598-1 (2000) + A11 (2000) + A11 Ec (2001) establece: los bornes que perforan el aislamiento son aceptables solo si se utilizan en los circuitos SELV (safety electrical low voltage) de los aparatos de iluminación o como conexiones permanentes que no se pueden recablear en otros aparatos.

Tenso

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2013



new Tensoled

846 bianco / white / Weiß / blanc / blanco
845 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta o indiretta / Direct or indirect light /
 direktes oder indirektes Licht / Lumière directe ou
 indirecte / Luz directa o indirecta

led 33W
 3.000 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
 dimmable / phase cut

energy label type 1 (p.365)
 CE IP20

kg 0,9

new Tensoled DMX

847 bianco / white / Weiß / blanc / blanco
848 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta o indiretta / Direct or indirect light /
 direktes oder indirektes Licht / Lumière directe ou
 indirecte / Luz directa o indirecta

led 33W
 3.000 lm / 3.000K / CRI ≥ 80
 dimmable / DMX

energy label type 1 (p.365)
 CE IP20

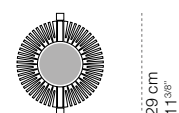
kg 0,9

new Tensoled DMX pilot

849

centralina DMX per max 10 apparecchi / DMX
 controller for 10 luminaires max / DMX Regler
 für 10 Leuchten max / appareil de contrôle DMX
 pour max 10 appareils / centralita DMX para máx
 10 aparatos

kg 0,2

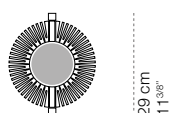


29 cm
 11 3/8"



3,2 cm
 1 1/4"

24,5 cm
 9 5/8"



29 cm
 11 3/8"



3,2 cm
 1 1/4"

24,5 cm
 9 5/8"



5 cm
 2"

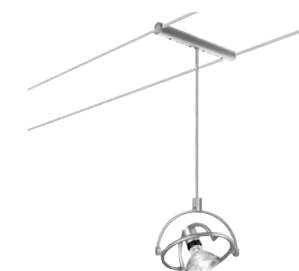
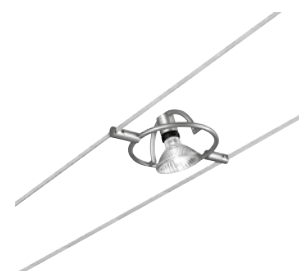


6 cm
 2 1/4"

9 cm
 3 1/2"

Tenso

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1994



TensoFariuno

716 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
 Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
 Luz directa de realce

E27 PAR30
 max 100W

bulb not included

energy label type 2 (p.365)

CE IP20

kg 0,2

TensoFariuno 50

717 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
 Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
 Luz directa de realce

E27 PAR30
 max 100W

bulb not included

energy label type 2 (p.365)

CE IP20

kg 0,4

TensoFariuno 100

718 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
 Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
 Luz directa de realce

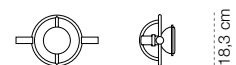
E27 PAR30
 max 100W

bulb not included

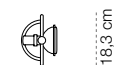
energy label type 2 (p.365)

CE IP20

kg 0,7



29 cm
 11 3/8"



12,5 cm
 5"

18,3 cm
 7 1/4"



29 cm
 11 3/8"



12,5 cm
 5"

7,4 cm
 29 3/8"



29 cm
 11 3/8"



12,5 cm
 5"

124 cm
 48 7/8"

Tenso

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1994

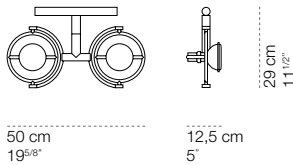


Tenso**Faridue**
719 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

E27 PAR30
max 2x100W
bulbs not included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,6



Tenso

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2010

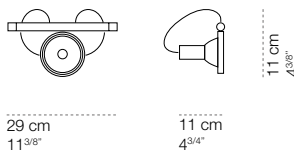


Tenso**Spot** PAR30
715 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

E27 PAR30
max 100W
bulb not included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,3



Tenso**Spot** QR111 12V
cavo / cable / Kabel / câble / cable 40 cm
827 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Tenso**Spot** QR111 12V
cavo / cable / Kabel / câble / cable 150 cm

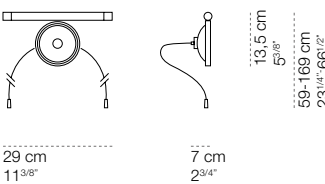
828 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

+ Tenso**Alimentatore** QR111 12V
851 / 852 / 853 / 854

G53 R111
max 100W / 12V
bulb not included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,3



Tenso**Alimentatore** QR111 12V

851 1x100W
853 2x100W

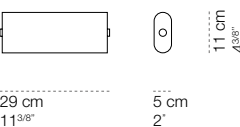
bianco / white / weiss / blanc / blanco

852 1x100W
854 2x100W

argento / silver / Silber / argent / plateado

CE RoHS IP20

kg 0,6 / 0,8



Tenso

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2010



Tenso**Spot** ioduri (HID) 35/70W
cavo / cable / Kabel / câble / cable 40 cm

825 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Tenso**Spot** ioduri (HID) 35/70W
cavo / cable / Kabel / câble / cable 150 cm

826 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

+ Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)
806 / 807 / 809 / 810 / 813 / 816 / 822 / 823

HID GX8.5 MRS111
35-70W / 230V

 bulb not included
energy label type 4 (p.365)

CE IP20

kg 0,3



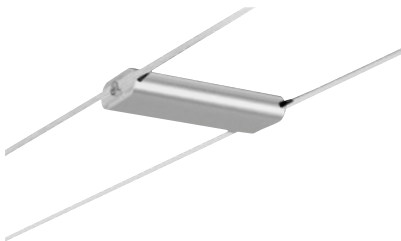
Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)

806 1x35W
807 1x70W
809 2x35W
810 2x70W

bianco / white / weiss / blanc / blanco

CE IP20

kg 0,6 / 0,8



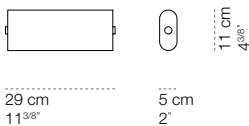
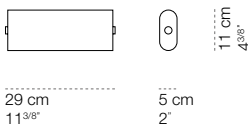
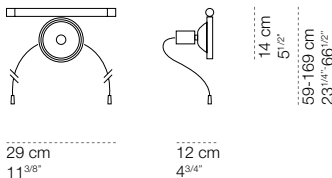
Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)

813 1x35W
816 1x70W
822 2x35W
823 2x70W

argento / silver / Silber / argent / plateado

CE IP20

kg 0,6 / 0,8



Tenso**Gradi ioduri** (HID) retinato 70W
cavo / cable / Kabel / câble / cable 40 cm

811 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Tenso**Gradi ioduri** (HID) retinato 70W
cavo / cable / Kabel / câble / cable 150 cm

814 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

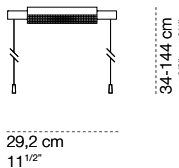
+ Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)
807 / 810 / 816 / 823

HID RX7s MD
70W / 230V / 6.800 lm

 bulb not included
energy label type 4 (p.365)

CE IP20

kg 0,4



Tenso**Gradi ioduri** (HID) retinato 150W
cavo / cable / Kabel / câble / cable 40 cm

817 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Tenso**Gradi ioduri** (HID) retinato 150W
cavo / cable / Kabel / câble / cable 150 cm

820 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

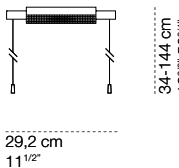
+ Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)
808 / 819

HID RX7s MD
150W / 230V / 14.500 lm

 bulb not included
energy label type 4 (p.365)

CE IP20

kg 0,4



Tenso**Gradi ioduri** (HID) opalescente 70W
cavo / cable / Kabel / câble / cable 40 cm

812 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Tenso**Gradi ioduri** (HID) opalescente 70W
cavo / cable / Kabel / câble / cable 150 cm

815 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

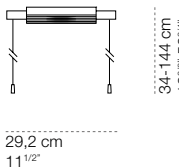
+ Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)
807 / 810 / 816 / 823

HID RX7s MD
70W / 230V / 6.800 lm

 bulb not included
energy label type 4 (p.365)

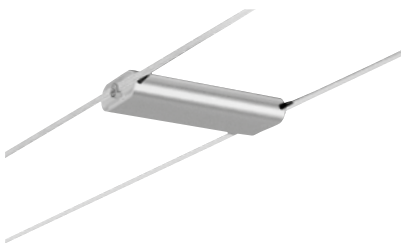
CE IP20

kg 0,4



Tenso

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2010



Tenso**Gradi ioduri** (HID) opalescente 150W
cavo / cable / Kabel / câble / cable 40 cm

818 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Tenso**Gradi ioduri** (HID) opalescente 150W
cavo / cable / Kabel / câble / cable 150 cm

821 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

+ Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)
808 / 819

HID RX7s MD
150W / 230V / 14.500 lm

 bulb not included

energy label type 4 (p.365)

 IP20

kg 0,4

Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)

807 1x70W

808 1x150W

810 2x70W

bianco / white / weiss / blanc / blanco

 IP20

kg 0,6 / 0,8

Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)

816 1x70W

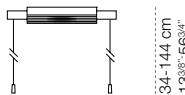
819 1x150W

823 2x70W

argento / silver / Silber / argent / plateado

 IP20

kg 0,6 / 0,8



29,2 cm
11 1/2"



29 cm
11 3/8"

5 cm
2"



29 cm
11 3/8"

5 cm
2"

Tenso

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005



Tenso**T5** media

726 bianco e grigio / white and grey / weiß und
grau / blanc et gris / blanco y gris

727 bianco e grigio con schermi laterali / white
and grey with lateral screen / weiß und
grau mit Seitenschirmen / blanc et gris
avec écrans latéraux / blanco y gris con
protección lateral

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

fluo G5 FDH
2x39W / 230V / 6.200 lm

 bulbs not included

energy label type 4 (p.365)

 IP40

kg 1,5 / 1,6

Tenso**T5** lunga

729 bianco e grigio / white and grey / weiß und
grau / blanc et gris / blanco y gris

711 bianco e grigio con schermi laterali / white
and grey with lateral screen / weiß und
grau mit Seitenschirmen / blanc et gris
avec écrans latéraux / blanco y gris con
protección lateral

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

fluo G5 FDH
2x54W / 230V / 8.900 lm

 bulbs not included

energy label type 4 (p.365)

 IP40

kg 1,7 / 1,8

Tenso**T5 DALI** media dimmable

726D bianco e grigio / white and grey / weiß und
grau / blanc et gris / blanco y gris

727D bianco e grigio con schermi laterali / white
and grey with lateral screen / weiß und
grau mit Seitenschirmen / blanc et gris
avec écrans latéraux / blanco y gris con
protección lateral

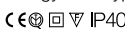
Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

fluo G5 FDH
2x39W / 230V / 6.200 lm

 bulbs not included

dimmable / DALI

energy label type 4 (p.365)

 IP40

kg 1,5 / 1,6



95 cm
37 3/8"



125 cm
49 1/4"



95 cm
37 3/8"

Tenso

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005



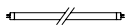
Tenso**T5 DALI** lunga dimmable

729D bianco e grigio / white and grey / weiß und grau / blanc et gris / blanco y gris

711D bianco e grigio con schermi laterali / white and grey with lateral screen / weiß und grau mit Seitenschirmen / blanc et gris avec écrans latéraux / blanco y gris con protección lateral

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

fluo G5 FDH
2x54W / 230V / 8.900 lm

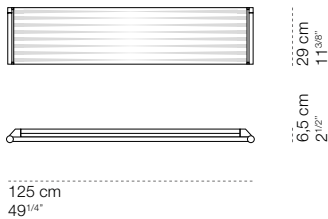
 bulbs not included

dimmable / DALI

energy label type 4 (p.365)

     P40

kg 1,7 / 1,8



Tenso

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1996



Tenso**Economi** soft

781 bianco opalescente / opalescent white / weiß opaleszierend / blanc opalescente / blanco opalescente

Luce diffusa / Diffused lighting / Diffuses Licht / Lumière diffuse / Luz difusa

fluo 2G11 FSD
2x36W / 230V / 5.800 lm

 bulbs not included

energy label type 2 (p.365)

kg 2,2



Tenso**Economi** softdark

782 bianco opalescente / opalescent white / weiß opaleszierend / blanc opalescente / blanco opalescente

Luce diretta e diffusa / Direct and diffused light / Direktes und diffuses Licht / Lumière directe et diffuse / Luz directa y difusa

fluo 2G11 FSD
2x36W / 230V / 5.800 lm

 bulbs not included

energy label type 2 (p.365)

kg 2,3



Tenso**Economi** dark

783 bianco / white / weiß / blanc / blanco
739 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta / Direct light / Direktes Licht / Lumière directe / Luz directa

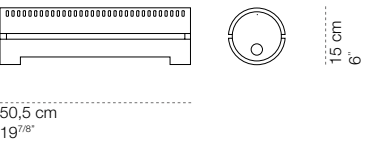
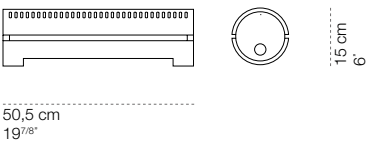
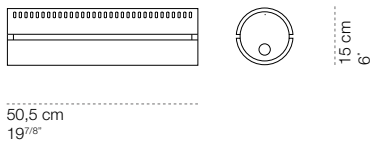
fluo 2G11 FSD
2x36W / 230V / 5.800 lm

 bulbs not included

energy label type 2 (p.365)

kg 2,3



Tenso

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 2001

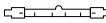


newTenso**Gradi** retinato

706 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

   IP20

kg 0,2



29 cm
11 3/8"



newTenso**Gradi** opalescente

707 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

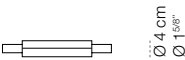
halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

   IP20

kg 0,2



29 cm
11 3/8"

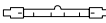


newTenso**Gradi** tuttopalescente

708 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce diffusa / Diffused lighting / Diffuses Licht /
Lumière diffuse / Luz difusa

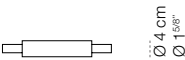
halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

   IP20

kg 0,2



29 cm
11 3/8"

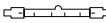


newTenso**Gradi** trasparente

709 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce diretta / Direct light / Direktes Licht /
Lumière directe / Luz directa

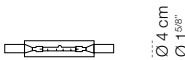
halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

   IP20

kg 0,2



29 cm
11 3/8"

Tenso

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1992



TensoCieli

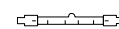
760 alluminio satinato / satin aluminium /
Aluminium satiniert / aluminium satiné /
aluminio cepillado

newTensoGradi retinato

706 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm

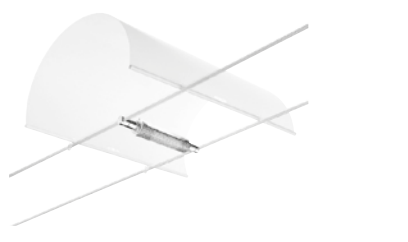
 bulb included

energy label type 5 (p.365)

CE                                                                                           

Tenso

/ Franco and Luta Bettonica, Mario Melocchi, 1992-2001-2010



TensoCieli

760 alluminio satinato / satin aluminium /
Aluminium satiniert / aluminium satiné /
aluminio cepillado

Tenso**Gradi ioduri** (HID) opalescente 70W
cavo 40 cm

812 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Tenso**Gradi ioduri** (HID) opalescente 70W
cavo 150 cm

815 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

+ Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)
807 / 808 / 810 / 816 / 819 / 823

HID RX7s MD
70W / 230V / 6.800lm

 bulb not included

energy label type 4 (p.365)

CE  IP20

kg 0,2 + kg 0,4

TensoCieli

760 alluminio satinato / satin aluminium /
Aluminium satiniert / aluminium satiné /
aluminio cepillado

Tenso**Gradi ioduri** (HID) opalescente 150W
cavo 40 cm

818 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Tenso**Gradi ioduri** (HID) opalescente 150W
cavo 150 cm

821 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

+ Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)
808 / 819

HID RX7s MD
150W / 230V / 14.500lm

 bulb not included

energy label type 4 (p.365)

CE  IP20

kg 0,2 + kg 0,4

TensoArchi

765 bianco / white / weiss / blanc / blanco

newTenso**Gradi** retinato

706 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm

 bulb included

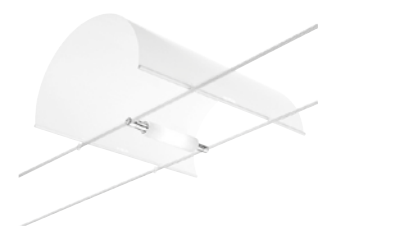
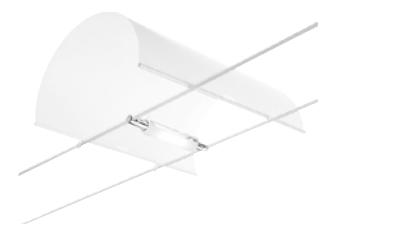
energy label type 5 (p.365)

CE  IP20

kg 0,5 + kg 0,2

Tenso

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1992-2001



TensoArchi

765 bianco / white / weiss / blanc / blanco

newTenso**Gradi** opalescente

707 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

CE  IP20

kg 0,5 + kg 0,2

TensoArchi

765 bianco / white / weiss / blanc / blanco

newTenso**Gradi** tutt opalescente

708 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce diffusa / Diffused lighting / Diffuses Licht /
Lumière diffuse / Luz difusa

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

CE  IP20

kg 0,5 + kg 0,2

TensoArchi

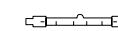
765 bianco / white / weiss / blanc / blanco

newTenso**Gradi** trasparente

709 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce diretta / Direct light / Direktes Licht /
Lumière directe / Luz directa

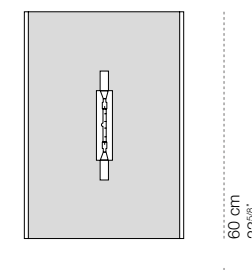
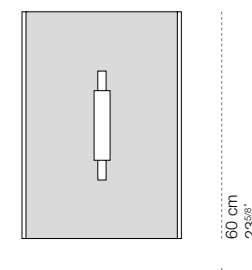
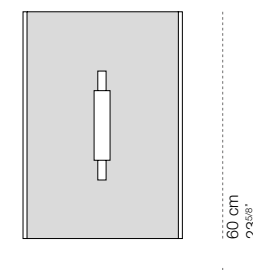
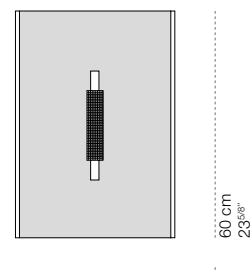
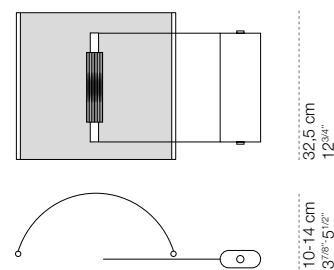
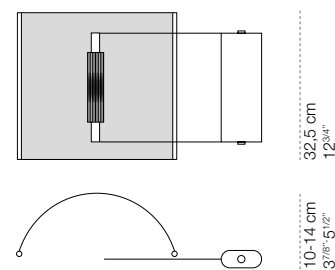
halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

CE  IP20

kg 0,5 + kg 0,2



Tenso

/ Franco and Luta Bettonica, Mario Melocchi, 1992-2010



TensoArchi

765 bianco / white / weiss / blanc / blanco

Tenso**Gradi ioduri** (HID) retinato 70W
cavo 40 cm

811 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

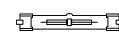
Tenso**Gradi ioduri** (HID) retinato 70W
cavo 150 cm

814 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

+ Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)
807 / 808 / 810 / 816 / 819 / 823

HID RX7s MD
70W / 230V / 6.800 lm

 bulb not included

energy label type 4 (p.365)

CE IP20

kg 0,5 + kg 0,4



TensoArchi

765 bianco / white / weiss / blanc / blanco

Tenso**Gradi ioduri** (HID) retinato 150W
cavo 40 cm

817 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Tenso**Gradi ioduri** (HID) retinato 150W
cavo 150 cm

820 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

+ Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)
808 / 819

HID RX7s MD
150W / 230V / 14.500 lm

 bulb not included

energy label type 4 (p.365)

CE IP20

kg 0,5 + kg 0,4



TensoArchi

765 bianco / white / weiss / blanc / blanco

Tenso**Gradi ioduri** (HID) opalescente 70W
cavo 40 cm

812 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

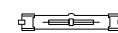
Tenso**Gradi ioduri** (HID) opalescente 70W
cavo 150 cm

815 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

+ Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)
807 / 808 / 810 / 816 / 819 / 823

HID RX7s MD
70W / 230V / 6.800 lm

 bulb not included

energy label type 4 (p.365)

CE IP20

kg 0,5 + kg 0,4



TensoArchi

765 bianco / white / weiss / blanc / blanco

Tenso**Gradi ioduri** (HID) opalescente 150W
cavo 40 cm

818 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

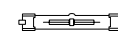
Tenso**Gradi ioduri** (HID) opalescente 150W
cavo 150 cm

821 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

+ Tenso**Alimentatore ioduri** (HID)
808 / 819

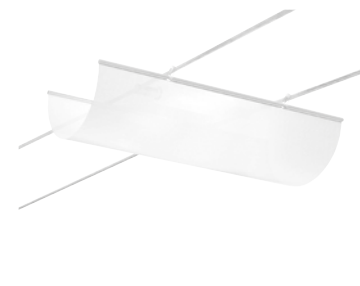
HID RX7s MD
150W / 230V / 14.500 lm

 bulb not included

energy label type 4 (p.365)

CE IP20

kg 0,2 + kg 0,4



new TensoMiniteli

713 bianco / white / weiss / blanc / blanco

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

CE IP20

kg 1,1

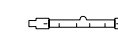


new TensoTeli

712 bianco / white / weiss / blanc / blanco

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused
light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière
indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

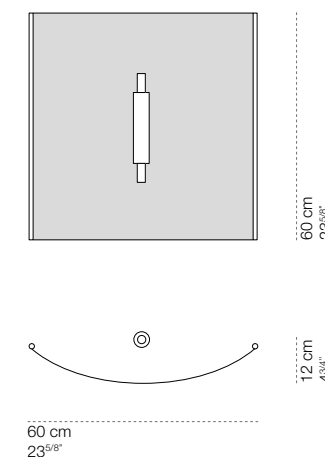
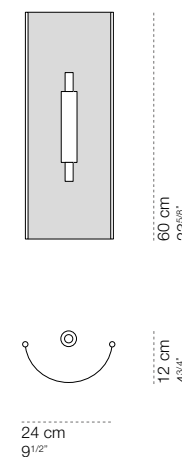
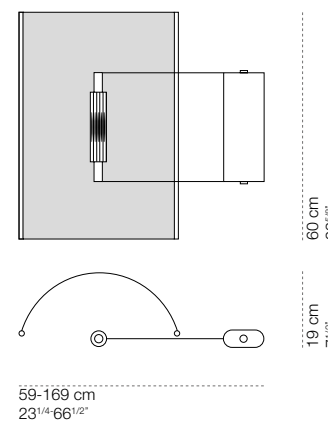
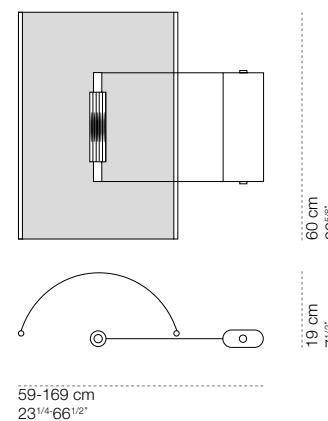
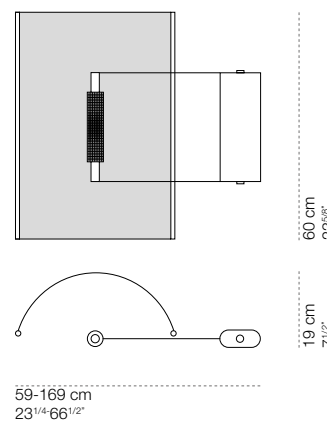
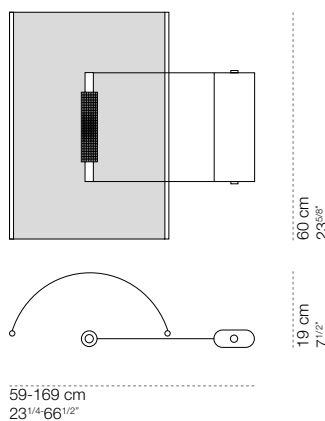
halo R7s HDG114,2
230W / 230V / 5.060 lm

 bulb included

energy label type 5 (p.365)

CE IP20

kg 1,7





Tenso/miniTensoCavo 12,5 m

790 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

Tenso/miniTensoCavo 20 m

791 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

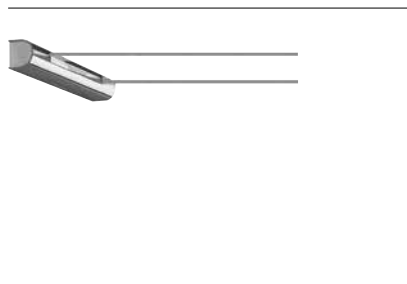
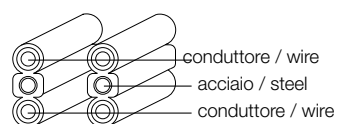
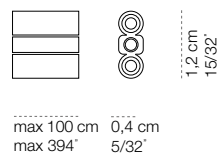
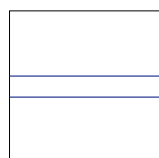
Tenso/miniTensoCavo 33 m

792 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

Tenso/miniTensoCavo 100 m

793 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

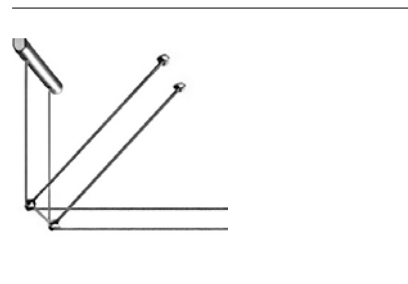
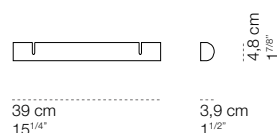
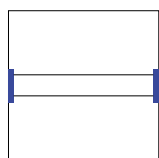
TensoCavi sostengono i TensoApparecchi e li alimentano consentendo due accensioni separate / TensoCavi support TensoLuminaires and power them allowing two separate lightings / TensoCavi kabel zum Tragen und Speisen der TensoLeuchten, mit zwei separaten haltmöglichkeiten / TensoCavi soutiennent les TensoAppareils et les alimentent en permettant deux allumages séparés / TensoCavi sostienen los TensoAparatos y los alimentan permitiendo dos encendidos separados



TensoAttacchi

720 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
749 argento / silver / Silber / argent / plateado

TensoAttacchi per installare i TensoCavi a pareti, soffitti o pavimenti / TensoAttacchi for installing TensoCavi on walls, ceilings or floors / TensoAttacchi zur Anbringung der TensoCavi an Wand, Decke oder Fußboden / TensoAttacchi pour installer les TensoCavi sur des murs, des plafonds ou des sols / TensoAttacchi para instalar los TensoCavi a paredes, techos o suelos



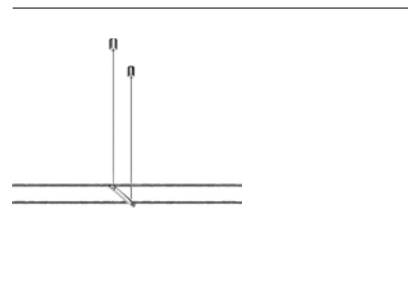
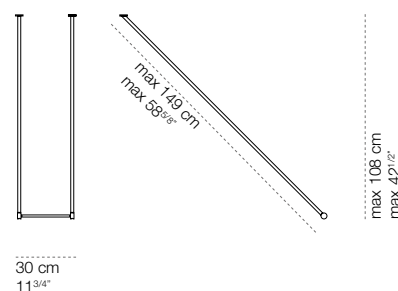
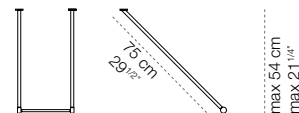
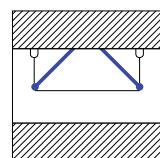
TensoDistanziatori 54

730 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

TensoDistanziatori 108

731 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

TensoDistanziatori per installare i TensoCavi, in assenza di una o entrambe le pareti / TensoDistanziatori for installing TensoCavi where walls are not available / TensoDistanziatori zur Anbringung der TensoCavi, wenn keine Wände genutzt werden können / TensoDistanziatori pour installer les TensoCavi en l'absence d'un ou de deux murs / TensoDistanziatori para instalar los TensoCavi, en ausencia de una o de ambas paredes



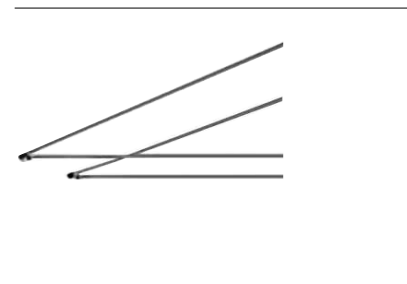
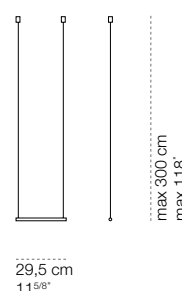
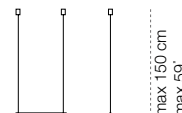
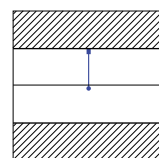
TensoSostegni h. 150

741 cromo-trasparente / chrome-transparent / Chrom-transparent / chromé-transparent / cromo-transparente

TensoSostegni h. 300

740 cromo-trasparente / chrome-transparent / Chrom-transparent / chromé-transparent / cromo-transparente

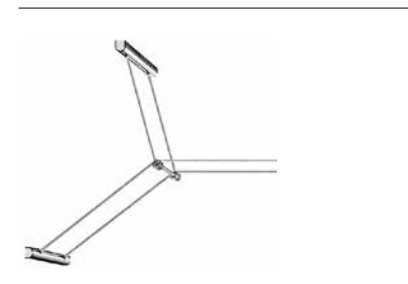
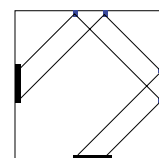
TensoSostegni riducono la freccia dei TensoCavi / TensoSostegni reduce the strain on TensoCavi / TensoSostegni verringern den Durchhang von TensoCavi / TensoSostegni réduisent la flèche des TensoCavi / TensoSostegni reducen la flecha de los TensoCavi



TensoTransiti/miniTensoTransiti

728 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

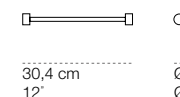
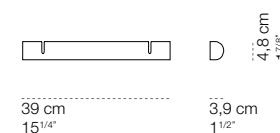
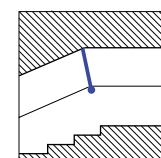
TensoTransiti deviano i TensoCavi da pareti, soffitti o pavimenti / TensoTransiti deviate TensoCavi from walls, ceilings or floors / TensoTransiti lenken TensoCavi zu Wänden, Decke oder Fußboden um / TensoTransiti dévient les TensoCavi par rapport aux murs, aux plafonds ou aux sols / TensoTransiti desvían los TensoCavi de paredes, techos o suelos



TensoTiranti

724 cromo-cromo / chrome-chrome / Chrom-Chrom / chromé-chromé / cromo-cromo
755 argento-cromo / silver-chrome / Silber-Chrom / argent-chromé / plateado-cromo

TensoTiranti deviano in aria i TensoCavi, avvicinandoli a soffitti o pareti / TensoTiranti deviate TensoCavi in mid-air, bringing them closer to ceilings and walls / TensoTiranti lenken TensoCavi um, um sie näher an Decken oder Wände heranzuführen / TensoTiranti dévient en l'air les TensoCavi en les rapprochant aux plafonds ou aux murs / TensoTiranti desvían en el aire los TensoCavi, acercándolos a techos o paredes

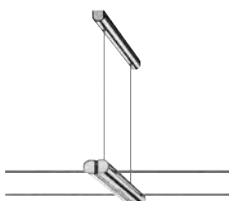




TensoAngolari

766 cromo-cromo / chrome-chrome / Chrom-Chrom / chromé-chromé / cromo-cromo
758 argento-cromo / silver-chrome / Silber-Chrom / argent-chromé / plateado-cromo

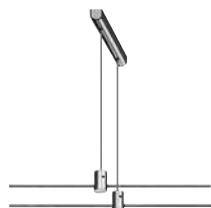
TensoAngolari deviano in aria i TensoCavi con angoli di 90° o 120° / TensoAngolari deviate TensoCavi in mid-air at angles of 90° and 120° / TensoAngolari lenken TensoCavi um 90° oder 120° um / TensoAngolari dévient en l'air les TensoCavi avec des angles de 90° ou de 120° / TensoAngolari desvían en el aire los TensoCavi con ángulos de 90° ó 120°



TensoAttacchi contrapposti + Alimentatori

722 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
754 argento / silver / Silber / argent / plateado

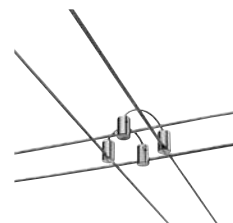
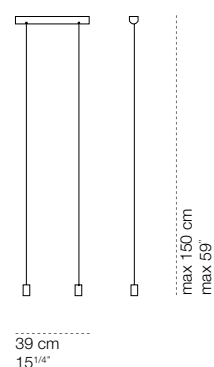
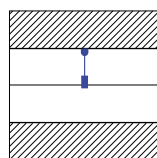
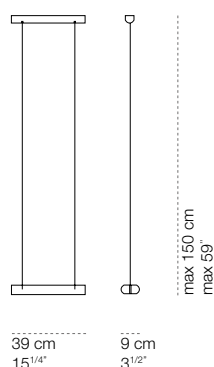
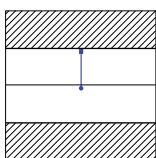
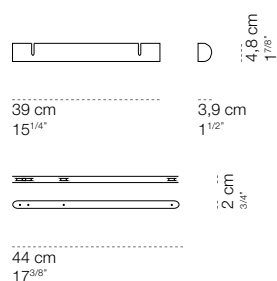
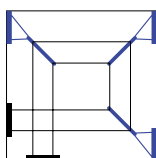
TensoAttacchi contrapposti + Alimentatori per installazioni poligonali chiuse con alimentazione da soffitto, in combinazione con i TensoAngolari / TensoAttacchi contrapposti + Alimentatori for closed, ceiling-powered, polygonal installations, in combination with TensoAngolari / TensoAttacchi contrapposti + Alimentatori für geschlossene Vieleck-Installationen mit Einspeisung von der Decke, in Verbindung mit TensoAngolari / TensoAttacchi contrapposti + Alimentatori pour des installations polygones fermées avec alimentation du plafond, en combinaison avec les TensoAngolari / TensoAttacchi contrapposti + Alimentatori para instalaciones poligonales cerradas con alimentación desde el techo, en combinación con los TensoAngolari



TensoAlimentatori

743 cromo-cromo / chrome-chrome / Chrom-Chrom / chromé-chromé / cromo-cromo
762 argento-cromo / silver-chrome / Silber-Chrom / argent-chromé / plateado-cromo

TensoAlimentatori alimentano i TensoCavi in assenza di punti luce in corrispondenza dei TensoAttacchi / TensoAlimentatori power TensoCavi when there is no power point handy for the TensoAttacchi / TensoAlimentatori speisen die TensoCavi, wenn auf Höhe der TensoAttacchi kein Stromanschluss vorhanden ist / TensoAlimentatori alimentent les TensoCavi en l'absence de points de lumière au niveau des TensoAttacchi / TensoAlimentatori alimentan los TensoCavi en ausencia de puntos de luz en correspondencia de los TensoAttacchi



Tenso/miniTensoConnettori

745 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
763 argento / silver / Silber / argent / plateado

TensoConnettori connettono più coppie di TensoCavi per alimentarle da un solo punto luce / TensoConnettori connect pairs of TensoCavi so they can be powered by one power point / TensoConnettori verbinden mehrere TensoCavi Paare und erlauben so ihre Speisung über einen einzigen Stromanschluss / TensoConnettori connectent plusieurs paires de TensoCavi pour les alimenter avec un seul point de lumière / TensoConnettori conectan varios pares de TensoCavi para alimentarlos desde un solo punto luz



Tenso/miniTensoInterruttori

747 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
764 argento / silver / Silber / argent / plateado

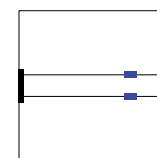
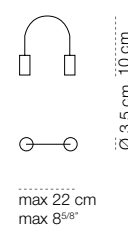
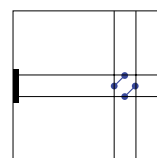
TensoInterruttori raddoppiano accensioni e potenza installabile quando i TensoCavi sono alimentati da entrambi TensoAttacchi / TensoInterruttori double the switching and power installable when TensoCavi are powered by both TensoAttacchi / TensoInterruttori verdoppeln die Schaltmöglichkeiten und die installierbare Leistung, wenn die TensoCavi über beide TensoAttacchi gespeist werden / TensoInterruttori doublent les allumages et la puissance installée lorsque les TensoCavi sont alimentés par les deux TensoAttacchi / TensoInterruttori duplican encendidos y potencia instalable cuando los TensoCavi son alimentados por ambos TensoAttacchi



TensoClic

000 bianco / white / weiss / blanc / blanco
703 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
704 nero / black / schwarz / noir / negro
705 argento / silver / Silber / argent / plateado

TensoClic connette i TensoApparecchi ai TensoCavi e consente di rimuoverli come una spina nella presa, nel rispetto delle norme / TensoClic connects the TensoLuminaires to the TensoCavi and enables them to be removed, just like a plug in a socket, all complying with the standards / TensoClic zum Verbinden der TensoLeuchten mit den TensoCavi (Kabel) und späteren Wiederausbau, wie bei Stecker und Steckdose, im vollen Einklang mit den Normen / TensoClic connecte les TensoAppareils aux TensoCavi et permet de les enlever comme une fiche dans une prise, conformément aux normes / TensoClic conecta los TensoAparatos a los TensoCavi y permite desconectarlos como un enchufe en la toma, en el respeto de las normas



miniTenso

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2003



352 miniTenso**Onirico** longitudinale

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

halo R7s HDG74,9
120W / 230V / 2.450 lm

bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,2

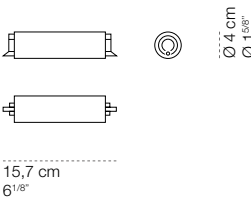
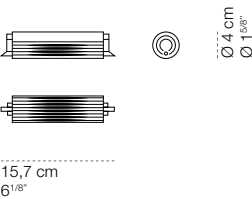
354 miniTenso**Onirico** opalescente puntinato

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

halo R7s HDG74,9
120W / 230V / 2.450 lm

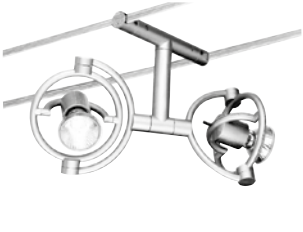
bulb included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,2



miniTenso

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1998



miniTenso**Fariuno**

319L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
320L argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting / Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent / Luz directa de realce

led GU10 / PAR16 / beam 36°
2.700K / 5,5W / 230V

bulb included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,2

miniTenso**Faridue**

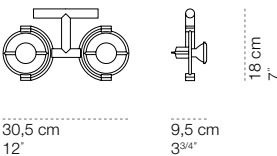
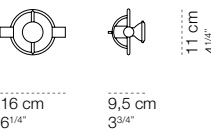
321L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
322L argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting / Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent / Luz directa de realce

led GU10 / PAR16 / beam 36°
2.700K / 2x5,5W / 230V

bulbs included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,7



miniTenso

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2010



miniTenso**T5** corta

365 bianco e grigio / white and grey / weiß und grau / blanc et gris / blanco y gris

367 bianco e grigio con schermi laterali / white and grey with lateral screen / weiß und grau mit Seitenschirmen / blanc et gris vec écrans latéraux / blanco y gris con protección lateral

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

fluo G5 FDH
2x24W / 230V / 3.500 lm
bulbs not included
energy label type 4 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 1,0 / 1,1

miniTenso**T5** lunga

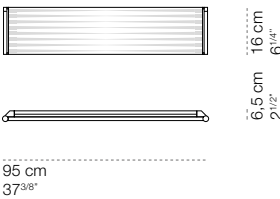
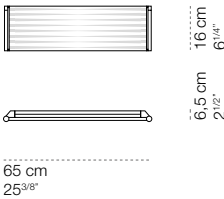
366 bianco e grigio / white and grey / weiß und grau / blanc et gris / blanco y gris

368 bianco e grigio con schermi laterali / white and grey with lateral screen / weiß und grau mit Seitenschirmen / blanc et gris vec écrans latéraux / blanco y gris con protección lateral

Luce indiretta e diffusa / Indirect and diffused light / Indirektes und diffuses Licht / Lumière indirecte et diffuse / Luz indirecta y difusa

fluo G5 FDH
2x39W / 230V / 6.200 lm
bulbs not included
energy label type 4 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 1,1 / 1,2



miniTenso

/ Luta Bettonica, Luca and Mario Melocchi, 2009



miniTenso**Componi75** due struttura

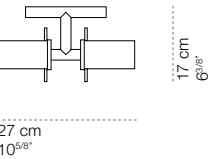
360 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

361 nichel satinato / satin nickel-plated / Nickel satiniert / nickelé satiné / níquel satinado

Luce diretta, indiretta, diffusa, d'accento, o mista / Direct, indirect, diffuse, accent or mixed lighting / Streu-oder Punktlicht, indirekt, direkt oder gemischt / Lumière directe, indirecte, diffuse, d'accent ou mixte / Luz directa, indirecta, difusa, de realce o mixta

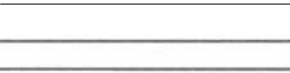
halo G9 HSGST/C//UB
2x60W / 230V / 2x980 lm
bulbs included
energy label type 5 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 1,0



miniTenso

accessori / accessories / zubehör / accessoires / accesorios



Tenso/miniTenso**Cavo** 12,5 m

790 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

Tenso/miniTenso**Cavo** 20 m

791 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

Tenso/miniTenso**Cavo** 33 m

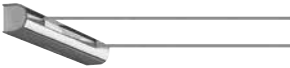
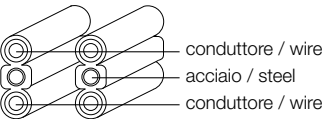
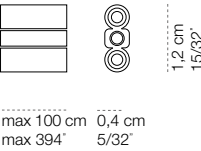
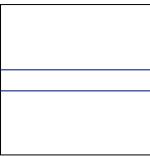
792 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

Tenso/miniTenso**Cavo** 100 m

793 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

miniTenso**Cavi** sostengono i TensoApparecchi e li alimentano consentendo due accensioni separate / miniTenso**Cavi** support TensoLuminaires and power them allowing two separate lightings / miniTenso**Cavi** kabel zum Tragen und Speisen der TensoLeuchten, mit zwei separaten chaltmöglichkeiten / miniTenso**Cavi** soutiennent les TensoAppareils et les alimentent en permettant deux allumages séparés / miniTenso**Cavi** sostienen los TensoAparatos y los alimentan permitiendo dos encendidos separados

CE



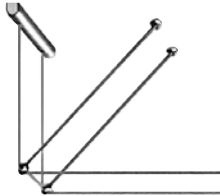
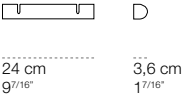
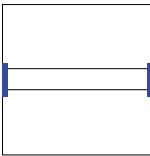
miniTenso**Attacchi**

301 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

329 argento / silver / Silber / argent / plateado

miniTenso**Attacchi** per installare i TensoCavi a pareti, soffitti o pavimenti / miniTenso**Attacchi** for installing TensoCavi on walls, ceilings or floors / miniTenso**Attacchi** zur Anbringung der TensoCavi an Wand, Decke oder Fußboden / miniTenso**Attacchi** pour installer les TensoCavi sur des murs, des plafonds ou des sols / miniTenso**Attacchi** para instalar los TensoCavi a paredes, techos o suelos

CE

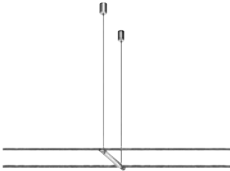
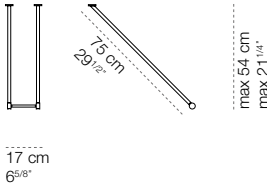
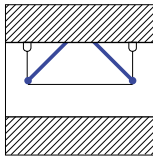


miniTenso**Distanziatori** 54

305 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

miniTenso**Distanziatori** per installare i TensoCavi, in assenza di una o entrambe le pareti / miniTenso**Distanziatori** for installing TensoCavi where walls are not available / miniTenso**Distanziatori** zur Anbringung der TensoCavi, wenn keine Wände genutzt werden können / miniTenso**Distanziatori** pour installer les TensoCavi en l'absence d'un ou de deux murs / miniTenso**Distanziatori** para instalar los TensoCavi, en ausencia de una o de ambas paredes

CE



miniTenso**Sostegni** h. 150

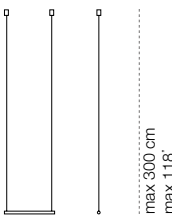
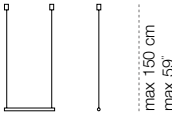
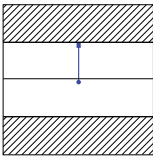
312 cromo-trasparente / chrome-transparent / Chrom-transparent / chromé-transparent / cromo-trasparente

miniTenso**Sostegni** h. 300

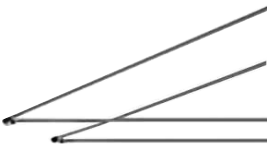
313 cromo-trasparente / chrome-transparent / Chrom-transparent / chromé-transparent / cromo-trasparente

miniTenso**Sostegni** riducono la freccia dei TensoCavi / miniTenso**Sostegni** reduce the strain on TensoCavi / miniTenso**Sostegni** verringern den Durchhang von TensoCavi / miniTenso**Sostegni** réduisent la flèche des TensoCavi / miniTenso**Sostegni** reducen la flecha de los TensoCavi

CE



16,5 cm (6 1/2 inches)

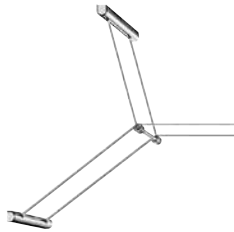
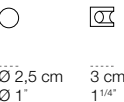
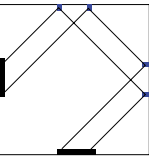


Tenso**Transiti**/miniTenso**Transiti**

728 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

miniTenso**Transiti** deviano i TensoCavi da pareti, soffitti o pavimenti / miniTenso**Transiti** deviate TensoCavi from walls, ceilings or floors / miniTenso**Transiti** lenken TensoCavi zu Wänden, Decke oder Fußboden um / miniTenso**Transiti** dévient les TensoCavi par rapport aux murs, aux plafonds ou aux sols / miniTenso**Transiti** desvían los TensoCavi de paredes, techos o suelos

CE



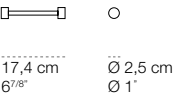
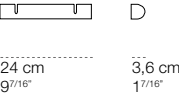
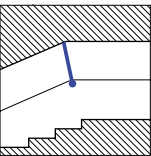
miniTenso**Tiranti**

306 cromo-cromo / chrome-chrome / Chrom-Chrom / chromé-chromé / cromo-cromo

333 argento-cromo / silver-chrome / Silber-Chrom / argent-chromé / plateado-cromo

miniTenso**Tiranti** deviano in aria i TensoCavi, avvicinandoli a soffitti o pareti / miniTenso**Tiranti** deviate TensoCavi in mid-air, bringing them closer to ceilings and walls / miniTenso**Tiranti** lenken TensoCavi um, um sie näher an Decken oder Wände heranzuführen / miniTenso**Tiranti** dévient en l'air les TensoCavi en les rapprochant aux plafonds ou aux murs / miniTenso**Tiranti** desvían en el aire los TensoCavi, acercándolos a techos o paredes

CE



miniTenso

accessori / accessories / zubehör / accessoires / accesorios

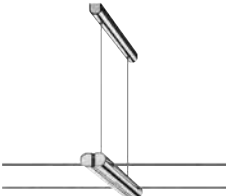


miniTensoAngolari

308 cromo-cromo / chrome-chrome / Chrom-Chrom / chromé-chromé / cromo-cromo

335 argento-cromo / silver/chrome / Silber-Chrom / argent-chromé / plateado-cromo

miniTenso**Angolari** deviano in aria i TensoCavi con angoli di 90° o 120° / miniTenso**Angolari** deviate TensoCavi in mid-air at angles of 90° and 120° / miniTenso**Angolari** lenken TensoCavi um 90° oder 120° um / miniTenso**Angolari** dévient en l'air les TensoCavi avec des angles de 90° ou de 120° / miniTenso**Angolari** desvían en el aire los TensoCavi con ángulos de 90° ó 120°

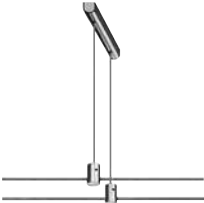


miniTensoAttacchi contrapposti + Alimentatori

303 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

331 argento / silver / Silber / argent / plateado

miniTenso**Attacchi contrapposti + Alimentatori** per installazioni poligonali chiuse con alimentazione da soffitto, in combinazione con i TensoAngolari / miniTenso**Attacchi contrapposti + Alimentatori** for closed, ceiling-powered, polygonal installations, in combination with TensoAngolari / miniTenso**Attacchi contrapposti + Alimentatori** für geschlossene Vieleck-Installationen mit Einspeisung von der Decke, in Verbindung mit TensoAngolari / miniTenso**Attacchi contrapposti + Alimentatori** pour des installations polygones fermées avec alimentation du plafond, en combinaison avec les TensoAngolari / miniTenso**Attacchi contrapposti + Alimentatori** para instalaciones poligonales cerradas con alimentación desde el techo, en combinación con los TensoAngolari

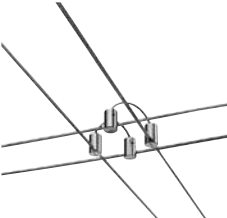
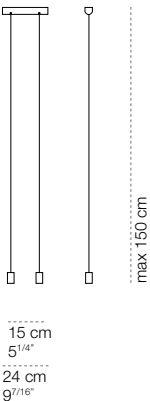
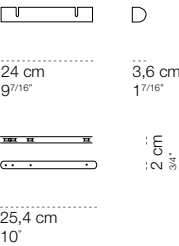
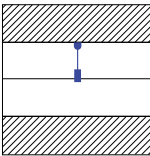
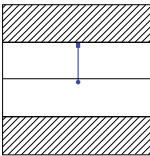
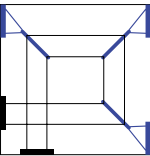


miniTensoAlimentatori

310 cromo-cromo / chrome-chrome / Chrom-Chrom / chromé-chromé / cromo-cromo

337 argento-cromo / silver-chrome / Silber-Chrom / argent-chromé / plateado-cromo

miniTenso**Alimentatori** alimentano i TensoCavi in assenza di punti luce in corrispondenza dei TensoAttacchi / miniTenso**Alimentatori** power TensoCavi when there is no power point handy for the TensoAttacchi / miniTenso**Alimentatori** speisen die TensoCavi, wenn auf Höhe der miniTenso**Attacchi** kein Stromanschluss vorhanden ist / miniTenso**Alimentatori** alimentent les TensoCavi en l'absence de points de lumière au niveau des TensoAttacchi / miniTenso**Alimentatori** alimentan los TensoCavi en ausencia de puntos de luz en correspondencia de los TensoAttacchi



Tenso/miniTensoConnettori

745 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

763 argento / silver / Silber / argent / plateado

miniTenso**Connettori** connettono più coppie di TensoCavi per alimentarle da un solo punto luce / miniTenso**Connettori** connect pairs of TensoCavi so they can be powered by one power point / miniTenso**Connettori** verbinden mehrere TensoCavi Paare und erlauben so ihre Speisung über einen einzigen Stromanschluss / miniTenso**Connettori** connectent plusieurs paires de TensoCavi pour les alimenter avec un seul point de lumière / miniTenso**Connettori** conectan varios pares de TensoCavi para alimentarlos desde un solo punto luz

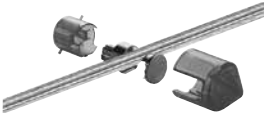


Tenso/miniTensoInterruttori

747 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

764 argento / silver / Silber / argent / plateado

miniTenso**Interruttori** raddoppiano accensioni e potenza installabile quando i TensoCavi sono alimentati da entrambi TensoAttacchi / miniTenso**Interruttori** double the switching and power installable when TensoCavi are powered by both TensoAttacchi / miniTenso**Interruttori** verdoppeln die Schaltmöglichkeiten und die installierbare Leistung, wenn die TensoCavi über beideTensoAttacchi gespeist werden / miniTenso**Interruttori** doublent les allumages et la puissance installée lorsque les TensoCavi sont alimentés par les deux TensoAttacchi / miniTenso**Interruttori** duplican encendidos y potencia instalable cuando los TensoCavi son alimentados por ambos TensoAttacchi



TensoClic

703 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

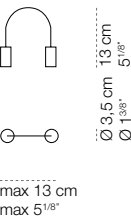
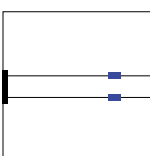
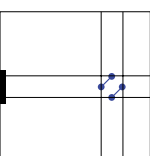
704 nero / black / schwarz / noir / negro

705 argento / silver / Silber / argent / plateado

miniTenso**Clic** only for miniTenso**Onirico**

358 cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo

Tenso**Clic** connette i TensoApparecchi ai TensoCavi e consente di rimuoverli come una spina nella presa, nel rispetto delle norme / Tenso**Clic** connects the TensoLuminaires to the TensoCavi and enables them to be removed, just like a plug in a socket, all complying with the standards / Tenso**Clic** zum Verbinden der TensoLeuchten mit den TensoCavi (Kabel) und späteren Wiederausbau, wie bei Stecker und Steckdose, im vollen Einklang mit den Normen / Tenso**Clic** connecte les TensoAppareils aux TensoCavi et permet de les enlever comme une fiche dans une prise, conformément aux normes / Tenso**Clic** conecta los TensoAparatos a los TensoCavi y permite desconectarlos como un enchufe en la toma, en el respeto de las normas



SospesaT5

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005-2010



SospesaT5 media

892 bianco e grigio / white and grey / weiß und grau / blanc et gris / blanco y gris

896 bianco e grigio con schermi laterali / white and grey with lateral screens / weiß und grau mit Seitenschirmen / blanc et gris avec écrans latéraux / blanco y gris con protección lateral

Luce diffusa e indiretta / Indirect and diffused light / Diffuses und indirektes Licht / Lumière diffuse et indirecte / Luz difusa e indirecta

fluo G5 FDH
2x39W / 230V / 6.200 lm

bulbs not included

energy label type 4 (p.365)

CE RoHS IP40

kg 2,4 / kg 2,5

SospesaT5 lunga

894 bianco e grigio / white and grey / weiß und grau / blanc et gris / blanco y gris

898 bianco e grigio con schermi laterali / white and grey with lateral screens / weiß und grau mit Seitenschirmen / blanc et gris avec écrans latéraux / blanco y gris con protección lateral

Luce diffusa e indiretta / Indirect and diffused light / Diffuses und indirektes Licht / Lumière diffuse et indirecte / Luz difusa e indirecta

fluo G5 FDH
2x54W / 230V / 8.900 lm

bulbs not included

energy label type 4 (p.365)

CE RoHS IP40

kg 2,7 / kg 2,8

SospesaT5 DALI media dimmable

892D bianco e grigio / white and grey / weiß und grau / blanc et gris / blanco y gris

896D bianco e grigio con schermi laterali / white and grey with lateral screens / weiß und grau mit Seitenschirmen / blanc et gris avec écrans latéraux / blanco y gris con protección lateral

Luce diffusa e indiretta / Indirect and diffused light / Diffuses und indirektes Licht / Lumière diffuse et indirecte / Luz difusa e indirecta

fluo G5 FDH
2x39W / 230V / 6.200 lm

bulbs not included

dimmable / DALI

energy label type 4 (p.365)

CE RoHS IP40

kg 2,4 / kg 2,5

SospesaT5 DALI lunga dimmable

894D bianco e grigio / white and grey / weiß und grau / blanc et gris / blanco y gris

898D bianco e grigio con schermi laterali / white and grey with lateral screens / weiß und grau mit Seitenschirmen / blanc et gris avec écrans latéraux / blanco y gris con protección lateral

Luce diffusa e indiretta / Indirect and diffused light / Diffuses und indirektes Licht / Lumière diffuse et indirecte / Luz difusa e indirecta

fluo G5 FDH
2x54W / 230V / 8.900 lm

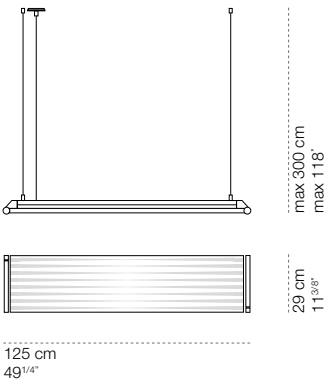
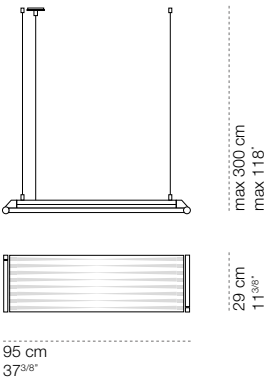
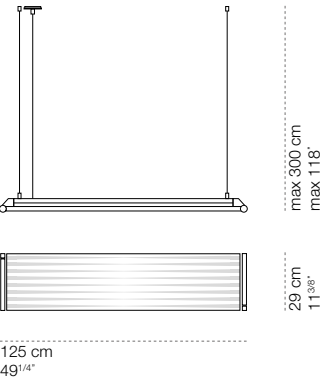
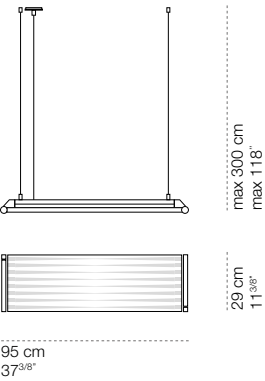
bulbs not included

dimmable / DALI

energy label type 4 (p.365)

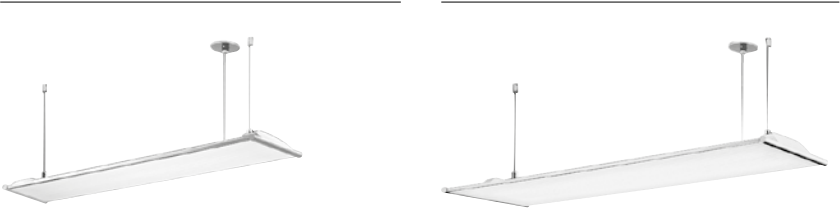
CE RoHS IP40

kg 2,7 / kg 2,8



miniSospesaT5

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2005-2010



miniSospesaT5 corta

888 bianco e grigio / white and grey / weiß und grau / blanc et gris / blanco y gris

890 bianco e grigio con schermi laterali / white and grey with lateral screens / weiß und grau mit Seitenschirmen / blanc et gris avec écrans latéraux / blanco y gris con protección lateral

Luce diffusa e indiretta / Indirect and diffused light / Diffuses und indirektes Licht / Lumière diffuse et indirecte / Luz difusa e indirecta

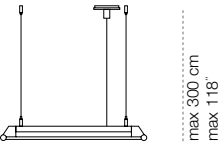
fluo G5 FDH
2x24W / 230V / 3.500 lm

bulbs not included

energy label type 4 (p.365)

CE IP20

kg 1,4 / kg 1,5



65 cm
25 3/8 inch

miniSospesaT5 lunga

889 bianco e grigio / white and grey / weiß und grau / blanc et gris / blanco y gris

891 bianco e grigio con schermi laterali / white and grey with lateral screens / weiß und grau mit Seitenschirmen / blanc et gris avec écrans latéraux / blanco y gris con protección lateral

Luce diffusa e indiretta / Indirect and diffused light / Diffuses und indirektes Licht / Lumière diffuse et indirecte / Luz difusa e indirecta

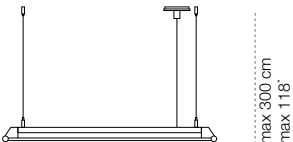
fluo G5 FDH
2x39W / 230V / 6.200 lm

bulbs not included

energy label type 4 (p.365)

CE IP20

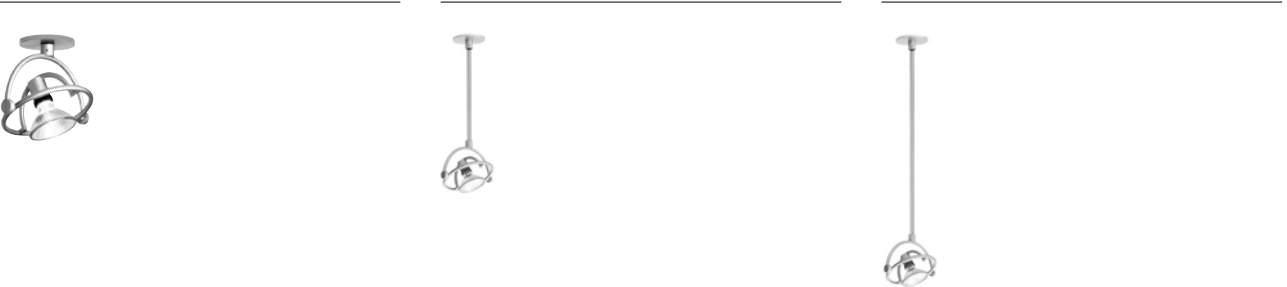
kg 1,6 / kg 1,7



95 cm
37 3/8 inch

Fari

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1994



Fariuno parete|soffitto

901 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting / Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent / Luz directa de realce

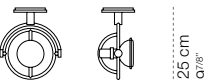
E27 PAR30
max 100W

bulb not included

energy label type 2 (p.365)

CE IP20

kg 0,3



21,5 cm
8 1/2 inch

12,5 cm
5 inch

Fariuno parete|soffitto 25

906 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting / Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent / Luz directa de realce

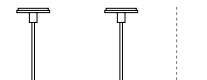
E27 PAR30
max 100W

bulb not included

energy label type 2 (p.365)

CE IP20

kg 0,6



21,5 cm
8 1/2 inch

12,5 cm
5 inch

Fariuno soffitto 50

911 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting / Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent / Luz directa de realce

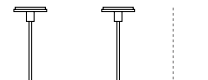
E27 PAR30
max 100W

bulb not included

energy label type 2 (p.365)

CE IP20

kg 0,7



21,5 cm
8 1/2 inch

12,5 cm
5 inch

73 cm
28 3/4 inch

Fari

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1994



Fariuno soffitto 100
916 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

E27 PAR30
max 100W
bulb not included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20
kg 0,8



Faridue parete|soffitto
902 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

E27 PAR30
max 2x100W
bulbs not included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20
kg 0,8



Fariuno binario parete|soffitto
921 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

+ adapter included
E27 PAR30
max 100W
bulb not included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20
kg 0,3



Fariuno binario soffitto 25
926 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

+ adapter included
E27 PAR30
max 100W
bulb not included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20
kg 0,4



Fariuno binario soffitto 50
931 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

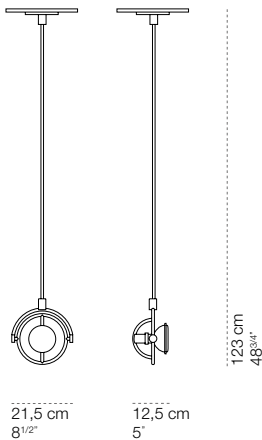
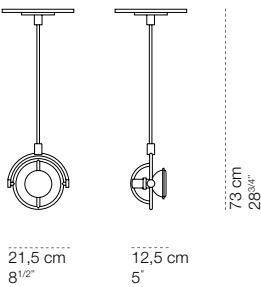
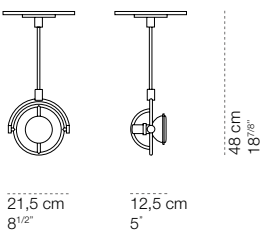
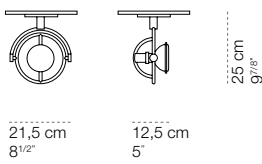
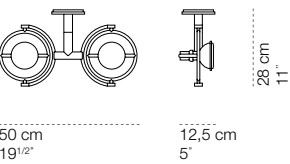
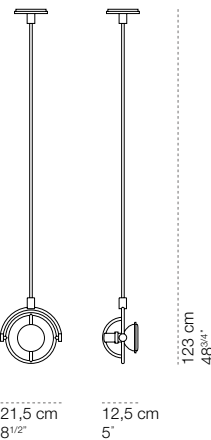
+ adapter included
E27 PAR30
max 100W
bulb not included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20
kg 0,5



Fariuno binario soffitto 100
936 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

+ adapter included
E27 PAR30
max 100W
bulb not included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20
kg 0,6



Fari

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1994

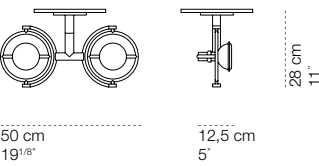


Faridue binario
923 argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

+ adapter included
E27 PAR30
max 2x100W
🔊 bulbs not included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,6



miniFari

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1998

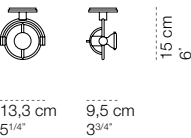


miniFariuno parete|soffitto
960L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
961L argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

led GU10 / PAR16 / beam 36°
2.700K / 5,5W / 230V
🔊 bulb included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,4

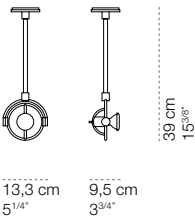


miniFariuno parete|soffitto 25
962L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
963L argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

led GU10 / PAR16 / beam 36°
2.700K / 5,5W / 230V
🔊 bulb included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,5

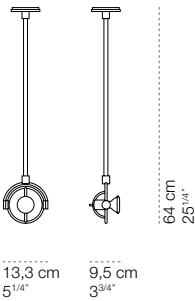


miniFariuno soffitto 50
964L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
965L argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

led GU10 / PAR16 / beam 36°
2.700K / 5,5W / 230V
🔊 bulb included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,6



miniFari

/ Franco Bettonica, Mario Melocchi, 1998



miniFariuno soffitto 100

966L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
967L argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

led GU10 / PAR16 / beam 36°
2.700K / 5,5W / 230V

bulb included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,7



miniFaridue parete|soffitto

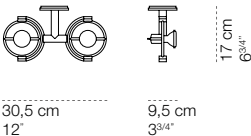
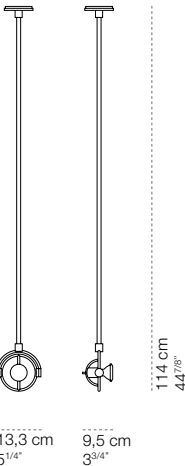
968L cromo / chrome / Chrom / chromé / cromo
969L argento / silver / Silber / argent / plateado

Luce diretta d'accento / Direct pointing lighting /
Direktes Punktlicht / Lumière directe d'accent /
Luz directa de realce

led GU10 / PAR16 / beam 36°
2.700K / 2x5,5W / 230V

bulbs included
energy label type 2 (p.365)
CE RoHS IP20

kg 0,7



Assolo outdoor

/ Luta Bettonica, 2013



Assolo outdoor parete|soffitto

1575 bianco / white / weiß / blanc / blanco
1576 grigio chiaro / light grey / hellgrau / gris
clair / gris claro
1577 antracite metallizzato / metallized anthracite /
anthrazitgrau metallisiert / anthracite
métallisé / antracita metalizado

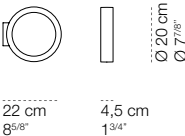
Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

led 15W
1.200 lm / 2.800K / CRI ≥ 80
energy label type 1 (p.365)
CE RoHS IP65

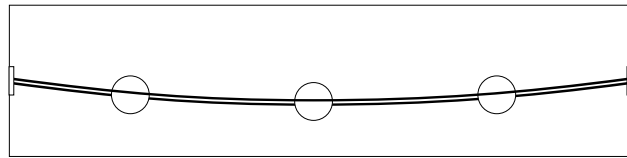
kg 0,8

Piastra tonda (optional) *

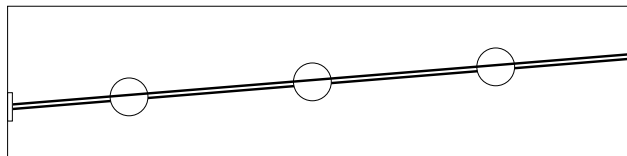
1578 bianco / white / weiß / blanc / blanco
1579 grigio chiaro / light grey / hellgrau / gris
clair / gris claro
1580 antracite metallizzato / metallized anthracite /
anthrazitgrau metallisiert / anthracite
métallisé / antracita metalizado



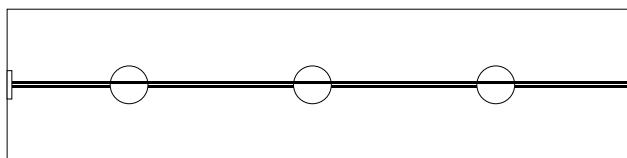
* piastra tonda / round plate / runder
platte / ronde plaque / placa redonda



cavi a festoni / cables with slack / Durchhängende Kabel / câbles festonnés / cables en festones

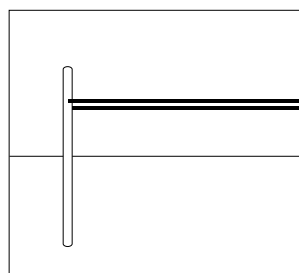


cavi inclinati / sloping cables / Geneigte Kabel / câbles inclinés / cables inclinados

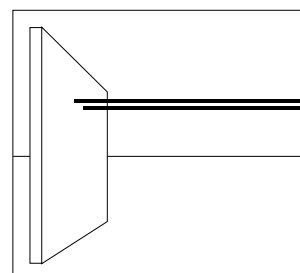


cavi tesi / cables in tension / Gespannte Kabel / câbles tendus / cables tensados

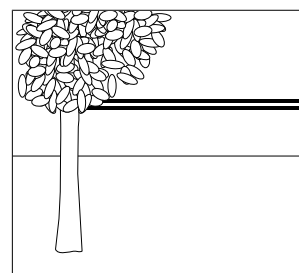
I cavi possono essere installati "a festoni" oppure tensionati /
The cables can be installed with slack or in tension / Die Tragkabel
lassen sich durchhängend oder gespannt anbringen / Les câbles
peuvent être installés "à festons" ou tendus / Los cables se
pueden instalar "en festones" o bien se pueden tensar



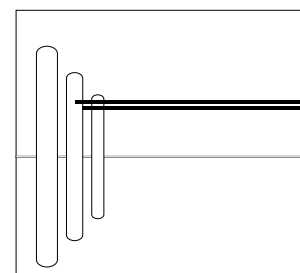
palo / pole / Mast / poteau / poste



muro / wall / Mauer / mur / pared



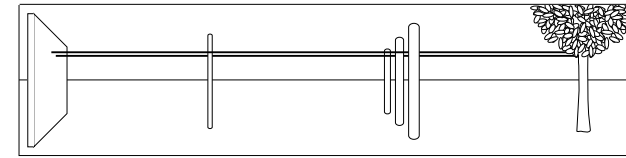
albero / tree / Baum / arbre / árbol



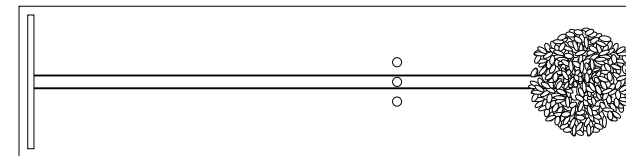
colonne / columns / Pfosten / colonnes / columnas

I cavi possono essere installati a muri, pali, colonne e alberi /
The cables can be attached to walls, poles, columns or trees /
Die Tragkabel können an Mauerwerk, Masten, Pfosten oder

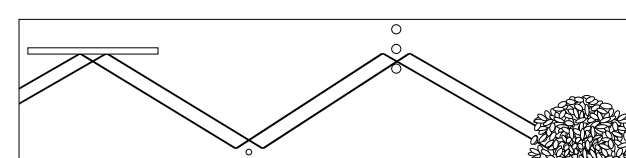
Bäumen angebracht werden / Les câbles peuvent être installés sur
murs, poteaux, colonnes et arbres / Los cables se pueden instalar
en paredes, postes, columnas y árboles



campata lineare e intervallata / linear span with intervals / Geradlinige und
Aufhängungsabschnitt / travée linéaire et espacée / arcada lineal con apoyos



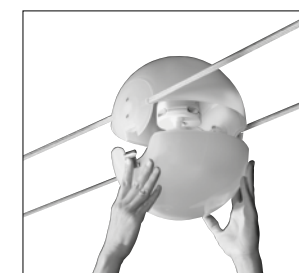
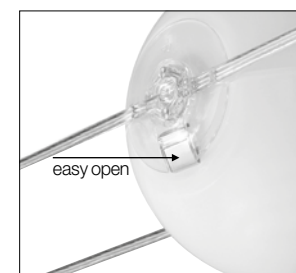
campata lineare / linear span / Geradlinige Aufhängung / travée linéaire /
arcada lineal



campata angolata / angled span / Zickzack-Aufhängung /
travée angulaire / arcada angular

La campata massima, ca 100 m, lineare o angolata, deve essere
intervallata con sostegni-deviatori ogni 30 m. / The maximum span
of c. 100 metres, linear or angled, needs supports-deviators every
30 metres / Die maximale Installationslänge der Kabel (geradlinig
oder im Zickzack) beträgt etwa 100 m, erfordert jedoch Halterungen

bzw. Umlenkvorrichtungen alle 30 m. / La travée maximale,
d'environ 100 m, linéaire ou angulaire, doit être espacée avec
des soutiens-déviateurs tous les 30 m. / La arcada máxima,
más o menos 100 m, lineal o angular, tiene que tener apoyos-
desviadores cada 30 m.



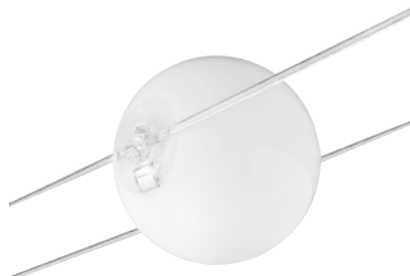
Easy open

Apertura con le sole mani per la sostituzione della lampada /
Open by hand to replace the bulb / Werkzeugfreies Öffnen zur
Ersetzung des Leuchtmittels / Ouverture pour le remplacer
manuellement des ampoules / Apertura usando únicamente

las manos para cambiar la bombilla

TensEsterni

/ Luta Bettonica, Mario Melocchi 2011



TensEsterni Sfera opalescente

1750 opalescente / opalescent / opaleszierend / opalescente / opalescente

Luce diffusa su 360° per illuminazione soft / Ambient light over 360° for soft illumination / Streulicht über 360° zur dezenten Beleuchtung / Lumière diffuse sur 360° pour éclairage soft (doux) / Luz difusa en 360° para iluminación suave

E27 / max 70W
lampadina consigliata / Suggested bulb / Empfohlenes Leuchtmittel / Ampoule recommandée / Bombilla recomendada

fluorescent spiral-shape E27 42W

bulb not included

energy label type 2 (p.365)

CE IP65

kg 1,0



TensEsterni Sfera trasparente

1751 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

Luce diffusa su 360° per illuminazione intensa / Direct light over 360° for intense illumination / Direktlicht über 360° zur starken Beleuchtung / Lumière directe sur 360° pour éclairage intense / Luz directa en 360° para iluminación intensa

E27 / max 70W
lampadina consigliata / Suggested bulb / Empfohlenes Leuchtmittel / Ampoule recommandée / Bombilla recomendada

fluorescent globe-shape E27 23W

fluorescent spiral-shape E27 42W

bulb not included

energy label type 2 (p.365)

CE IP65

kg 1,0



TensEsterni Sfera con riflettore

1752 opalescente-trasparente / opalescent-transparent / opaleszierend-transparent / opalescente-transparent / opalescente-transparente

Luce diretta verso il basso per tavoli, zone di lettura / Direct down light for tables and reading areas / Direktlicht nach unten für Tische und zum Lesen / Lumière directe vers le bas, pour éclairage de tables, zones de lecture / Luz directa hacia abajo para mesas, zonas de lectura

E27 / max 70W
lampadina consigliata / Suggested bulb / Empfohlenes Leuchtmittel / Ampoule recommandée / Bombilla recomendada

fluorescent spiral-shape E27 32W

bulb not included

energy label type 2 (p.365)

CE IP65

kg 1,1



TensEsterni Sfera orientabile

1753 trasparente / transparent / transparent / transparent / transparente

Luce d'accento orientabile per effetti scenografici su alberi, cespugli, dettagli architettonici, arredi / Swivel accent light for theatrical effects on trees, shrubs, architectural details or furnishings / Ausrichtbares Punktlicht für szenographische Effekte (auf Bäume, Büsche, architektonische Details, Möbel u. a.) / Lumière d'accent orientable pour un effet scénographique sur arbres, buissons, détails architecturaux, ameublements / Luz de realce orientable para efectos escenográficos en árboles, matorrales, detalles arquitectónicos, decoraciones

E27 / max 70W

Lampadina consigliata / Suggested bulb / Empfohlenes Leuchtmittel / Ampoule recommandée / Bombilla recomendada

led PAR38 E27 16W

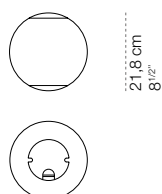
fluorescent PAR38 E27 20W

bulb not included

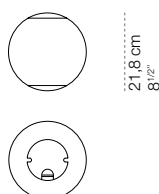
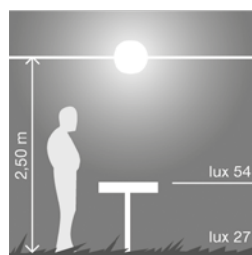
energy label type 2 (p.365)

CE IP65

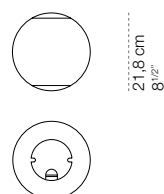
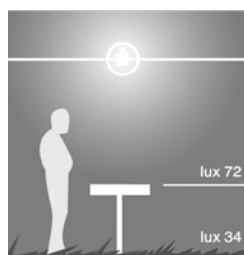
kg 1,2



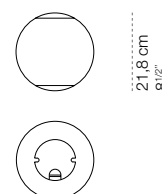
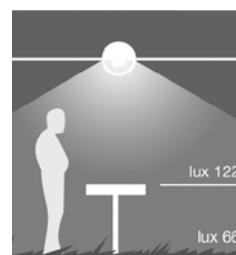
Ø 24 cm
Ø 9 1/2"



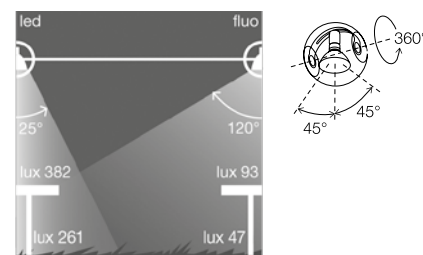
Ø 24 cm
Ø 9 1/2"



Ø 24 cm
Ø 9 1/2"



Ø 24 cm
Ø 9 1/2"



Illuminamento medio su piani 1x1m / Mean luminance on 1x1 m planes / Durchschnittliche Beleuchtungsstärke auf ebener Fläche (1x1m) / Eclairage moyen sur plans 1x1m / Iluminancia media en planos 1x1m



Cavo inox aisi 304 33 m

1730 trasparente / transparent / transparent /
transparent / transparente
1731 verde / green / grün / vert / verde

Cavo inox aisi 304 50 m

1732 trasparente / transparent / transparent /
transparent / transparente
1733 verde / green / grün / vert / verde

Cavo inox aisi 304 100 m

1734 trasparente / transparent / transparent /
transparent / transparente
1735 verde / green / grün / vert / verde

Per sostenere e alimentare i corpi illuminanti con
una o due accensioni / Supports and powers
the luminaires with one or two switch points /
Zur Aufhängung und Speisung der Leuchten mit
einem oder zwei Einschaltpunkten / Pour soutenir
et alimenter les corps éclairants avec un ou deux
allumages / Para sostener y alimentar los cuerpos
iluminantes con uno o dos encendidos

CE IP65



Attacchi inox per muri

1701 inox aisi 304-grigio / inox aisi 304-grey /
inox aisi 304-grau / inox aisi 304-gris /
inox aisi 304-gris

Per installare e alimentare i cavi a muri / For
installing and powering the cables on walls /
Zur Stromspeisung und Befestigung der Kabel
an Mauern / Pour installer et alimenter
es câbles aux murs / Para instalar y alimentar
los cables en las paredes

CE IP65

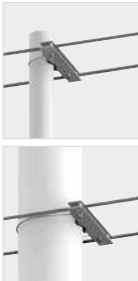


Attacchi inox per pali/colonne/alberi

1702 inox aisi 304-grigio / inox aisi 304-grey /
inox aisi 304-grau / inox aisi 304-gris /
inox aisi 304-gris

Per installare i cavi a pali (non forniti), colonne
ed alberi / For installing the cables on poles
(not supplied), columns and trees / Zur Anbringung
der Tragkabel an Masten (nicht im Lieferumfang
enthalten), Pfosten und Bäumen / Pour installer
les câbles sur des poteaux (non fournis), colonnes
et arbres / Para instalar los cables en postes
(no suministrados), columnas y árboles

CE IP65



Sostegni inox per pali/colonne Ø 72-200 mm

1711 inox aisi 304-grigio / inox aisi 304-grey /
inox aisi 304-grau / inox aisi 304-gris /
inox aisi 304-gris

Per sostenere i cavi nelle campate superiori a 30 m
ancorandosi a pali (non forniti) e colonne /
For supporting the cables in spans longer than 30
metres by anchoring them to poles (not supplied)
and columns / Zur Befestigung der Tragkabel
an Masten (nicht im Lieferumfang enthalten)
und Pfosten von über 30 m Länge / Pour soutenir
les câbles dans les travées supérieures à 30 m
en s'ancrant à des poteaux (non fournis) et
colonnes / Para sostener los cables en las
arcadas superiores a 30 m fijándose a postes
(no suministrados) y columnas

CE



Deviatori inox per muri

1710 inox aisi 304-grigio / inox aisi 304-grey /
inox aisi 304-grau / inox aisi 304-gris /
inox aisi 304-gris

Per deviare e nel contempo sostenere i cavi
ancorandosi a muri / For deviating and at the same
time supporting the cables by anchoring them
to walls / Zur Umlenkung und Halterung der
Tragkabel an Mauerwerk / Pour dévier et aussi
soutenir les câbles en s'ancrant aux murs / Para
desviar y al mismo tiempo sostener los cables,
fijándose a las paredes

CE

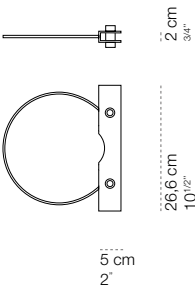
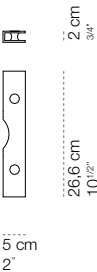
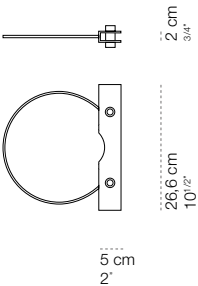
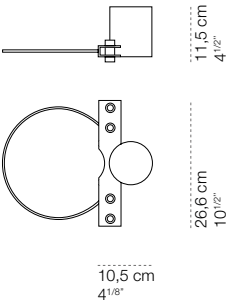
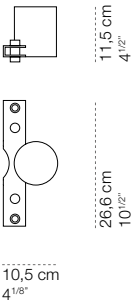
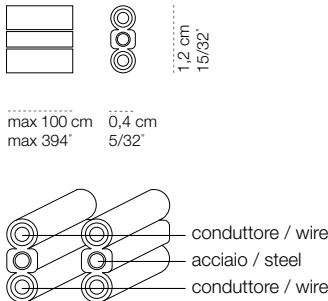


Deviatori inox per pali/colonne/alberi

1711 inox aisi 304-grigio / inox aisi 304-grey /
inox aisi 304-grau / inox aisi 304-gris /
inox aisi 304-gris

Per deviare e nel contempo sostenere i cavi
ancorandosi a pali (non forniti), colonne ed alberi /
For deviating and at the same time supporting
the cables by anchoring them to poles (not
supplied), columns and trees / Zur Umlenkung
und Halterung der Tragkabel an Masten (nicht
im Lieferumfang enthalten), Pfosten oder Bäumen /
Pour dévier et aussi soutenir les câbles en
s'ancrant à des poteaux (non fournis), colonnes
et arbres / Para desviar y al mismo tiempo
sostener los cables, fijándose a postes (no
suministrados), columnas y árboles

CE



Klang | Suono

/ Christiane Beer, 2014



Klang | Suono

430 cemento UHPC bianco / white UHPC concrete / weißer Beton UHPC / béton UHPC blanc / hormigón UHPC blanco

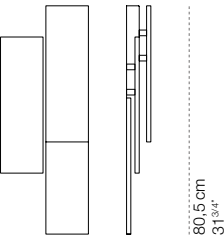
Luce indiretta / Indirect light / Indirektes Licht /
Lumière indirecte / Luz indirecta

led 2x13W
2x1.400 lm / 2.800K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

energy label type 1 (p.365)

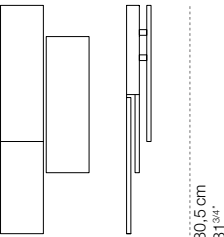


kg 9,5



31 cm
12 1/5"

8,7 cm
3 3/8"



31 cm
12 1/5"

8,7 cm
3 3/8"



Voluta

/ Alessandro Ciffo, 2014



Voluta

440 bianco-nero, base nera / white-black, black base / weiß-schwarz, Fuß schwarz / blanc-noir, base noir / blanco-negro, base negra

441 bianco-rosso-nero, base nera / white-red-black, black base / weiß-rot-schwarz, Fuß schwarz / blanc-rouge-noir, base noir / blanco-rojo-negro, base negra

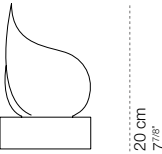
Luce diffusa / Diffused lighting / Diffuses Licht /
Lumière diffuse / Luz difusa

led 20W
2.150 lm / 2.800K / CRI ≥ 80
dimmable / phase cut

energy label type 1 (p.365)



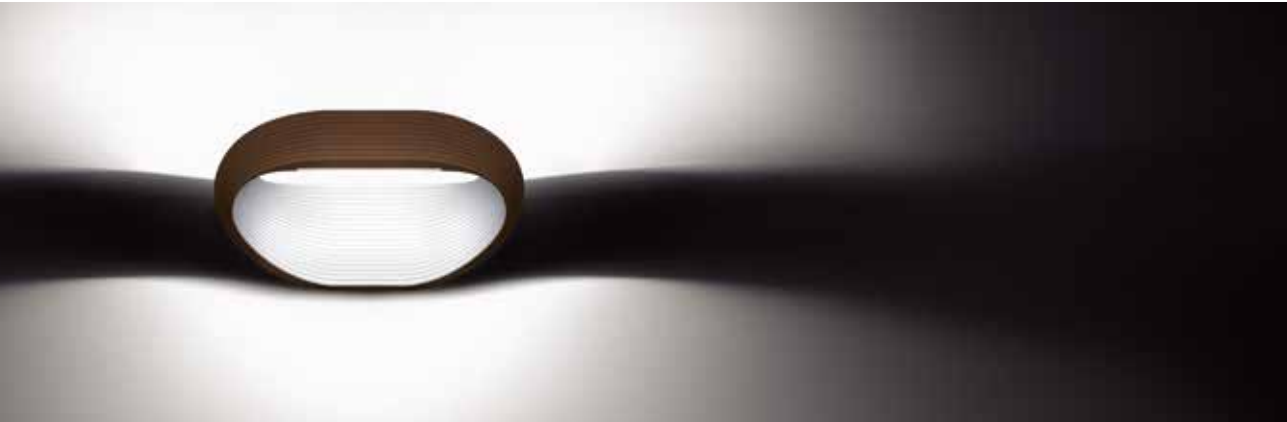
kg 1,4



12 cm
4 3/4"



Colour on demand



Le lampade delle collezioni Cubismo, Assolo e Sestessa possono essere colorate a richiesta in tutte le tonalità cromatiche RAL e NCS (Natural Colour System). Assolo: il colore ricopre l'intera superficie, la componente riflessa non condiziona l'effetto luminoso. Cubismo: per una luce neutra si può richiedere solo la base porta-led colorata (Cubismo bicolore), oppure per una luce d'atmosfera influenzata dal colore si può richiedere tutta la lampada colorata (Cubismo monocolor). Sestessa: per una luce neutra si può richiedere la lampada con la parte interna bianca e l'esterno colorato (Sestessa bicolore). Per una luce d'atmosfera influenzata dal colore si può avere tutta la lampada colorata (Sestessa monocolor).

The colour schemes for the luminaires in the Cubismo, Assolo and Sestessa collections can be customised in all the shades available in the RAL and NCS (Natural Colour System) listings. Assolo: the colour covers the entire surface and the part that is reflected makes no impact on the lighting effect. Cubismo: if what you need is neutral light, you can specify that only the LED holder base is coloured (Cubismo bicolour), while the best way to achieve atmospheric lighting influenced by a colour is to order the luminaire coloured throughout (Cubismo monocolour). Sestessa: the option for neutral lighting here is the combination with the inner side of the luminaire white and the outer side coloured (Sestessa bicolour). Alternatively, order the luminaire coloured both inside and outside (Sestessa monocolour) for atmospheric lighting influenced by colour.

Die Leuchten der Kollektionen Cubismo, Assolo und Sestessa sind auf Wunsch in allen RAL- und NCS (Natural Colour System)-Farbtönen erhältlich. Assolo: Die Farblackierung wird auf die gesamte Leuchtenoberfläche aufgetragen, da die Reflektionsfläche die Lichtwirkung nicht beeinflusst. Cubismo: Für eine neutrale Lichtwirkung kann man allein den farbigen Fuß (Sockel des LED-Leuchtmittels) mit Sonderlackierung bestellen (Cubismo Zweifarbig). Ist dagegen ein farblich getöntes Atmosphärelight im Raum erwünscht, kann man die komplette Leuchte mit Sonderlackierung anfordern (Cubismo Einfarbig). Sestessa: Für eine neutrale Lichtwirkung kann man die Leuchte mit weißer Innenfläche und

farbiger Außenfläche bestellen (Sestessa Zweifarbig). Ist dagegen ein farblich getöntes Atmosphärelight im Raum erwünscht, kann man die komplette Leuchte mit Sonderlackierung anfordern (Sestessa Einfarbig).

Les lampes de la collection Cubismo, Assolo et Sestessa peuvent être colorées sur demande dans toutes les tonalités de la gamme de couleurs RAL et NCS (Natural Colour System). Assolo: la couleur recouvre toute la surface, la partie réfléchie ne conditionne pas l'effet de la lumière. Cubismo: pour obtenir une lumière neutre, on peut demander seulement la base avec le LED colorée (Cubismo bicolore), ou pour une lumière d'ambiance influencée par la couleur, on peut choisir la lampe entièrement colorée (Cubismo monochrome). Sestessa: pour obtenir une lumière neutre on peut demander la lampe avec la partie intérieure blanche et la partie extérieure colorée (Sestessa bicolore). Pour une lumière d'ambiance influencée par la couleur, on peut choisir la lampe entièrement colorée (Sestessa monochrome).

Las lámparas de las colecciones Cubismo, Assolo y Sestessa pueden ser del color que prefiera el cliente, en todas las tonalidades cromáticas RAL y NCS (Natural Colour System). Assolo: el color cubre toda la superficie, la luz refleja no condiciona el efecto luminoso. Cubismo: para una luz neutra se puede pedir sólo la base del porta-led coloreada (Cubismo bicolor) o bien, si se desea una luz de atmósfera influenciada por el color, se puede pedir que el color cubra toda la superficie de la lámpara (Cubismo monocolor). Sestessa: para una luz neutra se puede pedir la lámpara con la parte interna blanca y la parte externa de color (Sestessa bicolor). Para una luz de atmósfera influenciada por el color se puede pedir que el color cubra toda la superficie de la lámpara (Sestessa monocolor).

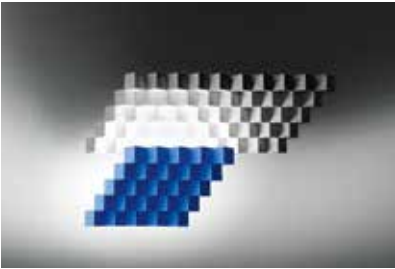
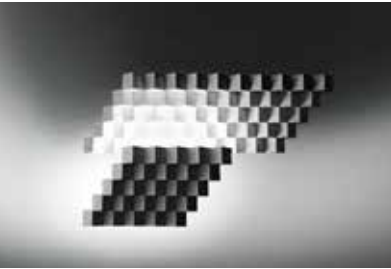
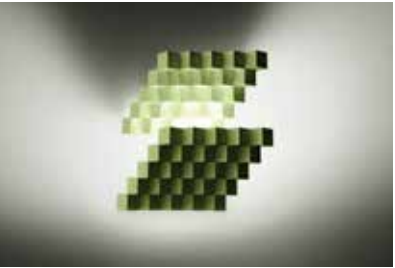
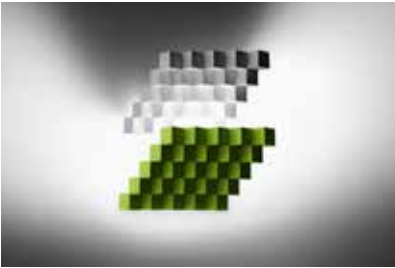
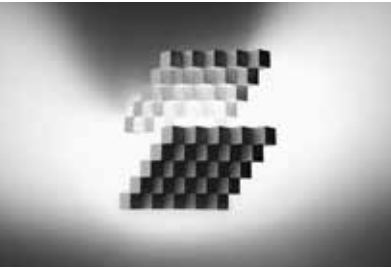
luce non influenzata dal colore / light not influenced by the colour /
ungetöntes Licht / Lumière non influencée par la couleur /
luz no influenciada por el color

luce influenzata dal colore / light influenced by
the colour / getöntes Licht / Lumière influencée
par la couleur / luce influenciada por el color

Sestessa



Cubismo



Assolo



Certicazioni

Certications



Marchio di autocertificazione di conformità alle norme europee di sicurezza EN 60598-1.

Self-certified mark of conformity with the EN 60598-1 European safety standards.

Zeichen für die Selbstattestierung der Konformität mit Europa- Sicherheitsnorm EN 60598-1.

Marque d'autocertificaton de conformité aux normes européennes de sécurité EN 60598-1.

Marca de autocertificación de conformidad con las normas europeas de seguridad EN 60598-1.



Marchi che attestano la conformità degli apparecchi illuminanti alle norme europee di sicurezza EN 60598-1. I certificati di approvazione sono rilasciati dall'IMQ-Istituto Italiano del Marchio di Qualità.

Marks that certify the conformity of luminaires with the EN 60598-1 European safety standards. The marks of approval are issued by the Italian Institute of Certification, IMQIstituto Italiano del Marchio di Qualità.

Prüfzeichen, die die Konformität der Leuchten mit der Europa- Sicherheitsnorm EN 60598-1 bestätigen. Die Konformitätsbescheinigungen werden von der italienischen Güteprüfstelle. IMQ-Istituto Italiano del Marchio di Qualità erteilt.

Marques qui attestent la conformité des appareils d'éclairage aux normes européennes de sécurité EN 60598-1. Les certificats d'approbation sont délivrés par l'IMQ-Institut Italien de la Marque de Qualité.

Marca que certifica la conformidad de los aparatos de iluminación con las normas europeas de seguridad EN 60598-1. Dichas marcas de aprobacion son concedidas por el Instituto Italiano de Certificacion, IMQ-Instituto Italiano de marca de calidad.

Classificazioni

Classifications



Classe II. Indica che l'apparecchio è provvisto di isolamento doppio e/o rinforzato in ogni parte e non necessita di dispositivi per la messa a terra.

Class II indiczates that the luminaire is fitted with double insulation and/or reinforced throughout and requires no earth devices.

Schutzklasse II. Bezeichnet, dass das Gerät mit einer kompletten Doppelisolierung und/oder Verstärkung ausgestattet ist und daher keiner Erdung bedarf.

Classe II. Montre que l'appareil est muni d'un double isolement et/ou renforcé dans chaque partie et ne nécessite pas de dispositifs pour la mise à terre.

Clase II. Indica que el aparato está dotado de aislamiento doble y/o reforzado por todas partes y que no necesita dispositivos para la puesta a tierra.



Indica che l'apparecchio può essere installato su superfici normalmente infiammabili.

This indicates that the luminaire can be installed on surfaces that are normally inflammable.

Bezeichnet, dass das Gerät auch an leicht entflammbaren Flächen installiert werden kann.

Montre que l'appareil peut être installé sur des surfaces normalement inflammables.

Indica que el aparato se puede instalar en superficies normalmente inflamables.



Indica che l'apparecchio è protetto contro la penetrazione di corpi solidi di dimensioni superiori a 12 mm (IP20) e 1 mm (IP40), ma non contro la penetrazione di liquidi.

This indicates that the luminaire is protected against the penetration of solids measuring more than 12 mm (IP20) and 1 mm (IP40), but not against liquid penetration.

Bezeichnet, dass das Gerät gegen das Eindringen von mehr als 12 mm großen Festpartikeln geschützt

ist (IP20) und 1 mm (IP40), nicht aber gegen das Eindringen von Flüssigkeiten.

Montre que l'appareil est protégé contre la pénétration de corps solides de dimensions supérieures à 12 mm (IP20) et 1 mm (IP40), mais pas contre la pénétration des liquides.

Indica que el aparato está protegido contra la penetración de cuerpos sólidos de dimensiones superiores a 12 mm (IP20) y 1 mm (IP40), pero no contra la penetración de líquidos.



Indica che l'apparecchio è protetto contro polvere e getti d'acqua.

This indicates that the luminaire is protected against dust and water jets.

Bezeichnet, dass das Gerät gegen Staub und Wasserstrahl geschützt ist.

Montre que l'appareil est protégé contre poussière et jets d'eau.

Indica que el aparado está protegido contra el polvo y los chorros de agua.

Marchi e brevetti

Trandmarks & patents

Cini&Nils è un marchio internazionale. TensoClic è un brevetto internazionale. TensEsterni è un brevetto. FormaLa è un brevetto internazionale. FormaLa è un marchio figurativo internazionale. Componi è un brevetto. Componi è un marchio figurativo. Retino Gradi e newTensoGradi è un marchio figurativo.

Cini&Nils is an international trademark. TensoClic is an international patent. TensEsterni is a patent. FormaLa is an international patent. FormaLa is an illustrative international trademark. Componi is a patent. Componi is an illustrative trademark. Retino Gradi e newTensoGradi is an illustrative trademark.

Cini&Nils ist ein internationales Warenzeichen. TensoClic ist ein internationales Patent. TensEsterni ist ein Patent. FormaLa ist ein internationales Bilmarke. Componi ist ein Patent. Componi ist eine Bildmarke. Retino Gradi und newTensoGradi sind Bildmarken.

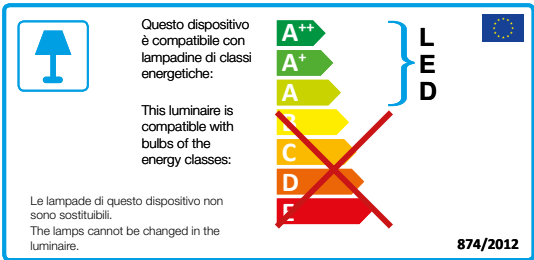
Cini&Nils est une marque internationale. TensoClic est un brevet international. TensEsterni est un brevet. FormaLa est un brevet international. FormaLa est une marque figurative internationale. Componi est un brevet. Componi est une marque figurative. Retino Gradi e newTensoGradi sont une marque figurative.

Cini&Nils es una marca internacional. TensoClic es una patente internacional. TensEsterni es una patente. FormaLa es una patente internacional. FormaLa es una marca figurativa internacional. Componi es una patente. Componi es una marca figurativa. Retino Gradi y newTensoGradi son una marca figurativa.

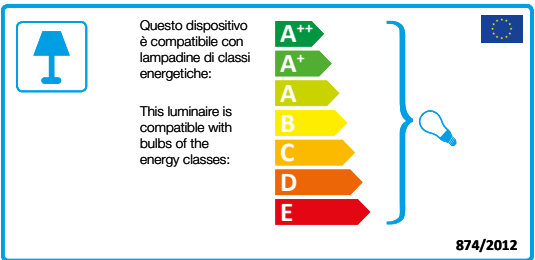
Classe energetica

Energy label

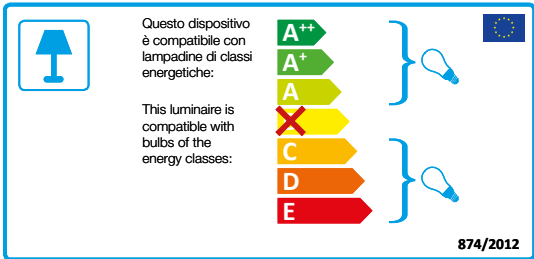
Type 1



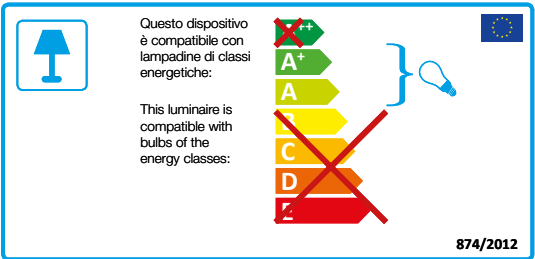
Type 2



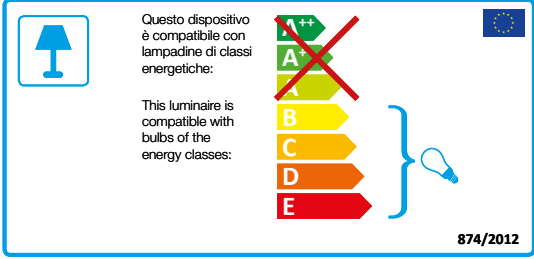
Type 3



Type 4



Type 5



Lampade

Bulbs

tipo / type / Typ / type / tipo		attacco / socket / Sockel / culot / casquillo	ILCOS	potenza / power / leistung / puissance / potencia	flusso / flux / lichtstrom / flux / flujo	temp K	durata / life / lebensdauer / durée / duración	energy label	prodotto / product / Produkt / produit / producto
alogeno / halogen / Halogenlampen / halogène / halógena		R7s	HDG74,9	80W 120W	1.520 lm 2.450 lm	2.900K 2.900K	2.000 h 2.000 h	C C	microGradi, Sestessina, miniTensoOnirico, miniTensoTeli
		R7s	HDG114,2	120W 230W	2.450 lm 5.060 lm	2.900K 2.900K	2.000 h 2.000 h	C C	Gradimini newTensoTeli, newTensoMiniteli, Sestessa, Gradi, newTensoGradi
		G9	HSGST/C//UB	33W 60W	460 lm 980 lm	2.900K 2.900K	2.000 h 2.000 h	C C	Componi75 Componi75, Convivio
		B15d	HSGST/C//UB	205W	4.200 lm	2.900K	2.000 h	C	Componi200
alogeno direzionale / directional halogen / Richtungs-Halogenlampen / halogène directionelle / halógena direccional		E14	HSGSR/C//UB	28W	135 lm	2.800K	2.000 h	D	Cuboluce
		E27	HRGS//UB97/30 HRGS//UB97/10 HRGS//UB97/30	75W 100W 100W	2.200 cd 10.000 cd 3.500 cd	2.900K 2.900K 2.900K	3.000 h 3.000 h 3.000 h	D D D	Fari, TensoSpot PAR30 Fari, TensoSpot PAR30 Fari, TensoSpot PAR30
alogeno 12V / 12V halogen / Halogenlampen 12V / halogène 12V / halógena 12V		G4	HSGST/C//UB	20W	320 lm	3.000K	4.000 h	C	CiniLightSystem
		GY6.35	HSGST/C//UB	35W 50W	600 lm 910 lm	3.000K 3.000K	4.000 h 4.000 h	C C	CiniLightSystem CiniLightSystem
fluorescente compatta / compact fluorescent / Kompaktleuchtstofflampen / fluorescent compacte / fluorescente compacta		2G11	FSD	36W	2.900 lm	2.700K	7.500 h	A	TensoEconomi
fluorescente lineare / fluorescent / Leuchtstofflampen / fluorescent / fluorescente		G5	FDH	24W 39W 54W	1.750 lm 3.100 lm 4.450 lm	2.700K 2.700K 2.700K	16.000 h 16.000 h 24.000 h	A A A	miniTensoT5, miniSospesaT5, TensoT5, SospesaT5, miniTensoT5, miniSospesaT5 TensoT5, SopsesaT5
ioduri (HID) / metal halides (HID) / Halogen- Metall dampflampen (HID) / halogénures métalliques (HID) / halogenuros metálicos (HID)		RX7s	MD	70W 150W	6.800 lm 14.500 lm	3.000K 3.000K	12.000 h 12.000 h	A	TensoGradi ioduri (HID) TensoGradi ioduri (HID)
		GX8.5	MRS111/10 MRS111/24 MRS111/40 MRS111/10 MRS111/24 MRS111/40	35W 35W 35W 70W 70W 70W	39.000 cd 9.500 cd 4.500 cd 55.000 cd 16.500 cd 10.000 cd	3.000K 3.000K 3.000K 3.000K 3.000K 3.000K	12.000 h 12.000 h 12.000 h 12.000 h 12.000 h 12.000 h	A A A A A A	TensoSpot ioduri (HID) TensoSpot ioduri (HID) TensoSpot ioduri (HID) TensoSpot ioduri (HID) TensoSpot ioduri (HID) TensoSpot ioduri (HID)
led		GU10	DRPAR/50/36	5,5W	850 cd	2.700K	25.000 h	A+	miniFari, miniTensoFari

* non inclusa / not included / exkl. / exclude / excluida

Servizio clienti

Customer service

Cini&Nils è a disposizione per effettuare verifiche illuminotecniche e per consigliare soluzioni ottimali per l'impiego degli apparecchi illuminanti prescelti. Ogni verifica comprende: vista prospettica del locale, descrizione del locale, layout di installazione completo di strutture, cavi e apparecchi, valutazione degli illuminamenti, elenco dei prodotti necessari per la realizzazione, costo della realizzazione.

Cini&Nils offers you the Lighting calculation service which recommend the best applications for the luminaires you have chosen. Each design package includes: a perspective view of the room, a description of the room, a layout of the installation, complete with structures, cables and luminaires, an evaluation of the levels of illumination, a list of the products needed, the cost of the project.

Der Lichtberechnungsservice von Cini&Nils kann lichttechnische Entwürfe ausarbeiten, an deren Erstellung mitwirken, sie Optimallösungen für den Einsatz der gewählten Leuchten empfehlen. Jede Planung umfasst: perspektivische Raumansicht, Beschreibung des Installationsraums, Auslegungsplan komplett mit Tragstrukturen, Kabeln und Leuchten, Beurteilung der Beleuchtungsstärke Werte, Verzeichnis der erforderlichen Produkte Gesamtkostenrechnung.

Cini&Nils est à disposition pour élaborer des vérifications d'éclairagisme et conseiller des solutions optimales pour l'utilisation des appareils éclairants choisis. Chaque vérification comprend: une vue en perspective des lieux, une description des lieux, un schéma d'installation avec structures, câbles et appareils, une évaluation des éclairements, la liste des produits nécessaires à la réalisation du projet, les coûts respectifs.

Cini&Nils está a disposición para realizar cálculos luminotécnicos y aconsejar soluciones ideales para el empleo de los aparatos iluminantes elegidos. Cada cálculo comprende: vista de perspectiva del local, descripción del local, layout de instalación completo de estructuras, cables y aparatos, evaluación de las iluminaciones, lista de los productos necesarios para su realización, coste de la realización.

Ogni modello delle collezioni di Cini&Nils viene messo in produzione solo al termine di uno studio completo e di una sperimentazione approfondita. Cini&Nils conduce una ricerca metodica e costante di perfezionamento e aggiornamento in base all'evoluzione delle tecnologie, alle esigenze dei mercati e al variare della normativa. Per questo motivo ogni apparecchio può essere soggetto a modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

Production of all models in the Cini&Nils collections only starts after complete study and thorough experimentation. Cini&Nils conducts constant, methodical research aimed at perfecting its production and keeping it abreast of technological evolution, market demands and changing legal standards. For this reason, every product may be subject to change at any time and without prior notice.

Alle Modelle der Cini&Nils Kollektionen gelangen erst nach einer umfassenden Entwurfsstudie und einer tief greifenden Erprobung in die Produktion. Cini&Nils betreibt einen methodischen und konstanten Forschungsaufwand zur Produktverbesserung und -laufendhaltung gemäß dem Stand der Technik, den Markt-anforderungen und neuen Normbestimmungen. Deshalb können alle in dieser Sammelmonographie präsentierten Modelle jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen erfahren.

Chaque modèle des collections de Cini&Nils est mis en production seulement à la conclusion d'une étude complète et d'une expérimentation approfondie. Cini&Nils conduit une recherche méthodique et constante de perfectionnement et mise à jour, sur la base de l'évolution des technologies, des exigences des marchés et selon la variation des normatives. Pour cela chaque appareil peut être sujet à des modifications à tout moment et sans préavis.

Todos los modelos de las colecciones de Cini&Nils son puestos en producción sólo al final de un estudio completo y de una experimentación exhaustiva. Cini&Nils lleva a cabo una metódica y constante búsqueda de perfeccionamiento y actualización en base a la evolución de las tecnologías, a las exigencias de los mercados y a los cambios de la normativa. Por este motivo, cada aparato puede estar sujeto a modificaciones en cualquier momento y sin ningún aviso previo.

Photo product
Led Design, Cult, Tensoled

Simona Pesarini
varianti.it

Photography

Gianpiero Agostini
Lucio Arboit
Ettore Buganza
Matteo Cappè
Luigi Filetici
Mathieu Goradesky
Bernadette Grimmerstein
Archiv Holzbau
Marco Lambri
Edo Mari
Andrea Martiradonna
Tony Matijas
Armando Melocchi
Gabriella Ornaghi
Michele Polisenà
Enrico Rizzato
Francesca Sandoli
Stefanacci e Ciarlo

Art Direction

Valentina Colombo Condivisa&dot

Print

MediaPrint S.r.l. Milano, Italia
02 2016 Milano, Italia

Copyright © 2016

Cini&Nils, Milano, Italia.

A special thanks to

Acerbis International
Alf Uno spa
Arch. Attilio Panzeri
Berloni
Black Tie srl
Clei
Confagricoltura
Falegnami Italia
Former
Glights
IVM
Jesse
La mairie, Veyrier, CH
Molteni&C
Poliform
Sculptures Jeux s.r.l.
Sorin
Tenute Olbios
Valentinskamp
Varenna Poliform

I testi e le immagini sono
protetti da diritti d'autore.
Riproduzione non autorizzata.

All texts and images are
protected by copyright.
Reproduction prohibited.
Alle Texte und Abbildungen
sind urheberrechtlich geschützt.
Keine unerlaubte Vervielfältigung.
Les textes et les images sont
protégés par des droits d'auteur.
Reproduction interdite.
Los textos y las imágenes están
protegidas por derechos de autor.
Reproducción no autorizada.





via Polidoro da Caravaggio 37
20156 Milano Italia

T +39 02 334307.1
F +39 02 38011010
info@cinienils.com

cinienils.com

CINI&NILS

